VOLVO
V60 PLUG-IN HYBRID
WEB EDITION
USO E MANUTENZIONE
VOLVO
PLUG-IN HYBRID

GENTILI ACQUIRENTI VOLVO

CI CONGRATULIAMO CON VOI PER AVER SCELTO UN'AUTOMOBILE VOLVO!

Ci auguriamo che il piacere di guidare un'automobile Volvo resti tale per molti anni. L'automobile è stata progettata per rispondere a criteri di sicurezza e comfort per il conducente e per i passeggeri. Le Volvo sono fra le automobili più sicure al mondo. Le Volvo sono sviluppate per soddisfare tutti gli standard vigenti in materia di sicurezza e ambiente.

Al fine di ottimizzare il comfort offerto dall'automobile, è consigliabile leggere le informazioni attinenti alla dotazione nonché le istruzioni di manutenzione riportate nel presente Libretto Uso e manutenzione.

00 Introduzione

01 Sicurezza

02 Serrature e antifurto

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

03 Ambiente di guida

04 Supporto al conducente

05 Comfort e piacere di guida

06 Infotainment

07 Durante la guida

08 Ruote e pneumatici

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

09 Manutenzione e assistenza

10 Specifiche

11 Indice alfabetico

Informazioni importanti

Leggere il Libretto Uso e manutenzione

Introduzione

Il modo migliore per conoscere la propria automobile è leggere il Libretto Uso e manutenzione prima di mettersi alla guida. In questo modo si potranno conoscere le nuove funzionalità, apprendere come gestire l'automobile in situazioni diverse e ottimizzare l'utilizzo di tutte le funzioni dell'automobile. Prestare particolare attenzione alle istruzioni di sicurezza del presente Libretto.

Le specifiche, le caratteristiche di disegno e le illustrazioni di questo Libretto Uso e manutenzione non sono vincolanti. Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche senza preavviso.

IMPORTANTE

Conservare il presente libretto nell'automobile per poter sempre cercare le informazioni necessarie sull'assistenza professionale in caso di problemi.

Optional

Tutti i tipi di optional/accessori sono contrassegnati da un asterisco*.

Oltre alla dotazione di serie, il Libretto descrive gli optional (dotazione montata in fabbrica) e alcuni accessori (installabili successivamente).

La dotazione descritta nel Libretto Uso e manutenzione non è disponibile su tutti i modelli, che sono equipaggiati in modo diverso in base alle esigenze dei vari mercati nonché alle norme e alle disposizioni nazionali o locali vigenti.

In caso di dubbi in merito a dotazione standard e optional/accessori, rivolgersi a un concessionario Volvo.

Testi speciali

ATTENZIONE

I messaggi di attenzione informano sul rischio di lesioni personali.

IMPORTANTE

I messaggi di importante informano sul rischio di danni a cose.

NOTA

Le note forniscono consigli o suggerimenti che semplificano l'utilizzo di particolari pratici e funzioni.

Nota a piè di pagina

Il Libretto Uso e manutenzione comprende informazioni inserite come note a piè di pagina. Queste informazioni si riferiscono al testo contrassegnato con il numero di riferimento. Se la nota a piè di pagina rimanda a un testo in una tabella, il riferimento è costituito da lettere anziché da cifre.

Messaggi

Messaggi testuali possono essere visualizzati nel quadro strumenti e sullo schermo. Questi messaggi sono riportati nel Libretto Uso e manutenzione in grigio con un carattere leggermente più grande. Fra questi vi sono i testi di messaggi e menu sullo schermo (ad esempio **Impostazioni audio**).

Etichette

Sull'automobile sono applicate diverse etichette che riportano informazioni importanti in modo chiaro e semplice. Le etichette dell'automobile hanno un grado di importanza che va dall'avvertenza all'informazione.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

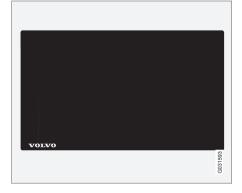
Informazioni importanti

Pericolo di lesioni personali

Simboli ISO neri su campo giallo, testo/figura bianchi su campo nero. Questo sistema si utilizza per richiamare l'attenzione su un pericolo che può causare lesioni gravi o mortali se l'avvertimento viene ignorato.

Pericolo di danni a cose

Simboli ISO bianchi e testo/figura bianchi su campo blu o nero. Questo sistema si utilizza per richiamare l'attenzione su un pericolo che può causare danni a cose se l'avvertimento viene ignorato.

Informazioni

Simboli ISO bianchi e testo/figura bianchi su campo nero.

NOTA

Le etichette illustrate nel Libretto Uso e manutenzione non sono riproduzioni esatte di quelle presenti sull'automobile. Scopo del libretto è illustrarne indicativamente l'aspetto e la posizione sull'automobile. Le informazioni specifiche per il proprio modello sono riportate nelle etichette sull'automobile.

Informazioni importanti

Elenchi delle procedure
Nel Libretto Uso e manutenzione, le procedure che comprendono interventi da eseguire in un determinato ordine sono numerate.

1 Se in corrispondenza delle istruzioni passo-passo è riportata una serie di figure, ogni operazione è numerata come la figura corrispondente.

A Le serie di figure in cui l'ordine delle istruzioni è irrilevante sono illustrate con elenchi numerati con lettere.

1 Le frecce, sia numerate che non numerate, illustrano un movimento.

A Le frecce accompagnate da lettere sono utilizzate per illustrare un movimento in cui non è importante l'ordine delle singole fasi.

Se le istruzioni passo-passo non sono correlate a una serie di figure, le varie fasi sono numerate normalmente.

Elenchi delle posizioni
1 Nelle figure panoramiche in cui sono evidenziate diverse parti si utilizzano cerchietti rossi con un numero all'interno. Il numero corrisponde all'elenco delle posizioni correlato alla figura che illustra l'oggetto.

Elenchi per punti
Quando nel Libretto Uso e manutenzione viene riportata una lista si utilizza un elenco per punti.

Esempio:

- Liquido refrigerante
- Olio motore

Illustrazioni
A volte le illustrazioni nel libretto sono schematiche e, a seconda di livello di equipaggiamento e mercato, potrebbero risultare non corrispondenti all'auto che si possiede.

Continua
▸▸ Questo simbolo è situato in basso a destra quando una sezione prosegue alla pagina successiva.

Registrazione dei dati
Nell'automobile è installata una serie di centraline che ne controllano e monitorano di continuo il funzionamento e le funzionalità. Alcune centraline possono registrare informazioni durante la guida normale se rilevano un difetto. Inoltre, registrano le informazioni utili in caso di collisione o incidente. Alcune delle informazioni registrate consentono ai tecnici di assistenza e manutenzione di diagnosticare ed eliminare eventuali difetti nonché a Volvo di soddisfare leggi e altri regolamenti. Le informazioni sono impiegate da Volvo anche per ricerche volte a sviluppare ulteriormente qualità e sicurezza, laddove possono aiutare a comprendere le circostanze che hanno causato incidenti e lesioni personali. Le informazioni comprendono dati sullo stato e sulla funzionalità dei diversi sistemi e moduli dell'automobile, fra cui motore, farfalla dell'acceleratore, sterzo e freni. Inoltre, possono comprendere dati relativi allo stile di guida del conducente, ad esempio velocità dell'automobile, utilizzo dei pedali del freno e dell'acceleratore, posizione del volante e utilizzo delle cinture di sicurezza da parte di conducente e passeggero. Per i motivi indicati sopra, queste informazioni possono rimanere memorizzate nelle centraline dell'automobile per un certo tempo, anche in seguito a una collisione o un incidente. Le informazioni possono essere conservate da Volvo per sviluppare ulteriormente sicurezza e qualità o allo scopo di rispettare eventuali leggi e altri regolamenti.

Volvo non divulgherà le suddette informazioni a terzi senza il consenso del proprietario dell'automobile. Tuttavia, le leggi e i regolamenti nazionali potrebbero imporre a Volvo di fornire tali informazioni ad autorità, fra cui la Polizia, che hanno giuridicamente diritto a raccoglierle.

Per leggere e interpretare le informazioni registrate dalle centraline dell'automobile sono necessarie le attrezzature tecniche speciali disponibili presso i riparatori autorizzati Volvo. Volvo è responsabile della conservazione e gestione corretta e conforme alle disposizioni di legge delle informazioni che riceve in occasione di assistenza e manutenzione. Per maggiori informazioni, rivolgersi a un concessionario Volvo.

Accessori e dotazione supplementare

Il collegamento e l'installazione errata di accessori possono compromettere il funzionamento dei sistemi elettronici dell'automobile. Alcuni accessori funzionano solo quando il software relativo viene programmato nei sistemi elettronici dell'automobile. Volvo raccomanda pertanto di rivolgersi sempre a un riparatore autorizzato Volvo prima di installare accessori che devono essere collegati all'impianto elettrico o che influenzano tale impianto.

Passaggio di proprietà di un'automobile con Volvo On Call*

Volvo On Call è una funzione opzionale che comprende servizi di sicurezza personale e del veicolo, oltre a servizi comfort. In caso di passaggio di proprietà di un'automobile con Volvo On Call, è molto importante disattivare questi servizi per evitare che il proprietario precedente continui a usufruirne. Rivolgersi a un concessionario autorizzato Volvo in caso di passaggio di proprietà.

Informazioni su Internet

Al sito www.volvocars.com sono disponibili maggiori informazioni sulla vostra automobile.

Per leggere il codice QR è necessario un lettore QR disponibile come app per la maggioranza dei cellulari. Il lettore QR può essere scaricato da App Store o Google Play.

Codice QR

Volvo e la tutela dell'ambiente

Filosofia ambientale Volvo

La tutela dell'ambiente è uno dei valori chiave di Volvo, che guidano tutta l'attività. Crediamo inoltre che i nostri clienti condividano la nostra cura per l'ambiente.

La vostra Volvo rispetta severe norme ambientali internazionali ed è inoltre prodotta in uno degli stabilimenti più efficienti e puliti del mondo. Volvo è dotata di un certificato ISO globale che comprende la normativa ambientale ISO 14001 e interessa tutte le fabbriche e molte altre unità Volvo. Inoltre i nostri partner devono contribuire sistematicamente alla tutela dell'ambiente.

Consumo di carburante

Le automobili Volvo sono caratterizzate da consumi di carburante altamente concorrenziali nelle rispettive classi. Minore è il consumo di carburante, minori sono le emissioni di anidride carbonica, gas che contribuisce all'effetto serra.

Il conducente può contribuire attivamente alla riduzione del consumo di carburante. Per ulteriori informazioni, leggere il paragrafo **Rispetto dell'ambiente**.

Efficiente depurazione dei gas

La Vostra Volvo è costruita in base al concetto "Pulita dentro e fuori" – un concetto che comprende un ambiente pulito all'interno dell'abitacolo e una depurazione dei gas di scarico altamente efficiente. In molti casi, le emissioni di gas di scarico registrano valori nettamente inferiori a quelli prescritti dalla normativa vigente.

Depurazione dell'aria nell'abitacolo

Un filtro abitacolo previene l'ingresso di polvere e pollini nell'abitacolo attraverso la presa dell'aria.

Un sofisticato sistema di qualità dell'aria, IAQS* (Interior Air Quality System), assicura

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

che l'aria in entrata sia più pulita di quella all'esterno in un ambiente trafficato.

Il sistema è costituito da un sensore elettronico e un filtro al carbonio. L'immissione di aria viene continuamente monitorata e viene interrotta se il contenuto di monossido di carbonio ecc. nell'abitacolo diventa eccessivo. Questo può verificarsi ad esempio in situazioni di traffico intenso, in coda o nelle gallerie.

L'immissione di ossidi di azoto, ozono troposferico e idrocarburi viene impedita dal filtro al carbonio.

Interni

Gli interni della Volvo sono progettati per essere confortevoli e piacevoli, anche per chi soffre di allergie e asma. È stata prestata particolare attenzione alla scelta di materiali ecologici.

I riparatori autorizzati Volvo e la tutela dell'ambiente

Una manutenzione regolare consente di creare le condizioni per la massima durata dell'automobile e un consumo di carburante inferiore, contribuendo a un ambiente più pulito. Affidandosi ai riparatori autorizzati Volvo per la riparazione e la manutenzione dell'automobile, essa sarà inserita nei nostri sistemi. Volvo applica requisiti molto rigidi in materia di progettazione delle officine, per prevenire le perdite e le emissioni nell'ambiente. Il personale qualificato dei nostri riparatori dispone delle conoscenze e dei mezzi per garantire la massima tutela dell'ambiente.

Rispetto dell'ambiente

È facile contribuire personalmente alla cura ambientale. Ecco alcuni consigli:

- Evitare di far funzionare il motore al minimo - spegnerlo durante le soste prolungate in coda. Attenersi alle direttive nazionali.
- Adottare uno stile di guida economico e proattivo.
- Rispettare le indicazioni di assistenza e manutenzione riportate nel Libretto Uso e manutenzione. Rispettare gli intervalli raccomandati nel Libretto di Assistenza e Garanzia.
- Se l'automobile è dotata di elemento termico monoblocco*, utilizzarlo sempre prima dell'avviamento a freddo. In tal modo si agevola l'avviamento, si limita l'usura nei climi freddi e il motore raggiunge più velocemente la normale temperatura di esercizio, riducendo consumi ed emissioni.
- Le velocità elevate aumentano notevolmente la resistenza all'aria e quindi i consumi: raddoppiando la velocità si quadruplica la resistenza all'aria.
- Smaltire eventuali materiali di scarto potenzialmente inquinanti, ad esempio le batterie e l'olio, nel rispetto dell'ambiente. Consultare un riparatore in caso di dubbi in merito allo smaltimento dei materiali di scarto. Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.

Seguendo questi consigli si ottimizza la durata dell'automobile, riducendo le spese e lo spreco di risorse. Per maggiori informazioni e altri consigli, vedere pagine 216, 304 e 410.

Riciclaggio

Volvo dimostra il proprio impegno ambientale anche ottimizzando le possibilità di riciclaggio ecologico dell'automobile. L'automobile è quasi interamente riciclabile. Per questo, invitiamo l'ultimo proprietario a rivolgersi a un concessionario, che lo rimanderà a un impianto di riciclaggio approvato/autorizzato.

Il Libretto Uso e manutenzione e la tutela dell'ambiente

Il simbolo Forest Stewardship Council® indica che la carta di questa pubblicazione proviene da foreste certificate FSC® o altre fonti controllate.

Volvo e la tutela dell'ambiente

Panoramica

1 Ricarica della batteria ibrida.

2 Batteria ibrida.

3 Motore elettrico con trazione posteriore.

4 Modalità di marcia.

5 Quadro strumenti con informazioni uniche per le versioni Plug-in Hybrid.

Plug-in Hybrid - Panoramica

Informazioni importanti

 ATTENZIONE

Ricordare che, in modalità di alimentazione elettrica, il motore non emette alcun rumore e bambini, pedoni, ciclisti e animali potrebbero avere difficoltà a percepire l'avvicinamento dell'automobile. Questa avvertenza è particolarmente importante quando l'automobile procede a bassa velocità, ad esempio in un parcheggio.

Alta tensione

Numerosi componenti dell'automobile sono alimentati da una pericolosa alta tensione. Toccare i componenti solo quando indicato esplicitamente nel presente Libretto Uso e manutenzione. Per maggiori informazioni sul vano motore, vedere pagina 359.

 ATTENZIONE

I cavi arancioni contrassegnati con l'etichetta dell'alta tensione possono essere movimentati solo da personale autorizzato.

Guida dell'automobile

La guida è uguale a quella di una normale automobile. L'automobile è azionata dal motore elettrico prevalentemente a bassa velocità e da quello diesel ad alta velocità o nella guida più dinamica. Per maggiori informazioni sulle raccomandazioni per la guida, vedere pagina 304.

Modalità di marcia

Durante la guida è possibile impostare diverse modalità di marcia, ad esempio solo motore elettrico o, per una maggiore potenza, sia motore elettrico che diesel. L'automobile calcola la combinazione ottimale di manovrabilità, esperienza di guida, impatto ambientale ed economia di carburante per la modalità di marcia selezionata. Per maggiori informazioni sulle modalità di marcia, vedere pagina 129.

Quadro strumenti

Due campi nel quadro strumenti visualizzano informazioni esclusive per la V60 PLUG-IN HYBRID: misuratore della batteria ibrida (livello energetico attuale), modalità di marcia attiva, spia di alimentazione dal motore diesel, Hybrid Guide e recupero energetico. Per maggiori informazioni sul quadro strumenti, vedere pagina 78.

Precondizionamento

Per un funzionamento ottimale dell'automobile, la batteria ibrida con la relativa alimentazione elettrica e il motore diesel con la relativa alimentazione devono presentare la temperatura di esercizio corretta. La capacità della batteria si riduce drasticamente se la batteria è troppo fredda o calda. Il precondizionamento prepara l'alimentazione e l'abitacolo alla partenza, riducendo l'usura e il consumo energetico durante la guida. Per maggiori informazioni sul precondizionamento, vedere pagina 233.

Ricarica della batteria ibrida

La batteria ibrida è agli ioni di litio e può essere ricaricata in diversi modi. È possibile collegare un cavo di ricarica con unità di controllo fra l'automobile e la presa da 230 VAC. Il tempo di ricarica dipende dalla corrente di ricarica, vedere a pagina 313.

In caso di frenata graduale, il motore elettrico funge da freno motore e l'energia cinetica dell'automobile, trasformata in energia elettrica, viene sfruttata per ricaricare la batteria ibrida. Per maggiori informazioni sul recupero dell'energia di frenata, vedere pagina 140.

Inoltre, all'occorrenza, il motore diesel può ricaricare la batteria ibrida del motore elettrico con un apposito alternatore ad alta ten-

sione, vedere alimentazioni e modalità di marcia a pagina 129.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

SICUREZZA

Cinture di sicurezza

Informazioni generali

Frenare potrebbe risultare pericoloso se la cintura di sicurezza non è allacciata. Controllare che tutti i passeggeri indossino le cinture di sicurezza.

Affinché la cintura di sicurezza fornisca la massima protezione è importante che sia appoggiata al corpo. Non inclinare lo schienale troppo all'indietro. La cintura di sicurezza è prevista come protezione nella normale posizione seduta.

Allacciare la cintura di sicurezza

Estrarre la cintura lentamente e chiuderla spingendo la linguetta nel blocco di chiusura. La corretta chiusura della cintura è segnalata da un forte "clic".

Cintura di sicurezza posizionata correttamente.

Cintura di sicurezza posizionata in modo errato. La cintura deve aderire alla spalla.

Impostazione dell'altezza della cintura di sicurezza. Premere il pulsante per impostare l'altezza della cintura. Posizionare la cintura più in alto possibile, senza che tocchi il collo.

Nel sedile posteriore, la linguetta si inserisce solo nel relativo blocco di chiusura[1].

Slacciare la cintura di sicurezza

Premere il pulsante rosso sul blocco di chiusura e lasciare che la bobina faccia rientrare la cintura. Se non rientra completamente, inserirla a mano in modo che non rimanga pendente.

La cintura di sicurezza si blocca e non può essere estratta ulteriormente:

[1] Alcuni mercati.

- se viene estratta troppo rapidamente
- durante la fase di frenata e di accelera-zione
- se l'automobile è molto inclinata.

Attenersi a quanto segue:
- non usare fermagli o altri oggetti che impediscono alla cintura di sicurezza di appoggiarsi correttamente
- accertarsi che la cintura di sicurezza non sia contorta o impigliata
- la sezione lombare deve rimanere bassa (non sopra l'addome)
- tendere la sezione lombare sui fianchi tirando la sezione diagonale in alto verso la spalla.

ATTENZIONE

La cintura di sicurezza e l'airbag interagi-scono. Se la cintura di sicurezza non viene allacciata o viene usata in modo errato, il funzionamento dell'airbag in caso di colli-sione potrebbe risultare compromesso.

ATTENZIONE

Ogni cintura di sicurezza deve essere indossata da una sola persona.

ATTENZIONE

Non cercare mai di modificare o riparare la cintura da soli. Si raccomanda di rivolgersi a un riparatore autorizzato Volvo.

Se la cintura è stata sottoposta a un forte carico, ad esempio in caso di collisione, sostituire l'intera cintura di sicurezza. Potrebbero essere state compromesse le caratteristiche di protezione della cintura anche se non si vedono danni apparenti. Sostituire la cintura anche se è usurata o danneggiata. La nuova cintura deve essere progettata e omologata per il montaggio nello stesso posto della cintura sostituita.

Cintura di sicurezza e gravidanza

La cintura di sicurezza deve sempre essere utilizzata in gravidanza, ma è importante che sia utilizzata correttamente. La cintura di sicu-rezza deve essere aderente alla spalla, con la sezione diagonale tra i seni e a lato del ven-tre.

La sezione lombare della cintura di sicurezza deve aderire al lato delle cosce, più bassa possibile al di sotto del ventre – non deve mai essere lasciata scivolare verso l'alto. La cin-tura di sicurezza deve aderire al corpo senza gioco superfluo. Controllare inoltre che non si sia attorcigliata.

Man mano che la gravidanza procede, la con-ducente deve regolare il sedile e il volante in modo da avere il pieno controllo dell'automo-bile (i pedali e il volante devono essere di facile accessibilità). È necessario tuttavia tenere la massima distanza possibile tra il ventre e il volante.

Cinture di sicurezza

Avvisatore cinture

Se una cintura di sicurezza non è allacciata, si attivano un avvisatore acustico e una spia. Il segnale acustico è dipendente dalla velocità e, in alcuni casi, dal tempo. La spia si trova nella mensola del padiglione e nel quadro comandi combinato.

I seggiolini per bambini non sono interessati dal sistema avvisatore cinture.

Sedile posteriore

L'avvisatore cinture nel sedile posteriore svolge due funzioni:

- Comunicare quali cinture di sicurezza sono utilizzate nel sedile posteriore. Il quadro strumento visualizza un messaggio sull'utilizzo delle cinture di sicurezza oppure se una delle portiere posteriori viene aperta. Il messaggio viene confermato automaticamente dopo circa 30 secondi di guida oppure premendo il pulsante **OK** sulla leva degli indicatori di direzione. Se un passeggero non ha allacciato la cintura di sicurezza, può essere confermato solo manualmente premendo il pulsante **OK** sulla leva degli indicatori di direzione.
- Comunicare se una cintura di sicurezza nel sedile posteriore viene slacciata durante la marcia. Il messaggio è visualizzato sul quadro strumenti, accompagnato da un segnale acustico e luminoso. Il messaggio scompare quando si riallaccia la cintura, ma può essere confermato manualmente premendo il pulsante **OK**.

Sul display informativo del quadro strumenti, vedere pagina 79, sono visualizzate le cinture di sicurezza allacciate. Questa informazione è sempre disponibile.

Alcuni mercati

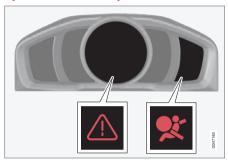
Se la cintura di sicurezza del conducente o del passeggero anteriore non è allacciata, si attivano un avvisatore acustico e una spia. Quando l'automobile procede a bassa velocità, il segnale acustico si disattiva dopo 6 secondi.

Pretensionatori delle cinture

Tutte le cinture di sicurezza sono dotate di pretensionatore, un dispositivo che tende la cintura intorno al corpo in caso di collisione sufficientemente forte. La cintura riesce pertanto a bloccare l'occupante in modo più efficiente.

ATTENZIONE

Non inserire mai la linguetta della cintura del passeggero nel blocco di chiusura sul lato conducente. Inserire sempre la linguetta della cintura nel blocco di chiusura sul lato corretto. Non danneggiare mai le cinture e non inserire corpi estranei nel blocco di chiusura. In caso contrario, le cinture e il blocco di chiusura potrebbero non fornire la protezione prevista in caso di collisione. Pericolo di lesioni gravi.

Spia di allarme nel quadro strumenti

La spia di allarme nel quadro comandi combinato si accende quando la chiave telecomando si trova in posizione **II**. La spia si spegne dopo circa 6 secondi se il sistema airbag non presenta anomalie.

ATTENZIONE

Se la spia di allarme del sistema airbag rimane accesa o si accende durante la guida, il sistema airbag non funziona perfettamente. La spia indica un'anomalia nel sistema delle cinture di sicurezza, SIPS, IC o simile. Si raccomanda di rivolgersi al più presto a un riparatore autorizzato Volvo.

Assieme alla spia di allarme viene visualizzato, quando necessario, un messaggio sul display informativo. Se la spia di allarme è guasta, si accende il triangolo di avvertimento e viene visualizzato **Airbag SRS Rich. assistenza** o **Airbag SRS Assistenza urgente** sul display. Si raccomanda di rivolgersi al più presto a un riparatore autorizzato Volvo.

Sistema AIRBAG

Sistema airbag, automobile con guida a sinistra.

Sistema airbag, automobile con guida a destra.

Il sistema è costituito da airbag e sensori. In caso di collisione sufficientemente forte, i sensori reagiscono gonfiando e riscaldando l'airbag/gli airbag. Per attutire il colpo contro l'airbag, l'airbag viene sgonfiato nuovamente al momento dello schiacciamento. Durante questa fase, è normale che si formi del fumo nell'abitacolo. Tutta la sequenza di gonfiaggio e sgonfiaggio dell'airbag richiede solo alcuni decimi di secondo.

ATTENZIONE

Si raccomanda di rivolgersi a un riparatore autorizzato Volvo per la riparazione. Interventi errati nel sistema airbag possono causare anomalie e gravi lesioni personali.

Airbag

 NOTA

I sensori reagiscono in modo diverso a seconda delle modalità di collisione e dell'utilizzo della cintura di sicurezza. Sono interessate tutte le cinture di sicurezza.

In determinate circostanze di incidente potrebbe attivarsi un solo airbag oppure nessuno. I sensori rilevano la forza d'urto della collisione e calcolano se è tale da necessitare l'attivazione di uno o più airbag per proteggere gli occupanti.

Airbag lato conducente

Oltre alla cintura di sicurezza, l'automobile dispone di un airbag sul lato conducente. L'airbag è ripiegato al centro del volante. Il volante è contrassegnato con **AIRBAG**.

ATTENZIONE

La cintura di sicurezza e l'airbag interagiscono. Se la cintura di sicurezza non viene allacciata o viene usata in modo errato, il funzionamento dell'airbag in caso di collisione potrebbe risultare compromesso.

Airbag lato passeggero

Posizione dell'airbag lato passeggero nelle automobili con guida a sinistra.

Posizione dell'airbag lato passeggero nelle automobili con guida a destra.

Oltre alla cintura di sicurezza, l'automobile dispone di un airbag sul lato passeggero. L'airbag è ripiegato in un vano sopra il cassetto portaoggetti. Il pannello è contrassegnato con **AIRBAG**.

 ATTENZIONE

La cintura di sicurezza e l'airbag interagiscono. Se la cintura di sicurezza non viene allacciata o viene usata in modo errato, il funzionamento dell'airbag in caso di collisione potrebbe risultare compromesso.

Per limitare il rischio di lesioni in caso di innesco dell'airbag, il passeggero deve sedere in posizione il più possibile eretta tenendo i piedi sul pavimento e la schiena appoggiata allo schienale. La cintura di sicurezza deve essere allacciata.

ATTENZIONE

Non sistemare alcun oggetto davanti o sopra il cruscotto se l'automobile è dotata di airbag lato passeggero.

ATTENZIONE

Non mettere mai bambini su un seggiolino o un cuscino di rialzo sul sedile anteriore, se l'airbag è attivato.

Non lasciare mai che nessuno resti in piedi o seduto davanti al sedile del passeggero.

Le persone di altezza inferiore a 1,4 m non devono mai sedere sul sedile del passeggero anteriore quando l'airbag è attivato.

Se non ci si attiene a questa raccomandazione, sussiste il pericolo di morte.

Attivazione/disattivazione dell'airbag*

Disattivazione a chiave - PACOS*

Informazioni generali

L'airbag lato passeggero può essere disattivato se l'automobile è dotata del commutatore PACOS (Passenger Airbag Cut Off Switch). Per informazioni su attivazione/disattivazione, vedere il paragrafo Attivazione/disattivazione.

Disattivazione a chiave/commutatore

Il commutatore dell'airbag lato passeggero (PACOS) è collocato sul montante del cruscotto sul lato passeggero ed è accessibile aprendo la portiera del passeggero (vedere il paragrafo Attivazione/disattivazione di seguito).

Controllare che il commutatore sia nella posizione desiderata. Per modificare la posizione bisogna usare la chiave meccanica del telecomando.

Per informazioni sullo stelo della chiave, vedere pagina 52.

ATTENZIONE

Il mancato rispetto delle indicazioni fornite può mettere a repentaglio la vita dei passeggeri.

ATTENZIONE

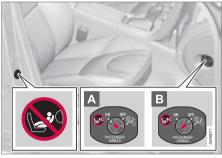
Se l'automobile è dotata di airbag lato passeggero anteriore, ma è sprovvista dell'interruttore PACOS (Interruttore di disattivazione dell'airbag del passeggero), l'airbag sarà sempre attivato.

ATTENZIONE

Non mettere mai bambini su un seggiolino o un cuscino di rialzo sul sedile del passeggero anteriore, se l'automobile è dotata di airbag lato passeggero attivato e la spia nella mensola del padiglione è accesa. Il mancato rispetto delle indicazioni fornite può mettere a repentaglio la vita del bambino.

ATTENZIONE

Non lasciare che nessuno sieda nel posto del passeggero se il messaggio nella mensola del padiglione (vedere pagina 25) indica che l'airbag è disattivato e la spia di allarme del sistema airbag è accesa nel quadro strumenti. Ciò indica infatti un'avaria grave. Rivolgersi al più presto a un riparatore. Si raccomanda di rivolgersi a un riparatore autorizzato Volvo.

Attivazione/disattivazione

Posizione dell'etichetta e del commutatore dell'airbag.

A L'airbag è attivato. Portando il commutatore in questa posizione, possono sedersi nel sedile del passeggero anteriore persone di altezza superiore a 1,4 m, ma non bambini su seggiolini o cuscini di rialzo.

B L'airbag è disattivato. Portando il commutatore in questa posizione, possono sedersi nel sedile del passeggero anteriore bambini su seggiolini o cuscini di rialzo, ma non persone di altezza superiore a 1,4 m.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Attivazione/disattivazione dell'airbag*

ATTENZIONE

Airbag attivato (lato passeggero):

Non mettere mai bambini su un seggiolino o un cuscino di rialzo sul sedile del passeggero anteriore, se l'airbag è attivato. Questo vale anche per tutte le persone di altezza inferiore a 1,4 m.

Airbag disattivato (lato passeggero):

Le persone di altezza superiore a 1,4 m non devono mai sedere sul sedile del passeggero anteriore quando l'airbag è disattivato.

Se non ci si attiene a questa raccomandazione, sussiste il pericolo di morte.

NOTA

Quando si porta la chiave telecomando in posizione **II**, sul quadro strumenti si accende la spia di allarme relativa al sistema airbag per circa 6 secondi (vedere pagina 21).

In seguito, nella mensola del padiglione, si accende l'indicazione relativa allo stato dell'airbag lato passeggero. Per maggiori informazioni sulle varie posizioni della chiave telecomando, vedere pagina 89.

Airbag attivato

Indicazione dell'airbag lato passeggero attivato.

Una spia di allarme nella mensola del padiglione indica che l'airbag lato passeggero è attivato (vedere figura precedente).

Airbag disattivato

Indicazione dell'airbag lato passeggero disattivato.

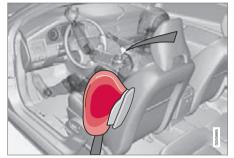
Un messaggio e una spia nella mensola del padiglione indicano che l'airbag lato passeggero è disattivato (vedere figura precedente).

Airbag laterali (SIPS-bag)

Airbag laterali

In caso di collisione laterale, la maggior parte della forza di collisione viene distribuita dal SIPS (Side Impact Protection System) alle traverse, ai montanti, al pavimento, al tetto e ad altre parti della carrozzeria. Gli airbag laterali dei sedili del conducente e del passeggero proteggono busto e fianchi e costituiscono una parte importante del SIPS.

Il sistema airbag SIPS comprende due parti principali: airbag laterali e sensori. L'airbag laterale è posizionato nello schienale del sedile anteriore.

Posizione

Posto del conducente, automobili con guida a sinistra.

Sedile del passeggero, automobili con guida a sinistra.

Il sistema airbag SIPS comprende airbag laterali e sensori. In caso di collisione sufficientemente forte, i sensori reagiscono gonfiando l'airbag laterale. L'airbag si gonfia nello spazio tra l'occupante e il pannello della portiera, attutendo in questo modo il colpo sull'occupante nell'attimo della collisione. E sgonfiandosi durante lo schiacciamento. L'airbag laterale si gonfia normalmente solo sul lato su cui avviene la collisione.

Seggiolini per bambini e airbag laterali

Le caratteristiche di protezione di seggiolino per bambini o cuscino di rialzo non sono influenzate negativamente dall'airbag laterale.

Airbag laterali (SIPS-bag)

ATTENZIONE

- Si raccomanda di affidare sempre le riparazioni a un riparatore autorizzato Volvo. Interventi errati nel sistema airbag SIPS possono causare anomalie e gravi lesioni personali.
- Non sistemare alcun oggetto fra il lato esterno del sedile e il pannello della portiera, poiché la zona potrebbe essere interessata dall'airbag laterale.
- Si raccomanda di utilizzare esclusivamente fodere per sedili approvate da Volvo. Altri rivestimenti potrebbero compromettere il funzionamento degli airbag laterali.
- L'airbag laterale è complementare alla cintura di sicurezza. Usare sempre la cintura di sicurezza.

Tendina gonfiabile (IC)

Caratteristiche

La tendina gonfiabile IC (Inflatable Curtain) fa parte del sistema SIPS e airbag. È montata nel padiglione su entrambi i lati dell'automobile e protegge i passeggeri nei sedili esterni. In caso di collisione sufficientemente forte, i sensori reagiscono gonfiando la tendina gonfiabile. La tendina gonfiabile contribuisce a proteggere la testa del conducente e dei passeggeri dai colpi contro l'interno dell'automobile in caso di collisione.

ATTENZIONE

Non appendere o fissare mai oggetti alle impugnature nel padiglione. Il gancio è progettato solo per appendere abiti leggeri (non oggetti rigidi quali ombrelli).

Non fissare con viti né montare alcun oggetto su padiglione, montanti delle portiere o pannelli laterali. La protezione potrebbe essere compromessa. Si raccomanda di utilizzare solo componenti originali Volvo approvati per la sistemazione in queste parti dell'automobile.

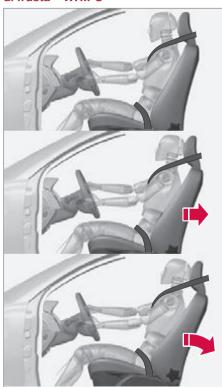
ATTENZIONE

L'automobile non deve essere caricata per un'altezza maggiore di 50 mm sotto il bordo superiore dei finestrini. In caso contrario, l'effetto protettivo della tendina gonfiabile posta sul padiglione dell'automobile potrebbe essere annullato.

ATTENZIONE

L'airbag laterale è complementare alla cintura di sicurezza.

Usare sempre la cintura di sicurezza.

Protezione contro le lesioni da colpo di frusta – WHIPS

Il sistema WHIPS (Whiplash Protection System) comprende uno schienale capace di assorbire energia e un poggiatesta speciale sui sedili anteriori. Il sistema viene attivato in caso di tamponamento, secondo l'angolo di collisione, la velocità e le caratteristiche dell'automobile che entra in collisione.

ATTENZIONE

Il sistema WHIPS è complementare alla cintura di sicurezza. Usare sempre la cintura di sicurezza.

Caratteristiche del sedile

Quando il sistema WHIPS si attiva, gli schienali dei sedili anteriori si spostano all'indietro per modificare la posizione di seduta del conducente e del passeggero. In questo modo si riduce il rischio di lesioni da colpo di frusta.

ATTENZIONE

Non cercare mai di riparare o modificare il sedile o il sistema WHIPS da soli. Si raccomanda di rivolgersi a un riparatore autorizzato Volvo.

Sistema WHIPS e seggiolini per bambini/cuscini di rialzo

Le caratteristiche di protezione di seggiolino per bambini o cuscino di rialzo non sono influenzate negativamente dal sistema WHIPS.

Posizione seduta corretta

Per la massima protezione, conducente e passeggero devono sedersi al centro dei rispettivi sedili, con la minima distanza possibile fra testa e poggiatesta.

Non compromettere il funzionamento del sistema WHIPS

Non sistemare sul pavimento dietro il sedile di conducente/passeggero alcun oggetto che possa compromettere la funzionalità del sistema WHIPS.

WHIPS

ATTENZIONE

Non collocare scatole e oggetti simili fra il cuscino del sedile posteriore e lo schienale del sedile anteriore. Si potrebbe compromettere il funzionamento del sistema WHIPS.

Non sistemare sul sedile posteriore alcun oggetto che possa compromettere la funzionalità del sistema WHIPS.

ATTENZIONE

Se uno schienale posteriore è ripiegato occorre spostare in avanti il corrispondente sedile anteriore in modo che non tocchi lo schienale ripiegato.

ATTENZIONE

Se il sedile è stato sottoposto a un forte carico, ad esempio in caso di tamponamento, il sistema WHIPS deve essere controllato. Si raccomanda di rivolgersi a un riparatore autorizzato Volvo per il controllo.

Potrebbero essere state compromesse le caratteristiche di protezione del sistema WHIPS anche se non si vedono danni apparenti nel sedile.

Si raccomanda di rivolgersi a un riparatore autorizzato Volvo per la verifica dello stato del sistema anche dopo piccoli tamponamenti.

Quando intervengono i sistemi

Sistema	Viene attivato
Pretensionatori delle cinture dei sedili anteriori	In caso di collisioni frontali e/o laterali e/o tamponamento e/o ribaltamento
Pretensionatori delle cinture del sedile posteriore	In caso di collisioni frontali e/o laterali e/o ribaltamento
Airbag (Airbag lato conducente e lato passeggero)	In caso di collisione frontale[A]
Airbag laterali SIPS	In caso di collisione laterale[A]
Tendina gonfiabile IC	In caso di collisioni laterali e/o ribaltamento e/o alcune collisioni frontali[A]
Protezione dal colpo di frusta WHIPS	In caso di tamponamento

A L'automobile può subire forti deformazioni in caso di incidente senza che gli airbag si attivino. Un certo numero di fattori, quali la rigidità e il peso dell'oggetto urtato, la velocità dell'automobile, l'angolo di collisione ecc., influisce sulla modalità di attivazione dei diversi sistemi di sicurezza dell'automobile.

Se gli airbag sono intervenuti, si raccomanda quanto segue:

- Trasportare l'automobile. Si raccomanda di trasportarla presso un riparatore autorizzato Volvo. Non utilizzare l'automobile se sono intervenuti gli airbag.
- Si raccomanda di far sostituire i componenti dei sistemi di sicurezza dell'automobile da un riparatore autorizzato Volvo.
- Contattare sempre un medico.

NOTA

I sistemi airbag e le cinture di sicurezza intervengono solo una volta durante una collisione.

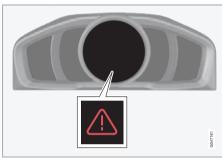
ATTENZIONE

La centralina del sistema airbag si trova nel quadro centrale. Qualora il quadro centrale sia bagnato, scollegare i cavi della batteria di avviamento. Non cercare di avviare l'automobile in quanto potrebbero innescarsi gli airbag. Trasportare l'automobile. Si raccomanda di trasportarla presso un riparatore autorizzato Volvo.

ATTENZIONE

Non utilizzare l'automobile se sono intervenuti gli airbag. La guida dell'automobile potrebbe risultare difficoltosa. Altri sistemi di sicurezza potrebbero essere stati danneggiati. L'esposizione prolungata ai fumi e alle polveri prodotti all'innesco degli airbag può provocare lesioni/irritazioni cutanee e agli occhi. In caso di disturbi, risciacquare con acqua fredda. Anche la rapidissima sequenza di scatto, in combinazione con il materiale dell'airbag, può provocare escoriazioni cutanee e ustioni.

Modo sicurezza

Guida dopo una collisione

Se l'automobile è rimasta coinvolta in una collisione, potrebbe apparire il testo **Modo sicurezza Vedere manuale** sul display informativo. Questo indica che la funzionalità dell'automobile è ridotta. Il modo sicurezza indica un dispositivo di protezione che interviene se la collisione è tale da danneggiare funzioni importanti dell'automobile, ad esempio le linee di alimentazione, i sensori di uno dei sistemi di protezione oppure l'impianto frenante.

Tentativo di avviamento

Innanzitutto controllare che non ci siano perdite di carburante dall'automobile. Non si deve sentire odore di carburante.

Se tutto sembra normale e non vi sono perdite di carburante, si può tentare di avviare l'automobile.

Estrarre la chiave telecomando e aprire la portiera del conducente. Se appare un messaggio indicante che il quadro è acceso, premere il pulsante di avviamento. Chiudere quindi la portiera e reinserire la chiave telecomando. L'elettronica dell'automobile tenta di ripristinare il sistema. Tentare quindi di avviare l'automobile.

Se il messaggio **Modo sicurezza Vedere manuale** è ancora visualizzato sul display, l'automobile non deve essere guidata né trainata, bensì trasportata, vedere pagina 336. I danni non visibili potrebbero, durante la marcia, rendere impossibile la manovra dell'automobile anche se questa appare guidabile.

Spostamento

Se compare **Normal mode** dopo il ripristino di **Modo sicurezza Vedere manuale**, si può spostare con cautela l'automobile allontanandola dal traffico. Percorrere il tragitto minimo necessario.

ATTENZIONE

Non cercare mai di riparare l'automobile o ripristinare l'elettronica da soli se è entrata nel modo sicurezza. Pericolo di lesioni personali o funzionamento anomalo dell'automobile. Si raccomanda di rivolgersi sempre a un riparatore autorizzato Volvo per i controlli e il ripristino del normale funzionamento dell'automobile dopo la comparsa del messaggio **Modo sicurezza Vedere manuale**.

ATTENZIONE

Non provare mai a riavviare l'automobile se si sente odore di carburante dopo che è stato visualizzato il messaggio **Modo sicurezza Vedere manuale**. Abbandonare immediatamente l'automobile.

ATTENZIONE

Non è consentito trainare l'automobile nel modo sicurezza. L'automobile deve essere trasportata. Si raccomanda di trasportarla presso un riparatore autorizzato Volvo.

I bambini devono sedere in modo sicuro e confortevole

Volvo raccomanda di sistemare i bambini su un seggiolino orientato all'indietro almeno fino a 3-4 anni, quindi su un cuscino di rialzo/ seggiolino orientato in avanti fino a 10 anni.

La sistemazione del bambino nell'automobile e l'equipaggiamento da utilizzare dipendono da peso e dimensioni del bambino. Per maggiori informazioni, vedere pagina 35.

NOTA

Le norme vigenti in materia di sicurezza dei bambini nell'automobile variano da Paese a Paese. Verificare le norme vigenti.

I bambini di tutte le età e dimensioni devono sempre stare seduti correttamente e allacciare i sistemi di ritenuta. Non consentire mai a un bambino di sedere sulle ginocchia del passeggero.

L'equipaggiamento di sicurezza Volvo per bambini (seggiolini, cuscini di rialzo e dispositivi di bloccaggio) è stato concepito appositamente per la vostra automobile. Con l'equipaggiamento di sicurezza Volvo garantite la massima sicurezza al vostro bambino durante la guida e potete contare su attrezzature su misura e facili da usare.

NOTA

Per maggiori informazioni sul montaggio dei prodotti per la sicurezza dei bambini, rivolgersi al produttore.

Seggiolini per bambini

I seggiolini per bambini e gli airbag non sono compatibili.

NOTA

Se si utilizzano prodotti per la sicurezza dei bambini, è importante leggere e seguire attentamente le istruzioni di montaggio allegate.

ATTENZIONE

Non fissare le cinghie di fissaggio del seggiolino sulla guida per la regolazione longitudinale del sedile, sulle molle o sulle guide e sulle traverse sotto il sedile. I bordi affilati potrebbero danneggiare le cinghie di fissaggio.

Seguire sempre le istruzioni di montaggio del seggiolino per bambini.

Posizione dei seggiolini per bambini

Può essere usato quanto segue:

- un seggiolino per bambini/cuscino di rialzo nel sedile del passeggero se l'airbag lato passeggero è stato disattivato[1].
- uno o più seggiolini per bambini/cuscini di rialzo nel sedile posteriore.

Montare sempre i seggiolini per bambini/ cuscini di rialzo nel sedile posteriore se è attivato l'airbag lato passeggero. Se l'airbag si

[1] Per informazioni relative all'airbag attivato/disattivato, vedere pagina 24.

Sicurezza dei bambini

gonfia, un bambino eventualmente seduto sul sedile del passeggero potrebbe riportare gravi lesioni.

ATTENZIONE

Non mettere mai bambini su un seggiolino o un cuscino di rialzo sul sedile anteriore, se l'automobile è dotata di airbag (SRS) lato passeggero attivato.

Le persone di altezza inferiore a 1,4 m non devono mai sedere sul sedile del passeggero anteriore quando l'airbag (SRS) è attivato.

Se non ci si attiene a questa raccomandazione, sussiste il pericolo di morte.

ATTENZIONE

Gli anelli in acciaio o altri elementi dei cuscini di rialzo/seggiolini per bambini non devono essere appoggiati al pulsante di apertura del blocco delle cinture di sicurezza, poiché possono provocare l'apertura accidentale delle cinture.

La parte superiore del seggiolino per bambini non deve essere appoggiata al parabrezza.

Etichetta airbag

L'etichetta è visibile aprendo la portiera lato passeggero, vedere figura a pagina 24.

Protezioni per bambini raccomandate[2]

Peso	Sedile anteriore (con airbag disattivato)	Posto esterno del sedile posteriore	Posto centrale del sedile posteriore
Gruppo 0 max 10 kg Gruppo 0+ max 13 kg		Seggiolino per neonati Volvo (Volvo Infant Seat) - protezione per bambini orientata all'indietro, si fissa con il sistema di fissaggio ISOFIX. N° di omologazione: E1 04301146 (L)	
Gruppo 0 max 10 kg Gruppo 0+ max 13 kg	Seggiolino per neonati Volvo (Volvo Infant Seat) - protezione per bambini orientata all'indietro, si fissa con la cintura di sicurezza dell'automobile. N° di omologazione: E1 04301146 (U)	Seggiolino per neonati Volvo (Volvo Infant Seat) - protezione per bambini orientata all'indietro, si fissa con la cintura di sicurezza dell'automobile. N° di omologazione: E1 04301146 (U)	Seggiolino per neonati Volvo (Volvo Infant Seat) - protezione per bambini orientata all'indietro, si fissa con la cintura di sicurezza dell'automobile. N° di omologazione: E1 04301146 (U)
Gruppo 0 max 10 kg Gruppo 0+ max 13 kg	Seggiolini per bambini omologati per uso universale. (U)	Seggiolini per bambini omologati per uso universale. (U)	Seggiolini per bambini omologati per uso universale. (U)

2 Per le altre protezioni per bambini, controllare che la propria automobile sia riportata nell'elenco dei modelli compatibili o la protezione sia provvista di omologazione universale ai sensi della norma ECE R44.

Sicurezza dei bambini

Peso	Sedile anteriore (con airbag disattivato)	Posto esterno del sedile posteriore	Posto centrale del sedile posteriore
Gruppo 1 9-18 kg	Seggiolino per bambini orientato all'indietro/orientabile (Volvo Convertible Child Seat) - protezione per bambini orientata all'indietro, si fissa con la cintura di sicurezza dell'automobile e le cinghie di fissaggio. N° di omologazione: E5 04192 (L)	Seggiolino per bambini orientato all'indietro/orientabile (Volvo Convertible Child Seat) - protezione per bambini orientata all'indietro, si fissa con la cintura di sicurezza dell'automobile e le cinghie di fissaggio. N° di omologazione: E5 04192 (L)	
Gruppo 1 9-18 kg	Seggiolini per bambini omologati per uso universale. (U)	Seggiolini per bambini omologati per uso universale. (U)	Seggiolini per bambini omologati per uso universale. (U)
Gruppo 2 15-25 kg	Seggiolino per bambini orientato all'indietro/orientabile (Volvo Convertible Child Seat) - protezione per bambini orientata all'indietro, si fissa con la cintura di sicurezza dell'automobile e le cinghie di fissaggio. N° di omologazione: E5 04192 (L)	Seggiolino per bambini orientato all'indietro/orientabile (Volvo Convertible Child Seat) - protezione per bambini orientata all'indietro, si fissa con la cintura di sicurezza dell'automobile e le cinghie di fissaggio. N° di omologazione: E5 04192 (L)	

Peso	Sedile anteriore (con airbag disattivato)	Posto esterno del sedile posteriore	Posto centrale del sedile posteriore
Gruppo 2 15-25 kg	Seggiolino per bambini orientato all'indietro/orientabile Volvo (Volvo Convertible Child Seat) - protezione per bambini orientata in avanti, si fissa con la cintura di sicurezza dell'automobile. N° di omologazione: E5 04191 (U)	Seggiolino per bambini orientato all'indietro/orientabile Volvo (Volvo Convertible Child Seat) - protezione per bambini orientata in avanti, si fissa con la cintura di sicurezza dell'automobile. N° di omologazione: E5 04191 (U)	Seggiolino per bambini orientato all'indietro/orientabile Volvo (Volvo Convertible Child Seat) - protezione per bambini orientata in avanti, si fissa con la cintura di sicurezza dell'automobile. N° di omologazione: E5 04191 (U)
Gruppo 2/3 15-36 kg	Cuscino di rialzo Volvo con schienale (Volvo Booster Seat with backrest). N° di omologazione: E1 04301169 (UF)	Cuscino di rialzo Volvo con schienale (Volvo Booster Seat with backrest). N° di omologazione: E1 04301169 (UF)	Cuscino di rialzo Volvo con schienale (Volvo Booster Seat with backrest). N° di omologazione: E1 04301169 (UF)
Gruppo 2/3 15-36 kg	Cuscino di rialzo con e senza schienale (Booster Cushion with and without backrest). N° di omologazione: E5 04216 (UF)	Cuscino di rialzo con e senza schienale (Booster Cushion with and without backrest). N° di omologazione: E5 04216 (UF)	Cuscino di rialzo con e senza schienale (Booster Cushion with and without backrest). N° di omologazione: E5 04216 (UF)

Sicurezza dei bambini

Peso	Sedile anteriore (con airbag disattivato)	Posto esterno del sedile posteriore	Posto centrale del sedile posteriore
Gruppo 2/3 15-36 kg		Cuscino di rialzo integrato (Integrated Booster Cushion) - disponibile come optional montato in fabbrica. N° di omologazione: E5 04189 (B)	

L: Per protezioni per bambini specifiche. Ad esempio, protezioni per bambini per un determinato modello di automobile, in categorie limitate o semiuniversali.

U: Per protezioni per bambini omologate per uso universale in questa classe di peso.

UF: Per protezioni per bambini orientate in avanti omologate per uso universale in questa classe di peso.

B: Protezioni per bambini integrate omologate per questa classe di peso.

Cuscini di rialzo integrati a due fasi*

Posizione corretta: la cintura deve trovarsi sul lato interno della spalla.

Posizione errata: il poggiatesta deve essere all'altezza della testa e la cintura non deve trovarsi sotto la spalla.

I cuscini di rialzo sono progettati appositamente per garantire la massima sicurezza. Utilizzati in combinazione con la cintura di sicurezza, sono omologati per bambini di peso compreso fra 15 e 36 kg e alti almeno 0,95 m.

Prima di mettersi in viaggio, controllare che:

- il cuscino di rialzo integrato a 2 posizioni sia regolato correttamente (vedere tabella a pagina 39) e bloccato
- la cintura di sicurezza aderisca al corpo del bambino e non sia allentata o ritorta
- la cintura di sicurezza non sia posizionata sul collo del bambino o sotto la spalla (vedere figure precedenti)
- la sezione lombare della cintura di sicurezza sia posizionata in basso sul bacino per garantire la massima protezione.

Per istruzioni sulla regolazione dei due livelli del cuscino di rialzo, vedere pagine 39–40.

Chiusura del cuscino di rialzo a due fasi

Il cuscino di rialzo integrato può essere aperto in due posizioni. La posizione di apertura dipende dal peso del bambino.

	Posizione 1	Posizione 2
Peso	22-36 kg	15-25 kg

Posizione 1

1 Tirare la maniglia in avanti e verso l'alto per sbloccare il cuscino di rialzo.

Sicurezza dei bambini

2 Premere il cuscino di rialzo all'indietro per bloccarlo.

Posizione 2

1 Iniziare dalla posizione inferiore. Premere il pulsante.

2 Sollevare il bordo anteriore del cuscino di rialzo e premerlo all'indietro verso lo schienale per bloccarlo.

ATTENZIONE

Si raccomanda di affidare sempre le riparazioni o le sostituzioni a un riparatore autorizzato Volvo. Non cercare mai di riparare o modificare il cuscino di rialzo. Se un cuscino di rialzo integrato è stato sottoposto a un forte carico, ad esempio in caso di collisione, sostituire l'intero cuscino. Potrebbero essere state compromesse le caratteristiche di protezione del cuscino anche se non si vedono danni apparenti. Sostituire il cuscino anche se è usurato.

NOTA

Per passare dalla posizione 2 alla posizione 1 è necessario aprire completamente il cuscino di rialzo nel cuscino del sedile. Vedere di seguito il paragrafo Apertura del cuscino di rialzo a due fasi.

Apertura del cuscino di rialzo a due fasi

È possibile aprire completamente il cuscino di rialzo nel cuscino del sedile da entrambe le posizioni (superiore e inferiore). Non è invece possibile passare direttamente dalla posizione superiore a quella inferiore.

1 Tirare la maniglia in avanti per sbloccare il cuscino di rialzo.

2 Premere con la mano al centro del cuscino di rialzo per bloccarlo.

ATTENZIONE

Se non si rispettano le istruzioni relative al cuscino di rialzo a 2 posizioni, il bambino potrebbe riportare gravi lesioni in caso di incidente.

IMPORTANTE

Controllare che non vi siano oggetti (ad esempio giocattoli) sotto il cuscino di rialzo prima di aprirlo.

NOTA

Prima di ribaltare gli schienali posteriori, aprire sempre il cuscino di rialzo.

Fermo di sicurezza per bambini nelle portiere posteriori

I comandi per l'azionamento di alzacristalli e maniglie di apertura delle portiere posteriori possono essere bloccati per prevenire l'apertura dall'interno. Per maggiori informazioni, vedere pagina 68.

Sistema di fissaggio ISOFIX per protezioni per bambini

Gli attacchi per il sistema di fissaggio ISOFIX sono nascosti dietro la parte inferiore dello schienale del sedile posteriore, nei posti esterni.

La posizione degli attacchi è indicata dai simboli nel rivestimento dello schienale (vedere figura precedente).

Per accedere agli attacchi, premere verso il basso il cuscino del sedile posteriore.

Per fissare una protezione per bambini agli attacchi ISOFIX, attenersi sempre alle istruzioni di montaggio del produttore.

Classi di dimensioni

Le protezioni per bambini sono disponibili in varie dimensioni – proprio come le automobili. Di conseguenza, non tutte le protezioni per bambini sono compatibili con i sedili di tutti i modelli di automobili.

Le protezioni per bambini con sistema di fissaggio ISOFIX sono quindi state suddivise in classi di dimensioni per aiutare l'utente a scegliere la protezione corretta (vedere tabella seguente).

Classe di dimensioni	Descrizione
A	Dimensioni piene, protezione per bambini orientata in avanti
B	Dimensioni ridotte (alt. 1), protezione per bambini orientata in avanti

Sicurezza dei bambini

Classe di dimen- sioni	Descrizione
B1	Dimensioni ridotte (alt. 2), protezione per bambini orientata in avanti
C	Dimensioni piene, protezione per bambini orientata all'indietro
D	Dimensioni ridotte, protezione per bambini orientata all'indietro
E	Protezione per neonati orientata all'indietro
F	Protezione per neonati trasversale, sinistra
G	Protezione per neonati trasversale, destra

ATTENZIONE

Non posizionare mai un bambino sul sedile passeggero se l'automobile è dotata di airbag attivato.

NOTA

Se una protezione per bambini ISOFIX è sprovvista della classe di dimensioni, controllare che il proprio modello di automobile sia riportato nell'elenco dei modelli compatibili con la protezione per bambini.

NOTA

Per le protezioni per bambini ISOFIX raccomandate da Volvo, si raccomanda di rivolgersi a un riparatore autorizzato Volvo.

Tipi di protezioni per bambini ISOFIX

Tipo di protezione per bambini	Peso	Classe di dimensioni	Sedili passeggero adatti al montaggio di protezioni per bambini ISOFIX	
			Sedile anteriore	Posto esterno del sedile posteriore
Protezione per neonati trasversale	max 10 kg	F	X	X
		G	X	X

Tipo di protezione per bambini	Peso	Classe di dimensioni	Sedili passeggero adatti al montaggio di protezioni per bambini ISOFIX	
			Sedile anteriore	Posto esterno del sedile posteriore
Protezione per neonati orientata all'indietro	max 10 kg	E	X	OK (IL)
Protezione per neonati orientata all'indietro	max 13 kg	E	X	OK (IL)
		D	X	OK (IL)
		C	X	OK (IL)
Protezione per bambini orientata all'indietro	9-18 kg	D	X	OK (IL)
		C	X	OK (IL)

Sicurezza dei bambini

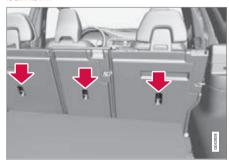
Tipo di protezione per bambini	Peso	Classe di dimensioni	Sedili passeggero adatti al montaggio di protezioni per bambini ISOFIX	
			Sedile anteriore	Posto esterno del sedile posteriore
Protezione per bambini orientata in avanti	9-18 kg	B	X	OK[A] (IUF)
		B1	X	OK[A] (IUF)
		A	X	OK[A] (IUF)

X: la posizione ISOFIX non è adatta alle protezioni per bambini ISOFIX in questa classe di peso e/o dimensioni.

IL: Per protezioni per bambini ISOFIX specifiche. Ad esempio, protezioni per bambini per un determinato modello di automobile, in categorie limitate o semiuniversali.

IUF: Per protezioni per bambini ISOFIX orientate in avanti omologate per uso universale in questa classe di peso.

A Volvo raccomanda l'uso di protezioni per bambini orientate all'indietro per questo gruppo di età.

Attacchi superiori per seggiolini per bambini

L'automobile è dotata di attacchi superiori per alcuni tipi di seggiolini per bambini orientati in avanti. Gli attacchi sono situati sul lato posteriore del sedile.

Gli attacchi superiori sono progettati principalmente per l'uso con seggiolini per bambini orientati in avanti. Se possibile, Volvo raccomanda di sistemare sempre i bambini piccoli su seggiolini per bambini orientati all'indietro.

NOTA

Nelle automobili dotate di poggiatesta ripiegabili sui posti esterni, i poggiatesta devono essere ripiegati per facilitare il montaggio di questo tipo di protezione per bambini.

NOTA

Nelle automobili che ne sono provviste è necessario rimuovere il copribagagliaio prima di fissare la protezione per bambini agli attacchi.

Per maggiori informazioni sul fissaggio del seggiolino per bambini agli attacchi superiori, vedere le istruzioni del produttore del seggiolino.

ATTENZIONE

Infilare sempre le cinghie di fissaggio del seggiolino per bambini nel foro sul montante del poggiatesta prima di ancorarle al punto di fissaggio.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

SERRATURE E ANTIFURTO

Chiave del telecomando/stelo della chiave

Generalità

L'automobile viene consegnata con 2 chiavi telecomando o PCC (Personal Car Communicator). Si utilizzano per accendere, bloccare e sbloccare l'automobile.

È possibile ordinare altre chiavi telecomando - si possono programmare e utilizzare fino a 6 unità per la stessa automobile.

La chiave telecomando comprende uno stelo staccabile in metallo. Esistono due versioni della parte visibile, in modo da poter distinguere le chiavi telecomando.

Il PCC presenta più funzioni rispetto alla chiave del telecomando. Di seguito, in questo capitolo, sono descritte le funzioni di PCC e chiave telecomando.

ATTENZIONE

Se vi sono bambini sull'automobile:

Togliere sempre la corrente degli alzacristalli e del tettuccio apribile estraendo la chiave telecomando prima di lasciare l'automobile.

Smarrimento della chiave del telecomando

Se si smarrisce una chiave telecomando, è possibile ordinarne una nuova presso un riparatore. Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo. In tal caso, è necessario portare le altre chiavi del telecomando presso il riparatore. Per precauzione, il codice del telecomando smarrito deve essere cancellato dal sistema.

Il numero effettivo di chiavi registrate per l'automobile può essere controllato nel menu **MY CAR** selezionando **Informazione ➔ Numero di chiavi**. Per la descrizione del menu, vedere pagina 214.

Memoria della chiave[1] - specchi retrovisori esterni e sedile del conducente

Le impostazioni si collegano automaticamente alle singole chiavi del telecomando, vedere pagine 92 e 113. In occasione del bloccaggio con la chiave telecomando, sarà memorizzata nella chiave anche l'impostazione del tema del quadro strumenti, vedere pagina 79.

La funzione può essere attivata/disattivata nel menu **MY CAR** selezionando **Impostazioni ➔ Impostazioni veicolo ➔ Memoria chiave auto**.

Per la descrizione del menu, vedere pagina 214.

Per le automobili con sistema Keyless drive, vedere pagina 58.

Indicazione di bloccaggio/sbloccaggio

Quando l'automobile viene bloccata o sbloccata con la chiave del telecomando, gli indicatori di direzione segnalano se il bloccaggio/lo sbloccaggio sono stati effettuati correttamente.

- Bloccaggio - un lampeggio e ripiegamento degli specchi retrovisori[2].
- Sbloccaggio - due lampeggi ed estrazione degli specchi retrovisori[2].

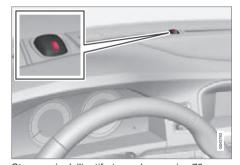
In sede di bloccaggio, il lampeggio avviene solo se tutte le serrature si sono bloccate dopo aver chiuso le portiere.

Selezione della funzione

È possibile impostare diverse alternative visive per la conferma di bloccaggio/sbloccaggio nel menu dell'automobile, vedere pagina 214.

1 Solo in combinazione con sedile elettrocomandato e specchi elettrici.
2 Solo automobili con specchi retrovisori elettrocomandati.

Accedere al menu **MY CAR** selezionando **Impostazioni** ➔ **Impostazioni veicolo** ➔ **Impostazioni luci**, quindi selezionare **Segnale luminoso di blocco porte** e/o **Sblocca luce conferma**.

Spia di bloccaggio

Stessa spia dell'antifurto, vedere pagina 70.

Una spia lampeggiante presso il parabrezza conferma che l'automobile è bloccata.

NOTA

L'indicatore è presente anche nelle automobili sprovviste di antifurto.

Immobilizer elettronico

Ogni chiave del telecomando presenta un codice esclusivo. L'automobile può essere avviata solo con la chiave del telecomando corretta con il codice corretto.

I seguenti messaggi di errore sul display informativo del quadro strumenti riguardano l'immobilizer elettronico:

Messaggio	Funzione
Inserire chiave veicolo	Errore nella lettura della chiave telecomando durante l'accensione - Estrarre la chiave dal blocchetto di accensione, reinserirla e riprovare ad accendere il motore.
Chiave veicolo non rilevata	Errore nella lettura della chiave telecomando durante l'accensione - Riprovare ad accendere il motore. Se il problema persiste: Inserire la chiave telecomando nel blocchetto di accensione e riprovare ad accendere il motore.
Immobilizzatore Provare riavvio	Errore nel sistema dell'immobilizer durante l'accensione. Se il problema persiste: Rivolgersi a un riparatore. Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.

Per l'avviamento dell'automobile, vedere pagina 125.

Chiave del telecomando/stelo della chiave

Funzioni

Chiave telecomando, versione standard.

- Bloccaggio
- Sbloccaggio
- Durata approach light
- Portellone
- Funzione antipanico

Chiave telecomando con PCC - Personal Car Communicator.*

- Informazioni

Pulsanti funzione

Bloccaggio - Blocca le portiere e il portellone attivando contemporaneamente l'antifurto.

Una pressione prolungata (almeno 2 secondi) chiude tutti i finestrini e il tettuccio apribile* contemporaneamente.

ATTENZIONE

Prima di chiudere il tettuccio apribile e i finestrini con la chiave del telecomando, controllare che nessun passeggero vi infili le mani.

Sbloccaggio - Sblocca le portiere e il portellone disattivando contemporaneamente l'antifurto.

Una pressione prolungata (almeno 4 secondi) apre tutti i finestrini contemporaneamente.

La funzione può essere modificata per passare dallo sbloccaggio contemporaneo di tutte le portiere allo sbloccaggio della portiera del conducente alla prima pressione del pulsante seguito dallo sbloccaggio delle altre portiere alla seconda pressione (entro 10 secondi).

La funzione può essere modificata nel menu **MY CAR** selezionando **Impostazioni ➔ Impostazioni veicolo ➔ Impostazioni serratura ➔ Sblocco porte** e l'opzione **Tutte le porte** o **Porta conducente, poi tutte**. Per la descrizione del menu, vedere pagina 214.

Durata approach light - Si utilizza per accendere le luci dell'automobile a distanza. Per maggiori informazioni, vedere pagina 107.

Il pulsante può essere utilizzato anche per attivare il precondizionamento, vedere pagina 233.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Portellone - Sblocca solamente il portellone e ne disinserisce l'antifurto. Per maggiori informazioni, vedere pagina 65.

Funzione antipanico - Si utilizza per richiamare l'attenzione in situazioni di emergenza.

Tenendo premuto il pulsante per almeno 3 secondi o premendolo 2 volte entro 3 secondi, gli indicatori di direzione e l'avvisatore acustico si attivano.

Se la funzione è stata attiva per almeno 5 secondi, può essere disattivata con lo stesso pulsante, altrimenti si spegne dopo 2 minuti e 45 secondi.

Portata

La chiave telecomando ha una portata di circa 20 m dall'automobile.

Se l'automobile non conferma la pressione di un pulsante - avvicinarsi e riprovare.

NOTA

Le funzioni del telecomando possono essere disturbate da onde radio, edifici, condizioni topografiche ecc. L'automobile può sempre essere bloccata/sbloccata con lo stelo della chiave, vedere pagina 52.

Se la chiave telecomando viene portata fuori dall'automobile a motore acceso o con la chiave in posizione **I** o **II** (vedere pagina 89) e si chiudono tutte le portiere, sul display informativo nel quadro strumenti compare un messaggio di avvertimento e contemporaneamente si attiva un segnale acustico.

Quando la chiave telecomando viene riportata nell'automobile, il messaggio e il segnale acustico scompaiono dopo che:

- la chiave telecomando è stata inserita nel blocchetto di accensione.
- la velocità è superiore a 30 km/h.
- il pulsante **OK** è stato premuto.

Funzioni PCC esclusive*

Chiave telecomando con PCC - Personal Car Communicator.*

1. Pulsante informazioni
2. Spie

Con il pulsante informazioni, l'automobile fornisce alcune informazioni per mezzo delle spie.

Utilizzo del pulsante informazioni

– Premere il pulsante informazioni .

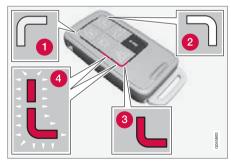
  > Per circa 7 secondi tutte le spie del PCC lampeggiano in cerchio a indicazione che è in corso la lettura delle informazioni provenienti dall'automobile.

Chiave del telecomando/stelo della chiave

Se in questo intervallo si preme uno degli altri pulsanti, la lettura si interrompe.

NOTA

Se nessuna spia si accende quando si preme il pulsante informazioni più volte in luoghi diversi (dopo 7 secondi e dopo che i LED del PCC hanno lampeggiato in cerchio), rivolgersi a un riparatore. Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.

Le spie forniscono le informazioni indicate nella seguente figura.

1. Luce verde fissa – L'automobile è bloccata.
2. Luce gialla fissa – L'automobile è sbloccata.
3. Luce rossa fissa - L'antifurto è intervenuto dopo il bloccaggio dell'automobile.
4. Luce rossa alternata fra le due spie - L'antifurto è intervenuto da meno di 5 minuti.

Portata del PCC

Il PCC ha una portata di circa 20 m dall'automobile per il bloccaggio, lo sbloccaggio e l'azionamento del portellone e di circa 100 m per le altre funzioni.

Se l'automobile non conferma la pressione di un pulsante - avvicinarsi e riprovare.

NOTA

La funzione del pulsante informazioni può essere disturbata da onde radio, edifici, condizioni topografiche ecc.

Al di fuori della portata del PCC

Se il PCC è troppo lontano dall'automobile e non vengono lette le informazioni, viene visualizzato l'ultimo stato in cui si trovava l'automobile. In tal caso, i LED del PCC non lampeggiano in sequenza.

Se si utilizzano più PCC per l'automobile, lo stato corretto è indicato solo dall'ultimo PCC utilizzato per il bloccaggio/lo sbloccaggio.

NOTA

  Se nessuna spia si accende quando si preme il pulsante informazioni nel campo di portata è possibile che l'ultima comunicazione fra PCC e automobile sia stata disturbata da onde radio, edifici, condizioni topografiche ecc.

Stelo della chiave staccabile

Ogni chiave telecomando comprende uno stelo staccabile in metallo per attivare determinate funzioni ed eseguire determinate operazioni.

Il codice esclusivo degli steli delle chiavi è in possesso dei riparatori autorizzati Volvo. Si raccomanda di rivolgersi a questi riparatori per ordinare nuovi steli delle chiavi.

Funzioni dello stelo della chiave

Con lo stelo della chiave staccabile del telecomando è possibile:

- aprire manualmente la portiera anteriore sinistra se la chiusura centralizzata non può essere attivata con la chiave telecomando, vedere pagina 59.
- attivare/disattivare il fermo di sicurezza per bambini meccanico delle portiere posteriori, vedere pagina 68.

- bloccare manualmente la portiera anteriore destra e le portiere posteriori, ad esempio in assenza di corrente, vedere pagina 62.
- bloccare il cassetto portaoggetti e il portellone (Private locking*), vedere pagina 54.
- attivare/disattivare l'airbag del passeggero (PACOS)*, vedere pagina 24.

Smontaggio dello stelo della chiave

1 Fare scivolare il fermo con meccanismo a molla su un lato.

2 Estrarre contemporaneamente lo stelo della chiave all'indietro.

Montaggio dello stelo della chiave

Reinserire lo stelo nella chiave telecomando con cautela.

1. Tenere la scanalatura della chiave del telecomando rivolta verso l'alto e infilare lo stelo della chiave nella scanalatura.
2. Premere leggermente lo stelo della chiave. Quando lo stelo della chiave si blocca, si deve sentire un "clic".

Sbloccaggio della portiera con lo stelo della chiave

Se la chiusura centralizzata non si attiva con la chiave telecomando, ad esempio perché le batterie sono scariche, procedere come segue per aprire la portiera anteriore sinistra:

1. Sbloccare la portiera anteriore sinistra inserendo lo stelo della chiave nella serratura della maniglia.

   Per la figura e maggiori informazioni vedere pagina 59.

> **NOTA**
>
> Se la portiera viene sbloccata con lo stelo della chiave e aperta, interviene l'antifurto.

2. Disattivare l'antifurto inserendo la chiave del telecomando nel blocchetto di accensione.

Per le automobili con sistema Keyless, vedere pagina 59.

Private locking*

Generalità sul Private locking

Punti di bloccaggio della chiave telecomando ***con*** *stelo.*

Punti di bloccaggio della chiave del telecomando ***senza*** *stelo della chiave e con Private locking* ***attivato****.*

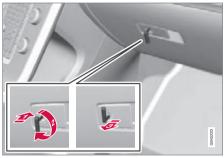
La funzione Private locking è utile quando occorre lasciare l'automobile al riparatore, agli addetti al parcheggio negli hotel ecc. Il cassetto portaoggetti è bloccato e la serratura del portellone è scollegata dalla chiusura centralizzata. Il portellone non può quindi essere aperto né con il pulsante della chiusura centralizzata nelle portiere anteriori né con la chiave telecomando.

La chiave telecomando senza stelo può quindi essere utilizzata solo per attivare/disattivare l'antifurto, aprire le portiere e accendere il motore.

La chiave telecomando senza stelo può quindi essere consegnata al riparatore o agli addetti al parcheggio negli hotel, mentre lo stelo della chiave rimane al proprietario.

NOTA

Ricordare di estrarre il copribagagliaio prima di chiudere il portellone, vedere pagina 326.

Attivare/disattivare

Attivazione del Private locking.

Per attivare il Private locking:

1. Inserire lo stelo della chiave nella serratura del cassetto portaoggetti.
2. Ruotare lo stelo della chiave di 180° in senso orario. In posizione di Private locking, la toppa è verticale.
3. Estrarre lo stelo della chiave. Contemporaneamente, il display informativo del quadro strumenti visualizza un messaggio.

A questo punto, il cassetto portaoggetti è bloccato e il portellone non può più essere sbloccato con la chiave telecomando o la chiusura centralizzata.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Private locking*

NOTA

Non reinserire lo stelo della chiave nel telecomando ma conservarlo in un luogo sicuro.

- La disattivazione si effettua nell'ordine inverso.

Per informazioni sul bloccaggio del solo cassetto portaoggetti, vedere pagina 64.

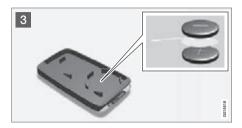
Sostituzione della batteria di chiave del telecomando/PCC*

Sostituzione della batteria

Sostituire le batterie se:

- La spia informativa nel quadro strumenti si accende e il display visualizza **Batteria telecomando scarica. Cambia batterie.**

e/o

- le serrature non rispondono ripetutamente al segnale della chiave del telecomando situata a meno di 20 m dall'automobile.

Apertura

1 **1** Fare scivolare il fermo con meccanismo a molla su un lato.

2 Estrarre contemporaneamente lo stelo della chiave all'indietro.

2 **3** Inserire un cacciavite da 3 mm nel foro dietro il fermo con meccanismo a molla e fare leva con cautela sulla chiave del telecomando.

> **NOTA**
>
> Tenere la chiave telecomando con i pulsanti verso l'alto per evitare che le batterie fuoriescano all'apertura.

> **IMPORTANTE**
>
> Non toccare con le dita le batterie nuove e le relative superfici di contatto per non comprometterne il funzionamento.

Sostituzione della batteria

3 Controllare il posizionamento della/e batteria/e all'interno del coperchio in modo che le polarità (+)- e (–) siano corrette.

Chiave del telecomando (1 batteria)

1. Staccare con cautela la batteria.
2. Inserirne una nuova con la polarità (+) verso il basso.

PCC* (2 batterie)

1. Staccare con cautela le batterie.
2. Inserirne dapprima una nuova con la polarità (+) verso l'alto.
3. Sistemare l'aletta in plastica bianca quindi inserire l'altra batteria nuova con la polarità (+) verso il basso.

Tipo di batteria

Utilizzare batterie di tipo CR2430 da 3 V - una nella chiave del telecomando e due nel PCC.

Assemblaggio

1. Chiudere la chiave del telecomando.
2. Tenere la scanalatura della chiave del telecomando rivolta verso l'alto e infilare lo stelo della chiave nella scanalatura.
3. Premere leggermente lo stelo della chiave. Quando lo stelo della chiave si blocca, si deve sentire un "clic".

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

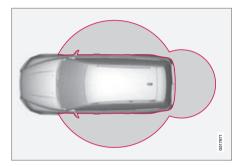
Sostituzione della batteria di chiave del telecomando/PCC*

IMPORTANTE

Assicurarsi che le batterie usate siano smaltite nel rispetto dell'ambiente.

Avviamento senza chiave*

Sistema di bloccaggio e avviamento senza chiave (solo PCC[1])

Generalità

Con la funzione di avviamento senza chiave del PCC è possibile sbloccare, guidare e bloccare l'automobile senza chiave. È sufficiente avere con sé il PCC. Con questo sistema, aprire l'automobile è più facile, ad esempio con le mani occupate.

I due PCC dell'automobile sono dotati di funzione di avviamento senza chiave. È possibile ordinare altri PCC, vedere pagina 48.

Portata del PCC

Per aprire una portiera o il portellone, il PCC deve trovarsi a una distanza max di circa 1,5 m dalla maniglia della portiera o dal portellone. Ciò significa che per bloccare o sbloccare una portiera occorre avere con sé il PCC. Non è possibile bloccare o sbloccare una portiera se il PCC si trova sull'altro lato dell'automobile.

I cerchi rossi nella figura precedente mostrano l'area coperta dalle antenne del sistema.

Se tutti i PCC vengono portati fuori dall'automobile a motore acceso o con la chiave in posizione **I** o **II** (vedere pagina 89) e si chiudono tutte le portiere, sul display del quadro strumenti compare un messaggio di avvertimento e contemporaneamente si attiva un segnale acustico.

Quando il PCC viene riportato nell'automobile, il messaggio di avvertimento e il segnale acustico scompaiono dopo che:

- una portiera è stata chiusa o aperta
- il PCC è stato inserito nel blocchetto di accensione
- il pulsante **OK** è stato premuto.

Gestione sicura del PCC

Se si dimentica un PCC con funzione di avviamento senza chiave nell'automobile, questo diventa temporaneamente passivo al bloccaggio dell'automobile. In tal modo, nessuno può aprirla.

Tuttavia, se qualcuno riesce a entrare nell'automobile e trova il PCC, può riattivarlo. Gestire quindi tutti i PCC con la massima attenzione.

IMPORTANTE

Non lasciare mai alcun PCC nell'automobile.

Interferenze al funzionamento del PCC

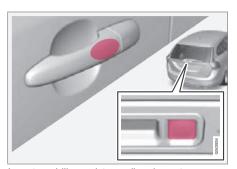
La funzione di avviamento senza chiave può essere disturbata da campi e schermi elettromagnetici.

NOTA

Non tenere/conservare il PCC vicino a cellulari o oggetti metallici (distanza minima: 10-15 cm).

Se tuttavia si verificano interferenze, utilizzare il PCC e lo stelo della chiave come una chiave telecomando, vedere pagina 50.

Bloccaggio

[1] Personal Car Communicator, vedere pagina 51.

Le automobili con sistema di avviamento senza chiave hanno un'area sensibile sulle maniglie esterne delle portiere e un pulsante gommato accanto alla piastrina gommata del portellone.

Bloccare le portiere e il portellone con una pressione prolungata dell'area sensibile di una delle maniglie delle portiere o premere il pulsante gommato piccolo del portellone. La spia di bloccaggio sul parabrezza inizia a lampeggiare a conferma del bloccaggio, vedere pagina 49.

Prima di bloccare l'automobile, tutte le portiere e il portellone devono essere chiusi, altrimenti non si bloccano.

 NOTA

Per il bloccaggio e l'attivazione dell'antifurto nelle automobili con cambio automatico è necessario portare la leva selettrice in posizione **P**.

Sbloccaggio

Per lo sbloccaggio, afferrare con una mano la maniglia di una portiera o premere la piastrina gommata del portellone, quindi aprire la portiera o il portellone normalmente.

 NOTA

In genere, le maniglie delle portiere registrano la mano che le afferra ma, se si indossano guanti spessi o il movimento della mano è troppo rapido, può essere necessario ripetere la procedura o togliere il guanto.

Sbloccaggio con lo stelo della chiave

Toppa per lo stelo della chiave - per staccare il coperchio.

Se la chiusura centralizzata non si attiva con il PCC, ad esempio perché le batterie sono scariche, è possibile aprire la portiera anteriore sinistra con lo stelo staccabile del PCC (vedere pagina 52)

Per accedere alla serratura, rimuovere il coperchio di plastica della maniglia della portiera (di nuovo con lo stelo della chiave):

1. Premere lo stelo della chiave di circa 1 cm verso l'alto nel foro della maniglia della portiera/sul lato inferiore del coperchio, senza fare leva.

Avviamento senza chiave*

> Il coperchio di plastica si stacca automaticamente premendo lo stelo verso l'alto e nella toppa.

2. Inserire quindi lo stelo della chiave nella serratura e sbloccare la portiera.
3. Rimontare il coperchio di plastica dopo lo sbloccaggio.

NOTA

Quando la portiera del conducente viene sbloccata con lo stelo della chiave e aperta, interviene l'antifurto. Disattivarlo inserendo il PCC nel blocchetto di accensione, vedere pagina 71.

Memoria della chiave[2] - sedile del conducente e specchi retrovisori esterni

Funzione di memoria nel PCC

Se si avvicinano all'automobile diverse persone con vari PCC, il sedile e gli specchi retrovisori si regolano in base al PCC che apre la portiera del conducente.

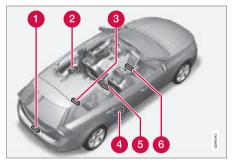
Se la portiera del conducente viene aperta dal soggetto A con il PCC A ma l'automobile deve essere guidata dal soggetto B con il PCC B, è possibile modificare le impostazioni in tre modi:

- Stando in piedi accanto alla portiera del conducente o seduto al volante, il soggetto B deve premere il pulsante di sbloccaggio del proprio PCC, vedere pagina 50.
- Selezionare una delle tre memorie per la regolazione del sedile con il pulsante del sedile 1-3, vedere pagina 92.
- Regolare il sedile e gli specchi manualmente, vedere pagina 92 e 113.

Impostazioni chiusura

La funzione di avviamento senza chiave può essere modificata indicando le portiere da sbloccare nel menu **MY CAR**, selezionando **Impostazioni veicolo** ➔ **Impostazioni serratura** ➔ **Accesso senza chiave** quindi **Tutte le porte sbloccate**, **Qualsiasi porta**, **Porte sullo stesso lato** o **Entrambe le porte anteriori**.

Per la descrizione del menu, vedere pagina 214.

Posizione delle antenne

Il sistema di avviamento senza chiave presenta diverse antenne integrate nei seguenti punti dell'automobile:

1. Parte centrale del paraurti posteriore
2. Maniglia della portiera posteriore sinistra
3. Parte centrale del bagagliaio, sotto il pavimento
4. Maniglia della portiera posteriore destra
5. Quadro centrale, sotto la parte posteriore
6. Quadro centrale, sotto la parte anteriore.

2 Solo in combinazione con sedile elettrocomandato e specchi elettrici.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

ATTENZIONE

Le persone con pacemaker devono mantenersi ad almeno 22 cm dalle antenne del sistema di avviamento senza chiave. In caso contrario possono verificarsi interferenze fra pacemaker e sistema di avviamento senza chiave.

Bloccaggio/sbloccaggio

Dall'esterno

Con la chiave telecomando si possono bloccare/sbloccare tutte le portiere e il portellone contemporaneamente. È possibile selezionare diverse sequenze di sbloccaggio, vedere "Sbloccaggio con la chiave telecomando" a pagina 50.

Affinché la sequenza di bloccaggio si attivi, la portiera del conducente deve essere chiusa. Se un'altra portiera o il portellone sono aperti, si bloccano attivando l'antifurto solo quando vengono chiusi. Con il sistema di avviamento senza chiave*, tutte le porte e il portellone devono essere chiusi.

NOTA

Prestare attenzione a non bloccare la chiave telecomando nell'automobile.

Se il bloccaggio/lo sbloccaggio con la chiave telecomando non funzionano, la batteria può essere scarica. Bloccare o sbloccare la portiera anteriore sinistra con lo stelo staccabile della chiave, vedere pagina 52.

NOTA

L'antifurto interviene quando si apre la portiera dopo averla sbloccata con lo stelo della chiave e si disattiva quando si inserisce la chiave telecomando nel blocchetto di accensione.

ATTENZIONE

Prestare attenzione a non chiudere alcun passeggero nell'automobile bloccandola dall'esterno con la chiave telecomando. In questo caso non è possibile uscire utilizzando i comandi all'interno dell'automobile. Vedere la sezione "Bloccaporte" di seguito.

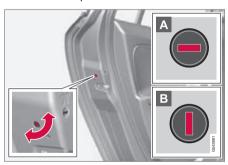
Ripetizione bloccaggio automatico

Se nessuna delle portiere né il portellone vengono aperti entro 2 minuti dallo sbloccaggio, tutte le serrature si ribloccano automaticamente. Tale funzione evita che l'automobile possa rimanere sbloccata per errore. (Per le automobili dotate di antifurto, vedere pagina 70.)

Bloccaggio manuale

Talvolta è necessario bloccare l'automobile manualmente, ad esempio in assenza di corrente.

La portiera anteriore sinistra può essere bloccata con la relativa serratura e con lo stelo staccabile della chiave telecomando, vedere pagina 59.

Le altre portiere sono sprovviste di serratura ma presentano un pomello di bloccaggio sui rispettivi montanti. Ruotando il pomello, un fermo meccanico previene l'apertura delle portiere dall'esterno. Le portiere possono ancora essere aperte dall'interno.

Bloccaggio manuale della portiera. Da non confondere con il fermo di sicurezza per bambini, vedere pagina 68.

– Ruotare il pomello con lo stelo staccabile della chiave telecomando, vedere pagina 52.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

A Un fermo previene l'apertura della portiera dall'esterno.

B La portiera può essere aperta sia dall'esterno che dall'interno.

NOTA

- Ogni manopola blocca solo la portiera corrispondente, non tutte le portiere contemporaneamente.
- Una portiera posteriore bloccata manualmente con il fermo di sicurezza per bambini non può essere aperta né dall'esterno né dall'interno, vedere pagina 68, ma solo sbloccata con la chiave telecomando o il pulsante della chiusura centralizzata.

Dall'interno

Chiusura centralizzata

Chiusura centralizzata.

Con il pulsante della chiusura centralizzata nelle portiere del conducente e del passeggero* si possono bloccare o sbloccare contemporaneamente tutte le portiere e il portellone.

- Premere un lato del pulsante per bloccare e l'altro lato per sbloccare.

Sbloccaggio

È possibile sbloccare una portiera dall'interno in due modi:

- Premere il pulsante della chiusura centralizzata .

Una pressione prolungata (almeno 4 secondi) apre anche tutti i finestrini* contemporaneamente.

- Tirare la maniglia e aprire la portiera - la portiera si sblocca e si apre contemporaneamente.

Spia nel pulsante di bloccaggio

La chiusura centralizzata è disponibile in due versioni: la spia nel relativo pulsante nella portiera del conducente ha significati diversi a seconda della versione.

Con pulsante della chiusura centralizzata solo nella portiera del conducente:

- Spia accesa = tutte le portiere sono bloccate.

Con pulsante della chiusura centralizzata nelle portiere anteriori e pulsante di bloccaggio elettrico nelle portiere posteriori:

- Spia accesa = solo la portiera in questione è bloccata. Quando sono accese tutte le spie dei pulsanti, sono bloccate tutte le portiere.

Bloccaggio

- Premere il pulsante della chiusura centralizzata - tutte le portiere chiuse si bloccano.

Bloccaggio/sbloccaggio

Una pressione prolungata (almeno 2 secondi) chiude anche tutti i finestrini e il tettuccio apribile* contemporaneamente.

Pulsante di bloccaggio* nelle portiere posteriori

La spia nel pulsante è accesa quando la portiera è bloccata.

Il pulsante di bloccaggio delle portiere posteriori blocca solo la portiera corrispondente.

Per sbloccare la portiera:

- Tirare la maniglia - la portiera si sblocca e si apre.

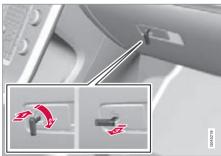
Funzione di ricambio aria

Una pressione prolungata del pulsante della chiusura centralizzata (almeno 4 secondi) apre anche tutti i finestrini contemporaneamente, ad esempio, per arieggiare l'abitacolo rapidamente in climi caldi.

Bloccaggio automatico

Quando l'automobile si avvia, le portiere e il portellone si bloccano automaticamente.

La funzione può essere attivata/disattivata nel menu **MY CAR** selezionando **Impostazioni ➔ Impostazioni veicolo ➔ Impostazioni serratura ➔ Blocco automatico porte**. Per la descrizione del menu, vedere pagina 214.

Cassetto portaoggetti

Il cassetto portaoggetti può essere bloccato/sbloccato solo con lo stelo staccabile della chiave telecomando. Per informazioni sullo stelo della chiave, vedere pagina 52.

Per bloccare il cassetto portaoggetti:

1. Inserire lo stelo della chiave nella serratura del cassetto portaoggetti.
2. Ruotare lo stelo della chiave di 90° in senso orario. La toppa è orizzontale nella posizione di bloccaggio.
3. Estrarre lo stelo della chiave.

- Lo sbloccaggio si effettua nell'ordine inverso.

Per informazioni sul Private locking, vedere pagina 54.

Portellone

Apertura manuale

Piastrina gommata con contatto elettrico.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Il portellone rimane chiuso per effetto di un fermo elettrico. Per aprire:

1. Premere leggermente la piastrina gommata larga sotto la maniglia esterna - il fermo si disinserisce.
2. Tirare la maniglia esterna per aprire completamente il portellone.

IMPORTANTE

- Per sbloccare la serratura del portellone è sufficiente una leggera pressione sulla piastrina gommata.
- Per aprire il portellone, afferrare la maniglia e non la piastrina gommata. Una forza eccessiva potrebbe danneggiare il contatto elettrico della piastrina.

Sbloccaggio con la chiave del telecomando

Con il pulsante della chiave del telecomando è possibile disinserire l'antifurto*, sbloccare e aprire solo il portellone.

La spia di bloccaggio sul cruscotto smette di lampeggiare a indicazione che non tutta l'automobile è bloccata e i* sensori di inclinazione, movimento e apertura del portellone sono disattivati.

Le portiere rimangono bloccate e coperte dall'antifurto.

- Il portellone si sblocca, ma resta chiuso - premere leggermente la piastrina gommata sotto la maniglia esterna e sollevare il portellone.

Se il portellone non viene aperto entro 2 minuti, si riblocca e si reinserisce l'antifurto.

Sbloccaggio dall'interno dell'automobile

1 Sblocco del portellone

Per sbloccare il portellone:

– Premere il pulsante (1) sul quadro luci.
  > Il portellone si sblocca e può essere aperto per 2 minuti (se l'automobile è bloccata dall'interno).

Bloccaggio con la chiave del telecomando

– Premere il pulsante di bloccaggio sulla chiave telecomando, vedere pagina 50.

Bloccaggio/sbloccaggio

> La spia di bloccaggio sul cruscotto inizia a lampeggiare a indicazione che l'automobile è bloccata e l'antifurto* attivato.

Bloccaporte*[1]

In posizione bloccaporte, tutte le maniglie interne sono disabilitate meccanicamente, quindi non è possibile aprire le portiere dall'interno.

La posizione bloccaporte si attiva con la chiave telecomando, con un ritardo di circa 10 secondi dal bloccaggio delle portiere.

NOTA

Aprendo una portiera durante il tempo di ritardo, la sequenza si interrompe e l'antifurto si disattiva.

L'automobile può essere sbloccata solo con la chiave del telecomando in posizione bloccaporte. La portiera anteriore sinistra può anche essere sbloccata con lo stelo staccabile della chiave.

ATTENZIONE

Non lasciare alcun passeggero nell'automobile senza disattivare il bloccaporte per evitare che rimanga chiuso dentro.

Disattivazione temporanea

Le opzioni attive sono barrate.

1. **MY CAR**
2. **OK MENU**
3. Manopola **TUNE**
4. **EXIT**

Dovendo bloccare le portiere dall'esterno nonostante qualcuno resti a bordo dell'automobile, è possibile disattivare temporaneamente la posizione bloccaporte. Procedere come segue:

1. Accedere al menu **MY CAR** selezionando **Impostazioni ➔ Impostazioni veicolo ➔ Protezione ridotta** (per una descrizione dettagliata del menu, vedere pagina 214).
2. Selezionare **Attiva una volta**.
   > Il display del quadro strumenti visualizza il messaggio **Protez. ridotta Vedere manuale** e la posizione bloccaporte si disattiva quando si blocca l'automobile.

oppure

– Selezionare **Chiedi durante uscita**.
  > Ogni volta che si spegne il motore, lo schermo nella consolle centrale visualizza il messaggio **Attiva Guardia ridotta finché motore riparte?** seguito dalle opzioni **Conferma con OK** e **Annulla con EXIT**.

Per disattivare la posizione bloccaporte

– Premere **OK/MENU** e bloccare l'automobile. (I sensori di movimento e inclinazione* si disattivano contemporaneamente, vedere pagina 71.)

[1] Solo in combinazione con l'antifurto.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

> Al successivo avviamento del motore, il sistema si resetta e il display nel quadro strumenti visualizza il messaggio **Protezione completa**. In tal modo si riattivano la posizione bloccaporte e i sensori di movimento e inclinazione.

Se non si desidera modificare il sistema di bloccaggio

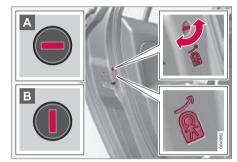
– Premere **EXIT** e bloccare l'automobile.

NOTA

- L'antifurto si attiva al bloccaggio dell'automobile.
- Se si apre una portiera dall'interno si attiva l'antifurto.

Fermo di sicurezza per bambini

Fermo manuale nelle portiere posteriori

Il fermo di sicurezza per bambini previene l'apertura delle portiere posteriori dall'interno.

Fermo di sicurezza per bambini manuale. Da non confondere con il bloccaggio manuale della portiera, vedere pagina 62.

Il comando del fermo di sicurezza per bambini si trova sul bordo posteriore delle portiere posteriori ed è accessibile solo con la portiera aperta.

Per attivare/disattivare il fermo di sicurezza per bambini:

– Ruotare il pomello con lo stelo staccabile della chiave telecomando, vedere pagina 52.

A Un fermo previene l'apertura della portiera dall'interno.

B La portiera può essere aperta sia dall'esterno che dall'interno.

ATTENZIONE

Ogni portiera posteriore ha due manopole. Prestare attenzione a non confondere il fermo di sicurezza per bambini con il fermo meccanico.

NOTA

- Ogni manopola blocca solo la portiera corrispondente, non entrambe le portiere posteriori.
- Sulle automobili dotate di fermo di sicurezza elettrico per bambini non è disponibile il fermo manuale.

Fermo elettrico per portiere* e finestrini posteriori

Pannello di comando nella portiera del conducente.

Il fermo di sicurezza per bambini si attiva/disattiva con la chiave in tutte le posizioni superiori a **0** - vedere pagina 89. È possibile attivare/disattivare il fermo per max 2 minuti dallo spegnimento del motore, se non si apre nessuna portiera.

Per attivare il fermo di sicurezza per bambini:

1. Accedere il motore o portare la chiave in una posizione superiore a **0**.
2. Premere il pulsante nel pannello di comando della portiera del conducente.
   > Il display nel quadro strumenti visualizza il messaggio **Sicura bambini**

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

post. Inserita e la spia nel pulsante è accesa quando il fermo è attivato.

Attivando il fermo di sicurezza elettrico per bambini, sul lato posteriore:

- i finestrini si aprono solo dal pannello di comando nella portiera del conducente
- non è possibile aprire le portiere dall'interno.

Allo spegnimento del motore viene memorizzata l'impostazione attuale. Se il fermo di sicurezza per bambini è attivato allo spegnimento, si riattiverà alla successiva accensione del motore.

Allarme*

Generalità

L'antifurto attivato interviene se:

- vengono aperti una portiera, il cofano o il portellone
- vengono rilevati movimenti nell'abitacolo (se è presente un sensore di movimento*)
- l'automobile viene sollevata o trainata (se è dotata di sensore di inclinazione*)
- viene scollegato il cavo della batteria
- viene disattivata la sirena.

Se si verifica un'anomalia nell'antifurto, viene visualizzato un messaggio sul display informativo del quadro strumenti. Rivolgersi a un riparatore. Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.

NOTA

I sensori di movimento comportano l'intervento dell'antifurto in caso di movimenti nell'abitacolo (rilevano anche i flussi d'aria). L'antifurto può quindi intervenire se si lascia l'automobile con un finestrino o il tettuccio aperto o si utilizza un riscaldatore abitacolo.

Per evitare questo inconveniente: Chiudere i finestrini/il tettuccio prima di lasciare l'automobile. Se si utilizza il riscaldatore abitacolo integrato (o un riscaldatore portatile elettrico) - non dirigere verso l'alto il flusso dell'aria in uscita dalle bocchette. In alternativa si può ridurre utilizzar eun livello di allarme ridotto, vedere pagina 71.

NOTA

Non tentare di riparare o modificare i componenti dell'antifurto. Ogni tentativo può invalidare la copertura assicurativa.

Indicatore antifurto

Stessa spia dell'indicatore di bloccaggio, vedere pagina 49.

Una spia rossa sul cruscotto indica lo stato dell'antifurto:

- Spia spenta - antifurto disattivato
- Spia lampeggiante una volta ogni due secondi - antifurto attivato
- Spia lampeggiante velocemente dopo che l'antifurto è stato disattivato (prima di inserire la chiave del telecomando nel blocchetto di accensione e portarla in posizione **I**) - l'antifurto è intervenuto.

Attivare l'antifurto

– Premere il pulsante di bloccaggio sulla chiave del telecomando.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Disattivare l'antifurto

– Premere il pulsante di sbloccaggio sulla chiave del telecomando.

Spegnimento di un antifurto intervenuto

– Premere il pulsante di sbloccaggio sulla chiave del telecomando o inserire la chiave del telecomando nel blocchetto di accensione.

Altre funzioni antifurto

Riattivazione automatica dell'antifurto

La funzione evita che l'automobile venga lasciata inavvertitamente con l'antifurto disattivato.

Se l'automobile viene sbloccata con la chiave telecomando (disattivando l'antifurto) ma nessuna delle portiere né il portellone vengono aperti entro 2 minuti, l'antifurto si riattiva automaticamente. Contemporaneamente, l'automobile si blocca.

La chiave del telecomando è fuori uso

Se l'antifurto non può essere disattivato con la chiave telecomando, ad esempio se la batteria della chiave è scarica, è possibile sbloccare l'automobile, disattivare l'antifurto e accendere il motore come segue:

1. Aprire la portiera del conducente con lo stelo staccabile della chiave - vedere pagina 59.
   > L'antifurto interviene, la spia dell'antifurto lampeggia rapidamente e la sirena si attiva.

2. Inserire la chiave del telecomando nel blocchetto di accensione.
   > L'antifurto si disattiva e la relativa spia si spegne.
3. Accendere il motore.

Segnali di allarme

Quando interviene l'antifurto, si verifica quanto segue:

- La sirena si attiva per 30 secondi o finché l'antifurto non viene disattivato. La sirena è dotata di una propria batteria e funziona a prescindere dallo stato della batteria dell'automobile.
- Tutti gli indicatori di direzione lampeggiano per 5 minuti o finché l'antifurto non viene disattivato.

Livello di allarme ridotto

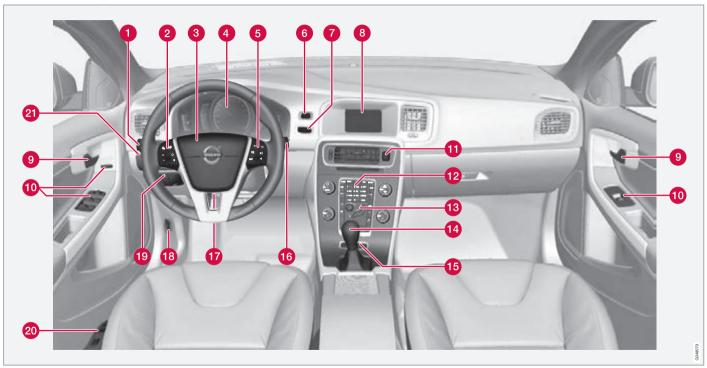
Per evitare interventi indesiderati dell'antifurto, ad esempio quando si lascia un cane nell'automobile bloccata oppure si viaggia su un treno o in traghetto, si consiglia di disinserire temporaneamente i sensori di movimento e inclinazione.

Seguire la stessa procedura del disinserimento temporaneo del bloccaporte, vedere pagina 66.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

AMBIENTE DI GUIDA

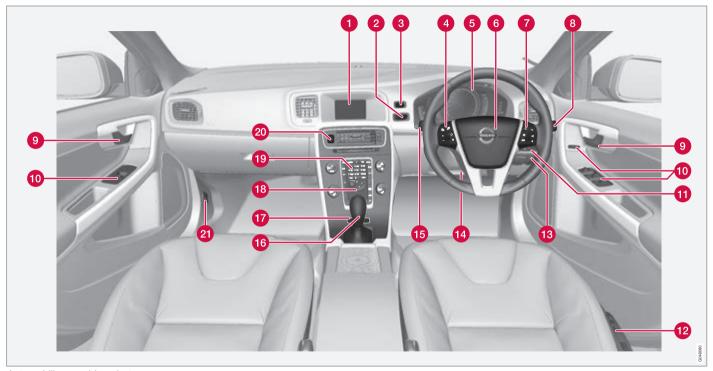
Strumenti e comandi

Strumentazione, generalità

Automobili con guida a sinistra.

	Funzione	Pag.
1	Gestione dei menu e dei messaggi, indicatori di direzione, abbaglianti/anabbaglianti, computer di bordo	212, 105, 101, 241
2	Regolatore elettronico della velocità*	159, 162
3	Avvisatore acustico, air-bag	96, 22
4	Quadro strumenti	78
5	Gestione dei menu, gestione del suono, gestione del telefono*	214, 255, 257, 283
6	Pulsante START/STOP ENGINE	125
7	Blocchetto di accensione	89
8	Schermo per Infotain-ment e visualizzazione menu	255, 257, 214
9	Maniglia di apertura della portiera	–

	Funzione	Pag.
10	Pannello di comando	63, 68, 111, 113
11	Lampeggiatori di emer-genza	104
12	Pannello di comando per Infotainment e gestione menu	255, 257, 214
13	Pannello di comando per il climatizzatore	226
14	Leva selettrice	135
15	Comando per le modalità di marcia	129
16	Tergicristalli e lavacristalli	108, 109
17	Regolazione del volante	96
18	Dispositivo di apertura del cofano motore	359
19	Freno di stazionamento	143

	Funzione	Pag.
20	Regolazione del sedile*	92
21	Comando luci, disposi-tivo di apertura di serba-toio e portellone	98, 308, 64

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Strumenti e comandi

Automobili con guida a destra.

	Funzione	Pag.
1	Schermo per Infotain-ment e visualizzazione menu	255, 257, 214
2	Blocchetto di accensione	89
3	Pulsante START/STOP ENGINE	125
4	Regolatore elettronico della velocità*	159, 162
5	Quadro strumenti	78
6	Avvisatore acustico, air-bag	96, 22
7	Gestione dei menu, gestione del suono, gestione del telefono*	214, 255, 257, 283
8	Tergicristalli e lavacristalli	108, 109
9	Maniglia di apertura della portiera	–
10	Pannello di comando	63, 68, 111, 113

	Funzione	Pag.
11	Comando luci, disposi-tivo di apertura di serba-toio e portellone	98, 308, 64
12	Regolazione del sedile*	92
13	Freno di stazionamento	143
14	Regolazione del volante	96
15	Gestione dei menu e dei messaggi, indicatori di direzione, abbaglianti/ anabbaglianti, computer di bordo	212, 105, 101, 241
16	Leva selettrice	135
17	Comando per le modalità di marcia	129
18	Pannello di comando per il climatizzatore	226
19	Pannello di comando per Infotainment e gestione menu	255, 257, 214

	Funzione	Pag.
20	Lampeggiatori di emer-genza	104
21	Dispositivo di apertura del cofano motore	359

Strumenti e comandi

Quadro strumenti

Le informazioni nel quadro strumenti dipendono dalle opzioni selezionate, vedere sezione "Uso del menu e gestione dei messaggi" a pagina 212.

1. Misuratore della batteria ibrida
2. Livello energetico attuale
3. Modalità di marcia attiva
4. La spia si accende quando il motore diesel è acceso.
5. Hybrid guide (Driver Support Power Meter). Visualizza la potenza di trazione attuale richiesta dal conducente e la potenza erogabile dal motore elettrico, vale a dire il limite presso cui il motore diesel si avvia/si arresta. Per ulteriori informazioni, vedere pagina 82.

Recupero energetico

1. Quando il motore elettrico trasferisce potenza alla batteria ibrida, il misuratore della batteria visualizza delle bolle. Per maggiori informazioni, vedere pagina 140 - "freno motore con motore elettrico".

Display informativo del quadro strumenti

Display informativo.

Il display informativo del quadro strumenti visualizza informazioni su alcune funzioni dell'automobile, ad esempio regolatore elettronico di velocità e computer di bordo, nonché messaggi. Le informazioni sono visualizzate con simboli e testo.

Maggiori informazioni sono fornite sotto le funzioni che usano il display.

Strumenti e indicatori

Per il quadro strumenti è possibile scegliere fra diversi temi. Sono disponibili i temi "Hybrid", "Elegance", "Eco" e "Performance". L'impostazione del tema può essere salvata nella memoria della chiave telecomando al bloccaggio dell'automobile, vedere pagine 48 e 216.

Il tema può essere selezionato solo a motore acceso.

Per selezionare il tema, premere il pulsante **OK** sulla leva sinistra del volante, quindi selezionare l'opzione **Temi** girando la rotella della leva. Confermare la selezione con **OK**. Per maggiori informazioni sull'uso del menu, vedere pagina 212.

Strumenti e comandi

Strumenti e indicatori, tema "Hybrid".

1. Indicatore del carburante. Quando l'indicatore scende a una tacca bianca[1], si accende la spia gialla di controllo per basso livello di carburante nel serbatoio. Vedere anche Computer di bordo, pagina 241, e Rifornimento, pagina 308.
2. Misuratore della batteria ibrida
3. Tachimetro
4. Hybrid guide, vedere pagina 82
5. Indicatore di posizione del cambio. Vedere anche pagina 135.

Strumenti e indicatori, tema "Elegance".

1. Indicatore del carburante. Quando l'indicatore scende a una tacca bianca[1], si accende la spia gialla di controllo per basso livello di carburante nel serbatoio. Vedere anche Computer di bordo, pagina 241, e Rifornimento, pagina 308.
2. Nessuna funzione
3. Tachimetro
4. Nessuna funzione
5. Indicatore di posizione del cambio. Vedere anche pagina 135.

Strumenti e indicatori, tema "Eco".

1. Indicatore del carburante. Quando l'indicatore scende a una tacca bianca[1], si accende la spia gialla di controllo per basso livello di carburante nel serbatoio. Vedere anche Computer di bordo, pagina 241, e Rifornimento, pagina 308.
2. Eco guide, vedere pagina 81
3. Tachimetro
4. Hybrid guide, vedere pagina 82
5. Indicatore di posizione del cambio. Vedere anche pagina 135.

[1] Quando il messaggio del display "Autonomia residua:" inizia a visualizzare "----", la marcatura diventa rossa.

Strumenti e indicatori, tema "Performance".

1. Indicatore del carburante. Quando l'indicatore scende a una tacca bianca[1], si accende la spia gialla di controllo per basso livello di carburante nel serbatoio. Vedere anche Computer di bordo, pagina 241, e Rifornimento, pagina 308.
2. Misuratore E-boost. Mostra l'utilizzo del motore elettrico, il relativo supporto al motore diesel e l'utilizzo del motore elettrico come freno motore[2].
3. Tachimetro
4. Contagiri. Indica il regime del motore in migliaia di giri/minuto.
5. Hybrid guide, vedere pagina 82
6. Indicatore di posizione del cambio. Vedere anche pagina 135.

Eco guide & Hybrid guide

Generalità

Gli strumenti Eco guide e Hybrid guide aiutano il conducente a guidare l'automobile riducendo al massimo i consumi.

L'auto memorizza anche statistiche delle guide effettuate che possono essere visualizzate sotto forma di istogrammi, vedere pagina 245.

Eco guide

Questo indicatore favorisce la guida in economia.

Per visualizzare questa funzione si seleziona il tema "Eco", vedere pagina 80.

1. Valore momentaneo
2. Valore medio

Valore momentaneo

Qui è visualizzato il valore momentaneo; quanto maggiore è l'escursione sulla scala, tanto migliore è il risultato.

Il valore momentaneo è calcolato in base a velocità, regime motore, potenza prelevata dal motore e uso del freno di servizio.

È incoraggiata la guida a velocità ottimale (50-80 km/h) e a basso regime. Le lancette si abbassano quando si accelera e si frena.

Valori momentanei molto bassi fanno accendere l'area rossa dell'indicatore (con un breve

[1] Quando il messaggio del display "Autonomia residua:" inizia a visualizzare "----", la marcatura diventa rossa.
[2] Quando il motore elettrico funge da freno motore, si ricarica la batteria ibrida, vedere pagina 140.

ritardo temporale); ciò sta ad indicare una guida non economica da evitare.

Valore medio

Il valore medio segue lentamente il valore momentaneo e dà un'indicazione di come è stata guidata l'auto nell'ultimo periodo. Quanto più salgono le lancette sulla scala, tanto migliore risulterà la guida in economia.

Hybrid guide

Questo strumento mostra il rapporto fra la potenza prelevata dal motore elettrico e la potenza disponibile.

Per visualizzare questa funzione si seleziona il tema "Hybrid" (vedere pagina 80) o "Performance" (vedere pagina 81).

1. Potenza richiesta dal conducente
2. Potenza disponibile del motore elettrico

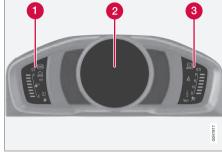
Nel punto di incrocio di entrambe le lancette si trova il limite prezzo cui il motore diesel si avvia/si arresta.

Potenza richiesta dal conducente

La lancetta grande indica la quantità di potenza del motore che il conducente richiede mediante il pedale acceleratore. Quanto maggiore è l'escursione sulla scala, tanto maggiore sarà la potenza richiesta dal conducente con la marcia attuale.

Potenza disponibile del motore elettrico

La lancetta piccola indica la quantità di potenza erogabile dal motore elettrico.

Un grande spazio tra le due lancette indica una grande riserva di potenza.

Spie di controllo e di allarme

Spie di controllo e di allarme.

1. Spie di controllo
2. Spie di controllo e di allarme
3. Spie di allarme

Test diagnostico

Tutte le spie di controllo e di allarme si accendono quando la chiave viene portata in posizione **II** o all'accensione del motore. Tutte le spie devono spegnersi quando si avvia il motore, eccetto quella del freno di stazionamento che si spegne quando si disinserisce il freno di stazionamento.

Se il motore non si accende o il test diagnostico viene effettuato con la chiave in posizione **II**, entro 5 secondi si spengono tutte le

spie tranne quelle che indicano un'anomalia nell'impianto di depurazione dei gas di scarico.

Spie di controllo

Spia	Funzione
	Anomalia nel sistema ABL
CHECK	Impianto di depurazione dei gas di scarico
ABS	Anomalia nel sistema ABS
	Retronebbia ON
	Sistema di stabilità
DSTC SPORT	Sistema di stabilità, modalità Sport
	Preriscaldamento del motore
	Livello basso nel serbatoio del carburante
	Per informazioni, leggere il messaggio sul display
	Abbaglianti ON

Spia	Funzione
	Indicatori di direzione sinistri
	Indicatori di direzione destri

Anomalia nel sistema ABL

La spia si accende in caso di anomalia della funzione ABL (Active Bending Lights).

Impianto di depurazione dei gas di scarico

Se la spia si accende, è possibile che sia presente un'anomalia nell'impianto di depurazione dei gas di scarico dell'automobile. Fare controllare l'automobile presso un riparatore. Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.

Anomalia nel sistema ABS

Se la spia è accesa, l'impianto è fuori uso. Il normale impianto frenante dell'automobile continua a funzionare normalmente ma senza la funzione ABS.

1. Fermarsi in un luogo sicuro e spegnere il motore.
2. Riavviare il motore.
3. Se la spia rimane accesa, rivolgersi a un riparatore per un controllo del sistema ABS. Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.

Retronebbia ON

La spia si accende quando il retronebbia è inserito.

Sistema di stabilità

La spia lampeggiante indica che il sistema di stabilità è in funzione. Se la spia è accesa con luce fissa si è verificata un'anomalia nel sistema.

Sistema di stabilità, modalità Sport

La modalità Sport offre un'esperienza di guida più dinamica. Il sistema rileva se l'accelerazione, le sterzate e le svolte sono più dinamiche che durante la guida normale e consente uno sbandamento controllato del retrotreno. Quando lo sbandamento raggiunge un determinato livello, il sistema interviene e stabilizza l'automobile.

Preriscaldamento del motore

La spia è accesa quando è in corso il preriscaldamento del motore. Il preriscaldamento è dettato principalmente da basse temperature.

Livello basso nel serbatoio del carburante

La spia si accende quando il livello del carburante è basso. Fare rifornimento al più presto.

▸▸

Strumenti e comandi

Per informazioni, leggere il messaggio sul display

La spia informativa si accende in combinazione con il testo visualizzato sul display informativo quando si verifica un'anomalia in uno dei sistemi dell'automobile. Il messaggio si spegne con il pulsante **OK**, vedere pagina 212, o scompare automaticamente dopo un po' di tempo (a seconda della funzione). La spia informativa può accendersi anche in combinazione con altre spie.

NOTA

Quando viene visualizzato un messaggio di servizio, la spia e il messaggio si spengono con il pulsante **OK** oppure automaticamente dopo un certo tempo.

Abbaglianti ON

La spia si accende quando gli abbaglianti sono inseriti e con l'intermittenza abbaglianti.

Indicatori di direzione sinistri/destri

Quando sono attivi i lampeggiatori di emergenza, lampeggiano entrambe le spie degli indicatori di direzione.

Spie di allarme

Spia	Funzione
	Freno di stazionamento inserito
	Airbag – SRS
	Avvisatore cinture
	La batteria di avviamento non si ricarica
BRAKE	Anomalia nell'impianto frenante
	Avvertimento

Freno di stazionamento inserito

La spia è accesa con luce fissa quando il freno di stazionamento è inserito. La spia lampeggia durante l'inserimento, quindi si accende con luce fissa.

Se la spia lampeggia in altre situazioni, si è verificata un'anomalia. Leggere il messaggio sul display informativo.

Per maggiori informazioni, vedere pagina 143.

Airbag – SRS

Se la spia rimane accesa o si accende durante la guida, è stata rilevata un'anomalia nel sistema delle cinture di sicurezza, SRS, SIPS o IC. Rivolgersi al più presto a un riparatore per un controllo. Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.

Avvisatore cinture

La spia si accende se il conducente o il passeggero anteriore non indossano la cintura di sicurezza o se uno dei passeggeri posteriori si toglie la cintura.

La batteria di avviamento non si ricarica

Se la spia si accende durante la guida, è presente un'anomalia nell'impianto elettrico. Rivolgersi a un riparatore. Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.

Anomalia nell'impianto frenante

Se la spia si accende, è possibile che il livello dell'olio dei freni sia troppo basso. Fermare l'automobile in un luogo sicuro e controllare il livello nel serbatoio dell'olio dei freni, vedere pagina 363.

Se sono accese contemporaneamente le spie dei freni e dell'ABS, può essere presente un'anomalia nella distribuzione della forza di frenata.

1. Fermarsi in un luogo sicuro e spegnere il motore.
2. Riavviare il motore.

- Se entrambe le spie si spengono è possibile proseguire la guida.
- Se le spie rimangono accese, controllare il livello nel serbatoio dell'olio dei freni, vedere pagina 363. Se il livello nel serbatoio dell'olio dei freni è normale e le spie rimangono accese, guidare l'automobile con molta cautela fino a un riparatore per un controllo dell'impianto frenante. Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.

ATTENZIONE

Se l'olio dei freni è sotto il livello **MIN** nel relativo serbatoio, rabboccare olio dei freni prima di proseguire la guida.

Rivolgersi a un riparatore per verificare il motivo della perdita dell'olio dei freni. Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.

ATTENZIONE

Se sono accese contemporaneamente le spie dei freni e dell'ABS, sussiste il rischio di sbandamento del retrotreno in caso di frenata brusca.

Avvertimento

La spia di allarme rossa si accende quando viene indicata un'anomalia che può influire sulla sicurezza e/o sulla manovrabilità dell'automobile. Contemporaneamente viene visualizzato un messaggio sul display informativo. La spia rimane accesa finché l'anomalia non viene riparata ma il messaggio può essere cancellato con il pulsante **OK**, vedere pagina 212. La spia di allarme può accendersi anche in combinazione con altre spie.

Intervento:

1. Fermarsi in un luogo sicuro. Non guidare ulteriormente l'automobile.
2. Leggere le informazioni sul display informativo. Eseguire l'intervento indicato nel messaggio sul display. Cancellare il messaggio con il pulsante **OK**.

Avvisatore – portiere aperte

Se una portiera non è chiusa correttamente, si accende la spia informativa o di allarme ed è simultaneamente visualizzata un'immagine esplicativa sul display informativo. Fermarsi al più presto in un luogo sicuro e chiudere la portiera.

Se l'automobile procede a una velocità inferiore a circa 7 km/h si accende la spia informativa.

Se l'automobile procede a una velocità superiore a circa 7 km/h si accende la spia di allarme.

Se il cofano[3] non è chiuso correttamente, si accende la spia di allarme ed è simultaneamente visualizzata un'immagine esplicativa sul display informativo. Fermarsi al più presto in un luogo sicuro e chiudere il cofano.

Se il portellone non è chiuso correttamente, si accende la spia di segnalazione ed è simultaneamente visualizzata un'immagine esplicativa sul display informativo. Fermarsi al più presto in un luogo sicuro e chiudere il portellone.

[3] Solo automobili dotate di antifurto*.

Strumenti e comandi

Contachilometri parziale

Contachilometri parziale.

1 Display del contachilometri parziale

I due contachilometri parziali **T1** e **T2** si utilizzano per misurare brevi distanze. La distanza percorsa viene visualizzata sul display.

Girare la rotella della leva sinistra del volante per visualizzare il contachilometri desiderato.

Una pressione prolungata (più di 1 secondo) del pulsante **RESET** sulla leva sinistra del volante azzera il contachilometri parziale visualizzato in quel momento. Con una pressione prolungata (4 secondi) si resetta il computer di bordo. Per maggiori informazioni, vedere pagina 241.

Orologio

Orologio.

1 Display per la visualizzazione dell'ora

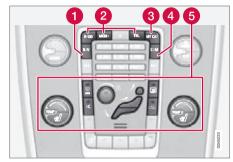
Impostazione dell'orologio

L'orologio può essere regolato nel gruppo di menu **MY CAR**, per maggiori informazioni, vedere pagina 214.

1. Selezionare **Impostazioni** ➔ **Opzioni del sistema** ➔ **Tempo**.
2. Il cursore si porta nella prima casella (Ore): Premere **OK/MENU** per attivare la casella.
3. Ruotare **TUNE** per impostare l'ora e premere **OK/MENU**. La casella si disattiva.
4. Ruotare **TUNE** per selezionare la casella dei Minuti (A) e premere **OK/MENU**. La casella si attiva (B).
5. Ruotare **TUNE** per impostare i minuti e premere **OK/MENU**. La casella si disattiva.
6. Ruotare **TUNE** per selezionare la casella **OK** e premere **OK/MENU** per completare l'impostazione.

Con l'opzione **Impostazioni** ➔ **Opzioni del sistema** ➔ **Formato tempo** si seleziona il formato 24 h o 12 h (AM/PM).

Volvo Sensus

Generalità

Pannello di comando nel quadro centrale

1. Navigazione* - **NAV**, vedere il libretto di istruzioni separato (Road and Traffic Information System - RTI).
2. Infotainment (**RADIO**, **MEDIA**, **TEL***), vedere pagina 254.
3. Impostazioni vettura - **MY CAR**, vedere pagina 214.
4. Telecamera di assistenza al parcheggio - **CAM***, vedere pagina 201.
5. Climatizzatore, vedere pagina 222.

Volvo Sensus è il sistema operativo dell'automobile e il cuore di ogni esperienza Volvo. Raccoglie numerose funzioni di diversi sistemi dell'automobile e le presenta sullo schermo. Con Volvo Sensus, l'automobile può essere personalizzata grazie a un'interfaccia utente intuitiva. Le impostazioni si effettuano in Impostazioni vettura, Infotainment, Clima ecc.

I pulsanti e i comandi nel quadro centrale oppure la tastierina destra* al volante consentono di attivare o disattivare le funzioni ed effettuare numerose impostazioni.

Premendo una volta **MY CAR** si visualizzano tutte le impostazioni relative alla guida e al controllo dell'automobile, ad esempio City Safety, bloccaggio e antifurto e impostazione dell'orologio.

Premendo una volta **RADIO**, **MEDIA**, **TEL***, **NAV*** o **CAM*** si possono attivare fonti, sistemi e funzioni diverse, ad esempio AM, FM1, CD, DVD*, TV*, Bluetooth*, navigazione* e telecamera di assistenza al parcheggio*.

Per maggiori informazioni su funzioni/sistemi, vedere le rispettive sezioni del libretto Uso e manutenzione.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Inserimento ed estrazione della chiave del telecomando

Blocchetto di accensione con chiave telecomando estratta/inserita.

NOTA

Per le automobili con funzione di avviamento senza chiave* non occorre inserire la chiave nel blocchetto di accensione ma è possibile tenerla ad es. in tasca. Per maggiori informazioni sulle funzioni di avviamento senza chiave, vedere pagina 58.

Inserimento della chiave

1. Afferrare l'estremità della chiave telecomando con lo stelo staccabile e inserire la chiave nel blocchetto di accensione.
2. Inserire quindi la chiave a fondo nel blocchetto.

IMPORTANTE

Eventuali corpi estranei nel blocchetto di accensione possono compromettere la funzionalità o danneggiare il blocchetto.

Non inserire la chiave telecomando nel senso errato - Afferrare l'estremità con lo stelo staccabile, vedere pagina 52.

Estrazione della chiave

- Afferrare la chiave telecomando ed estrarla dal blocchetto di accensione.

Funzioni per i diversi livelli

Per consentire l'utilizzo di un numero limitato di funzioni a motore spento è possibile impostare l'impianto elettrico dell'automobile su 3 livelli (posizioni della chiave) - **0**, **I** e **II** - con la chiave telecomando. Nel presente Libretto Uso e manutenzione, questi livelli sono definiti "posizioni della chiave".

La seguente tabella mostra le funzioni disponibili in ogni posizione della chiave/livello.

Livello	Funzioni
0	• Si accendono il contachilometri, l'orologio e l'indicatore di temperatura. • È possibile regolare i sedili elettrocomandati. • È possibile utilizzare l'impianto audio per un tempo limitato, vedere pagina 254.
I	• È possibile utilizzare tettuccio apribile, alzacristalli, presa da 12 V nell'abitacolo, RTI, telefono, ventola dell'abitacolo e tergicristalli.
II	• Si accendono i fari. • Le spie di avvertimento/controllo si accendono per 5 secondi. • Si attivano diversi altri impianti. Tuttavia, il riscaldamento elettrico di cuscini e lunotto può essere attivato solo a motore acceso. **Questa posizione della chiave è sconsigliata in quanto impegna notevolmente la batteria di avviamento!**

Posizioni della chiave

Selezione di posizione della chiave/ livello

Chiave in posizione 0

- Sbloccare l'automobile per portare l'impianto elettrico sul livello **0**.

Chiave in posizione I

- Con la chiave telecomando inserita a fondo nel blocchetto di accensione[1] - Premere brevemente **START/STOP ENGINE**.

NOTA

Per portare la chiave in posizione **I** o **II** **senza** accendere il motore, **non** premere il pedale del freno/della frizione.

Chiave in posizione II

- Con la chiave telecomando inserita a fondo nel blocchetto di accensione[1] - Tenere premuto[2] **START/STOP ENGINE**.

Ritorno in posizione 0

- Per riportare la chiave in posizione **0** dalle posizioni **II** e **I** - Premere brevemente **START/STOP ENGINE**.

Impianto audio

Per informazioni sul funzionamento dell'impianto audio con la chiave telecomando estratta, vedere pagina 254.

Accensione e spegnimento del motore

Per informazioni su accensione/spegnimento del motore, vedere pagina 125.

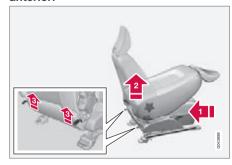
[1] Operazione non necessaria sulle automobili con funzione Keyless*.
[2] Circa 2 secondi.

Sedili anteriori

1. Regolare il supporto lombare ruotando la manopola[1].
2. Avanti/indietro, sollevare la maniglia per regolare la distanza da volante e pedali. Dopo aver effettuato la regolazione, controllare che il sedile sia bloccato.
3. Per alzare/abbassare* il bordo anteriore del cuscino del sedile, agire verso l'alto/il basso.
4. Per regolare l'inclinazione dello schienale, ruotare la manopola.
5. Per alzare/abbassare il sedile, agire verso l'alto/il basso.
6. Pannello di comando del sedile elettrocomandato*.

ATTENZIONE

Regolare la posizione del sedile del conducente prima di mettersi in viaggio, mai durante la guida. Controllare che il sedile sia in posizione bloccata per evitare lesioni personali in caso di frenata brusca o incidente.

Reclinazione dello schienale dei sedili anteriori*[2]

Lo schienale del sedile del passeggero può essere ribaltato per fare spazio a un carico lungo.

1. Spingere il sedile all'indietro/verso il basso fino al finecorsa.
2. Regolare lo schienale in posizione eretta.
3. Sollevare i fermi dietro lo schienale e ribaltarlo in avanti.
4. Spingere avanti il sedile in modo che il poggiatesta si blocchi sotto il cassetto portaoggetti.

Per riportarlo in posizione eretta procedere nell'ordine inverso.

ATTENZIONE

Afferrare lo schienale e controllare che sia bloccato correttamente in posizione eretta per evitare lesioni personali in caso di frenata brusca o incidente.

1 Vale anche per il sedile elettrocomandato.
2 Lo schienale del sedile sportivo non può essere reclinato.

Sedili

Sedile elettrocomandato*

1 Bordo anteriore del cuscino del sedile su/giù
2 Sedile avanti/indietro e su/giù
3 Inclinazione dello schienale

I sedili anteriori elettrocomandati sono dotati di una protezione dal sovraccarico che interviene se il sedile è bloccato da qualche oggetto. In tal caso, portare la chiave in posizione **I** o **0** e attendere qualche istante prima di regolare nuovamente il sedile.

Si può eseguire un solo movimento per volta (avanti/indietro/su/giù).

Preparativi

Il sedile può essere regolato entro un determinato tempo dallo sbloccaggio della portiera con il telecomando senza inserire la chiave nel blocchetto di accensione. Normalmente il sedile viene regolato con la chiave in posizione **I** ed è sempre possibile regolarlo a motore acceso.

Sedile con funzione di memoria*

Memorizzazione dell'impostazione

1 Pulsante memoria
2 Pulsante memoria
3 Pulsante memoria
4 Pulsante per la memorizzazione dell'impostazione

1. Regolare il sedile e gli specchi retrovisori esterni.
2. Tenere premuto il pulsante per la memorizzazione dell'impostazione e premere contemporaneamente uno dei pulsanti memoria.

Utilizzo dell'impostazione memorizzata

Tenere premuto uno dei pulsanti memoria finché il sedile e gli specchi retrovisori esterni non si fermano. Se si rilascia il pulsante, il movimento del sedile si interrompe.

Memoria della chiave* telecomando[3]

Tutte le chiavi telecomando possono essere utilizzate da diversi conducenti per memorizzare le regolazioni per il sedile del condu-

[3] Per la memoria della funzione Keyless, vedere pagina 60.

cente e gli specchi retrovisori esterni[4]. Procedere come segue:

- Regolare il sedile nella posizione desiderata.
- Bloccare l'automobile con il pulsante di bloccaggio della chiave telecomando solitamente impiegata. Questa operazione memorizza la posizione del sedile e degli specchi retrovisori nella memoria della chiave telecomando[5].
- Sbloccare l'automobile (con il pulsante di sbloccaggio della **stessa** chiave telecomando) e aprire la portiera del conducente. Il sedile del conducente e gli specchi retrovisori assumono automaticamente la posizione memorizzata in quella chiave telecomando (se il sedile è stato spostato dopo che l'automobile è stata bloccata).

La memoria della chiave può essere attivata/disattivata nel menu **MY CAR** selezionando **Impostazioni ➔ Impostazioni veicolo ➔ Memoria chiave auto**. Per la descrizione del menu, vedere pagina 214.

Arresto di emergenza

Se il sedile comincia a spostarsi, premere uno dei relativi pulsanti di regolazione o memoria per fermarlo.

Per raggiungere la posizione del sedile memorizzata nella memoria della chiave è possibile riattivarne il movimento premendo il pulsante di sbloccaggio sulla chiave del telecomando. La portiera del conducente deve essere aperta.

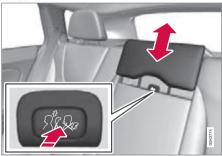
⚠ ATTENZIONE

Pericolo di schiacciamento. Controllare che i bambini non giochino con i comandi. Controllare che non vi siano ostacoli davanti, dietro o sotto il sedile durante la regolazione. Accertarsi che nessuno dei passeggeri posteriori rimanga impigliato.

Sedili elettroriscaldati

Per i sedili elettroriscaldati, vedere pagina 226.

Sedili posteriori

Poggiatesta posteriore centrale

Regolare il poggiatesta in base all'altezza del passeggero, se possibile in modo che protegga l'intera nuca. All'occorrenza, sollevarlo.

Per abbassare nuovamente il poggiatesta, premere il pulsante (situato fra schienale e poggiatesta, vedere figura) e, contemporaneamente, spingere il poggiatesta con cautela verso il basso.

---

4 Solo se l'automobile è dotata di sedile elettrocomandato con memoria e specchi retrovisori elettrici ripiegabili.
5 Questa regolazione non modifica le regolazioni memorizzate con la funzione di memoria del sedile elettrocomandato.

Sedili

Abbassamento manuale dei poggiatesta posteriori esterni

Tirare la maniglia di bloccaggio più vicina al poggiatesta per ribaltarlo in avanti.

Il poggiatesta può essere riposizionato manualmente (si deve sentire un "clic").

ATTENZIONE

Bloccare i poggiatesta dopo averli riportati in posizione.

Reclinazione degli schienali del sedile posteriore

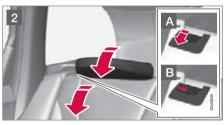
IMPORTANTE

Prima di ribaltare lo schienale, verificare che non vi siano oggetti sul sedile posteriore. Inoltre, le cinture di sicurezza non devono essere allacciate. In caso contrario potrebbe danneggiarsi il rivestimento del sedile posteriore.

Lo schienale in tre parti può essere ribaltato in diversi modi.

NOTA

Per ribaltare completamente in avanti gli schienali posteriori può essere necessario spostare in avanti i sedili anteriori e/o portare i relativi schienali in posizione eretta.

- La parte sinistra può essere ribaltata separatamente.
- La parte centrale può essere ribaltata separatamente.
- La parte destra può essere ribaltata solo insieme a quella centrale.
- Per ribaltare l'intero schienale occorre ribaltare le singole parti separatamente.

1 Per ribaltare lo schienale centrale - sbloccare e abbassare il relativo poggiatesta, vedere pagina 93.

2 I poggiatesta esterni si abbassano automaticamente quando si ribaltano i rispettivi schienali. Ribaltare lo schienale tenendo sollevata la maniglia di bloccaggio A. Un indicatore rosso sul fermo B avverte che lo schienale è sbloccato.

NOTA

Una volta ribaltati gli schienali occorre far scorrere leggermente in avanti i poggiatesta per evitare che tocchino il cuscino.

Per riportarlo in posizione eretta procedere nell'ordine inverso.

 NOTA

Dopo aver riportato lo schienale in posizione, l'indicatore rosso non deve più essere visibile. Se è ancora visibile, lo schienale non è bloccato.

 ATTENZIONE

Dopo aver risistemato gli schienali e i poggiatesta posteriori, controllare che siano bloccati correttamente.

Abbassamento elettrico dei poggiatesta esterni posteriori*

1. La chiave telecomando deve trovarsi in posizione **II**.
2. Premere il pulsante per abbassare i poggiatesta esterni posteriori e aumentare la visibilità.

ATTENZIONE

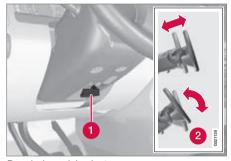
Non abbassare i poggiatesta esterni se sono presenti passeggeri nei posti esterni.

Riportare in posizione il poggiatesta manualmente (si deve sentire un "clic").

ATTENZIONE

Bloccare i poggiatesta dopo averli riportati in posizione.

Volante

Regolazione

Regolazione del volante.

1. Leva - sbloccaggio del volante
2. Posizioni del volante possibili

Il volante può essere regolato sia in altezza che in profondità:

1. Tirare la leva verso di sé per sbloccare il volante.
2. Regolare il volante nella posizione desiderata.
3. Riportare indietro la leva per bloccare il volante. Se la regolazione è difficile, muovere leggermente il volante portando allo stesso tempo la leva all'indietro.

ATTENZIONE

Regolare il volante e bloccarlo prima di mettersi in marcia.

In caso di servosterzo dipendente dalla velocità* è possibile regolare la forza sterzante, vedere pagina 247.

Tastierine*

Tastierine al volante.

1. Regolatore elettronico della velocità, vedere pagina 159

   Regolatore elettronico della velocità adattivo, vedere pagina 162
2. Comando di audio e telefono, vedere pagina 255.

Avvisatore acustico

Avvisatore acustico.

Premere il centro del volante per segnalare.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Riscaldamento elettrico* del volante

La posizione del pulsante può variare a seconda dell'equipaggiamento e del mercato.

Premendo ripetutamente il pulsante si commuta fra le seguenti funzioni:

Funzione	Indicazione
Disattivato	Spia nel pulsante spenta
Riscaldamento	Spia nel pulsante accesa

Riscaldamento automatico del volante

Con l'accensione automatica del riscaldamento del volante, il riscaldamento del volante si attiva al momento dell'avviamento del motore. L'accensione automatica avviene quando l'automobile è fredda e la temperatura ambiente è inferiore a 7°C. Attivare/disattivare la funzione nel menu **MY CAR**, vedere pagina 214.

Illuminazione

Comando luci

Generalità sul comando luci.

1. Rotella per regolare l'illuminazione display e strumenti nonché l'illuminazione d'atmosfera.*
2. Pulsante per i retronebbia
3. Manopola per l'illuminazione di marcia e le luci di parcheggio
4. Rotella[1] del comando incidenza fari

Posizioni della manopola

 NOTA

Le stesse lampadine fungono sia da luci diurne che da luci di posizione/parcheggio anteriori. La luminosità è superiore quando le lampadine sono utilizzate come luci diurne.

Posizione	Funzione
0	Luci diurne[A] quando la chiave dell'automobile è in posizione **II** o il motore è acceso. Può essere usato il lampeggio abbaglianti.
≡D0≡	Luci diurne, luci di ingombro laterale anteriori e luci di posizione/parcheggio/ingombro laterale posteriori quando la chiave dell'automobile è in posizione **II** o il motore è acceso. Passaggio automatico alle luci di posizione/parcheggio/ingombro laterale in sede di parcheggio. Può essere usato il lampeggio abbaglianti.

1 Non disponibile per le automobili dotate di fari Bi-Xeno attivi*.

Posizione	Funzione
AUTO	Luci diurne, luci di ingombro laterale anteriori e luci di posizione/parcheggio/ingombro laterale posteriori durante il giorno, quando la chiave dell'automobile è in posizione **II** o il motore è acceso. Passaggio automatico agli anabbaglianti e alle luci di posizione/parcheggio/ingombro laterale in caso di scarse condizioni di illuminazione e all'attivazione di tergicristallo o retronebbia. La funzione "Rilevamento gallerie*" È attivata, vedere pagina 100. Può essere usata la funzione "Abbaglianti attivi*", vedere pagina 101. Gli abbaglianti possono essere attivati quando sono accesi gli anabbaglianti. Può essere usato il lampeggio abbaglianti.
(simbolo anabbaglianti)	Anabbaglianti e luci di posizione/parcheggio/ingombro laterale. Possono essere accesi gli abbaglianti. Può essere usato il lampeggio abbaglianti.

A Ubicate nel paraurti anteriore o al disotto di esso.

Volvo raccomanda di usare la posizione AUTO quando l'auto è guidata, fintantoché la situazione del traffico o le condizioni meteorologiche non sono avverse alla funzione "Abbaglianti attivi*".

Illuminazione strumenti

L'illuminazione display e strumenti si accende in base alla posizione della chiave, vedere pagina 89.

L'illuminazione display si attenua automaticamente al buio e la sensibilità si regola con la rotella.

L'intensità dell'illuminazione strumenti si regola con la rotella.

Comando incidenza fari

Il carico dell'automobile modifica l'incidenza dei fari in altezza, cosa che può comportare l'abbagliamento dei veicoli provenienti dalla direzione opposta. Per evitarlo, regolare l'incidenza dei fari. Abbassare i fari se l'automobile è molto carica.

1. Lasciare acceso il motore o la chiave in posizione **I**.
2. Girare la rotella verso l'alto/il basso per alzare/abbassare l'incidenza dei fari.

Posizioni della rotella per le varie condizioni di carico.

1. Solo conducente
2. Conducente e passeggero anteriore
3. Passeggeri su tutti i sedili

Illuminazione

4 Passeggeri su tutti i sedili e carico max nel bagagliaio

5 Conducente e carico max nel bagagliaio

Le automobili con fari Bi-Xeno attivi* sono dotate di comando incidenza fari automatico, quindi sono sprovviste della rotella.

Luce di posizione/parcheggio

Manopola del comando luci in posizione luci di posizione/parcheggio.

Impostare la manopola in posizione per luci di posizione/parcheggio (l'illuminazione targa si accende simultaneamente).

Se la chiave è in posizione **II** o il motore è acceso, si accendono le luci diurne anziché le luci di posizione/parcheggio anteriori.

Quando si apre il portellone al buio, si accendono le luci di posizione/parcheggio posteriori per avvertire i veicoli che seguono. Questa funzione è indipendente dalla posizione della manopola di comando luci o della chiave.

Luci diurne durante il giorno DRL

*Manopola del comando luci in posizione **AUTO**.*

Con la manopola del comando luci in posizione AUTO, le luci diurne (Daytime Running Lights - DRL) si accendono automaticamente durante il giorno. Un sensore di luce sul lato superiore del cruscotto gestisce il passaggio dalla luci diurne agli anabbaglianti al momento del crepuscolo o quando le condizioni di luce diurna diventano scadenti. Il passaggio agli anabbaglianti avviene anche quando sono attivati i tergicristalli del parabrezza o i retronebbia.

ATTENZIONE

Il sistema è progettato per risparmiare energia. Il sistema non è in grado in tutte le situazioni di determinare se la luce diurna è troppo debole o di intensità sufficiente, ad es. in caso di nebbia o pioggia.

Il conducente è sempre responsabile affinché l'auto sia guidata con un'illuminazione adeguata dal punto di vista della sicurezza stradale e ai sensi delle normative stradali vigenti.

Rilevamento galleria*

La funzione è disponibile sulle auto con sensore pioggia*. Il sensore rileva l'ingresso in galleria e comanda il passaggio dalle luci diurne agli anabbaglianti. Circa 20 secondi dopo che l'auto è uscita dalla galleria, è ripristinata l'illuminazione con le luci diurne. Gli anabbaglianti rimarrebbero attivati qualora l'auto entrasse in un'altra galleria prima che questo tempo sia trascorso. In questo modo si evitano continue variazioni dell'assetto luci dell'auto.

Notare che la manopola del comando luci deve essere in posizione AUTO affinché il rilevamento gallerie sia operativo.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Abbaglianti/anabbaglianti

Leva al volante e manopola del comando luci.

1 Posizione intermittenza abbaglianti

2 Posizione abbaglianti

Anabbaglianti

Con la manopola in posizione AUTO si attivano automaticamente gli anabbaglianti al momento del crepuscolo e quando le condizioni di luce diurna diventano scadenti. Gli anabbaglianti sono attivati automaticamente anche quando sono attivati i tergicristalli del parabrezza o i retronebbia.

Con la manopola in posizione [simbolo abbaglianti] gli anabbaglianti sono sempre accesi quando il motore è acceso o la chiave è in posizione **II**.

Intermittenza abbaglianti

Portare la leva del volante leggermente verso il volante in posizione intermittenza abbaglianti. Gli abbaglianti rimangono accesi finché la leva non viene rilasciata.

Abbaglianti

Gli abbaglianti si possono accendere quando il comando luci è in posizione AUTO[2] o [simbolo abbaglianti]. Accendere/spegnere gli abbaglianti portando la leva del volante al finecorsa verso il volante e rilasciandola. In alternativa è possibile spegnere gli abbaglianti premendo leggermente la leva verso il volante.

Quando gli abbaglianti sono accesi, è accesa la spia [simbolo abbaglianti] nel quadro strumenti.

Abbaglianti attivi - AHB*

Grazie a un sensore telecamera nel bordo superiore del parabrezza, gli abbaglianti attivi (Active High Beam - AHB) sono in grado di rilevare il fascio di luce dei fari di veicoli che procedono in direzione opposta oppure le luci posteriori di veicoli antistanti. In queste condizioni si ha il passaggio da abbaglianti ad anabbaglianti. La funzione può anche reagire all'illuminazione stradale.

Automobile con fari alogeni

Gli abbaglianti vengono ripristinati alcuni secondi dopo che il sensore telecamera ha smesso di rilevare il fascio di luce dei fari di veicoli che procedono in direzione opposta oppure le luci posteriori di veicoli antistanti.

Automobile con fari Bi-Xeno

A differenza di quello che avviene con l'antiabbagliamento convenzionale, il fascio di luce abbagliante permane su entrambi i lati del veicolo sopraggiungente nel verso di marcia opposto o del veicolo antistante; l'antiabbagliamento interessa solo la parte di luce orientata direttamente contro il veicolo interessato.

Anabbaglianti direttamente contro il veicolo sopraggiungente nel verso di marcia opposto,

[2] Quando gli anabbaglianti sono accesi.

Illuminazione

ma abbaglianti ancora attivi su entrambi i lati di esso.

Gli abbaglianti vengono ripristinati a pieno alcuni secondi dopo che il sensore telecamera ha smesso di rilevare il fascio di luce dei fari di veicoli che procedono in direzione opposta oppure le luci posteriori di veicoli antistanti.

Attivazione/disattivazione

La funzione AHB può essere attivata quando la manopola del comando luci è in posizione AUTO.

*Leva al volante e manopola del comando luci in posizione **AUTO**.*

La funzione può attivarsi durante la guida al buio, a velocità pari o superiori a 20 km/h.

Accendere/spegnere AHB portando la leva del volante sinistra al finecorsa verso il volante e rilasciandola. In caso di disattivazione ad abbaglianti accesi, si ha direttamente il passaggio agli anabbaglianti.

Quando gli abbaglianti attivi AHB sono attivati, è illuminata la spia con luce bianca sul display informativo della strumentazione.

Quando gli abbaglianti sono accesi, la spia è illuminata con luce blu. Per i fari Bi-Xeno, questo avviene anche se gli abbaglianti sono in parte oscurati, cioè se il fascio di luce è leggermente superiore a quello degli anabbaglianti.

Azionamento manuale

NOTA

Tenere pulita la superficie del parabrezza davanti al sensore telecamera rimuovendo ghiaccio, neve, condensa e sporcizia.

Non incollare o applicare alcun oggetto sul parabrezza davanti al sensore telecamera, in quanto potrebbe ridurre o escludere la funzionalità di uno o più sistemi che utilizzano la telecamera.

Se il messaggio **Fari attivi Temp. non disp. Passa a modo manuale** è visualizzato sul display informativo del quadro strumenti, il passaggio tra abbaglianti ed anabbaglianti deve essere effettuato manualmente. La manopola del comando luci può stare comunque in posizione AUTO. Lo stesso vale se sono visualizzati il messaggio **Sensori parabr. bloccati Vedere manuale** e la spia . La spia si spegne quando vengono visualizzati questi messaggi.

La funzione AHB può essere temporaneamente non disponibile, ad esempio in caso di nebbia fitta o pioggia forte. Quando la funzione AHB è nuovamente disponibile oppure i sensori del parabrezza non sono più bloccati, il messaggio si spegne e la spia si accende.

ATTENZIONE

In condizioni favorevoli, la funzione AHB permette di contare sulla massima potenza luminosa possibile.

Il conducente deve comunque essere sempre pronto a commutare manualmente fra abbaglianti e anabbaglianti in base al traffico e alle condizioni atmosferiche.

IMPORTANTE

Esempi di situazioni in cui può essere richiesta la commutazione manuale fra abbaglianti e anabbaglianti:

- Forte pioggia o nebbia fitta
- In caso di pioggia gelata
- Folate di neve o neve fondente
- Chiaro di luna
- Guida in centri abitati scarsamente illuminati
- Veicoli antistanti che emettono un fascio di luce debole
- Pedoni sulla strada o al ciglio di essa
- Oggetti altamente riflettenti, ad esempio cartelli nelle vicinanze della strada
- Fascio di luce dei veicoli che procedono in direzione opposta coperto, ad esempio da guardrail
- Traffico su strade di raccordo
- Cunette o dossi
- Curve strette.

Per maggiori informazioni sulle limitazioni del sensore telecamera, vedere pagina 188.

Fari Bi-Xeno attivi - ABL*

Fascio di luce con funzione disattivata (sinistra) o attivata (destra).

Se l'automobile è dotata di fari allo xeno attivi (Active Bending Lights – ABL), la luce dei fari segue i movimenti del volante per garantire la massima illuminazione in curva e negli incroci, aumentando la sicurezza.

La funzione si attiva automaticamente al momento dell'avviamento del motore (a meno che essa non sia stata disattivata nel sistema menu **MY CAR**). In caso di anomalia della funzione, si accende la spia nel quadro strumenti mentre sul display informativo compare un messaggio e si accende un'altra spia.

Spia	Display	Funzione
	Faro difettoso Rich. assistenza	Il sistema è fuori uso. Se il messaggio non scompare, rivolgersi a un riparatore. Si raccomanda di rivolgersi a un riparatore autorizzato Volvo.

La funzione è attiva soltanto al tramonto o di notte quando l'automobile è in movimento.

La funzione[3] può essere disattivata/attivata dal sistema menu **MY CAR** in **Impostazioni ➔ Impostazioni veicolo ➔ Impostazioni luci ➔ Luci attive in curva**. Per la descrizione del menu, vedere pagina 215.

Luci in curva

I proiettori allo xeno attivi sono dotati di luci in curva che illuminano temporaneamente l'area laterale davanti all'auto nella direzione in cui è ruotato il volante in una curva stretta, o sul lato presso cui è usato l'indicatore di direzione.

La funzione è attivata quando sono usati gli abbaglianti/anabbaglianti con una velocità dell'auto inferiore a circa 30 km/h.

[3] Alla consegna, la funzione è attivata.

Illuminazione

Inoltre si accendono entrambe le luci attive in curva per integrare le luci di retromarcia durante le operazioni di retromarcia.

Luci supplementari*
Se l'automobile è dotata di luci supplementari, nel menu **MY CAR** il conducente può scegliere di disattivarle o accenderle/spegnerle insieme agli abbaglianti[4], vedere pagina 216.

Retronebbia

Pulsante del retronebbia.

Il retronebbia può essere acceso solamente quando la chiave è in posizione **II** o il motore è acceso e la manopola del comando luci è in posizione AUTO o .

Premere il pulsante ON/OFF. La spia di segnalazione del retronebbia nel quadro strumenti e la spia nel pulsante si accendono quando il retronebbia è acceso.

Il retronebbia si spegne automaticamente allo spegnimento del motore o quando la manopola del comando luci è impostata in posizione 0 o .

NOTA

Le disposizioni relative all'utilizzo dei retronebbia variano da Paese a Paese.

Luci di arresto

Le luci di arresto si accendono automaticamente in caso di frenata. Per informazioni su luci di arresto di emergenza e lampeggiatori di emergenza automatici, vedere pagina 140.

Lampeggiatori di emergenza

Pulsante dei lampeggiatori di emergenza.

Premere il pulsante per attivare i lampeggiatori di emergenza. Quando sono attivi i lampeggiatori di emergenza, lampeggiano entrambe le spie degli indicatori di direzione nel quadro strumenti.

I lampeggiatori di emergenza si attivano automaticamente in caso di frenata brusca che attiva le luci di arresto di emergenza, a velocità inferiori a 10 km/h. Rimangono attivi quando l'automobile si ferma e si disattivano automaticamente quando si riprende la marcia o si preme il relativo pulsante. Per maggiori informazioni su luci di arresto di emergenza e lampeggiatori di emergenza automatici, vedere pagina 140.

[4] Le luci supplementari devono essere collegate all'impianto elettrico da un riparatore. Si raccomanda di rivolgersi a un riparatore autorizzato Volvo.

Indicatori di direzione

Indicatori di direzione.

Breve sequenza intermittente

1. Portare la leva del volante verso l'alto o verso il basso alla prima posizione e rilasciarla. Gli indicatori di direzione lampeggiano tre volte. La funzione può essere attivata/disattivata nel menu **MY CAR** selezionando **Impostazioni** → **Impostazioni veicolo** → **Impostazioni luci** → **Triplo segnale di svolta**. Per la descrizione del menu, vedere pagina 215.

Sequenza intermittente continua

2. Portare la leva del volante verso l'alto o verso il basso all'ultima posizione.

La leva si ferma in posizione ed è riportata alla posizione originaria manualmente o automaticamente con il movimento del volante.

Spie degli indicatori di direzione

Per le spie degli indicatori di direzione, vedere pagina 82.

Illuminazione abitacolo

Comandi nella mensola del padiglione per le luci di lettura e l'illuminazione abitacolo anteriori.

1. Luce di cortesia sinistra
2. Luce di cortesia destra
3. Illuminazione abitacolo

Tutta l'illuminazione abitacolo può essere accesa o spenta manualmente entro 30 minuti da quando:

- si spegne il motore e la chiave si trova in posizione **0**
- si è sbloccata l'automobile ma non si è ancora acceso il motore.

Illuminazione anteriore del padiglione

Le luci di lettura anteriori si accendono o spengono con il relativo pulsante nella mensola del padiglione.

Illuminazione del padiglione posteriore

Illuminazione del padiglione posteriore.

Le luci si accendono o spengono premendo il relativo pulsante.

Luci di cortesia

Le luci di cortesia (e l'illuminazione abitacolo) si accendono o spengono quando una portiera viene aperta o chiusa.

Illuminazione

Luce cassetto portaoggetti

La luce del cassetto portaoggetti si accende o spegne quando il cassetto viene aperto o chiuso.

Luce dello specchietto di cortesia

La luce dello specchietto di cortesia, vedere pagina 250, si accende o spegne quando la copertura viene aperta o chiusa.

Illuminazione bagagliaio

L'illuminazione bagagliaio si accende o spegne quando il portellone viene aperto o chiuso.

Illuminazione automatica

Con il pulsante dell'illuminazione abitacolo si possono selezionare tre modalità di illuminazione dell'abitacolo:

- **OFF** - lato destro premuto, l'illuminazione automatica è disattivata.
- **Posizione neutra** - l'illuminazione automatica è attivata.
- **ON** - lato sinistro premuto, l'illuminazione abitacolo è attivata.

Posizione neutra

Quando il pulsante è in posizione neutra, l'illuminazione abitacolo si accende e spegne automaticamente come segue.

L'illuminazione abitacolo si accende e rimane accesa per 30 secondi se:

- si sblocca l'automobile con la chiave telecomando o lo stelo della chiave, vedere pagina 50 o 53
- si spegne il motore e la chiave si trova in posizione **0**.

L'illuminazione abitacolo si spegne quando:

- si avvia il motore;
- si blocca l'automobile.

L'illuminazione abitacolo si accende e rimane accesa per 2 minuti all'apertura di una portiera.

Se una luce viene accesa manualmente e l'automobile viene bloccata, si spegne automaticamente dopo 2 minuti.

Illuminazione comfort

Quando si spegne la normale illuminazione abitacolo a motore acceso, si accendono alcuni LED, fra l'altro quello nel padiglione che diffonde una luce soffusa e rilassante. Questa illuminazione si spegne subito dopo la normale illuminazione abitacolo quando si blocca l'automobile. L'intensità luminosa è regolata con la rotella sul comando luci, vedere pagina 98.

Durata Home safe light

Una parte dell'illuminazione esterna può rimanere accesa e fungere da luce di orientamento dopo il bloccaggio dell'automobile.

1. Estrarre la chiave del telecomando dal blocchetto di accensione.
2. Portare la leva sinistra del volante al finecorsa verso il volante e rilasciarla. La funzione si attiva allo stesso modo dell'intermittenza abbaglianti, vedere pagina 101.
3. Uscire dall'auto e chiudere a chiave la portiera.

Quando si attiva la funzione, si accendono anabbaglianti, luci di parcheggio, luci degli specchi retrovisori esterni, luce della targa, illuminazione del padiglione e luci di cortesia.

Il tempo di accensione delle luci di orientamento può essere impostato nel menu **MY CAR** selezionando **Impostazioni ➔ Impostazioni veicolo ➔ Impostazioni luci ➔ Durata luci verso casa**. Per la descrizione del menu, vedere pagina 215.

Durata approach light

L'illuminazione di sicurezza si accende con la chiave del telecomando, vedere pagina 50, e si utilizza per accendere le luci dell'automobile a distanza.

Quando si attiva la funzione con il telecomando, si accendono luci di parcheggio, luci degli specchi retrovisori esterni, luce della targa, illuminazione del padiglione e luci di cortesia.

Il tempo di accensione dell'illuminazione di sicurezza può essere impostato nel menu **MY CAR** selezionando **Impostazioni** ➔ **Impostazioni veicolo** ➔ **Impostazioni luci** ➔ **Illuminaz. esterna di sicurezza**. Per la descrizione del menu, vedere pagina 215.

Regolazione del fascio di luce

Non è necessario alcun adattamento del fascio di luce alla circolazione a destra o a sinistra. Il fascio di luce è progettato con una sagoma che permette di non abbagliare i veicoli sopraggiungenti nel verso di marcia opposto.

Tergicristalli e lavacristalli

Tergicristalli[1]

Tergicristalli e lavacristalli.

1. Sensore pioggia ON/OFF
2. Rotella di sensibilità/frequenza

Tergicristalli spenti

0 Portare la leva in posizione **0** per disattivare i tergicristalli.

Una sola passata

Portare la leva verso l'alto e rilasciarla per eseguire una passata.

Pulizia a intermittenza

Impostare con la rotella il numero di passate per unità di tempo quando è selezionata la pulizia a intermittenza.

Pulizia continua

I tergicristalli lavorano a velocità normale.

I tergicristalli lavorano a velocità alta.

IMPORTANTE

Prima di attivare i tergicristalli in inverno, accertarsi che le spazzole non siano bloccate dal ghiaccio e che neve e ghiaccio siano stati rimossi da parabrezza e lunotto.

IMPORTANTE

Utilizzare sempre molto liquido lavacristalli per lavare il parabrezza. Il parabrezza deve essere bagnato al passaggio dei tergicristalli.

Posizione di assistenza delle spazzole tergicristallo

Per la pulizia di parabrezza/spazzole tergicristallo e la sostituzione delle spazzole, vedere vedere pagina 371 e 391.

Sensore pioggia*

Il sensore pioggia rileva la quantità di acqua sul parabrezza e attiva automaticamente i tergicristalli. La sensibilità del sensore pioggia si regola con la rotella.

Quando il sensore pioggia è attivato, si accende una spia nel pulsante e il simbolo del sensore pioggia è visualizzato nel quadro strumenti.

Attivare e impostare la sensibilità

Per attivare il sensore pioggia, l'automobile deve essere accesa oppure la chiave telecomando deve essere in posizione **I** o **II** e la leva dei tergicristalli deve essere in posizione **0** oppure in posizione passata singola.

Attivare il sensore pioggia premendo il pulsante . I tergicristalli effettuano una passata.

Portando la leva verso l'alto, i tergicristalli effettuano un'altra passata.

[1] Sostituzione delle spazzole tergicristallo, vedere pagina 371, posizione di assistenza delle spazzole tergicristallo, vedere pagina 371, e rabbocco del liquido lavacristalli, vedere pagina 373.

Ruotare la rotella verso l'alto per aumentare la sensibilità e verso il basso per ridurla. (Ruotando la rotella verso l'alto i tergicristalli effettuano un'altra passata.)

Disattivare

Disattivare il sensore pioggia premendo il pulsante [pulsante] o portando la leva verso il basso in un altro programma dei tergicristalli.

Il sensore pioggia si disattiva automaticamente quando si estrae la chiave telecomando dal blocchetto di accensione o 5 minuti dopo lo spegnimento del motore.

IMPORTANTE

I tergicristalli possono attivarsi e danneggiarsi in caso di lavaggio automatico. Disattivare il sensore pioggia con l'automobile accesa o la chiave telecomando in posizione **I** o **II**. La spia nel quadro comandi combinato e la spia sul pulsante si spengono.

Lavaggio di fari, parabrezza e lunotto

Funzione di lavaggio.

Lavaggio del parabrezza

Portare la leva verso il volante per attivare i lavacristalli e i lavafari.

Dopo aver rilasciato la leva, i tergicristalli effettuano alcune passate supplementari e vengono lavati i fari.

Ugelli lavacristalli riscaldati*

Gli ugelli lavacristalli si riscaldano automaticamente in climi rigidi per evitare che il liquido lavacristalli congeli.

Lavaggio ad alta pressione dei fari*

Il lavaggio ad alta pressione dei fari consuma grandi quantità di liquido lavacristalli. Per risparmiare liquido, i fari vengono lavati automaticamente ogni 5 passate sul parabrezza.

Lavaggio ridotto

Quando rimane circa 1 litro di liquido lavacristalli nel serbatoio e il quadro strumenti visualizza il messaggio che invita a rabboccare il liquido, la mandata di liquido ai fari viene interrotta. In questo modo si dà priorità al lavaggio del parabrezza e alla visibilità.

Tergilunotto e lavalunotto

1. Tergilunotto – pulizia a intermittenza
2. Tergilunotto – intervalli costanti

Portando la leva in avanti (vedere freccia nella figura sopra) si attivano il lavalunotto e il tergilunotto.

Tergicristalli e lavacristalli

NOTA

Il tergilunotto è dotato di una protezione che spegne il motorino in caso di surriscaldamento. Il tergilunotto riprende a funzionare dopo un certo periodo di raffreddamento (30 secondi o più, a seconda di calore del motorino e temperatura esterna).

Tergicristalli – retromarcia

Se si inserisce la retromarcia con i tergicristalli attivati, si attiva la pulizia a intermittenza del lunotto[2]. La funzione si disattiva al disinserimento della retromarcia.

Se il tergilunotto era già attivo a intervalli costanti, mantiene questa impostazione.

NOTA

Nelle automobili con sensore pioggia, il tergilunotto si attiva durante la retromarcia se piove e il sensore è attivo.

2 Questa funzione (pulizia a intermittenza in retromarcia) può essere disattivata. Rivolgersi a un riparatore. Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.

Generalità

Vetro laminato

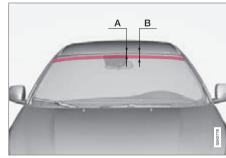
Il vetro è rinforzato, quindi fornisce una maggiore protezione dai tentativi di effrazione e un migliore isolamento acustico dell'abitacolo. Il parabrezza e gli altri cristalli* sono realizzati in vetro laminato.

Strato antipolvere e idrorepellente*

I finestrini sono trattati con uno strato superficiale che garantisce una visibilità ottimale anche in caso di pioggia. Cura, vedere pagina 393.

IMPORTANTE

Non utilizzare raschietti di metallo per rimuovere il ghiaccio dai vetri. Utilizzare la funzione di riscaldamento elettrico per rimuovere il ghiaccio dagli specchi, vedere pagina 115.

Parabrezza termoriflettente*

Area sprovvista di pellicola IR.

	Misure
A	40 mm
B	80 mm

Il parabrezza è provvisto di una pellicola termoriflettente (IR) che riduce l'irraggiamento termico del sole nell'abitacolo.

Sistemate dietro un vetro termoriflettente, le apparecchiature elettroniche (ad esempio un transponder) possono presentare un funzionamento e prestazioni ridotti.

Per un funzionamento ottimale, sistemare le apparecchiature elettroniche sulla parte di parabrezza sprovvista di pellicola termoriflettente (vedere l'area evidenziata nella figura sopra).

Alzacristalli elettrici

Pannello di comando nella portiera del conducente.

1. Fermo elettrico per l'apertura delle portiere* e dei finestrini posteriori, vedere pagina 68.
2. Comando dei finestrini posteriori
3. Comando dei finestrini anteriori

Finestrini e specchi retrovisori

 ATTENZIONE

Prima di chiudere i finestrini dalla portiera del conducente, controllare che nessun passeggero posteriore vi infili le mani o altre parti del corpo.

 ATTENZIONE

Prima di chiudere i finestrini, anche quando si utilizza la chiave telecomando, controllare che nessun bambino o passeggero vi infili le mani o altre parti del corpo.

 ATTENZIONE

Se vi sono bambini sull'automobile, togliere sempre la corrente degli alzacristalli portando la chiave telecomando in posizione **0** ed estraendola prima di lasciare l'automobile. Per informazioni sulle posizioni della chiave, vedere pagina 90.

Azionamento

Azionamento degli alzacristalli.

1. Azionamento senza funzione automatica
2. Azionamento con funzione automatica

Con il pannello di comando nella portiera del conducente si possono azionare tutti gli alzacristalli. Con i pannelli di comando delle altre portiere si possono comandare solo i rispettivi alzacristalli. È possibile azionare solo un pannello di comando alla volta.

Per utilizzare gli alzacristalli, la chiave deve essere almeno in posizione **I**, vedere pagina 89. Una volta spento il motore ed estratta la chiave telecomando, gli alzacristalli possono essere azionati per alcuni minuti oppure finché non si apre una portiera.

La chiusura dei finestrini si interrompe e il finestrino si apre se il relativo movimento è impedito. È possibile bypassare la protezione antischiacciamento se la chiusura si è interrotta, ad esempio a causa del ghiaccio. Dopo due chiusure interrotte consecutive, la protezione antischiacciamento viene bypassata e la funzione automatica si disattiva brevemente. A questo punto è possibile chiudere il finestrino agendo continuamente sul pulsante.

 NOTA

Per ridurre il rumore del vento con i finestrini posteriori aperti, si consiglia di aprire leggermente anche i finestrini anteriori.

Azionamento senza funzione automatica

Portare leggermente verso l'alto/il basso uno dei comandi. Gli alzacristalli si chiudono/aprono finché si agisce sul comando.

Azionamento con funzione automatica

Portare verso l'alto/il basso al finecorsa uno dei comandi e rilasciarlo. Il finestrino raggiunge automaticamente il finecorsa.

Azionamento con chiave telecomando e chiusura centralizzata

Per azionare a distanza gli alzacristalli elettrici dall'esterno con la chiave telecomando o dal-

l'interno con la chiusura centralizzata, vedere pagine 50 e 63.

Reimpostazione

Se si scollega la batteria, occorre reimpostare la funzione di apertura automatica affinché funzioni correttamente.

1. Agire verso l'alto sulla parte anteriore del pulsante per chiudere il finestrino al finecorsa e tenerla in posizione per 1 secondo.
2. Rilasciare brevemente il pulsante.
3. Agire nuovamente verso l'alto sulla parte anteriore del pulsante per 1 secondo.

ATTENZIONE

Affinché la protezione antischiacciamento funzioni occorre effettuare il ripristino.

Specchi retrovisori esterni

Comando degli specchi retrovisori esterni.

Regolazione

1. Premere il pulsante **L** per lo specchio retrovisore sinistro o il pulsante **R** per quello destro. La spia nel pulsante si accende.
2. Regolare la posizione con la levetta di regolazione al centro.
3. Premere nuovamente il pulsante **L** o **R**. La spia deve spegnersi.

ATTENZIONE

Lo specchio sul lato conducente è grandangolare per garantire una visione ottimale. Gli oggetti potrebbero sembrare più lontani di quello che sono in realtà.

Memorizzazione della posizione[1]

Le posizioni degli specchi retrovisori si memorizzano nella memoria della chiave quando si blocca l'automobile con la chiave del telecomando. Quando si sblocca l'automobile con la stessa chiave del telecomando, all'apertura della portiera del conducente vengono ripristinate le posizioni memorizzate degli specchi retrovisori e del sedile del conducente.

La funzione può essere attivata/disattivata nel menu **MY CAR** selezionando **Impostazioni ➔ Impostazioni veicolo ➔ Memoria chiave auto ➔ Impostazioni personali nella memoria chiave**. Per la descrizione del menu, vedere pagina 215.

[1] Solo in combinazione con sedile elettrocomandato con memoria, vedere pagina 92.

Finestrini e specchi retrovisori

Angolazione dello specchio retrovisore durante un parcheggio[1]

Lo specchio retrovisore può essere angolato verso il basso, ad esempio per vedere il bordo della strada durante un parcheggio.

– Inserire la retromarcia e premere il pulsante **L** o **R**.

Quando si disinserisce la retromarcia, lo specchio retrovisore ritorna nella posizione originaria dopo circa 10 secondi. È possibile ripristinare la posizione originaria prima di questo intervallo premendo il pulsante **L** o **R**.

Angolazione automatica dello specchio retrovisore durante il parcheggio[1]

Inserendo la retromarcia, lo specchio retrovisore viene angolato automaticamente verso il basso per vedere, ad esempio, il bordo della strada durante il parcheggio. Quando si disinserisce la retromarcia, lo specchio retrovisore ritorna nella posizione originaria dopo qualche istante.

La funzione può essere attivata/disattivata nel menu **MY CAR** selezionando **Impostazioni ➔ Impostazioni veicolo ➔ Impostazioni specchietto esterno ➔ Inclina specchietto sinistro** o **Inclina specchietto destro**. Per la descrizione del menu, vedere pagina 215.

Ripiegamento automatico al bloccaggio[1]

Quando si blocca/sblocca l'automobile con la chiave del telecomando, gli specchi si ripiegano/aprono automaticamente.

La funzione può essere attivata/disattivata nel menu **MY CAR** selezionando **Impostazioni ➔ Impostazioni veicolo ➔ Impostazioni specchietto esterno ➔ Piega specchietto**. Per la descrizione del menu, vedere pagina 215.

Ritorno alla posizione neutra

Gli specchi che sono stati spostati per cause esterne devono essere riportati elettricamente alla posizione neutra, affinché la ritrazione e l'estrazione elettriche funzionino correttamente.

1. Ripiegare gli specchi con i pulsanti **L** e **R**.
2. Aprirli nuovamente con i pulsanti **L** e **R**.
3. Ripetere la suddetta procedura all'occorrenza.

A questo punto gli specchi sono reimpostati in posizione neutra.

Funzione antiabbagliamento automatica*

Affinché i retrovisori esterni possano essere dotati di questa funzione, è necessario che anche il retrovisore interno sia dotato antiabbagliamento automatico, vedere pagina 115.

Specchi retrovisori elettrici ripiegabili*

Gli specchi possono essere ripiegati per il parcheggio o la guida in spazi stretti.

1. Premere i pulsanti **L** e **R** contemporaneamente (con la chiave almeno in posizione **I**).
2. Rilasciarli dopo circa 1 secondo. Gli specchi si fermano automaticamente in posizione completamente ripiegata.

Aprire gli specchi premendo **L** e **R** contemporaneamente. Gli specchi si fermano automaticamente in posizione aperta.

Illuminazione di sicurezza e luci di orientamento

La lampadina sugli specchi retrovisori si accende quando si attivano l'illuminazione di sicurezza o le luci di orientamento, vedere pagina 106.

[1] Solo in combinazione con sedile elettrocomandato con memoria, vedere pagina 92.

Parabrezza termico*, lunotto termico e specchi retrovisori esterni elettroriscaldati

1 Riscaldamento elettrico del parabrezza

2 Riscaldamento elettrico di lunotto e retrovisori esterni

La funzione è usata per rimuovere ghiaccio e appannamento da parabrezza, lunotto e retrovisori esterni.

Il riscaldamento è attivato premendo una volta il rispettivo pulsante. Quando la funzione è attiva, la spia nel pulsante è accesa. Spegnere il riscaldamento non appena il ghiaccio/la condensa sono scomparsi per non scaricare inutilmente la batteria. La funzione si disattiva in ogni caso automaticamente dopo un certo tempo.

Vedere la sezione "Lunotto termico e sbrinatore al massimo" a pagina 230.

Lo sbrinamento degli specchi retrovisori esterni e del lunotto si attiva automaticamente se si accende l'automobile a una temperatura esterna inferiore a +7 °C. Lo sbrinamento automatico può essere impostato nel sistema menu **MY CAR** selezionando **Impostazioni** ➔ **Impostazioni climatizzazione** ➔ **Avviam. autom. sbrinatore lunotto**. Selezionare **Acceso** o **Spento**. Per la descrizione del menu, vedere pagina 215.

Specchio retrovisore interno

1 Comando della funzione antiabbagliamento

Funzione antiabbagliamento manuale

Se la luce proveniente da dietro è molto forte, può riflettersi nello specchio e abbagliare il conducente. Se la luce proveniente da dietro è fastidiosa, attivare la funzione antiabbagliamento con il relativo comando:

1. Attivare la funzione antiabbagliamento portando il comando verso l'abitacolo.
2. Ritornare alla posizione normale portando il comando verso il parabrezza.

Funzione antiabbagliamento automatica*

Se la luce proveniente da dietro è molto forte, si attiva automaticamente la funzione antiabbagliamento dello specchio retrovisore. Il comando per l'antiabbagliamento manuale non è in dotazione sullo specchio con antiabbagliamento automatico.

Il retrovisore integra due sensori: uno puntato avanti e uno puntato indietro. I sensori operano in sinergia per identificare ed eliminare la luce abbagliante. Il sensore puntato avanti rileva la luce ambientale, mentre il sensore puntato indietro rileva la luce dai proiettori dei veicoli retrostanti.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Finestrini e specchi retrovisori

NOTA

Se i sensori sono coperti ad es. da scontrini di parcheggio, transponder, coperture parasole o oggetti nei sedili o nel vano di carico, in modo tale che la luce non possa giungere ai sensori, la funzione antiabbagliamento dei retrovisori interno ed esterni risulterà ridotta.

La bussola* è disponibile solo per lo specchio retrovisore interno con funzione antiabbagliamento automatica, vedere pagina 117.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Utilizzo

Specchio retrovisore con bussola.

L'angolo superiore destro dello specchio retrovisore ha un display che visualizza il punto cardinale in cui è rivolta l'automobile. Sono visualizzate 8 diverse direzioni con abbreviazioni in inglese: **N** (Nord), **NE** (Nord Est), **E** (Est), **SE** (Sud Est), **S** (Sud), **SW** (Sud Ovest), **W** (Ovest) e **NW** (Nord Ovest).

La bussola si attiva automaticamente quando si accende l'automobile o si porta la chiave in posizione **II**, vedere pagina 89. Per disattivare/attivare la bussola, premere il pulsante sul lato inferiore dello specchio retrovisore, ad esempio con una graffetta.

Regolazione

Potrebbe essere necessario regolare la bussola affinché mostri i punti cardinali correttamente.

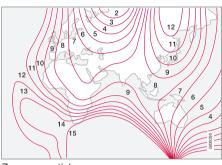
La terra è divisa in 15 zone magnetiche. La bussola deve essere regolata se l'automobile attraversa più zone magnetiche.

Procedere come segue per la taratura:

1. Fermare l'automobile in una zona ampia e aperta, priva di strutture di acciaio e cavi ad alta tensione.
2. Avviare l'auto e spegnere tutte le funzioni elettriche (climatizzatore, tergicristalli, ecc.) e controllare che tutte le portiere siano chiuse.

NOTA

Se non si spengono le utenze elettriche, la taratura potrebbe fallire o non essere avviata affatto.

3. Tenere premuto il pulsante sul lato inferiore dello specchio retrovisore per circa 3 secondi. Viene visualizzato il numero della zona magnetica attuale.

Zone magnetiche.

4. Premere il pulsante ripetutamente finché non viene visualizzata la zona magnetica richiesta (**1–15**), vedere la carta delle zone magnetiche per la bussola.
5. Attendere che il display ritorni a visualizzare il segno **C**, oppure mantenere premuto il pulsante sul lato inferiore del retrovisore per circa 6 secondi (usare ad es. una graffetta) finché non è visualizzato il segno **C**.
6. Guidare lentamente in cerchio a una velocità max di 10 km/h finché sul display non viene visualizzata una bussola, a indicazione che la regolazione è conclusa. Compiere quindi altri 2 giri per regolare finemente la regolazione.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Bussola*

7. **Automobili con parabrezza termico*:** Se il segno **C** è visualizzato sul display quando il parabrezza termico è attivato, eseguire la taratura ai sensi del precedente punto 6 con il parabrezza termico attivato, vedere pagina 230.

8. Ripetere la suddetta procedura all'occorrenza.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Generalità

Il comando del tettuccio apribile si trova nel padiglione. Il tettuccio apribile può essere aperto in verticale (bordo posteriore) o in orizzontale. La chiave deve trovarsi in posizione **I** o **II** per aprire il tettuccio apribile.

Apertura orizzontale

Apertura orizzontale, indietro/avanti.

1. Apertura automatica
2. Apertura manuale
3. Chiusura manuale
4. Chiusura automatica

Apertura

Per aprire completamente il tettuccio apribile, tirare indietro il comando in posizione apertura automatica e rilasciarlo.

Per l'apertura manuale, portare il comando all'indietro nel punto di pressione per l'apertura manuale. Il tettuccio si apre finché si tiene premuto il pulsante.

Chiusura

Per la chiusura manuale, portare il comando in avanti fino al punto di pressione per la chiusura manuale. Il tettuccio si chiude finché si tiene premuto il pulsante.

ATTENZIONE

Pericolo di schiacciamento alla chiusura del tettuccio apribile. La funzione di protezione antischiacciamento del tettuccio apribile funziona solo durante la chiusura automatica, non quella manuale.

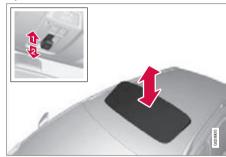
Per la chiusura automatica, portare il comando in posizione chiusura automatica e rilasciarlo.

L'alimentazione di corrente al tettuccio apribile si interrompe portando la chiave telecomando in posizione **0** ed estraendola dal blocchetto di accensione.

ATTENZIONE

Se vi sono bambini sull'automobile:

Togliere sempre la corrente del tettuccio apribile portando la chiave telecomando in posizione **0** ed estraendola prima di lasciare l'automobile. Per informazioni sulle posizioni della chiave, vedere pagina 90.

Apertura verticale

Apertura verticale, bordo posteriore verso l'alto.

1. Aprire premendo il bordo posteriore del comando verso l'alto.
2. Chiudere tirando il bordo posteriore del comando verso il basso.

Tettuccio apribile elettrocomandato*

Chiusura con la chiave telecomando o il pulsante della chiusura centralizzata

Una pressione prolungata del pulsante di bloccaggio chiude il tettuccio apribile e tutti i finestrini, vedere pagine 50 e 63. Le portiere e il portellone si bloccano. Per interrompere la chiusura, premere nuovamente il pulsante di bloccaggio.

ATTENZIONE

Prima di chiudere il tettuccio apribile con la chiave del telecomando, controllare che nessun passeggero vi infili le mani o altre parti del corpo.

Tendina parasole

Il tettuccio apribile è dotato di una tendina parasole estraibile manualmente. Quando si apre il tettuccio apribile, la tendina parasole arretra automaticamente. Afferrare la maniglia e portare la tendina in avanti per utilizzarla.

Protezione antischiacciamento

Il tettuccio apribile è dotato di protezione antischiacciamento che si attiva in caso di chiusura automatica se qualcosa impedisce il movimento del tettuccio. Quando rileva l'ostacolo, il tettuccio apribile si ferma e si apre automaticamente alla posizione di apertura precedentemente selezionata.

Frangivento

Il tettuccio apribile è dotato di un frangivento che si solleva quando il tettuccio è aperto.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Generalità sull'Alcolock

L'Alcolock[1] ha la funzione di impedire la guida in stato di ebbrezza. Prima di accendere il motore, il conducente deve eseguire un test etilometrico per confermare di essere sobrio. L'Alcolock viene tarato in base al tasso alcolemico previsto dal codice della strada nei singoli mercati.

ATTENZIONE

L'Alcolock è un ausilio e non esonera il conducente dalle proprie responsabilità. Il conducente deve sempre essere sobrio e guidare con prudenza.

Funzioni

1. Ugello per il test etilometrico.
2. Interruttore.
3. Pulsante di invio.
4. Spia dello stato della batteria.
5. Spia del risultato del test etilometrico.
6. Spia di sistema pronto per il test etilometrico.

Utilizzo

Batteria

La spia di controllo (4) dell'Alcolock mostra lo stato della batteria:

Spia di controllo (4)	Stato della batteria
Verde lampeggiante	Ricarica in corso
Verde	Carica
Giallo	Semiscarica
Rosso	Scarica - sistemare il caricabatteria nel supporto o collegare il cavo di alimentazione in uscita dal cassetto portaoggetti.

NOTA

Conservare l'Alcolock nel relativo supporto. In tal modo, la batteria integrata rimane carica e l'Alcolock si attiva automaticamente all'apertura dell'automobile.

[1] È detto anche Alcoguard.

Alcolock*

Rimessaggio

Rimessaggio del manipolo e stazione di ricarica.

- Il manipolo dell'Alcolock può essere staccato esercitando una leggera pressione verso l'interno del supporto e rilasciando - il manipolo scatta verso l'esterno e può essere estratto.
- Risistemare il manipolo nel supporto spingendolo verso l'interno finché non scatta.
- Conservare il manipolo all'interno del supporto. In questo modo è protetto nel migliore del modi e le batterie si mantengono cariche.

Prima di accendere il motore

L'Alcolock si attiva automaticamente e si predispone per l'uso all'apertura dell'automobile.

1. Quando la spia di controllo (6) diventa verde, l'Alcolock è pronto per l'uso.
2. Rimuovere l'Alcolock dal relativo supporto. Se l'Alcolock è all'esterno dell'automobile allo sblocaggio, deve essere attivato con l'interruttore (2).
3. Aprire l'ugello (1). Inspirare a fondo e soffiare al suo interno con una pressione uniforme per circa 5 secondi, finché non si sente un "clic". Il risultato corrisponderà a una delle opzioni nella tabella **Risultato del test etilometrico** di seguito.
4. Se non appare alcun messaggio, probabilmente è fallito il trasferimento dei dati all'automobile. Premere il pulsante (3) per inviare il risultato all'automobile manualmente.
5. Ripiegare l'ugello e fissare l'Alcolock nel relativo supporto.
6. Se si supera il test etilometrico, accendere il motore entro 5 minuti, altrimenti sarà necessario ripetere il test.

Risultato del test etilometrico

Spia di controllo (5) + Messaggio sul display	Funzione
Spia verde + **Alcoguard Test approvato**	Avviare il motore - nessuna traccia di alcol rilevata.
Spia gialla + **Alcoguard Test approvato**	Avvio motore consentito - tasso alcolico misurato superiore a 0,1 per mille ma inferiore al limite vigente[A].
Spia rossa + **Test non appr. Attend. 1 minuto**	Avvio motore non consentito - tasso alcolico misurato superiore al limite vigente[A].

A Il valore limite varia da Paese a Paese. Verificare le norme vigenti. Vedere anche la sezione Generalità sull'Alcolock a pagina 121

 NOTA

Al termine della guida, il motore può essere riacceso entro 30 minuti senza ripetere il test etilometrico.

Importante

Prima del test etilometrico

Per il corretto funzionamento e la massima affidabilità di misurazione:

- Non mangiare né bere per circa 5 minuti prima del test etilometrico.
- Non attivare a lungo i lavacristalli - l'alcol nella relativa vaschetta può compromettere la misurazione.

Cambio di conducente

Per effettuare un nuovo test etilometrico in caso di cambio di conducente, tenere premuti l'interruttore (2) e il pulsante di invio (3) contemporaneamente per circa 3 secondi. L'automobile si riporta in modalità blocco avviamento e per accendere il motore occorre ripetere il test etilometrico.

Taratura e assistenza

L'Alcolock deve essere controllato e tarato da un riparatore[2] ogni 12 mesi.

30 giorni prima della necessaria ritaratura, il quadro strumenti visualizza il messaggio **Alcoguard Taratura rich.**. Se la taratura non viene effettuata entro questi 30 giorni, il motore non si accende più normalmente, ma solo con la funzione Bypass, vedere pagina 123 sezione Emergenza.

Il messaggio può essere cancellato premendo una volta il pulsante di invio (3). In caso contrario, scompare automaticamente dopo circa 2 minuti, ma viene visualizzato di nuovo a ogni accensione del motore. Per cancellarlo in modo permanente è necessario ripetere la taratura presso un riparatore[2].

Clima caldo o freddo

Più freddo è il clima, più tempo impiega l'Alcolock a predisporsi per l'uso:

Temperatura (°C)	Tempo di riscaldamento max (secondi)
Da +10 a +85	10
Da -5 a +10	60
Da -40 a -5	180

A temperature inferiori a -20°C o superiori a +60°C, l'Alcolock richiede un'alimentazione supplementare. Il quadro strumenti visualizza **Inserire cavo alim. Alcoguard**. In tal caso, collegare all'Alcolock il cavo di alimentazione in uscita dal cassetto portaoggetti e attendere che la spia di controllo (6) diventi verde.

Nei climi molto freddi, è possibile ridurre il tempo di riscaldamento rimuovendo l'Alcolock e portandolo con sé in un ambiente chiuso.

Emergenza

In caso di emergenza o se l'Alcolock è fuori uso, è possibile bypassarlo per avviare l'automobile.

NOTA

Tutte le attivazioni con bypass vengono registrate e memorizzate, vedere pagina 8 nella sezione Registrazione dei dati.

Dopo aver attivato la funzione Bypass, il quadro strumenti visualizza **Alcoguard Bypass abilitato** costantemente durante la guida e il messaggio può essere resettato solo in officina[2].

È possibile provare la funzione Bypass senza registrare messaggi di errore eseguendo tutte le fasi senza accendere l'automobile. Il messaggio di errore si cancella al bloccaggio dell'automobile.

[2] Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.

Alcolock*

All'installazione dell'Alcolock si seleziona se attivare la funzione Bypass o Emergenza. Questa impostazione può essere modificata da un riparatore[2].

Attivazione della funzione Bypass

- Tenere premuti contemporaneamente il pulsante **OK** sulla leva sinistra del volante e il pulsante dei lampeggiatori di emergenza per circa 5 secondi. Il quadro strumenti visualizza dapprima **Bypass attivato Attend. 1 minuto**, quindi **Alcoguard Bypass abilitato**. A questo punto è possibile accendere il motore.

Questa funzione può essere attivata più volte. Il messaggio di errore visualizzato durante la guida può essere cancellato solo da un riparatore[2].

Attivazione della funzione Emergenza

- Tenere premuti contemporaneamente il pulsante **OK** sulla leva sinistra del volante e il pulsante dei lampeggiatori di emergenza per circa 5 secondi. Il quadro strumenti visualizza **Alcoguard Bypass abilitato**; a questo punto è possibile accendere il motore.

Questa funzione può essere utilizzata una sola volta, quindi deve essere ripristinata da un riparatore[2].

Spie e messaggi sul display

Oltre ai messaggi già descritti, il quadro strumenti può visualizzare:

Messaggio sul display	Funzione/Intervento
Alcoguard Riavvio possib.	Motore spento per meno di 30 minuti - è possibile riaccendere il motore senza ripetere il test.
Alcoguard Rich. assistenza	Rivolgersi a un riparatore[2].
Alcoguard Nessun segnale	Invio fallito - inviare i dati manualmente con il pulsante (3) o ripetere il test etilometrico.
Alcoguard Test non valido	Test fallito - ripetere il test etilometrico.
Alcoguard Soffiare a lungo	Soffio troppo breve - soffiare più a lungo.
Alcoguard Soffiare piano	Soffio troppo forte - soffiare più lentamente.
Alcoguard Soffiare forte	Soffio troppo lento - soffiare più forte.
Alcoguard attesa Preriscaldamento	Riscaldamento in corso - attendere il messaggio **Alcoguard Soffiare 5 sec.**.

2 Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.

Motore diesel

*Blocchetto di avviamento con telecomando estratto/inserito e pulsante **START/STOP ENGINE**.*

IMPORTANTE

Non inserire la chiave telecomando nel senso errato - Afferrare l'estremità con lo stelo staccabile, vedere pagina 52.

1. Inserire la chiave telecomando a fondo nel blocchetto di accensione. Se l'automobile è dotata di Alcolock, il motore si accende solo se si supera un test etilometrico, vedere pagina 121.
2. Premere a fondo il pedale del freno[1].
3. Premere il pulsante **START/STOP ENGINE**, quindi rilasciarlo.

All'accensione del motore, il motorino di avviamento rimane in funzione finché il motore non si accende oppure non interviene la protezione dal surriscaldamento.

All'accensione del motore in condizioni normali si utilizza in primo luogo il motore elettrico e quello diesel rimane spento. Di conseguenza, premendo il pulsante **START/STOP ENGINE**, il motore elettrico si avvia e l'automobile è pronta per la marcia. L'accensione del motore è confermata dallo spegnimento delle spie sul quadro strumenti e dall'accensione del tema predefinito (vedere pagina 78).

Tuttavia, in alcune situazioni si avvia il motore diesel, ad esempio a temperature troppo basse o se occorre ricaricare la batteria ibrida.

IMPORTANTE

Se il motore non si accende dopo 3 tentativi, attendere 3 minuti prima di riprovare. La capacità di avviamento aumenta se la batteria di avviamento ha il tempo di recuperare.

ATTENZIONE

Non estrarre la chiave telecomando dal blocchetto di accensione dopo aver acceso il motore o durante il traino.

ATTENZIONE

Estrarre sempre la chiave telecomando dal blocchetto di accensione quando si lascia l'automobile e verificare che il quadro si trovi in posizione **0**, in particolare se vi sono bambini all'interno. Per informazioni sulla procedura corretta, vedere pagina 90.

NOTA

Per alcuni tipi di motore, il regime minimo all'avviamento a freddo può essere decisamente superiore al normale. Questo avviene al fine di portare rapidamente l'impianto di depurazione dei gas di scarico alla normale temperatura di esercizio per ridurre le emissioni e l'impatto sull'ambiente.

Avviamento senza chiave*

- Eseguire i punti 2-3 per l'avviamento del motore.

Per maggiori informazioni sull'avviamento senza chiave, vedere pagina 58.

[1] Se l'automobile è in movimento, è sufficiente premere il pulsante **START/STOP ENGINE** per accendere il motore.

Avviamento del motore

NOTA

Una condizione per l'avviamento del motore è che una delle chiavi telecomando con funzione Keyless drive si trovi nell'abitacolo o nel vano di carico.

ATTENZIONE

Non estrarre **mai** la chiave telecomando dal blocchetto di accensione durante la guida o il traino.

Spegnimento del motore

Per spegnere il motore:

- Premere su **START/STOP ENGINE** - il motore si spegne.

Se la leva selettrice non si trova in posizione **P** oppure l'automobile è in movimento:

- Premere 2 volte il pulsante **START/STOP ENGINE** o tenerlo premuto finché il motore non si spegne.

Blocco sterzo

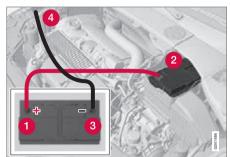
Un rumore meccanico può essere percepito quando il bloccasterzo si sblocca o blocca.

- Il bloccasterzo si sblocca quando la chiave telecomando è inserita nel blocchetto di accensione[2] e si preme il pulsante **START/STOP ENGINE**.
- Il bloccasterzo blocca quando si apre la portiera del conducente dopo aver spento il motore.

Posizioni della chiave

Per informazioni sulle posizioni della chiave telecomando, vedere pagina 89

2 Nelle automobili con sistema di avviamento senza chiave deve essere presente una chiave telecomando nell'abitacolo.

Ausilio all'avviamento

Se la batteria è scarica, l'automobile può essere avviata utilizzando un'altra batteria.

Quando si impiega una batteria ausiliaria, attenersi ai seguenti passaggi per evitare il rischio di cortocircuito o altri danni:

1. Portare la chiave telecomando in posizione **0**, vedere pagina 89.
2. Controllare che la batteria ausiliaria abbia una tensione di 12 V.
3. Se la batteria ausiliaria si trova su un'altra automobile, spegnere il motore dell'automobile di soccorso e assicurarsi che le due automobili non si tocchino.
4. Collegare un morsetto del cavo di avviamento rosso al terminale positivo (1) della batteria ausiliaria.

IMPORTANTE

Collegare il cavo di avviamento con cautela per evitare cortocircuiti con altri componenti nel vano motore.

5. Aprire i fermagli sulla copertura anteriore della batteria dell'automobile e rimuovere la copertura.
6. Collegare l'altro morsetto del cavo di avviamento rosso al terminale positivo (2) dell'automobile.
7. Collegare un morsetto del cavo di avviamento nero al terminale negativo (3) della batteria ausiliaria.
8. Collegare l'altro morsetto ad un punto di massa, ad es. bordo superiore della staffa del motore destra, testa della vite esterna (4).
9. Controllare che i morsetti dei cavi di avviamento siano collegati correttamente in modo da non generare scintille durante il tentativo di avviamento.
10. Avviare il motore dell'automobile di soccorso e farlo funzionare per qualche minuto a un regime leggermente superiore al minimo, circa 1.500 giri/min.
11. Avviare il motore dell'automobile con la batteria scarica tenendo premuta la chiave telecomando e premendo il pulsante **START/STOP ENGINE**, vedere pagina 125.

NOTA

All'accensione del motore in condizioni normali si utilizza in primo luogo il motore elettrico e quello diesel rimane spento. Di conseguenza, premendo il pulsante **START/STOP ENGINE**, il motore elettrico si avvia e l'automobile è pronta per la marcia. L'accensione del motore è confermata dallo spegnimento delle spie sul quadro strumenti e dall'accensione del tema predefinito.

Avviamento del motore – batteria esterna

IMPORTANTE

Non toccare i terminali durante il tentativo di avviamento. Sussiste il rischio di scintille.

12. Scollegare i cavi di avviamento nell'ordine inverso: prima quello nero quindi quello rosso.
    > Verificare che nessuno dei morsetti del cavo di avviamento nero entri in contatto con il terminale positivo della batteria o il morsetto collegato del cavo di avviamento rosso!
13. Reinstallare la copertura anteriore della batteria dell'automobile.

ATTENZIONE

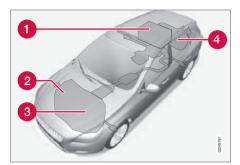
- La batteria di avviamento può sviluppare un gas altamente esplosivo. Una scintilla, che potrebbe essere generata collegando un cavo di avviamento in modo errato, è sufficiente a far esplodere la batteria.
- La batteria contiene acido solforico, che in ragione dell'alto potere corrosivo può causare gravi lesioni.
- Se l'acido solforico viene a contatto con occhi, pelle o indumenti, risciacquare abbondantemente con acqua. Se spruzzi di acido raggiungono gli occhi, rivolgersi immediatamente a un medico.

Per maggiori informazioni sulla batteria di avviamento dell'automobile, vedere pagina 374.

Generalità

La V60 Plug-in Hybrid è un veicolo ibrido parallelo, cioè presenta due alimentazioni separate: un motore elettrico e un motore diesel. A seconda della modalità di marcia selezionata dal conducente e dell'energia elettrica disponibile, l'automobile può utilizzare entrambe le alimentazioni separatamente o in parallelo.

Due alimentazioni

Un sistema di comando avanzato coordina le caratteristiche delle due alimentazioni assicurando la massima economia di guida.

1. Batteria ibrida
2. Alternatore ad alta tensione[1]
3. Motore diesel
4. Motore elettrico

L'automobile è azionata dal motore elettrico prevalentemente a bassa velocità e da quello diesel ad alta velocità o nella guida più dinamica.

Sia il motore elettrico che quello diesel possono azionare direttamente le ruote. Inoltre, il motore diesel può ricaricare la batteria ibrida del motore elettrico con un apposito alternatore ad alta tensione.

Modalità di marcia

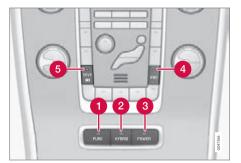
Durante la guida, il conducente può selezionare diverse modalità di marcia. A prescindere dalla modalità di marcia selezionata, il sistema di comando assicura una combinazione ottimale di manovrabilità, esperienza di guida, impatto ambientale ed economia di carburante per la modalità di marcia selezionata.

Se una modalità di marcia non è attivabile, la spiegazione è riportata in un messaggio testuale sul quadro strumenti.

NOTA

Il conducente non può impostare una modalità di marcia "errata" - se in una determinata situazione alcuni parametri non sono soddisfatti, il sistema imposta automaticamente una modalità di marcia più adatta.

[1] Motorino di avviamento - alternatore integrati - ISG (Integrated Starter Generator).

Alimentazione

Comando per le modalità di marcia.

ATTENZIONE

- Non lasciare l'automobile in un locale con ventilazione insufficiente quando è attivata la modalità di marcia e il motore diesel è spento. In caso di ridotto livello energetico della batteria ibrida, il motore si accende automaticamente e i gas di scarico possono provocare lesioni gravi a persone e animali.

1 – PURE

Questa opzione adatta per l'alimentazione elettrica con consumo energetico ridotto consente di sfruttare al massimo la batteria ibrida durante la guida.

Poiché l'autonomia ad alimentazione elettrica dipende dal consumo energetico complessivo dell'automobile, si disattivano le funzioni che limitano l'autonomia, ad esempio climatizzatore e guida dinamica. Per assicurare la massima autonomia, il climatizzatore è quindi disattivato, ma all'occorrenza può essere attivato con il pulsante **AC**, vedere pagina 229.

NOTA

In caso di appannamento, premere **AC**, **AUTO** o sul pulsante dello sbrinatore.

Nota

Questa modalità di marcia può essere selezionata solamente se il livello energetico della batteria ibrida è sufficiente.

In alcune situazioni, il motore diesel può accendersi automaticamente sebbene sia selezionata la modalità PURE, ad esempio:

- se la velocità è superiore a 125 km/h
- se il conducente richiede una trazione maggiore di quella disponibile ad alimentazione elettrica
- se la batteria ibrida è quasi scarica e deve essere ricaricata
- in caso di limitazioni di sistemi/componenti, ad esempio bassa temperatura esterna, vedere pagina 132.

2 – HYBRID

Questa opzione rappresenta la posizione di accensione predefinita. Il sistema di comando utilizza sia il motore elettrico che quello diesel - separatamente o in parallelo - e calcola la combinazione ottimale in termini di prestazioni, consumo di carburante e comfort.

L'utilizzo esclusivo del motore elettrico nella modalità di marcia HYBRID dipende dal livello energetico della batteria ibrida e, ad esempio, dalla necessità di riscaldare/raffreddare l'abitacolo. Con un livello alto è possibile utilizzare esclusivamente l'alimentazione elettrica come nella modalità PURE, quindi l'automobile è facile da guidare come un'automobile elettrica (potenza elettrica elevata disponibile).

Con un livello basso (batteria ibrida quasi scarica), il motore diesel si avvia più frequentemente per mantenere il livello energetico della batteria.

Per ripristinare l'utilizzo esclusivo dell'alimentazione elettrica in modalità HYBRID:

- Ricaricare la batteria ibrida da una presa da 230 VAC con il cavo di ricarica (vedere pagina 313) o utilizzare la funzione SAVE.

Nota

- Il motore diesel può accendersi anche se il livello energetico della batteria ibrida è elevato, ad esempio per aumentare/ridurre la temperatura nell'abitacolo.

3 – POWER

Questa opzione ottimizza la risposta e le prestazioni dell'automobile in quanto sono sempre attivati sia il motore elettrico che quello diesel. Lo stile di guida diventa più sportivo e la risposta all'accelerazione più rapida.

Durante la guida dinamica aumenta l'utilizzo delle marce basse, quindi il passaggio alla marcia superiore è ritardato.

Nota

- Il motore diesel rimane sempre in funzione.
- La trazione è sia anteriore che posteriore.
- Questa modalità di marcia aumenta il consumo di carburante.

4 – AWD

Questa modalità attiva la trazione integrale, migliorando tenuta di strada e manovrabilità. È particolarmente indicata nella guida a bassa velocità su fondi stradali scivolosi.

Nota

- Il motore diesel rimane sempre in funzione.
- Questa modalità di marcia aumenta il consumo di carburante.

5 – SAVE

Questa funzione avvia la ricarica della batteria ibrida e assicura che il suo livello energetico consenta sempre un'autonomia di circa 20 km ad alimentazione elettrica. L'energia residua viene quindi risparmiata per una situazione in cui l'alimentazione elettrica è più adatta, ad esempio la guida su strade urbane.

Se il livello energetico della batteria ibrida è basso alla pressione del pulsante **SAVE**, il motore diesel provvede innanzitutto a ricaricarla fino a consentire un'autonomia di circa 20 km/h ad alimentazione elettrica.

Durante la guida con il motore elettrico si risparmia più carburante a bassa velocità che ad alta velocità. SAVE deve quindi essere selezionato in primo luogo se il livello energetico della batteria ibrida è alto e si prevede di percorrere un lungo tratto ad alta velocità (ad esempio in autostrada) prima di un tratto a bassa velocità, ad esempio su strade urbane.

Premendo il pulsante **SAVE** quando il livello energetico della batteria ibrida consente di percorrere più di circa 20 km/h ad alimentazione elettrica, tale livello viene mantenuto.

A prescindere dalla modalità di marcia selezionata, si attiva una ricarica di fondo tempo-

▸▸

ranea della batteria ibrida, simile alla funzione SAVE, quando si attiva una rigenerazione DPF automatica, vedere pagina 311.

Nota

- Questa modalità di marcia aumenta il consumo di carburante.
- Quando il motore diesel ha ricaricato la batteria ibrida fino al livello SAVE, il sistema di comando spegne/avvia il motore diesel come quando il livello energetico è basso nella modalità HYBRID.

Modalità di marcia in MY CAR

Il menu dell'automobile contiene brevi descrizioni delle varie modalità di marcia, vedere pagina 214:

1. Accedere a **MY CAR** ➔ **HYBRID** ➔ **Modalità di guida**.
2. Selezionare **PURE**, **HYBRID**, **POWER**, **AWD** o **SAVE** e confermare con **OK**.

Funzione Start/Stop

Il sistema di comando determina quando è possibile spegnere il motore diesel e per quanto tempo. Corrisponde alla funzione Start/Stop delle automobili a carburante tradizionali.

La funzione "Start/Stop" di una V60 Plug-in Hybrid varia a seconda della modalità di marcia selezionata, ma dipende soprattutto dalla modalità di utilizzo di acceleratore e freno nonché dal fabbisogno di ricarica della batteria ibrida. Fanno eccezione le modalità di marcia AWD e POWER in cui il motore diesel è sempre in funzione.

Statistica di bordo

L'automobile memorizza la statistica del consumo di energia elettrica/gasolio in relazione alla percorrenza, vedere pagina 245.

Oltre che dal computer di bordo, si accede alla statistica di bordo dal menu **MY CAR**:

- Accedere a **MY CAR** ➔ **Statist. viaggio** e confermare con **OK**.

Flusso energetico

Lo schermo nel quadro centrale può visualizzare in un grafico quale motore aziona l'automobile e il flusso dell'energia elettrica - se ricarica la batteria ibrida oppure viene trasferita al motore elettrico.

La funzione si attiva nel menu:

- Accedere a **MY CAR** ➔ **HYBRID** ➔ **Flusso energetico** e confermare con **OK**.

Limitazione per bassa temperatura esterna

Per evitare che si possano formare depositi di paraffina (vedere pagina 310) nel gasolio a causa della scarsa resistenza al freddo, l'automobile presenta una funzione, a seconda del mercato, che limita automaticamente la possibilità di utilizzo dell'alimentazione elettrica nella modalità di marcia PURE o HYBRID alle basse temperature. In queste condizioni, il motore diesel rimane sempre in funzione.

La resistenza al freddo è un indice di utilizzabilità del gasolio alle basse temperature. In genere, la resistenza al freddo del gasolio è adatta alla zona climatica e alla stagione in cui viene distribuito e utilizzato. Per informazioni sul gasolio, vedere anche pagina 310.

La limitazione automatica alle basse temperature aumenta gradualmente in base al tempo di permanenza del carburante nel serbatoio. Subito dopo il rifornimento non sono previste limitazioni, ma queste aumentano con il trascorrere dei mesi.

La funzione ha il compito di provvedere al consumo del carburante nel serbatoio alle basse temperature in modo che il carburante sia sempre fresco - con la resistenza al freddo corretta - e il rifornimento sia effettuato prima che venga superata la temperatura critica per il carburante attuale.

Invecchiamento del carburante

Il gasolio vecchio (nel serbatoio da 5 mesi o più), in combinazione con la condensa, in alcune situazioni può causare la formazione di alghe e batteri nell'impianto di alimentazione e/o ossidarsi compromettendo il funzionamento del motore.

Per evitare questi problemi, l'automobile presenta una funzione integrata di controllo dell'invecchiamento del carburante. Quando si attiva questa funzione può apparire un messaggio, ad esempio:

- **Carburante stantio Avviare motore diesel per consumare carb.**
- **Carburante stantio Il motore resterà in funzione per consumare carb.**
- **Carburante stantio Rabboccare serbatoio carb.**

In tal caso, eseguire l'intervento raccomandato.

Spie e messaggi

Questa spia si attiva insieme a un messaggio e un segnale acustico se un conducente senza cintura di sicurezza apre la propria portiera con il motore diesel o elettrico acceso.

Lo stesso accade se un conducente senza cintura di sicurezza accende il motore con la propria portiera aperta.

Di seguito sono riportati alcuni esempi di messaggi, il relativo significato e gli interventi consigliati:

Messaggio	Funzione	Intervento
PURE non disponibile per bassa temperatura impianto ibrido	Una o più parti dell'alimentazione non hanno raggiunto la temperatura di esercizio corretta.	Guida in modalità HYBRID finché il messaggio non cambi in **PURE disponibile**; premere poi il pulsante **PURE**.
PURE non disponibile per limitazioni temporanee impianto ibrido	Limitazione temporanea del sistema, ad esempio temperatura di esercizio errata.	Guida in modalità HYBRID finché il messaggio non cambi in **PURE disponibile**; premere poi il pulsante **PURE**.
PURE non disponibile per batteria scarica	La batteria ibrida è quasi scarica.	Procedere in modalità SAVE finché il messaggio non cambi in **PURE disponibile** o ricaricare la batteria con 230 VAC, quindi premere il pulsante **PURE**.

Alimentazione

Messaggio	Funzione	Intervento
PURE non disp. con leva in pos. manuale	La leva selettrice è in posizione manuale "**+/-**".	Portare la leva selettrice a lato in posizione automatica, quindi premere il pulsante **PURE**.
PURE disponibile	La modalità PURE è di nuovo disponibile dopo la limitazione precedente.	–
POWER non disponibile per limitazioni temporanee impianto ibrido	Limitazione temporanea del sistema, ad esempio temperatura di esercizio errata.	–
SAVE non disponibile per limitazioni temporanee impianto ibrido	Limitazione temporanea del sistema, ad esempio temperatura di esercizio errata.	–
Traz. integr. non disponibile per limitaz. temporanee impianto ibrido	Limitazione temporanea del sistema, ad esempio temperatura di esercizio errata.	–

Generalità

La V60 Plug-in Hybrid funziona e si guida come un'automobile con motore a scoppio tradizionale e cambio automatico.

L'unica differenza è rappresentata dal fatto che, con la leva selettrice in posizione manuale (**+/-**), il motore diesel è sempre in funzione. In tal caso, il conducente deve cambiare marcia manualmente e l'automobile sfrutta il freno motore quando si rilascia il pedale dell'acceleratore - vedere la sezione "Geartronic - Posizioni del cambio manuale (+/-)" a pagina 136.

IMPORTANTE

La temperatura di esercizio del cambio è controllata per prevenire danni ai componenti della trasmissione. Se sussiste il rischio di surriscaldamento si accende una spia sul quadro strumenti combinato e viene visualizzato un messaggio. Seguire la raccomandazione.

Assistenza di partenza in salita - HSA*

Il freno di servizio può essere rilasciato prima di partire in marcia avanti o retromarcia in salita - grazie alla funzione HSA (Hill Start Assist), l'automobile non si mette in movimento.

La funzione permette di mantenere per alcuni secondi la pressione nell'impianto frenante per spostare il piede dal pedale del freno a quello dell'acceleratore.

La forza frenante temporanea cessa dopo alcuni secondi o quando il conducente accelera.

Indicatore cambio di marcia*

Un fattore importante per la guida ecologica è procedere nella marcia corretta e cambiare al momento giusto.

In alcune versioni, il conducente è coadiuvato da un indicatore - GSI (Gear Shift Indicator) - che segnala quando è opportuno passare alla marcia superiore/inferiore per ridurre al minimo il consumo di carburante. Per ottimizzare le prestazioni, prevenire vibrazioni o per altri motivi, può comunque essere opportuno cambiare marcia a un regime superiore. Il numero nella casella indica la marcia attualmente selezionata.

Cambio automatico

Quadro strumenti "Digital" con Indicatore cambio di marcia.

Cambio automatico Geartronic

***D**: Posizioni del cambio automatico. **+/–**: Posizioni del cambio manuale. **S**: Modalità Sport*.*

Cambio

Il quadro strumenti visualizza la posizione della leva selettrice con i seguenti numeri o lettere: P, R, N, D, S*, 1, 2, 3 ecc.

Posizioni del cambio

Le posizioni del cambio automatico sono indicate a destra sul quadro strumenti. (È acceso un solo indicatore alla volta, cioè quello per la posizione attuale del selettore.)

La spia "**S**" per la modalità Sport è ARANCIONE in modalità attiva.

Posizione di parcheggio - P

Selezionare la posizione **P** per avviare o parcheggiare l'automobile.

- Per disinserire la posizione **P** è necessario premere a fondo il pedale del freno.

 NOTA

All'accensione del motore viene effettuato un test diagnostico automatico dell'impianto frenante quando il conducente preme il pedale del freno per disinserire la posizione P. Durante il test diagnostico, la corsa del pedale è leggermente più lunga rispetto alla normale frenata.

In posizione **P** il cambio è bloccato meccanicamente. Per motivi di sicurezza, inserire anche il freno di stazionamento, vedere pagina 143.

 NOTA

Per bloccare l'automobile e inserire l'antifurto è necessario che la leva selettrice si trovi in posizione **P**.

 IMPORTANTE

L'automobile deve essere ferma quando si seleziona la posizione **P**.

 ATTENZIONE

Inserire sempre il freno di stazionamento quando si parcheggia su superfici in pendenza - la posizione **P** del cambio automatico non è sufficiente per mantenere ferma l'automobile in ogni situazione.

Posizione di retromarcia - R

L'automobile deve essere ferma quando si seleziona la posizione **R**.

Posizione di folle - N

Non è selezionata alcuna marcia e il motore può essere avviato. Inserire il freno di stazionamento quando l'automobile è ferma con la leva selettrice in posizione **N**.

Posizione di marcia - D

D è la normale posizione di marcia. Il cambio inserisce automaticamente una marcia più alta o bassa, a seconda dell'accelerazione e della velocità. L'automobile deve essere ferma quando si seleziona la posizione **D** dalla posizione **R**.

Geartronic - Posizioni del cambio manuale (+S-)

Con la leva selettrice in posizione manuale "**+S-**", il motore diesel è sempre in funzione. In tal caso, il conducente deve cambiare marcia manualmente e l'automobile sfrutta il freno motore quando si rilascia il pedale dell'acceleratore.

La modalità di cambio manuale è ottenuta spostando di lato la leva dalla posizione **D** al finecorsa presso "**+S-**". La spia del quadro strumenti "**+S-**" cambia di colore dal BIANCO all'ARANCIONE e i numeri 1, 2, 3 ecc. sono visualizzati in un riquadro a seconda della marcia innestata al momento.

- Portare la leva in avanti verso "**+**" (più) per passare alla marcia superiore e rilasciarla per ritornare alla posizione neutra fra "**+**" e "**–**".

oppure

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

- Tirare la leva all'indietro verso "**–**" (meno) per passare alla marcia inferiore e rilasciarla.

La posizione del cambio manuale "**+S–**" può essere selezionata in qualunque momento durante la marcia.

Per evitare strappi e blocchi del motore, Geartronic riduce automaticamente la marcia se il conducente riduce la velocità a un valore minore a quello adatto per la marcia inserita.

Per ritornare alla posizione di marcia automatica:

- Portare la leva al finecorsa **D**.

Geartronic - Posizione Inverno

Per mettersi in marcia più facilmente su fondi stradali scivolosi è possibile inserire la 3a manualmente.

1. Premere il pedale del freno e portare il selettore dalla posizione **D** al finecorsa presso "**+S–**". Il segno sul quadro strumenti passa da **D** al numero **1**[1].
2. Cambiare alla marcia **3** premendo in avanti la leva verso "**+**" (più) 2 volte; il quadro strumenti cambia il segno da **1** a **3**.
3. Rilasciare il freno e accelerare gradualmente.

Nella posizione Inverno, l'automobile si mette in marcia a un regime inferiore e con una potenza ridotta sulle ruote motrici.

Kick-down

Quando il pedale dell'acceleratore viene abbassato completamente (oltre la normale posizione di piena accelerazione) si inserisce automaticamente una marcia più bassa (kick-down).

Se il pedale dell'acceleratore viene rilasciato dalla posizione di kick-down, si inserisce automaticamente una marcia più alta.

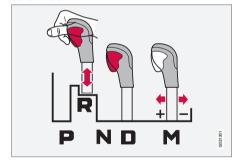
Il kick-down si utilizza quando si deve raggiungere la massima accelerazione, ad esempio in caso di sorpasso.

Funzione di sicurezza

Per impedire il raggiungimento di regimi troppo alti, il programma di comando del cambio è dotato di una protezione contro lo scalo di marcia che esclude la funzione kick-down.

Geartronic non permette i passaggi a marce inferiori/kick-down se questi comportano regimi tali da danneggiare il motore. Se il conducente tuttavia tenta di effettuare il passaggio a una marcia inferiore a regime elevato, non succede nulla – rimane inserita la marcia originaria.

Quando si attiva il kick-down, l'automobile può passare automaticamente a una marcia inferiore scalando di una o più marce a seconda del regime del motore. L'automobile passa a una marcia superiore quando il motore raggiunge il regime max per impedire danni al motore.

Immobilizzatore meccanico leva selettrice

La leva può essere portata liberamente in avanti o all'indietro tra **N** e **D**. Le altre posizioni hanno un blocco che viene manovrato tramite il pulsante di bloccaggio sulla leva selettrice.

1 Se l'auto è dotata di modalità Sport*, sarà visualizzato dapprima "**S**".

▸▸

Cambio

Con il pulsante di bloccaggio premuto, la leva può essere portata in avanti o all'indietro tra le posizioni **P**, **R**, **N** e **D**.

Immobilizzatore automatico leva selettrice

Il cambio automatico è dotato di sistemi di sicurezza speciali:

Posizione di stazionamento (P)

Automobile ferma con il motore acceso:

- Tenere premuto il pedale del freno quando si porta la leva selettrice in un'altra posizione.

Blocco marce elettrico – Shiftlock Posizione di stazionamento (P)

Per portare la leva selettrice dalla posizione **P** a un'altra posizione, il pedale del freno deve essere premuto e la chiave telecomando deve essere in posizione **II**, vedere pagina 89.

Blocco marce – Folle (N)

Se la leva selettrice è in posizione **N** e l'automobile è rimasta ferma per almeno 3 secondi (indipendentemente dal fatto che il motore sia acceso), la leva selettrice è bloccata.

Per portare la leva selettrice dalla posizione **N** a un'altra posizione, il pedale del freno deve essere premuto e la chiave telecomando deve essere in posizione **II**, vedere pagina 89.

Disattivare l'immobilizzatore automatico leva selettrice

Se non è possibile guidare l'automobile, ad esempio perché la batteria di avviamento è scarica, occorre uscire dalla posizione **P** della leva selettrice per spostare l'automobile.

1. Sollevare il tappetino di gomma dietro la consolle centrale e localizzare un foro[2] per lo stelo della chiave[3] nel fondo del vano.
2. Trovare un pulsante a molla in fondo al foro con lo stelo della chiave, premere il pulsante con lo stelo e tenerlo premuto.
3. Far uscire il selettore marce dalla posizione **P** e tirare su lo stelo della chiave.
4. Rimettere a posto il tappetino di gomma.

2 Possono esserci 2 fori: uno per lo stelo della chiave e uno che fissa il tappetino di gomma.
3 Per informazioni sullo stelo della chiave, vedere pagina 52.

Trazione integrale - AWD

Questo pulsante nel quadro centrale attiva la trazione integrale AWD (All Wheel Drive), vedere pagina 131, particolarmente indicata nella guida a bassa velocità su fondi stradali scivolosi.

Per assicurare la massima tenuta di strada e prevenire lo slittamento delle ruote, la trazione viene distribuita automaticamente alle ruote con maggiore aderenza. Durante la guida normale, la maggior parte della trazione viene distribuita fra le ruote anteriori.

Freno di servizio

Generalità

L'automobile è dotata di due circuiti dei freni. In caso di anomalia in uno dei circuiti dei freni, il pedale del freno impiega più tempo per essere premuto a fondo e occorre applicare più energia per una normale forza frenante.

La pressione esercitata dal conducente sul pedale del freno è aumentata da un servofreno.

ATTENZIONE

Il servofreno funziona soltanto a motore acceso.

Usando il freno a motore spento, la corsa del pedale è un po' più lunga ed sarà necessario usare una maggior forza per frenare l'auto.

In zone collinari o in caso di guida con carico elevato, si può ridurre l'usura dei freni utilizzando il freno motore. Il freno motore è più efficace se si utilizza la stessa marcia sia in discesa che in salita.

Per informazioni generali sul carico elevato dell'automobile, vedere pagina 406.

Test diagnostico all'avviamento del motore

Una V60 Plug-in Hybrid è dotata di sistema frenante "brake by wire". A ogni accensione del motore viene effettuato un test diagnostico automatico dell'impianto frenante quando il conducente preme il pedale del freno per disinserire la posizione **P**, vedere pagina 136. Durante il test diagnostico, talvolta il display informativo può visualizzare un messaggio e una spia, vedere l'esempio nella tabella in fondo a questa sezione.

NOTA

Durante il test diagnostico, la corsa del pedale è leggermente più lunga rispetto alla normale frenata.

Frenata graduale - ricarica della batteria ibrida

In caso di frenata graduale, si sfrutta il freno motore del motore elettrico. L'energia cinetica dell'automobile, trasformata in energia elettrica, viene quindi utilizzata per ricaricare la batteria ibrida. La ricarica della batteria con il freno motore è segnalata da un'animazione sul display del cruscotto, vedere pagina 79.

Questa funzione è attiva in un intervallo di velocità di 150-5 km/h - in caso di frenata brusca e al di fuori di questo intervallo di velocità, la frenata è assistita dall'impianto frenante idraulico.

Sistema antibloccaggio

L'automobile è dotata di ABS (Anti-lock Braking System), che evita il bloccaggio delle ruote durante la frenata. In questo modo la capacità di sterzo rimane immutata e gli ostacoli vengono evitati più facilmente. Quando interviene, si possono avvertire delle vibrazioni del tutto normali nel pedale del freno.

Una volta acceso il motore, quando si rilascia il pedale del freno, viene eseguita una breve autodiagnosi del sistema ABS. Quando raggiunge una velocità di 10 km/h, l'automobile può eseguire un'altra autodiagnosi del sistema ABS, che può essere percepita nelle pulsazioni del pedale del freno.

Luci di arresto di emergenza e lampeggiatori di emergenza automatici

Le luci di arresto di emergenza si attivano per segnalare una frenata brusca ai veicoli che seguono. La funzione attiva il lampeggio delle luci di arresto anziché l'accensione con luce fissa come avviene nelle normali frenate.

Le luci di arresto di emergenza si attivano a velocità superiori a 50 km/h se è in funzione il sistema ABS e/o in caso di frenata brusca. Quando la velocità dell'automobile scende al di sotto di 10 km/h, le luci di arresto passano

dal lampeggio alla luce fissa. Contemporaneamente si attivano i lampeggiatori di emergenza, che si disattivano solo quando il conducente preme il pedale dell'acceleratore o l'apposito pulsante, vedere pagina 104.

Pulizia dei dischi dei freni

Depositi di sporcizia e acqua sui dischi dei freni possono ritardare la frenata. La pulizia delle pastiglie dei freni riduce al minimo questo ritardo.

In caso di fondo bagnato, prima di un parcheggio prolungato e dopo il lavaggio dell'automobile è opportuno eseguire la pulizia manualmente. A tal fine, frenare leggermente per un breve periodo durante la guida.

Servofreno di emergenza

Il servofreno di emergenza EBA (Emergency Brake Assist) consente di aumentare la forza di frenata e quindi di ridurre la distanza di frenata. Il sistema EBA rileva la modalità di frenata del conducente e aumenta la forza di frenata all'occorrenza. La forza di frenata può essere aumentata fino al livello di attivazione del sistema ABS. La funzione EBA si disattiva quando si inizia a rilasciare il pedale del freno.

NOTA

Quando si attiva l'EBA, il pedale del freno affonda un po' più del normale. Tenere premuto il pedale del freno per il tempo necessario. Rilasciando il pedale la frenata si interrompe.

Manutenzione

Per mantenere sempre l'automobile su livelli elevati di sicurezza e affidabilità, si raccomanda di attenersi agli intervalli di assistenza Volvo indicati nel Libretto di Assistenza e Garanzia, vedere pagina 358.

IMPORTANTE

Si raccomanda di controllare periodicamente l'usura dei componenti dell'impianto frenante.

Chiedere informazioni sulla procedura a un riparatore oppure affidargli direttamente l'ispezione. Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.

ATTENZIONE

Se sono accese contemporaneamente le spie (ABS) e (!), può essere presente un'anomalia nell'impianto frenante.

Se il livello nel serbatoio dell'olio dei freni è normale, guidare l'automobile con cautela fino al riparatore più vicino per un controllo dell'impianto frenante. Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.

Se l'olio dei freni è sotto il livello **MIN** nel relativo serbatoio, rabboccare olio dei freni prima di proseguire la guida.

Controllare il motivo della perdita dell'olio dei freni.

Freno di servizio

Spie e messaggi

Spia	Messaggio	Funzione/Intervento
		Luce fissa – Controllare il livello dell'olio dei freni. Se il livello è basso, rabboccare olio dei freni e controllare il motivo della perdita.
		Luce fissa per 2 secondi all'avviamento del motore - test diagnostico automatico.
	Premere a fondo il pedale del freno per disinserire la posizione P.	La pressione sul pedale del freno è insufficiente. • Premere il pedale più a fondo.
	Caratt. pedale freno modificate Rich. assistenza	Può essere visualizzato nei climi molto freddi o quando si disinserisce la posizione **P** senza premere a fondo il pedale del freno. • Spegnere il motore premendo il pulsante **START/STOP ENGINE** - riavviare il motore e premere il pedale del freno. Se il messaggio di errore non scompare: Rivolgersi a un riparatore. Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.

Generalità

Funzione

Quando il freno di stazionamento elettrico è inserito, si sente un leggero rumore dal motorino elettrico. Lo stesso rumore si verifica anche in occasione dei test diagnostici automatici del freno di stazionamento.

Se si inserisce il freno di stazionamento ad automobile ferma, esso agisce solo sulle ruote posteriori. Se l'inserimento avviene quando l'automobile è in movimento si attiva il normale freno di servizio, che agisce su tutte e quattro le ruote. La forza di frenata passa alle ruote posteriori quando l'automobile è quasi ferma.

Bassa tensione della batteria

Se la tensione della batteria è troppo bassa, non è possibile disinserire e inserire il freno di stazionamento. Collegare una batteria ausiliaria se la tensione della batteria è troppo bassa, vedere pagina 127.

Inserimento del freno di stazionamento

Comando del freno di stazionamento - applicato.

1. Premere decisamente sul pedale del freno di servizio.
2. Premere il comando **PUSH LOCK/PULL RELEASE**.

   > La spia sul quadro strumenti inizia a lampeggiare - quando si accende con luce fissa, il freno di stazionamento è inserito.

3. Rilasciare il pedale del freno di servizio e accertarsi che l'automobile non possa muoversi.

- Per parcheggiare, portare la leva del cambio manuale in 1a o la leva selettrice del cambio automatico in posizione **P**.

Freno di emergenza

In casi di emergenza, il freno di stazionamento può essere applicato con veicolo in movimento premendo e tenendo premuto il comando **PUSH LOCK/PULL RELEASE**. La frenata si interrompe quando si rilascia il comando.

NOTA

In caso di frenata di emergenza a velocità superiori a 10 km/h, viene emesso un segnale acustico durante la frenata.

Parcheggio in pendenza

Se l'automobile è parcheggiata in salita:

- Girare le ruote nel verso **lontano** dal bordo marciapiede.

Se l'automobile è parcheggiata in discesa:

- Girare le ruote nella direzione **verso** il bordo marciapiede.

ATTENZIONE

Inserire sempre il freno di stazionamento quando si parcheggia su superfici in pendenza - l'innesto di una marcia o la posizione **P** del cambio automatico non sono sufficienti per mantenere ferma l'automobile in ogni situazione.

Freno di stazionamento

Disinserimento del freno di stazionamento

Comando del freno di stazionamento - distacco.

Automobile con cambio manuale

Disinserimento manuale

1. Inserire la chiave del telecomando nel blocchetto di accensione.[1]
2. Premere decisamente sul pedale del freno di servizio.
3. Tirare il comando **PUSH LOCK/PULL RELEASE**.
   > Il freno di stazionamento è rilasciato e il simbolo del quadro strumenti si spegne.

NOTA

Il freno di stazionamento può essere disinserito anche manualmente premendo il pedale della frizione anziché il pedale del freno. Volvo consiglia di utilizzare il pedale del freno.

Disinserimento automatico

1. Accendere il motore.
2. Innestare la 1a marcia o la retromarcia.
3. Rilasciare la frizione e accelerare.
   > Il freno di stazionamento è rilasciato e il simbolo del quadro strumenti si spegne.

Automobile con cambio automatico

Disinserimento manuale

1. Inserire la chiave del telecomando nel blocchetto di accensione.[1]
2. Premere decisamente sul pedale del freno di servizio.
3. Tirare il comando **PUSH LOCK/PULL RELEASE**.
   > Il freno di stazionamento è rilasciato e il simbolo del quadro strumenti si spegne.

Disinserimento automatico

1. Allacciare la cintura di sicurezza.
2. Accendere il motore.
3. Premere decisamente sul pedale del freno di servizio.
4. Portare la leva selettrice in posizione **D** o **R** e accelerare.
   > Il freno di stazionamento è rilasciato e il simbolo del quadro strumenti si spegne.

NOTA

Per motivi di sicurezza, il freno di stazionamento si disinserisce automaticamente solo se il motore è acceso e il conducente allaccia la cintura di sicurezza. Il freno di stazionamento si disinserisce immediatamente nelle automobili con cambio automatico premendo il pedale dell'acceleratore con la leva selettrice in posizione **D** o **R**.

Carico pesante in salita

Un carico pesante, ad esempio un rimorchio, può far muovere l'automobile all'indietro al disinserimento automatico del freno di stazionamento in una salita ripida. Per evitare questo inconveniente, premere il comando men-

[1] Per le auto con sistema Keyless: Premere su **START/STOP ENGINE**.

tre ci si mette in marcia. Rilasciare il comando quando il motore raggiunge il regime di trazione.

Sostituzione delle pastiglie dei freni
Le pastiglie dei freni posteriori devono essere sostituite da un riparatore per la particolare struttura del freno di stazionamento elettrico. Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.

Spie e messaggi

Per informazioni su visualizzazione e cancellazione dei messaggi testuali del quadro strumenti, vedere pagina 212.

Spia	Messaggio	Funzione/Intervento
(P)!	"Messaggio"	• Leggere il messaggio del quadro strumenti.
(P)		La spia lampeggiante indica che il freno di stazionamento è inserito. Se la spia lampeggia in altre situazioni, si è verificata un'anomalia: • Leggere il messaggio del quadro strumenti.
	Freno staz. non compl. disins.	Un'anomalia impedisce il disinserimento del freno di stazionamento: • Cercare di applicare e di staccare il freno. Se il guasto permane dopo alcuni tentativi: • Rivolgersi a un riparatore. Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo. Nota - Proseguendo la guida con questo messaggio di errore viene emesso un segnale acustico.

Freno di stazionamento

Spia	Messaggio	Funzione/Intervento
	Freno staz. non inserito	Un'anomalia impedisce l'inserimento del freno di stazionamento: • Cercare di staccare e di applicare il freno. Se il guasto permane dopo alcuni tentativi: • Rivolgersi a un riparatore. Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo. Il messaggio viene visualizzato anche sulle automobili con cambio manuale in caso di marcia a bassa velocità con la portiera aperta, per avvertire il conducente che il freno di stazionamento potrebbe essersi disinserito.
	Freno staz. Rich. assistenza	Si è verificata un'anomalia: • Cercare di applicare e di staccare il freno. Se il guasto permane dopo alcuni tentativi: • Rivolgersi a un riparatore. Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.

- Se si deve parcheggiare l'automobile prima di aver riparato un'eventuale anomalia, girare le ruote come previsto per il parcheggio in pendenza e portare la leva del cambio manuale in 1a o la leva selettrice del cambio automatico in posizione **P**.

Il messaggio può essere cancellato premendo brevemente il pulsante **OK** sulla leva degli indicatori di direzione.

Generalità

HomeLink®[1] è un telecomando programmabile in grado di gestire fino a tre dispositivi (ad esempio portone del garage, antifurto, illuminazione esterna e interna dell'abitazione ecc.), consentendo di sostituire i relativi telecomandi. Per maggiori informazioni su HomeLink®, visitare il sito www.homelink.com oppure chiamare il numero verde 00 8000 466 354 65 (oppure il numero a pagamento +49 6838 907 277).

ATTENZIONE

- Se HomeLink® viene utilizzato per azionare un portone o un cancello, assicurarsi che nessuno si trovi nel relativo raggio di movimento.
- Si consiglia che l'automobile resti all'esterno del garage durante la programmazione di un telecomando per garage.
- Non utilizzare HomeLink® per portoni sprovvisti di arresto di sicurezza con inversione del movimento.

Conservare i telecomandi originali per le programmazioni future (ad esempio in caso di acquisto di una nuova automobile oppure per l'utilizzo in combinazione ad altro veicolo). Si raccomanda inoltre di cancellare la programmazione dei pulsanti in caso di vendita dell'automobile. Vedere la sezione "Cancellazione della programmazione dei pulsanti di HomeLink ® " a pagina 148.

Programmazione di HomeLink®

NOTA

In alcuni veicoli, la programmazione e l'utilizzo di HomeLink® sono consentiti se il quadro è acceso oppure la chiave si trova in posizione "accessori". Per una programmazione più veloce e una migliore trasmissione del segnale radio, si raccomanda di inserire batterie nuove nel telecomando che verrà sostituito da HomeLink®. Prima della programmazione si raccomanda inoltre di resettare i pulsanti HomeLink®. A questo punto HomeLink® è in "modalità di apprendimento", cioè pronto per essere programmato.

1. Puntare il telecomando originale verso il pulsante HomeLink® da programmare, mantenendo una distanza di 5-14 cm fra telecomando e pulsante. Non coprire la spia di HomeLink®.
2. Premere contemporaneamente il pulsante del telecomando originale e il pulsante di HomeLink® da programmare. Rilasciare i pulsanti solo quando la spia passa dal lampeggio lento al lampeggio veloce. Quando la spia lampeggia rapidamente, si possono rilasciare entrambi i pulsanti.

[1] HomeLink e l'icona con la casa HomeLink sono marchi di fabbrica registrati di Johnson Controls, Inc.

HomeLink® *

3. **Tenere premuto il pulsante di HomeLink® da programmare per 5 secondi, quindi rilasciarlo.** Ripetere l'operazione all'occorrenza finché il portone del garage non si attiva. Se il portone non si attiva, tenere premuto il pulsante di HomeLink® programmato e controllare la spia.
   > **Luce fissa:** La spia si accende con luce fissa mentre si tiene premuto il pulsante a indicazione che la **programmazione è terminata**. A questo punto, il portone del garage, il cancello ecc. devono attivarsi quando si preme il pulsante di HomeLink® programmato.

   Luce non fissa: La spia lampeggia velocemente per circa 2 secondi, quindi rimane accesa con luce fissa. In tal caso, eseguire i punti 4-6 per concludere la programmazione di un dispositivo con codice variabile (spesso il portone di un garage).
4. Localizzare il "pulsante di apprendimento[2]" della ricevente, ad esempio del portone del garage, generalmente situato vicino all'attacco dell'antenna sulla ricevente.
5. Premere e rilasciare il "pulsante di apprendimento" del ricevitore. La spia del pulsante lampeggia per circa 30 secondi. Durante questo intervallo, eseguire il punto successivo.
6. Premere il pulsante di HomeLink® da programmare mentre la spia del "pulsante di apprendimento" del ricevitore lampeggia. Tenerlo premuto per circa 2 secondi, quindi rilasciarlo. Ripetere la sequenza di pressione/rilascio fino a 3 volte per completare la programmazione.

Utilizzo

Una volta programmato, HomeLink® può essere utilizzato al posto dei singoli telecomandi originali.

Tenere premuto il pulsante programmato finché il portone del garage, l'antifurto ecc. non si attiva (possono trascorrere alcuni secondi). Naturalmente, i telecomandi originali possono essere utilizzati parallelamente a HomeLink®.

NOTA

Se il quadro è spento, HomeLink® rimane attivo per 30 minuti dall'apertura della portiera del conducente.

Per eventuali problemi di programmazione si può contattare HomeLink® tramite il sito www.homelink.com oppure chiamando il numero verde 00 8000 466 354 65 (oppure il numero a pagamento +49 6838 907 277).

Cancellazione della programmazione dei pulsanti di HomeLink®

È possibile solo cancellare contemporaneamente la programmazione di tutti i pulsanti di HomeLink®, ma non dei singoli pulsanti. Invece, è possibile riprogrammare anche un solo pulsante. Vedere la sezione seguente "Programmazione di un singolo pulsante".

1. Tenere premuti i due pulsanti esterni di HomeLink® e rilasciarli solo quando la spia inizia a lampeggiare.
2. Rilasciare i pulsanti.
   > HomeLink® si trova in "modalità di apprendimento" ed è pronto per essere riprogrammato, vedere la sezione "Programmazione di HomeLink ® " a pagina 147.

[2] La denominazione e il colore del pulsante variano a seconda del produttore.

Programmazione di un singolo pulsante

Per riprogrammare un solo pulsante di HomeLink®, procedere come segue:

1. **Tenere premuto** il pulsante desiderato.
2. Quando la spia di HomeLink® inizia a lampeggiare, dopo circa 20 secondi, riprendere dal punto 1 nella sezione "Programmazione di HomeLink ® " a pagina 147.

Per maggiori informazioni o per eventuali commenti su HomeLink®, visitare il sito www.homelink.com oppure chiamare il numero verde 00 8000 466 354 65 (oppure il numero a pagamento +49 6838 907 277).

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

SUPPORTO AL CONDUCENTE

DSTC – Sistema di stabilità e controllo trazione

Generalità sul DSTC

Il sistema di stabilità e controllo trazione DSTC (Dynamic Stability & Traction Control) aiuta a prevenire lo sbandamento delle ruote migliorando l'aderenza dell'automobile.

In sede di frenata, l'intervento del sistema può essere percepito come un suono pulsante. In sede di accelerazione, l'automobile può rispondere più lentamente del normale.

Funzione antisbandamento

La funzione limita la trazione e la forza di frenata di ogni ruota per prevenire sbandamenti.

Funzione antislittamento

La funzione impedisce alle ruote motrici di slittare sul fondo stradale durante l'accelerazione.

Funzione controllo trazione

La funzione è attiva a bassa velocità e trasferisce la forza dalla ruota motrice che slitta alla ruota motrice che non slitta.

Controllo del freno motore - EDC

L'EDC (Engine Drag Control) previene il bloccaggio delle ruote involontario, ad esempio dopo il passaggio a una marcia inferiore o l'inserimento del freno motore durante la guida con marce ridotte su fondo stradale scivoloso.

Fra l'altro, in caso di bloccaggio delle ruote involontario durante la guida, il conducente può avere difficoltà a sterzare l'automobile.

Corner Traction Control – CTC

Il CTC compensa la sottosterzata e aumenta l'accelerazione in curva, senza slittamento delle ruote interne, ad esempio quando si entra in autostrada da una rampa per raggiungere rapidamente la velocità del traffico.

Stabilizzatore rimorchio - TSA[1]

La funzione ha il compito di stabilizzare l'automobile con un rimorchio collegato nelle situazioni in cui entrambi iniziano a oscillare, vedere pagina 333.

 NOTA

La funzione si disattiva se il conducente seleziona la modalità **Sport**.

Utilizzo

Selezione del livello - modalità Sport

Il sistema DSTC è sempre inserito e non può essere disattivato.

Tuttavia, il conducente può selezionare la modalità **Sport** per una guida più dinamica. In modalità **Sport**, il sistema rileva se l'accelerazione, le sterzate e le svolte sono più dinamiche che durante la guida normale e consente uno sbandamento controllato del retrotreno. Quando lo sbandamento raggiunge un determinato livello, il sistema interviene e stabilizza l'automobile.

Il sistema DSTC interviene e stabilizza l'automobile se il conducente interrompe uno sbandamento controllato rilasciando il pedale dell'acceleratore.

In posizione **Sport** si ottiene la massima trazione in caso di bloccaggio delle ruote o guida su fondi morbidi, ad esempio sabbia o neve alta.

Procedere come segue per selezionare la modalità **Sport**:

1. Premere il pulsante **MY CAR** nel quadro centrale e selezionare **My V60** ➔ **DSTC**

1 Compreso nell'installazione del gancio di traino originale Volvo.

nel menu. (Per informazioni sul menu, vedere pagina 214).

2. Togliere la spunta e uscire indietreggiando dal sistema di menu con **EXIT**.

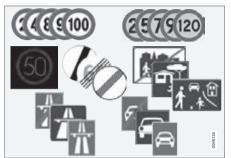
> A questo punto, il sistema consente uno stile di guida più sportivo.

La modalità **Sport** rimane attiva finché il conducente non la deseleziona o fino allo spegnimento del motore. Al successivo riavvio, il sistema DSTC è di nuovo in posizione normale.

Spie e messaggi testuali

Spia	Messaggio	Funzione
	DTSC tempor. OFF	La funzionalità del sistema DSTC è temporaneamente ridotta a causa dell'elevata temperatura dei dischi dei freni. La funzionalità completa è ripristinata quando i freni si saranno raffreddati.
	DSTC Rich. assistenza	Il sistema DSTC è fuori uso. • Arrestare l'auto in un posto sicuro, spegnere il motore e riavviarlo. • Se il messaggio non scompare, rivolgersi a un riparatore. Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.
e	**"Messaggio"**	Un messaggio testuale è presente nel quadro strumenti - Leggerlo!
	Luce fissa per 2 sec.	Controllo del sistema all'avviamento del motore.
	Luce lampeggiante.	Il sistema DSTC è in intervento.
DSTC SPORT		La modalità **Sport** è attivata.

Indicazioni sui segnali stradali - RSI*

Generalità sulla funzione RSI

Esempi di segnali di velocità[1] leggibili.

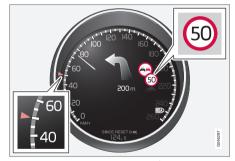
La funzione Indicazioni sui segnali stradali (RSI – Road Sign Information) aiuta il conducente a ricordare quali segnali stradali ha superato, fornendo informazioni su limiti di velocità, inizio/fine di un'autostrada o superstrada, divieto di sorpasso ecc.

Qualora l'automobile superi sia un segnale di inizio/fine di un'autostrada o superstrada che un segnale con un limite di velocità, la funzione RSI opta per il simbolo del segnale con il limite di velocità.

ATTENZIONE

Il sistema RSI non funziona in tutte le situazioni ed è progettato solo come ausilio alla guida.

La responsabilità di una guida sicura, nel rispetto delle leggi e del codice della strada vigenti, spetta sempre al conducente.

Utilizzo

Informazioni sulla velocità rilevate[1].

Quando la funzione RSI ha rilevato un segnale stradale con un limite di velocità, il quadro strumenti lo mostra sotto forma di simbolo.

Assieme al simbolo sul limite di velocità, nei casi previsti può essere visualizzato anche il segnale di divieto di sorpasso.

Fine del limite o dell'autostrada

Quando la funzione RSI rileva un segnale relativo alla fine di un limite di velocità o altre informazioni sulla velocità (ad esempio fine dell'autostrada), il quadro strumenti visualizza il segnale stradale corrispondente per circa 10 secondi:

Questi segnali sono, ad esempio:

Fine di tutti i limiti.

Fine dell'autostrada.

[1] I segnali stradali visualizzati sul cruscotto dipendono dal mercato - le figure sul Libretto mostrano solo alcuni esempi.

Successivamente l'informazione sulla segnaletica stradale è nascosta fino al rilevamento della successiva insegna relativa alla velocità.

Cartelli accessori

Esempi di cartelli accessori[1].

A volte sono previsti più limiti di velocità per la stessa strada - in tal caso un cartello accessorio indica le condizioni in cui si applicano i diversi limiti. Potrebbe trattarsi di tratti particolarmente pericolosi, ad esempio in caso di pioggia e/o nebbia.

Il cartello accessorio relativo alla pioggia è mostrato solamente se sono attivati i tergicristalli.

Su alcuni mercati, il limite di velocità in uno svincolo è indicata con un cartello supplementare contenente una freccia.

Il segnale di velocità relativo a questo tipo di cartello accessorio è visualizzato solamente se il conducente aziona un indicatore di direzione.

Alcuni limiti di velocità possono essere applicabili ad esempio dopo una determinata tratta oppure in alcune ore del giorno. Questa circostanza è segnalata al conducente tramite un'insegna supplementare sotto il segnale di velocità.

Visualizzazione delle informazioni supplementari

Un simbolo per l'insegna supplementare sotto forma di un riquadro vuoto sotto il segnale di velocità del quadro strumenti, sta ad indicare che RSI ha rilevato un cartello aggiuntivo con informazioni di completamento per il limite di velocità in questione.

Impostazione in MY CAR

Il menu **MY CAR** presenta alcune opzioni relative alla funzione RSI, vedere pagina 215.

Indicazioni sui segnali stradali ON/OFF

È possibile disattivare la visualizzazione dei simboli della velocità sul quadro strumenti. Per disattivare la funzione RSI:

- Deselezionare l'opzione **Informazioni segnali stradali** (Road Sign Information On) nel menu **Impostazioni** ➔ **Impostazioni veicolo** ➔ **Informazioni segnali stradali** e uscire con **EXIT**.

[1] I segnali stradali visualizzati sul cruscotto dipendono dal mercato - le figure sul Libretto mostrano solo alcuni esempi.

Indicazioni sui segnali stradali - RSI*

Avvertimento di velocità

Il conducente può attivare un avvertimento che viene fornito qualora si superi il limite di velocità di 5 km/h o più. L'avvertimento è rappresentato dal lampeggio del simbolo del limite di velocità per tutto il tempo in cui detta velocità è superata.

Per attivare l'avvertimento di velocità:

- Selezionare l'opzione **Avviso velocità** (Speed Alert) nel menu **Impostazioni** ➔ **Impostazioni veicolo** ➔ **Avviso velocità** e uscire con **EXIT**.

Limitazioni

Il sensore telecamera della funzione RSI ha gli stessi limiti dell'occhio umano. Per maggiori informazioni vedere pagina 188.

La funzione RSI non rileva segnali che forniscono indicazioni sui limiti di velocità indirettamente, ad esempio segnali di località.

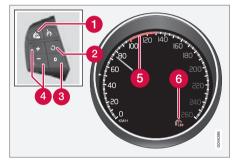
Alcuni esempi di elementi che possono interferire sulla funzione:

- Segnali sbiaditi
- Segnali collocati in curva
- Segnali piegati o danneggiati
- Segnali nascosti o non posizionati correttamente
- Segnali coperti anche solo parzialmente da brina, neve e/o sporcizia.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Generalità sul limitatore di velocità

Il limitatore di velocità (Speed Limiter) è praticamente l'opposto del regolatore elettronico della velocità. Il conducente regola la velocità con il pedale dell'acceleratore, ma il limitatore evita che venga superata involontariamente la velocità preselezionata/impostata.

Utilizzo

Tastierina al volante e quadro strumenti.

1. Limitatore di velocità - ON/OFF.
2. Si disattiva il modo di attesa e si ripristina la velocità memorizzata.
3. Modo di attesa
4. Attivazione e regolazione della velocità max.
5. Velocità selezionata
6. Limitatore di velocità attivato

Impostazione e attivazione

Quando il limitatore di velocità è attivato, il quadro strumenti mostra la spia corrispondente (6) e un segno (5) in corrispondenza della velocità max impostata.

La velocità max può essere selezionata e memorizzata sia durante la marcia che a veicolo fermo.

Durante la marcia

1. Premere il tasto al volante [LIM] per impostare il limitatore di velocità.
   > La spia (6) per il limitatore di velocità si accende nel quadro strumenti.
2. Quando l'automobile procede alla velocità max: Premere il tasto al volante [+] o [–] finché il quadro strumenti non visualizza un segno (5) in corrispondenza della velocità massima desiderata.
   > A questo punto, il limitatore di velocità è attivato ed è memorizzata la velocità max selezionata.

A veicolo fermo

1. Premere il tasto al volante [LIM] per impostare il limitatore di velocità.
2. Scorrere con il pulsante [+] finché il quadro strumenti non visualizzi un segno (5) presso la velocità massima desiderata.
   > A questo punto, il limitatore di velocità è attivato ed è memorizzata la velocità max selezionata.

Modifica della velocità

Per modificare la velocità memorizzata:

- Regolare premendo brevemente [+] o [–] - ogni pressione corrisponde a +/-5 km/h. L'ultima impostazione rimane memorizzata.

Per regolare +/- 1 km/h:

- Tenere premuto il tasto finché il quadro strumenti non visualizza un segno (5) in corrispondenza della velocità massima desiderata.

Disattivazione temporanea - modo di attesa

Per disattivare temporaneamente il limitatore di velocità e attivare il modo di attesa:

– Premere [0].
  > Il segno (5) sul quadro strumenti cambia colore da VERDE a BIANCO e il conducente può superare temporaneamente la velocità max impostata.

Limitatore di velocità

Il limitatore di velocità si riattiva premendo una volta il pulsante ⟲ - il segno (5) cambia colore da BIANCO a VERDE e la velocità massima dell'automobile è di nuovo limitata.

Disattivazione temporanea con il pedale dell'acceleratore

Il limitatore di velocità può essere portato nel modo di attesa anche con il pedale dell'acceleratore, ad esempio per consentire un'accelerazione rapida all'occorrenza:

– Premere a fondo il pedale dell'acceleratore.
  > Il quadro strumenti mostra la velocità massima memorizzata con un segno (5) colorato e il conducente può superare temporaneamente la velocità massima impostata. Durante questo tempo, il segno (5) cambia colore da VERDE a BIANCO.

  Quando si rilascia il pedale dell'acceleratore e l'automobile si riporta entro la velocità max selezionata/memorizzata, il limitatore di velocità si riattiva automaticamente. Il segno (5) cambia colore da BIANCO a VERDE e la velocità max è di nuovo limitata.

Allarme di superamento della velocità

Nelle pendenze ripide, se la forza del freno motore non è sufficiente, l'automobile potrebbe superare la velocità max selezionata. In tal caso, il conducente viene avvertito con un segnale acustico.

Il segnale continua finché il conducente non rallenta e riporta l'automobile entro la velocità max selezionata.

NOTA

L'allarme si attiva la prima volta dopo 5 secondi se si supera la velocità prevista di almeno 3 km/h, a condizione che non sia stato premuto il pulsante ▬ o ⟲ negli ultimi 30 secondi.

Disinserire

Per disattivare il limitatore di velocità:

– Premere il tasto al volante LIM.
  > La spia del limitatore di velocità (6) e il segno della velocità impostata (5) scompaiono dal quadro strumenti. La velocità selezionata/memorizzata viene cancellata dalla memoria e non può essere ripristinata con ⟲.

  Il conducente può quindi regolare liberamente la velocità con il pedale dell'acceleratore.

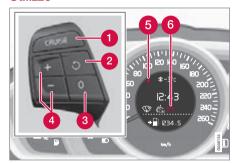
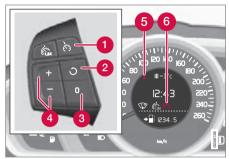
Generalità sulla funzione CC

Il regolatore elettronico della velocità (CC – Cruise Control) aiuta il conducente a mantenere una velocità costante, per un'esperienza di guida più rilassante in autostrada e sulle strade extraurbane rettilinee con traffico regolare.

ATTENZIONE

Occorre sempre prestare attenzione al traffico e intervenire quando il regolatore elettronico della velocità non mantiene una velocità e/o una distanza adeguate.

La responsabilità di una guida sicura spetta sempre al conducente.

Utilizzo

*Tastierina al volante e display di un'automobile **senza** limitatore di velocità*[1].

*Tastierina al volante e display di un'automobile **con** limitatore di velocità*[1].

1. Regolatore elettronico della velocità - ON/OFF.
2. Si disattiva il modo di attesa e si ripristina la velocità memorizzata.
3. Modo di attesa
4. Attivazione e regolazione della velocità.
5. Velocità selezionata (GRIGIO = modo di attesa).
6. Regolatore elettronico della velocità attivo - spia BIANCA (GRIGIO = modo di attesa).

[1] Rivolgersi a un concessionario Volvo per informazioni aggiornate sul proprio mercato.

Cruise Control*

Attivare e impostare la velocità

Per inserire il regolatore elettronico della velocità:

- Premere il tasto al volante .

> La spia del regolatore elettronico della velocità (6) nel quadro strumenti cambia colore da GRIGIO a BIANCO, indicando che il regolatore elettronico della velocità è nel modo di attesa.

Per inserire il regolatore elettronico della velocità:

- Alla velocità desiderata - premere il tasto al volante + o −.

> La velocità attuale viene memorizzata e la marcatura (5) del quadro strumenti si accende in corrispondenza della velocità selezionata.

NOTA

Il regolatore elettronico della velocità non può essere attivato a velocità inferiori a 30 km/h.

Modifica della velocità

Per modificare la velocità memorizzata:

- Regolare premendo brevemente + o − - ogni pressione corrisponde a +/-5 km/h. L'ultima impostazione rimane memorizzata.

Per regolare +/- 1 km/h:

- Tenere premuto il tasto e rilasciarlo alla velocità desiderata.

Un aumento della velocità temporaneo con il pedale dell'acceleratore, ad esempio in caso di sorpasso, non modifica le impostazioni del regolatore elettronico della velocità - rilasciando il pedale, l'automobile si riporta sulla velocità impostata.

NOTA

Tenendo premuto uno dei pulsanti del regolatore elettronico della velocità per diversi minuti, il regolatore si blocca e si disattiva. Per riattivare il regolatore elettronico della velocità occorre fermare l'automobile e riaccendere il motore.

Disattivazione temporanea - modo di attesa

Per disattivare temporaneamente il regolatore elettronico della velocità e portarlo nel modo di attesa:

- Premere il tasto al volante 0.

> La marcatura (5) del quadro strumenti e la spia (6) cambiano colore da BIANCO a GRIGIO.

Modo di attesa automatico

Il regolatore si disattiva temporaneamente e si porta nel modo di attesa se:

- le ruote perdono aderenza
- si utilizza il freno di servizio
- la velocità scende al di sotto di circa 30 km/h
- si preme il pedale della frizione
- si porta la leva selettrice in folle (cambio automatico)
- il conducente mantiene una velocità superiore a quella impostata per più di 1 minuto.

In questi casi, il conducente deve regolare la velocità manualmente.

Ritornare alla velocità impostata

Per riattivare il regolatore elettronico della velocità dal modo di attesa:

- Premere il tasto al volante .

> La marcatura (5) del quadro strumenti e la spia (6) cambiano colore da GRIGIO a BIANCO e viene ripristinata l'ultima velocità memorizzata.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

NOTA

Ritornando alla velocità impostata con ⟲, si può percepire un notevole aumento della velocità.

Disinserire

Il regolatore elettronico della velocità si disattiva con il tasto al volante (1) o spegnendo il motore. La velocità impostata viene cancellata e non può essere ripristinata con il tasto ⟲.

Regolatore elettronico della velocità adattivo*

Generalità sull'ACC

Il regolatore elettronico della velocità adattivo (ACC – Adaptive Cruise Control) aiuta a mantenere la distanza di sicurezza dal veicolo antistante. Un regolatore elettronico della velocità adattivo offre un'esperienza di guida più rilassante nei viaggi lunghi in autostrada e sulle strade extraurbane rettilinee con traffico regolare.

Il conducente imposta la velocità desiderata e la distanza dal veicolo antistante. Quando il sensore radar rileva un veicolo lento davanti all'automobile, adatta automaticamente la velocità. Quando la strada è libera, l'automobile ritorna alla velocità selezionata.

Se il regolatore elettronico della velocità adattivo è disattivato o nel modo di attesa e l'automobile si avvicina troppo al veicolo antistante, il conducente viene invece avvertito dalla funzione Avvertimento distanza (vedere pagina 174).

ATTENZIONE

Occorre sempre prestare attenzione al traffico e intervenire quando il regolatore elettronico della velocità adattivo comanda una velocità o una distanza inadeguata.

Il regolatore elettronico della velocità adattivo non è in grado di gestire tutte le situazioni di traffico, meteorologiche e della strada.

È importante leggere questa sezione per familiarizzare con i limiti del regolatore elettronico della velocità adattivo prima di utilizzarlo.

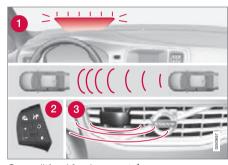
Il conducente deve sempre mantenere una distanza e una velocità adeguate, anche quando utilizza il regolatore elettronico della velocità adattivo.

IMPORTANTE

La manutenzione dei componenti del regolatore elettronico della velocità adattivo deve essere effettuata presso un riparatore. Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.

Cambio automatico

L'Assistenza in coda del regolatore elettronico della velocità adattivo ha più funzioni nelle automobili con cambio automatico, vedere pagina 168.

Funzione

Generalità sul funzionamento[1].

1. Spia di allarme - frenata del conducente necessaria
2. Tastierina al volante
3. Sensore radar

Il regolatore elettronico della velocità adattivo comprende anche un dispositivo di mantenimento della distanza di sicurezza.

[1] NOTA! La figura è schematica - i dettagli possono variare a seconda del modello di automobile.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Regolatore elettronico della velocità adattivo*

 ATTENZIONE

Il regolatore elettronico della velocità adattivo non previene le collisioni. Il conducente deve intervenire se il sistema non rileva un veicolo antistante.

Il regolatore elettronico della velocità adattivo non frena per pedoni, animali e veicoli di piccole dimensioni quali biciclette e motocicli. Inoltre, non frena per veicoli che procedono in direzione opposta, lenti o fermi né oggetti.

Non utilizzare il regolatore elettronico della velocità adattivo, ad esempio, in caso di guida urbana o traffico intenso, agli incroci, su strade sdrucciolevoli, bagnate o fangose, in presenza di pioggia intensa o neve, in condizioni di scarsa visibilità, nelle strade tortuose o sulle rampe.

La distanza dal veicolo che precede è misurata principalmente da un sensore radar. Il regolatore controlla la velocità mediante accelerazioni e frenate. Quando il regolatore elettronico della velocità adattivo inserisce i freni, è del tutto normale che generino un leggero rumore.

Il regolatore elettronico della velocità adattivo cerca di seguire il veicolo antistante nella propria corsia alla distanza temporale impostata dal conducente. Se il sensore radar non rileva veicoli antistanti, l'automobile procede alla velocità impostata per il regolatore. Lo stesso accade se la velocità del veicolo antistante è superiore a quella impostata per il regolatore.

Il regolatore elettronico della velocità adattivo cerca di regolare la velocità gradualmente. Il conducente deve intervenire in situazioni di guida che richiedono frenate rapide. Questo può verificarsi in caso di notevoli differenze di velocità o di una frenata brusca del veicolo che precede. In seguito ai limiti del sensore radar, l'automobile può essere frenata in modo inaspettato o non essere frenata affatto, vedere pagina 169.

Il regolatore elettronico della velocità adattivo può essere impostato per seguire un altro veicolo a velocità comprese fra 30 km/h[2] e 200 km/h. Se la velocità scende al di sotto di 30 km/h o il regime del motore diventa troppo basso, il regolatore si porta nel modo di attesa e la frenata automatica si interrompe, quindi il conducente deve intervenire per mantenere la distanza di sicurezza dal veicolo antistante.

Spia di allarme - frenata del conducente necessaria

La capacità frenante del regolatore elettronico della velocità adattivo è superiore al 40% di quella dell'automobile.

Se occorre frenare con più forza di quella applicata dal regolatore elettronico della velocità e il conducente non frena, il regolatore attiva la spia di allarme e il segnale acustico dell'indicatore di collisione (vedere figura a pagina 183) per avvertire il conducente che deve intervenire immediatamente.

 NOTA

La spia di allarme può essere poco visibile in caso di forte luce solare o se si indossano occhiali da sole.

ATTENZIONE

Il regolatore elettronico della velocità indica solo i veicoli rilevati dal sensore radar. L'avvertimento potrebbe quindi venire fornito con un certo ritardo o non venire fornito affatto. Non attendere l'avvertimento. Frenare ogni volta che si ritiene necessario.

[2] Assistenza in coda: le automobili con cambio automatico possono gestire l'intervallo 0-200 km/h, vedere pagina 168.

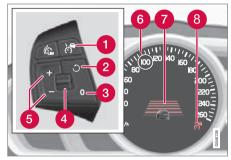
Regolatore elettronico della velocità adattivo*

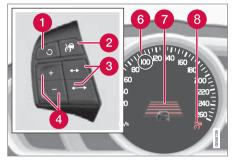
Pendenze ripide e/o carico pesante

Il regolatore elettronico della velocità adattivo è utile soprattutto sulle strade pianeggianti. Il regolatore può avere difficoltà a mantenere la distanza corretta dal veicolo antistante in caso di guida su pendenze ripide, con carico pesante o rimorchio. Prestare la massima attenzione e tenersi pronti a frenare all'occorrenza.

Utilizzo

La tastierina al volante varia a seconda che l'automobile sia dotata o sprovvista di limitatore di velocità[3].

CON limitatore di velocità

1. Regolatore elettronico della velocità - ON/OFF.
2. Si disattiva il modo di attesa e si ripristina la velocità memorizzata.
3. Modo di attesa
4. Distanza temporale - Aumento/riduzione.
5. Attivazione e regolazione della velocità.
6. Spia verde per la velocità memorizzata (BIANCO = modo di attesa).
7. Distanza temporale
8. L'ACC è attivo se la spia è VERDE (BIANCA = modo di attesa).

SENZA limitatore di velocità

1. Si disattiva il modo di attesa e si ripristina la velocità memorizzata.
2. Regolatore elettronico della velocità - ON/OFF o modo di attesa.
3. Distanza temporale - Aumento/riduzione.
4. Attivazione e regolazione della velocità.
5. (Non utilizzato)
6. Spia verde per la velocità memorizzata (BIANCO = modo di attesa).
7. Distanza temporale
8. L'ACC è attivo se la spia è VERDE (BIANCA = modo di attesa).

[3] Rivolgersi a un concessionario Volvo per informazioni aggiornate sul proprio mercato.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Attivare e impostare la velocità

Per inserire il regolatore elettronico della velocità:

- Premere il tasto al volante - si accende una spia BIANCA sul quadro strumenti (8) a indicazione che il regolatore elettronico della velocità è nel modo di attesa.

Per inserire il regolatore elettronico della velocità:

- Alla velocità desiderata - premere il tasto al volante + o −.

> Viene memorizzata la velocità attuale, il quadro strumenti visualizza una "lente di ingrandimento" intorno alla velocità selezionata per qualche secondo e la spia (6) BIANCA diventa VERDE.

Quando la spia BIANCA diventa VERDE, il regolatore elettronico della velocità è attivato e l'automobile mantiene la velocità memorizzata.

Solo quando la spia visualizza un altro veicolo, il regolatore elettronico della velocità regola la **distanza** rispetto al veicolo antistante.

Allo stesso tempo viene definito un intervallo di velocità:

- la velocità superiore con spia VERDE (6) corrisponde alla velocità preimpostata
- la velocità inferiore corrisponde a quella del veicolo antistante.

Modifica della velocità

Per modificare la velocità memorizzata:

- Regolare premendo brevemente + o − - ogni pressione corrisponde a +/-5 km/h. L'ultima impostazione rimane memorizzata.

  Se si aumenta la velocità con il pedale dell'acceleratore prima di premere +/−, il regolatore elettronico della velocità memorizza la velocità dell'automobile alla pressione del tasto.

Per regolare +/- 1 km/h:

- Tenere premuto il tasto e rilasciarlo alla velocità desiderata.

NOTA

Tenendo premuto uno dei pulsanti del regolatore elettronico della velocità per diversi minuti, il regolatore si blocca e si disattiva. Per riattivare il regolatore elettronico della velocità occorre fermare l'automobile e riaccendere il motore.

In alcune situazioni, non è possibile attivare il regolatore elettronico della velocità. In tal caso il quadro strumenti visualizza **Cruise Control non disponibile**, vedere pagina 172.

Impostare la distanza temporale

È possibile selezionare diverse distanze temporali dal veicolo antistante, che vengono visualizzate sul quadro strumenti con 1-5 linee orizzontali; più linee sono visualizzate maggiore è la distanza temporale. 1 linea corrisponde a circa 1 secondo, 5 linee a circa 3 secondi dal veicolo antistante.

Per impostare/modificare la distanza temporale:

- Ruotare la rotella della tastierina al volante (o utilizzare i pulsanti ⟷/↔ per le automobili senza limitatore di velocità).

Regolatore elettronico della velocità adattivo*

A bassa velocità, quando le distanze si riducono, il regolatore elettronico della velocità adattivo aumenta leggermente la distanza temporale.

Per seguire il veicolo che precede con una guida morbida e confortevole, il regolatore elettronico della velocità adattivo consente una notevole variazione della distanza temporale in alcune condizioni.

Ricordare che una distanza temporale breve riduce il tempo di reazione e intervento del conducente in caso di imprevisti durante la guida.

Lo stesso simbolo viene visualizzato anche quando è attivato l'Avvertimento distanza, vedere pagina 174.

NOTA

Mantenere sempre la distanza temporale consentita dal codice della strada.

Se il regolatore elettronico della velocità non reagisce all'attivazione, è possibile che la distanza temporale dal veicolo antistante impedisca l'aumento della velocità.

Più la velocità aumenta, maggiore diventa la distanza in metri a parità di distanza temporale.

Disattivazione temporanea - modo di attesa

Per disattivare temporaneamente il regolatore elettronico della velocità adattivo e portarlo nel modo di attesa:

- Premere il tasto al volante 0.

Questa spia e la spia della velocità memorizzata passano da VERDE a BIANCO.

Tastierina senza limitatore di velocità*

Per disattivare temporaneamente il regolatore elettronico della velocità adattivo e portarlo nel modo di attesa:

- Premere il tasto al volante.

Modo di attesa determinato dal conducente

Il regolatore si disattiva temporaneamente e si porta nel modo di attesa se:

- si utilizza il freno di servizio
- si porta la leva selettrice in posizione **N** (cambio automatico)
- il conducente mantiene una velocità superiore a quella impostata per più di 1 minuto.

In questi casi, il conducente deve regolare la velocità manualmente.

Un aumento della velocità temporaneo con il pedale dell'acceleratore, ad esempio in caso di sorpasso, non modifica le impostazioni del regolatore elettronico della velocità - rilasciando il pedale, l'automobile si riporta sull'ultima velocità memorizzata.

Modo di attesa automatico

Il regolatore elettronico della velocità adattivo dipende da altri sistemi, ad esempio DSTC (vedere pagina 152). Se uno di questi sistemi smette di funzionare, il regolatore si disattiva automaticamente.

In caso di disattivazione automatica, si attiva un segnale acustico e il quadro strumenti visualizza il messaggio **Cruise Control disattivato**. Il conducente deve prendere il controllo e regolare la velocità in base al veicolo antistante.

Una disattivazione automatica può essere dovuta a:

- apertura della portiera del conducente
- sgancio della cintura del conducente
- regime troppo basso/alto
- la velocità è scesa al di sotto di 30 km/h[4]
- le ruote perdono aderenza

[4] Non vale per le automobili con Assistenza in coda, in cui il sistema funziona fino a veicolo fermo.

- temperatura dei freni alta
- sensore radar coperto ad esempio da neve o pioggia intensa (le onde radar sono bloccate).

Ritornare alla velocità impostata

Il regolatore adattivo nel modo di attesa si riattiva premendo una volta il tasto al volante - viene ripristinata l'ultima velocità memorizzata.

NOTA

Ritornando alla velocità impostata con , si può percepire un notevole aumento della velocità.

Sorpasso

Quando l'automobile segue un veicolo e il conducente aziona l'indicatore di direzione[5] per segnalare che intende effettuare un sorpasso, il regolatore elettronico della velocità adattivo interviene in suo aiuto accelerando brevemente l'automobile rispetto al veicolo antistante.

La funzione è attiva a velocità superiori a 70 km/h.

ATTENZIONE

Ricordare che questa funzione si può attivare in diverse situazioni, non soltanto in caso di sorpasso, ad esempio quando si aziona l'indicatore di direzione per segnalare un cambio di corsia o l'imbocco di uno svincolo. In queste situazioni, l'automobile accelera brevemente.

Disinserire

Tastierina con limitatore di velocità

Il regolatore elettronico della velocità adattivo si disattiva con il tasto al volante . La velocità impostata viene cancellata e non può essere ripristinata con il pulsante .

Tastierina senza limitatore di velocità

Una breve pressione del tasto al volante porta il regolatore elettronico della velocità adattivo nel modo di attesa. Premendo di nuovo brevemente il tasto, esso si disattiva. La velocità impostata viene cancellata e non può essere ripristinata con il pulsante .

Commutazione da ACC a CC

Premendo il pulsante, la parte adattiva del regolatore elettronico della velocità (dispositivo di mantenimento della distanza di sicurezza) si disattiva e l'automobile segue solamente la velocità impostata.

- Effettuare una **lunga** pressione sul pulsante al volante ; la spia del quadro strumenti passa da a .

> In tal modo si attiva il regolatore elettronico della velocità standard CC (Cruise Control), vedere pagina 159.

ATTENZIONE

L'automobile non frena più automaticamente dopo il passaggio dal regolatore elettronico della velocità adattivo a quello standard, si limita a tenere la velocità impostata.

Commutazione da CC ad ACC

Disattivare CC premendo 1-2 volte come descritto in "Disattivazione". Alla successiva accensione dell'impianto si attiverà l'ACC.

[5] Solo se si utilizza l'indicatore di direzione sinistro o destro nelle automobili con guida rispettivamente a sinistra o destra.

Regolatore elettronico della velocità adattivo*

Assistenza in coda

Il regolatore elettronico della velocità adattivo è dotato della funzione Assistenza in coda ("Queue Assist").

L'Assistenza in coda ha le seguenti funzioni:

- Maggiore intervallo di velocità - anche sotto 30 km/h e veicolo fermo
- Cambio di target
- Disinserimento della frenata automatica a veicolo fermo
- Inserimento automatico del freno di stazionamento.

La velocità minima programmabile per il regolatore elettronico della velocità adattivo è 30 km/h. Anche se esso riesce a seguire un altro veicolo finché non si ferma, **non** è possibile selezionare una velocità inferiore.

Maggiore intervallo di velocità

 NOTA

Per attivare il regolatore elettronico della velocità, il conducente deve chiudere la propria portiera e allacciare la cintura.

Il regolatore elettronico della velocità adattivo può seguire un veicolo a una velocità di 0-200 km/h.

 NOTA

Affinché il regolatore elettronico della velocità si attivi a velocità inferiori a 30 km/h, il veicolo antistante deve procedere a una distanza adeguata.

Se l'automobile si ferma in coda o al semaforo, la guida riprende automaticamente in caso di sosta breve (inferiore a circa 3 secondi). Se trascorre più tempo prima che il veicolo antistante si metta in movimento, il regolatore elettronico della velocità si porta nel modo di attesa con funzione di frenata automatica. In tal caso, il conducente deve riattivarlo come segue:

- Premere il tasto al volante ⟲.

oppure

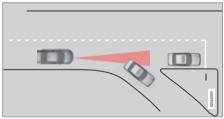
- Premere il pedale dell'acceleratore.

> Il regolatore elettronico della velocità riprende quindi a seguire il veicolo antistante.

 NOTA

L'assistenza in coda può mantenere ferma l'automobile per max 4 minuti, quindi si inserisce il freno di stazionamento e il regolatore elettronico della velocità si disattiva.

- Per riattivare il regolatore, il conducente deve disinserire il freno di stazionamento.

Cambio di target

Se il veicolo target antistante sterza improvvisamente potrebbe esserci un veicolo fermo poco più avanti.

Quando il regolatore adattivo segue un altro veicolo a velocità **inferiori** a 30 km/h e cambia target per seguire un veicolo fermo, il regolatore frena per adattarsi al veicolo fermo.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

ATTENZIONE

Quando il regolatore segue un altro veicolo a velocità **superiori** a 30 km/h e cambia target per seguire un veicolo fermo, il regolatore ignora il veicolo fermo e seleziona la velocità memorizzata.

- Il conducente deve intervenire e frenare.

Modo di attesa automatico per cambio di target

Il regolatore adattivo si disattiva e si porta nel modo di attesa:

- se la velocità è inferiore a 5 km/h e il regolatore elettronico della velocità non riconosce se il target è un veicolo fermo o un altro oggetto, ad esempio un rallentatore di velocità.
- se la velocità è inferiore a 5 km/h e il veicolo antistante svolta, quindi il regolatore non ha più un target da seguire.

Interruzione della frenata automatica a veicolo fermo

In alcune situazioni, l'assistenza in coda interrompe la frenata automatica a veicolo fermo. I freni si disinseriscono e l'automobile può mettersi in movimento - il conducente deve quindi intervenire e frenare.

L'assistenza in coda disinserisce il freno di servizio e porta il regolatore elettronico della velocità adattivo nel modo di attesa nelle seguenti situazioni:

- il conducente preme il pedale del freno
- si inserisce il freno di stazionamento
- si porta la leva selettrice in posizione **P**, **N** o **R**
- il conducente porta il regolatore nel modo di attesa.

Inserimento automatico del freno di stazionamento

In alcune situazioni, l'assistenza in coda inserisce il freno di stazionamento per mantenere ferma l'automobile.

Questo avviene se:

- il conducente apre la portiera o si toglie la cintura di sicurezza
- il DSTC passa dalla posizione **Normal** a **Sport**
- L'assistenza in coda ha mantenuto ferma l'automobile per più di 4 minuti
- si spegne il motore
- i freni si surriscaldano.

Sensore radar e relative limitazioni

Oltre che dal regolatore elettronico della velocità adattivo, il sensore radar è utilizzato dalle seguenti funzioni:

- Indicatore di collisione con freno automatico, vedere pagina 183
- Avvertimento distanza, vedere pagina 174.

Il compito del sensore radar è rilevare automobili o veicoli di grandi dimensioni che procedono nello stesso senso di marcia e nella stessa corsia.

IMPORTANTE

In caso di danni visibili alla griglia dell'automobile o qualora si sospettino danni al sensore radar:

- Rivolgersi a un riparatore. Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.

La funzione potrebbe essere esclusa in modo totale o parziale, oppure presentare anomalie, qualora la griglia, il sensore radar o la relativa mensola siano danneggiati o staccati.

Regolatore elettronico della velocità adattivo*

 ATTENZIONE

Occorre sempre prestare attenzione al traffico e intervenire quando il regolatore elettronico della velocità adattivo comanda una velocità o una distanza inadeguata.

Il regolatore elettronico della velocità adattivo non è in grado di gestire tutte le situazioni di traffico, meteorologiche e della strada.

È importante leggere questa sezione per familiarizzare con i limiti del regolatore elettronico della velocità adattivo prima di utilizzarlo.

Il conducente deve sempre mantenere una distanza e una velocità adeguate, anche quando utilizza il regolatore elettronico della velocità adattivo.

 ATTENZIONE

Non è consentito montare accessori o altri oggetti, ad esempio luci supplementari, davanti alla griglia.

 ATTENZIONE

Il regolatore elettronico della velocità adattivo non previene le collisioni. Il conducente deve intervenire se il sistema non rileva un veicolo antistante.

Il regolatore elettronico della velocità adattivo non frena per pedoni, animali e veicoli di piccole dimensioni quali biciclette e motocicli. Inoltre, non frena per veicoli che procedono in direzione opposta, lenti o fermi né oggetti.

Non utilizzare il regolatore elettronico della velocità adattivo, ad esempio, in caso di guida urbana o traffico intenso, agli incroci, su strade sdrucciolevoli, bagnate o fangose, in presenza di pioggia intensa o neve, in condizioni di scarsa visibilità, nelle strade tortuose o sulle rampe.

La capacità del sensore radar di rilevare un veicolo che precede diminuisce notevolmente:

- se il sensore è coperto, ad esempio a causa di pioggia, neve o corpi estranei, e non può rilevare gli altri veicoli.

 NOTA

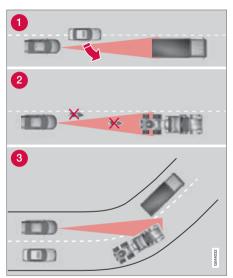
Tenere pulita la superficie davanti al sensore radar - vedere pagina 187, "Manutenzione".

- se la velocità del veicolo che precede è molto diversa dalla velocità della propria automobile.

Esempi di funzionalità ridotta del regolatore elettronico della velocità adattivo

Il sensore radar ha un campo visivo limitato. In alcune situazioni, il regolatore potrebbe rilevare i veicoli in ritardo oppure non rilevarli affatto.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Regolatore elettronico della velocità adattivo*

Campo visivo di ACC.

1. Talvolta, il sensore radar potrebbe rilevare in ritardo i veicoli vicini, ad esempio un veicolo che si inserisce fra l'automobile e il veicolo che precede.
2. Il sensore potrebbe non rilevare i veicoli di piccole dimensioni, ad esempio motocicli, o altri veicoli che non procedono al centro della corsia.
3. In curva il sensore radar potrebbe rilevare il veicolo sbagliato oppure perdere di vista un veicolo rilevato.

Ricerca dei guasti e interventi

Se il quadro strumenti visualizza il messaggio **Radar bloccato Vedere manuale**, i segnali provenienti dal sensore radar sono bloccati e il veicolo che precede non può essere rilevato.

In tal caso, oltre al regolatore elettronico della velocità adattivo, non funzionano nemmeno le funzioni Avvertimento distanza e Indicatore di collisione con freno automatico.

La seguente tabella riporta esempi di possibili cause della visualizzazione del messaggio e gli interventi consigliati.

Causa	Intervento
La superficie del radar nella griglia è sporca o coperta da ghiaccio o neve.	Pulire la superficie del radar nella griglia rimuovendo sporcizia, ghiaccio e neve.
Pioggia e neve intense possono bloccare i segnali radar.	Nessun intervento. In presenza di temporali, il radar potrebbe non funzionare.

Regolatore elettronico della velocità adattivo*

Causa	Intervento
Acqua o neve presenti sulla strada vengono proiettate bloc-cando i segnali radar.	Nessun intervento. In caso di strada molto bagnata o innevata, il radar potrebbe non funzionare.
La superficie del radar è pulita ma il messaggio persiste.	Attendere. Possono essere necessari alcuni minuti affinché il radar rilevi di non essere più bloccato.

Spie e messaggi

Spia	Messaggio	Funzione
	Spia VERDE	L'automobile mantiene la velocità memorizzata.
	Spia BIANCA	Il regolatore elettronico della velocità adattivo è nel modo di attesa.
		Regolatore elettronico della velocità standard selezionato manualmente.
	DSTC normale per abil. Cruise	Il regolatore elettronico della velocità adattivo non si attiva se il sistema di stabilità e controllo trazione (DSTC) non è in posizione normale, vedere pagina 152.
	Cruise Control disattivato	Il regolatore elettronico della velocità adattivo si è disattivato - il conducente deve regolare la velocità manual-mente.
	Cruise Control non disponibile	Il regolatore elettronico della velocità adattivo non può essere attivato. Questo può essere dovuto fra l'altro a quanto segue: • temperatura dei freni alta • copertura del sensore radar a causa di condensa, neve o pioggia.

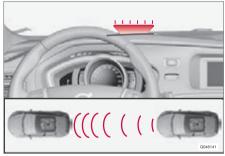
* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Spia	Messaggio	Funzione
	Radar bloccato Vedere manuale	Il regolatore elettronico della velocità adattivo è temporaneamente fuori uso. • Il sensore radar è coperto, ad esempio a causa di forte pioggia o neve, e non può rilevare gli altri veicoli. Il conducente può passare al regolatore elettronico della velocità standard (CC), vedere pagina 167 - un messaggio testuale indica le alternative possibili. Vedere i limiti del sensore radar, vedere pagina 169.
	Cruise Control Rich. assistenza	Il regolatore elettronico della velocità adattivo è fuori uso. • Rivolgersi a un riparatore. Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.
	Premere freno Mantenere + allarme acustico (Solo con Assistenza in coda)	L'automobile rimane ferma e il regolatore rilascia il freno di servizio per consentire l'inserimento del freno di stazionamento, ma un'anomalia al freno di stazionamento provoca il movimento immediato dell'automobile. • Il conducente deve frenare manualmente. Il messaggio non scompare e l'allarme acustico si disattiva solo quando il conducente preme il pedale del freno o dell'acceleratore.
	Inf. 30 km/h Solo dietro (Solo con Assistenza in coda)	Visualizzato quando si cerca di attivare il regolatore a velocità inferiori a 30 km/h in assenza di un veicolo antistante nel raggio di attivazione (circa 30 metri).

Avvertimento distanza*

Generalità

L'Avvertimento distanza (Distance Alert) è una funzione che comunica al conducente la distanza temporale dal veicolo antistante.

L'Avvertimento distanza è attivato a velocità superiori a 30 km/h e reagisce solo ai veicoli che procedono nello stesso senso di marcia davanti all'automobile. Non vengono fornite informazioni sulla distanza in merito a veicoli che procedono nel senso di marcia opposto, lentamente o sono fermi.

Spia di allarme arancione[1].

Una spia di allarme arancione nel parabrezza è accesa con luce fissa se la distanza dal veicolo antistante è inferiore alla distanza temporale impostata.

NOTA

L'Avvertimento distanza è disattivato quando è attivo il Regolatore elettronico della velocità adattivo.

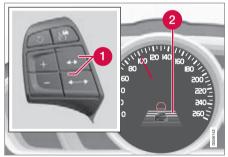
ATTENZIONE

L'avvertimento distanza reagisce solo se la distanza dal veicolo antistante è inferiore al valore impostato - non modifica la velocità dell'automobile.

Utilizzo

Premere il pulsante nel quadro centrale per attivare o disattivare la funzione. Se la funzione è attiva, la spia sul pulsante è accesa.

In alcuni casi, la dotazione scelta non consente di aggiungere un pulsante nella console centrale, e la funzione deve essere gestita dal menu **MY CAR** selezionando **Impostazioni ➔ Impostazioni veicolo ➔ Avviso distanza**. Per la descrizione del menu, vedere pagina 214.

Impostare la distanza temporale

Comando e spia per la distanza temporale.

1. Distanza temporale - Aumento/riduzione.
2. Distanza temporale - On.

---

1 NOTA! L'illustrazione è schematica - i dettagli possono variare a seconda del modello d'auto.

È possibile selezionare diverse distanze temporali dal veicolo antistante, che vengono visualizzate sul quadro strumenti con 1-5 linee orizzontali; più linee sono visualizzate maggiore è la distanza temporale. 1 linea corrisponde a circa 1 secondo, 5 linee a circa 3 secondi dal veicolo antistante.

Lo stesso simbolo viene visualizzato quando è attivato il Regolatore elettronico della velocità adattivo.

NOTA

Più la velocità aumenta, maggiore diventa la distanza in metri a parità di distanza temporale.

La distanza temporale impostata viene utilizzata anche dal Regolatore elettronico della velocità adattivo, vedere pagina 165.

Mantenere sempre la distanza temporale consentita dal codice della strada.

Limitazioni

La funzione usa lo stesso sensore-radar del Cruise control adattivo e dell'Avvertimento di collisione imminente con frenata automatica. Per ulteriori informazioni sul sensore-radar e le relative limitazioni, vedere pagina 169.

NOTA

La spia di allarme nel parabrezza potrebbe non essere visibile in caso di forte luce solare, riflessi o forti variazioni di luminosità oppure se si indossano occhiali da sole.

Il maltempo o le strade tortuose possono ridurre la capacità del sensore radar di rilevare i veicoli che precedono.

La capacità di rilevamento può essere influenzata anche dalle dimensioni dei veicoli, ad esempio le motociclette. In questi casi, la spia di allarme potrebbe accendersi a una distanza inferiore a quella impostata o non accendersi affatto.

A velocità molto elevate, la spia potrebbe accendersi a una distanza inferiore a quella impostata anche a causa dei limiti di portata del sensore.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Avvertimento distanza*

Spie e messaggi testuali

Spia[A]	Messaggio	Funzione
	Radar bloccato Vedere manuale	Avvertimento distanza temporaneamente fuori uso. Il sensore radar è coperto, ad esempio a causa di forte pioggia o neve, e non può rilevare gli altri veicoli. Vedere i limiti del sensore radar, vedere pagina 169.
	All. collisione Rich. assistenza	Avvertimento distanza e Indicatore di collisione con freno automatico sono completamente o parzialmente fuori uso. Se il messaggio non scompare, rivolgersi a un riparatore. Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.

[A] Le spie sono schematiche - i dettagli possono variare a seconda del mercato e del modello di automobile.

Generalità

City Safety™ è una funzione che assiste il conducente aiutandolo a evitare possibili collisioni, ad esempio, durante la guida in coda, che comporta il rischio di collisione in seguito alle variazioni della situazione del traffico davanti al veicolo e a possibili distrazioni.

La funzione, attiva a velocità inferiori a 50 km/h, assiste il conducente frenando automaticamente l'automobile in caso di collisione imminente con il veicolo antistante, se il conducente non frena e/o sterza tempestivamente.

City Safety™ si attiva nelle situazioni in cui rileva che il conducente avrebbe dovuto iniziare a frenare da tempo, quindi non può assisterlo in tutte le circostanze.

City Safety™ è progettata per attivarsi il più tardi possibile per evitare interventi inutili.

City Safety™ non deve essere utilizzata per modificare lo stile di guida del conducente. Se il conducente si affida totalmente a City Safety™ e non si preoccupa di frenare, prima o poi la collisione sarà inevitabile.

Generalmente, il conducente o i passeggeri notano l'intervento di City Safety™ solo in caso di collisione imminente.

Se l'automobile è dotata anche di indicatore di collisione con freno automatico*, i due sistemi interagiscono. Per maggiori informazioni sull'indicatore di collisione con freno automatico, vedere pagina 183.

IMPORTANTE

La manutenzione e la sostituzione dei componenti di City Safety™ devono essere effettuate esclusivamente da un riparatore. Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.

ATTENZIONE

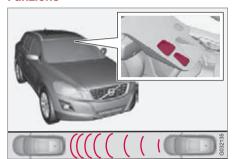
City Safety™ non si attiva in tutte le situazioni di guida, traffico, meteorologiche e della strada.

City Safety™ non rileva veicoli che procedono in un senso di marcia diverso da quello della propria automobile, veicoli di piccole dimensioni come motocicli né persone e animali.

City Safety™ può evitare una collisione se la differenza di velocità è inferiore a 15 km/h. Se la differenza di velocità è maggiore, può solo attenuare la collisione. Per ottenere la massima forza frenante, il conducente deve premere il pedale del freno.

Non attendere mai l'intervento di City Safety™. Il conducente deve sempre mantenere una distanza e una velocità adeguate.

City Safety™

Funzione

Finestre di trasmissione e ricezione del sensore laser[1].

City Safety™ rileva il traffico davanti all'automobile mediante un sensore laser montato sul bordo superiore del parabrezza. In caso di rischio di collisione imminente, City Safety™ frena automaticamente l'automobile in modo piuttosto brusco.

Se la differenza di velocità rispetto al veicolo antistante è di 4-15 km/h, City Safety™ è in grado di evitare la collisione.

City Safety™ comanda una frenata rapida e decisa, che in genere arresta l'automobile a pochi centimetri dal veicolo antistante. Per la maggior parte dei conducenti, questo comportamento anomalo viene percepito con apprensione.

Se la differenza di velocità fra i veicoli è superiore a 15 km/h, City Safety™ non è in grado di evitare la collisione autonomamente, bensì il conducente deve premere il pedale del freno per applicare la forza di frenata massima. In tal modo, la collisione può essere evitata anche se la differenza di velocità è superiore a 15 km/h..

Quando la funzione si attiva e frena l'automobile, il quadro strumenti visualizza un messaggio testuale indicante che la funzione è attiva o è stata attiva.

NOTA

Quando City Safety™ frena, si accendono le luci di arresto.

Utilizzo

NOTA

La funzione City Safety™ è sempre inserita all'accensione del motore con la chiave in posizione **I** o **II** (vedere pagina 89 per le posizioni della chiave).

Accensione e spegnimento

In alcune situazioni può essere utile disattivare City Safety™, ad esempio se frasche di alberi possono urtare il cofano e/o il parabrezza.

Dopo l'accensione del motore è possibile disattivare City Safety™ come segue:

- Accedere a **MY CAR** nel menu sullo schermo del quadro centrale e selezionare **Impostazioni ➔ Impostazioni veicolo ➔ Sistemi di assistenza alla guida ➔ City Safety**. Selezionare l'opzione **Spento**. Per maggiori informazioni sistema di menu **MY CAR**, vedere pagina 214.

  Alla successiva accensione del motore, la funzione si riattiva anche se il sistema era disattivato allo spegnimento.

[1] NOTA! L'illustrazione è schematica - i dettagli possono variare a seconda del modello d'auto.

ATTENZIONE

Il sensore laser invia raggi laser anche se City Safety™ è stato disattivato manualmente.

Per riattivare City Safety™:

- Procedere come descritto per la disattivazione, ma selezionare **Acceso**.

Limitazioni

Il sensore di City Safety™ è progettato per rilevare automobili e altri veicoli di grandi dimensioni davanti all'automobile, sia di giorno che di notte.

Il sensore presenta alcuni limiti, ad esempio funziona peggio - o non funziona affatto - in caso di forti nevicate o pioggia, nebbia oppure folate di neve o polvere. La funzione può essere disturbata da condensa, sporcizia, ghiaccio o neve sul parabrezza.

La funzione è limitata anche da oggetti sospesi, ad esempio bandierine indicanti carichi sporgenti, o accessori quali luci supplementari e barre anteriori che superano l'altezza del cofano.

Il raggio laser emesso dal sensore di City Safety™ misura in che modo viene riflessa la luce. Il sensore non rileva gli oggetti a bassa riflessione. In genere, la parte posteriore dei veicoli riflette la luce a sufficienza grazie alla presenza della targa e dei riflettori dei fari.

Su fondi stradali scivolosi, la distanza di frenata aumenta, quindi si può ridurre la capacità di City Safety™ di evitare la collisione. In queste condizioni, i sistemi ABS e DSTC garantiscono la massima forza di frenata senza ridurre la stabilità.

City Safety™ è temporaneamente disattivata durante la guida in retromarcia.

City Safety™ non si attiva alle basse velocità (inferiori a 4 km/h), quindi il sistema non interviene quando ci si avvicina molto lentamente al veicolo antistante, ad esempio durante il parcheggio.

Il sistema dà sempre la priorità ai comandi del conducente, quindi City Safety™ non interviene se il conducente sterza o accelera in modo deciso, anche se la collisione è inevitabile.

Se City Safety™ ha evitato una collisione con un oggetto fermo, l'automobile rimane ferma per max 1,5 secondi. Se l'automobile viene frenata perché si è avvicinata a un veicolo antistante in movimento, mantiene la stessa velocità del veicolo antistante.

Quando City Safety™ arresta un'automobile con cambio manuale, il motore si spegne a meno che il conducente, nel frattempo, non abbia premuto il pedale della frizione.

 NOTA

- Mantenere pulita la superficie del parabrezza davanti al sensore laser rimuovendo ghiaccio, neve e sporcizia (per la posizione del sensore, vedere figura a pagina 178).
- Non incollare o montare alcun oggetto sul parabrezza davanti al sensore laser.
- Rimuovere ghiaccio e neve dal cofano: non devono avere uno spessore superiore a 5 cm.

Ricerca dei guasti e interventi

Se il quadro strumenti visualizza il messaggio **Parabrezza Sensori bloccati**, il sensore laser è coperto e non può rilevare gli altri veicoli davanti all'automobile, quindi City Safety™ non funziona.

Poiché il messaggio **Parabrezza Sensori bloccati** non viene visualizzato in tutte le situazioni in cui il sensore laser è coperto, il conducente deve prestare attenzione a mantenere puliti il parabrezza e, in particolare, l'area davanti al sensore laser.

City Safety™

La seguente tabella riporta le possibili cause della visualizzazione del messaggio e gli interventi consigliati.

Causa	Intervento
La superficie del parabrezza davanti al sensore laser è sporca o coperta da ghiaccio o neve.	Pulire la superficie del parabrezza davanti al sensore rimuovendo sporcizia, ghiaccio e neve.
Il campo visivo del sensore laser è coperto.	Rimuovere l'oggetto che causa la copertura.

IMPORTANTE

Se il parabrezza presenta crepe, graffi o scheggiature di circa 0,5 x 3,0 mm (o più grandi) davanti a una delle due "finestre" del sensore laser, rivolgersi a un riparatore per la riparazione o la sostituzione del parabrezza (per la posizione del sensore, vedere figura a pagina 178). Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.

Il mancato intervento può ridurre le prestazioni di City Safety™.

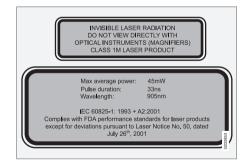
Per non rischiare una funzionalità ridotta, difettosa o mancante di City Safety™, vale anche quanto segue:

- Volvo raccomanda di **non** riparare crepe, graffi o colpi di pietra nell'area davanti al sensore laser; in questi casi è opportuno sostituire il parabrezza al completo.
- Prima di sostituire il parabrezza, rivolgersi a un riparatore autorizzato Volvo per accertarsi di ordinare e installare il parabrezza corretto.
- In caso di sostituzione, montare tergicristalli dello stesso tipo o approvati da Volvo.

Sensore laser

La funzione City Safety™ comprende un sensore laser. La figura a pagina 178 mostra la posizione del sensore.

Rivolgersi a un riparatore qualificato per eventuali guasti o interventi di assistenza al sensore laser. Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo. Per l'utilizzo del sensore laser è assolutamente necessario attenersi alle istruzioni fornite.

Le due etichette in inglese riportate di seguito sono applicate direttamente sul gruppo sensore laser:

L'etichetta superiore in figura riporta la classificazione del raggio laser:

- Raggio laser - Non guardare il raggio laser con strumenti ottici - Prodotto laser nella classe 1M.

L'etichetta inferiore in figura riporta i dati fisici del raggio laser:

- CEI 60825-1:1993 + A2:2001. Conforme ai requisiti di prestazioni FDA (Food and Drug Administration) relativi ai prodotti laser, a eccezione delle divergenze illustrate nell'Avvertenza Laser n° 50 del 26 luglio 2001.

Dati sulle radiazioni del sensore laser

Nella seguente tabella sono riportati i dati fisici del sensore laser.

Energia di impulso max	2,64 µJ
Potenza media in uscita max	45 mW
Lunghezza di impulso	33 ns
Divergenza (orizzontale x verticale)	28° x 12°

ATTENZIONE

In caso di mancato rispetto delle presenti istruzioni sussiste un elevato rischio di lesioni agli occhi.

- Non guardare mai all'interno del sensore laser (emette raggi laser invisibili) a meno di 100 mm con strumenti ottici quali lenti di ingrandimento, microscopi, obiettivi o simili.
- Test, riparazione, rimozione, regolazione e/o sostituzione di componenti del sensore laser devono essere effettuati esclusivamente da un riparatore qualificato. Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.
- Per evitare l'esposizione a raggi dannosi, non eseguire regolazioni o interventi di manutenzione diversi da quelli specificati nelle presenti istruzioni.
- Il riparatore deve attenersi alle istruzioni specifiche per le officine relative al sensore laser.
- Non rimuovere il sensore laser (lenti comprese). Un sensore laser rimosso rientra nella classe laser 3B ai sensi della norma CEI 60825-1, cioè non è sicuro per la vista e comporta il rischio di lesioni agli occhi.
- Scollegare sempre il contatto del sensore laser prima di rimuovere il sensore dal parabrezza.
- Installare sempre il sensore laser sul parabrezza prima di collegare il contatto del sensore.
- Il sensore laser invia raggi laser quando la chiave telecomando è in posizione **II**, anche a motore spento (vedere pagina 89 per le posizioni della chiave).

Spie e messaggi testuali

Quando City Safety™ frena automaticamente, si possono accendere una o più spie del quadro strumenti in combinazione con la visualizzazione di un messaggio testuale.

Il messaggio può essere cancellato premendo brevemente il pulsante **OK** sulla leva degli indicatori di direzione.

City Safety™

Spia	Messaggio	Funzione/Intervento
	Frenata aut. da City Safety	City Safety™ sta frenando o ha eseguito una frenata automatica.
	Parabrezza Sensori bloccati	Il sensore laser è temporaneamente fuori uso perché coperto da un corpo estraneo. • Rimuovere l'oggetto che copre il sensore e/o pulire il parabrezza davanti al sensore. Vedere i limiti del sensore laser, vedere pagina 179.
	City Safety Rich. assistenza	City Safety™ fuori uso. • Se il messaggio non scompare, rivolgersi a un riparatore. Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.

Indicatore di collisione con freno automatico e protezione pedoni*

Generalità

L'"Indicatore di collisione con freno automatico e protezione pedoni" è progettato per assistere il conducente in caso di rischio di collisione con un pedone o un veicolo antistante fermo o che procede nello stesso senso di marcia.

L'indicatore di collisione con freno automatico e protezione pedoni si attiva nelle situazioni in cui rileva che il conducente avrebbe dovuto iniziare a frenare da tempo, quindi non può assisterlo in tutte le circostanze.

L'indicatore di collisione con freno automatico e protezione pedoni è progettato per attivarsi il più tardi possibile per evitare interventi inutili.

L'indicatore di collisione con freno automatico e protezione pedoni può evitare o attenuare una collisione.

L'indicatore di collisione con freno automatico e protezione pedoni non deve essere utilizzato per modificare lo stile di guida del conducente. Se il conducente si affida totalmente all'indicatore di collisione con freno automatico e non si preoccupa di frenare, prima o poi la collisione sarà inevitabile.

Due livelli di sistema

A seconda della dotazione dell'automobile, esistono due versioni della funzione Indicatore di collisione con freno automatico e protezione pedoni: **Livello 1** e **Livello 2**.

Livello 1

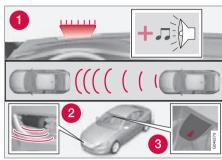
Il conducente è avvertito di ostacoli imminenti solamente mediante segnali visivi e acustici. Non si ha alcuna frenata automatica e il conducente deve frenare manualmente.

Livello 2

Il conducente è avvertito di ostacoli imminenti mediante segnali visivi e acustici. Se il conducente non interviene in tempi ragionevoli, l'automobile frena automaticamente.

IMPORTANTE

La manutenzione dei componenti dell'indicatore di collisione con freno automatico e protezione pedoni deve essere effettuata presso un riparatore. Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.

Funzione

Generalità sul funzionamento[1].

1. Segnale acustico/visivo di avvertimento per rischio di collisione.
2. Sensore radar[2]
3. Sensore telecamera

L'indicatore di collisione con freno automatico effettua tre operazioni nel seguente ordine:

1. **Indicatore di collisione**
2. **Ausilio alla frenata**[2]
3. **Freno automatico**[2]

[1] NOTA! L'illustrazione è schematica - i dettagli possono variare a seconda del modello d'auto.
[2] Solo con il Livello 2.

Indicatore di collisione con freno automatico e protezione pedoni*

Indicatore di collisione e City Safety™ sono complementari. Per maggiori informazioni su City Safety™, vedere pagina 177.

1 - Indicatore di collisione

Innanzitutto, l'indicatore di collisione avverte il conducente di una collisione imminente.

L'indicatore di collisione rileva i pedoni, i veicoli fermi e quelli che procedono nello stesso senso di marcia davanti all'automobile.

In caso di rischio di collisione con un pedone o un veicolo, viene richiamata l'attenzione del conducente con una spia di allarme rossa lampeggiante (pos. [1] nella figura a pagina 183) e un segnale acustico.

2 - Ausilio alla frenata[2]

Se il rischio di collisione aumenta dopo l'avvertimento, si attiva l'ausilio alla frenata.

L'impianto frenante si prepara a una frenata brusca inserendo i freni leggermente. In tal caso si può percepire un leggero strappo.

Se il pedale del freno viene premuto rapidamente, il freno si inserisce completamente.

L'ausilio alla frenata amplifica la frenata del conducente anche se il sistema stima che la frenata non è sufficiente ad evitare una collisione.

3 - Freno automatico[2]

Per ultima si attiva la funzione freno automatico.

Se in questa fase il conducente non è ancora intervenuto e sussiste il rischio di collisione imminente, la funzione freno automatico si inserisce anche se il conducente non preme il pedale del freno. In tal caso, l'automobile viene frenata completamente per attenuare la collisione o parzialmente se è sufficiente per evitare la collisione.

ATTENZIONE

L'indicatore di collisione non si attiva in tutte le situazioni di guida, traffico, meteorologiche e della strada. L'indicatore di collisione non rileva veicoli che procedono in un senso di marcia diverso da quello dell'automobile né animali.

L'avvertimento si attiva solo in caso di elevato rischio di collisione. La presente sezione "Funzione" e la sezione "Limitazioni" riportano i limiti che il conducente deve conoscere prima di utilizzare l'indicatore di collisione con freno automatico.

Le funzioni di avvertimento e frenata per rilevamento di pedoni sono disattivate a velocità superiori a 80 km/h.

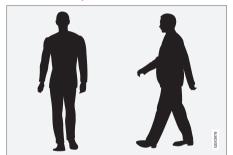
Le funzioni di avvertimento e frenata per rilevamento di pedoni non funzionano al buio o in galleria, nemmeno in presenza di illuminazione stradale.

La funzione freno automatico può evitare una collisione o ridurne la velocità. Per ottenere la massima forza frenante, il conducente deve sempre premere il pedale del freno, anche quando si attiva il freno automatico.

2 Solo con il Livello 2.

Indicatore di collisione con freno automatico e protezione pedoni*

Non attendere l'indicazione di collisione. Il conducente deve sempre mantenere una distanza e una velocità adeguate, anche quando utilizza l'indicatore di collisione con freno automatico.

Rilevamento pedoni

Esempi ideali di oggetti interpretati dal sistema come pedoni con profilo del corpo riconoscibile.

Per le massime prestazioni del sistema è necessario che la funzione che identifica i pedoni rilevi il profilo del corpo nel modo più chiaro possibile. Il sistema deve quindi identificare testa, braccia, spalle, gambe e le parti superiore e inferiore del corpo nonché normali movimenti umani.

Se una parte rilevante del corpo non è visibile alla telecamera, il sistema non è in grado di rilevare il pedone.

- Per essere rilevabile, un pedone deve essere interamente visibile e alto almeno 80 cm.
- Il sistema non è in grado di rilevare un pedone che trasporta oggetti ingombranti.
- Il sensore telecamera ha una capacità ridotta di rilevamento dei pedoni al tramonto e all'alba, proprio come l'occhio umano.
- Il sensore telecamera non è in grado di rilevare i pedoni durante la guida notturna o in galleria, anche in presenza di illuminazione stradale.

ATTENZIONE

L'indicatore di collisione con freno automatico e protezione pedoni è un ausilio.

Non è in grado di rilevare tutti i pedoni in ogni situazione e non rileva i pedoni parzialmente coperti, le persone con indumenti larghi che nascondono il profilo del corpo né i pedoni di altezza inferiore a 80 cm.

- Il conducente deve sempre guidare in modo responsabile e mantenere una distanza di sicurezza adeguata in base alla velocità.

Utilizzo

Le impostazioni si effettuano in **MY CAR** dallo schermo e dal menu nel quadro centrale. Per informazioni sull'uso del menu, vedere pagina 214.

Attivare e disattivare i segnali di avvertimento

È possibile selezionare l'attivazione o la disattivazione dei segnali di avvertimento acustici e visivi dell'indicatore di collisione.

Quando si riaccende il motore si ripristina l'ultima impostazione selezionata.

Indicatore di collisione con freno automatico e protezione pedoni*

NOTA

Le funzioni di ausilio alla frenata e freno automatico sono sempre inserite e non possono essere disattivate.

Segnali acustici e visivi

Per disattivare i segnali acustici e visivi:

- Selezionare **Impostazioni** ➔ **Impostazioni veicolo** ➔ **Sistemi di assistenza alla guida** ➔ **Avviso collisione** e deselezionare la casella.

La spia di allarme (pos. [1] nella figura a pagina 183) viene testata a ogni avviamento tramite una breve accensione dei singoli punti di luce, se i segnali acustici e visivi dell'indicatore di collisione sono attivati.

Segnale acustico

Il segnale acustico può essere attivato/disattivato separatamente:

- Selezionare **Acceso** o **Spento** nel menu in **Impostazioni** ➔ **Impostazioni veicolo** ➔ **Sistemi di assistenza alla guida** ➔ **Avviso collisione** ➔ **Avviso acustico**.

Impostare la distanza di segnalazione

La distanza di segnalazione determina a quale distanza si attivano la spia e il segnale acustico.

- Selezionare **Lungo**, **Normale** o **Corto** nel menu **MY CAR** in **Impostazioni** ➔ **Impostazioni veicolo** ➔ **Sistemi di assistenza alla guida** ➔ **Avviso collisione** ➔ **Distanza avviso**.

La distanza di segnalazione determina la sensibilità del sistema. Se la distanza di segnalazione è **Lungo**, l'avvertimento sarà anticipato. Iniziare impostando **Lungo** e, se vengono forniti troppi avvertimenti, che in alcune situazioni potrebbero essere fastidiosi, passare alla distanza di segnalazione **Normale**.

Utilizzare la distanza di segnalazione **Corto** solo in casi eccezionali, ad esempio durante la guida dinamica.

NOTA

Quando si utilizza il regolatore elettronico della velocità adattivo, la spia di allarme e il segnale acustico vengono utilizzati dal regolatore anche se l'Indicatore di collisione è disattivato.

L'Indicatore di collisione avverte il conducente in caso di rischio di collisione, ma la funzione non può ridurre il tempo di reazione del conducente.

Affinché l'Avvertimento di collisione imminente sia efficace, guidare sempre con l'Avvertimento distanza impostato su una distanza temporale di 4-5, vedere pagina 174.

NOTA

Anche se la distanza di segnalazione è impostata su **Lungo**, in alcune situazioni, ad esempio in caso di grandi variazioni di velocità o frenata brusca del veicolo che precede, gli avvertimenti possono essere forniti in ritardo.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

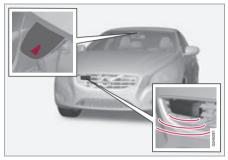
Indicatore di collisione con freno automatico e protezione pedoni*

ATTENZIONE

Nessun sistema automatico può garantire una funzionalità corretta al 100% in tutte le situazioni. Non provare mai l'indicatore di collisione con freno automatico avvicinandosi a persone o veicoli. Si potrebbero provocare danni o lesioni gravi, anche mortali.

Controllare le impostazioni

Le impostazioni attuali possono essere controllate sullo schermo del quadro centrale. Nel menu **MY CAR**, selezionare **Impostazioni ➔ Impostazioni veicolo ➔ Sistemi di assistenza alla guida ➔ Avviso collisione**, vedere pagina 214.

Manutenzione

Sensore telecamera e radar[3].

Affinché i sensori funzionino correttamente, occorre pulirli regolarmente con acqua e shampoo per auto, rimuovendo sporcizia, ghiaccio e neve.

NOTA

Sporcizia, ghiaccio e neve possono pregiudicare la funzionalità dei sensori e impedire la misurazione.

Limitazioni

L'indicatore di collisione con freno automatico e protezione pedoni è attivo a partire da una velocità di circa 4 km/h.

Il segnale visivo di avvertimento (pos. [1] nella figura a pagina 183) può essere poco visibile in caso di forte luce solare, riflessi oppure se il conducente indossa occhiali da sole o non ha lo sguardo rivolto in avanti. Si consiglia quindi di lasciare sempre attivato il segnale acustico.

Su fondi stradali scivolosi, la distanza di frenata aumenta, quindi la capacità di evitare la collisione può risultare ridotta. In queste condizioni, i sistemi ABS e DSTC garantiscono la massima forza di frenata senza ridurre la stabilità.

[3] NOTA! L'illustrazione è schematica - i dettagli possono variare a seconda del modello d'auto.

Indicatore di collisione con freno automatico e protezione pedoni*

NOTA

Il segnale visivo di avvertimento può disattivarsi temporaneamente in caso di temperatura elevata nell'abitacolo, dovuta ad esempio all'esposizione al sole. In tal caso si attiva il segnale acustico di avvertimento, anche se non è stato selezionato nel menu.

- Gli avvertimenti potrebbero essere omessi in caso di distanza insufficiente dal veicolo che precede o movimenti bruschi di volante e pedali, ad esempio in uno stile di guida sportivo.

ATTENZIONE

Gli avvertimenti e gli ausili alla frenata potrebbero intervenire in ritardo o non intervenire affatto in situazioni di traffico o ambientali in cui il sensore di radar o telecamera non è in grado di rilevare correttamente un pedone o il veicolo antistante.

Il sistema sensori ha una portata limitata per i pedoni, quindi gli avvertimenti e le frenate sono efficienti fino a una velocità di 50 km/h. Per i veicoli fermi o lenti, gli avvertimenti e le frenate sono efficienti fino a una velocità di 70 km/h.

Gli avvertimenti relativi a veicoli fermi o lenti possono essere omessi in condizioni di oscurità o scarsa visibilità.

Le funzioni di avvertimento e frenata per rilevamento di pedoni sono disattivate a velocità superiori a 80 km/h.

L'indicatore di collisione utilizza lo stesso sensore radar del regolatore elettronico della velocità adattivo. Per maggiori informazioni sul sensore radar e sulle relative limitazioni, vedere pagina 169.

Se gli avvertimenti troppo frequenti sono fonte di disturbo si può ridurre la distanza di segnalazione. In tal caso, il sistema fornisce l'avvertimento più tardi e si riduce il numero complessivo di segnalazioni. Vedere "Impostare la distanza di segnalazione" a pagina 186.

Quando è inserita la retromarcia, l'indicatore di collisione con freno automatico è temporaneamente disattivato.

L'indicatore di collisione con freno automatico non si attiva alle basse velocità (inferiori a 4 km/h), quindi il sistema non interviene quando ci si avvicina molto lentamente al veicolo antistante, ad esempio durante il parcheggio.

Qualora il conducente abbia un comportamento di guida attivo e consapevole, è possibile ritardare leggermente l'indicatore di collisione per ridurre al minimo gli avvertimenti superflui.

Se il freno automatico ha evitato una collisione con un oggetto fermo, l'automobile rimane ferma per max 1,5 secondi. Se l'automobile viene frenata perché si è avvicinata a un veicolo antistante in movimento, mantiene la stessa velocità del veicolo antistante.

Quando il freno automatico arresta un'automobile con cambio manuale, il motore si spegne a meno che il conducente, nel frattempo, non abbia premuto il pedale della frizione.

Limiti del sensore telecamera

Oltre che dall'indicatore di collisione con freno automatico, il sensore telecamera del-

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

l'automobile è utilizzato dalle seguenti funzioni:

- Commutazione automatica abbaglianti/anabbaglianti, vedere pagina 101
- Indicazioni sui segnali stradali, vedere pagina 154
- Driver Alert Control – vedere pagina 192
- Lane Departure Warning – vedere pagina 195.

NOTA

Tenere pulita la superficie del parabrezza davanti al sensore telecamera rimuovendo ghiaccio, neve, condensa e sporcizia.

Non incollare o applicare alcun oggetto sul parabrezza davanti al sensore telecamera, in quanto potrebbe ridurre o escludere la funzionalità di uno o più sistemi che utilizzano la telecamera.

Il sensore telecamera ha gli stessi limiti dell'occhio umano, cioè "vede" peggio in caso di scarsa visibilità, forti nevicate, pioggia o nebbia. In tali condizioni, le funzioni correlate alla telecamera possono ridursi notevolmente o disattivarsi temporaneamente.

Anche forte controluce, riflessi sulla strada, fondo stradale innevato, ghiacciato o sporco oppure strisce di delimitazione della corsia di marcia scolorite possono ridurre notevolmente, ad esempio, le funzioni che utilizzano il sensore telecamera per rilevare la corsia di marcia, i pedoni e gli altri veicoli.

Il campo visivo del sensore telecamera è limitato, quindi in determinate circostanze pedoni e veicoli potrebbero essere rilevati in ritardo oppure non essere rilevati affatto.

A temperature molto alte, la telecamera può spegnersi per circa 15 minuti all'accensione del motore per proteggere le proprie funzionalità.

Ricerca dei guasti e interventi

Se il display visualizza il messaggio **Parabrezza Sensori bloccati**, il sensore telecamera è coperto e non può rilevare i pedoni, gli altri veicoli né le strisce di delimitazione davanti all'automobile.

Significa altresì che, oltre all'indicatore di collisione con freno automatico, le funzioni Commutazione automatica abbaglianti/anabbaglianti, Indicazioni sui segnali stradali, Driver Alert Control e Lane Departure Warning hanno una funzionalità ridotta.

La seguente tabella riporta le possibili cause della visualizzazione del messaggio e gli interventi consigliati.

Causa	Intervento
La superficie del parabrezza davanti alla telecamera è sporca o coperta da ghiaccio o neve.	Pulire la superficie del parabrezza davanti alla telecamera rimuovendo sporcizia, ghiaccio e neve.
Nebbia, pioggia forte o neve riducono la visibilità della telecamera.	Nessun intervento. In presenza di temporali, la telecamera potrebbe non funzionare.
La superficie del parabrezza davanti alla telecamera è pulita ma il messaggio persiste.	Attendere. Possono essere necessari alcuni minuti affinché la telecamera rilevi la visibilità.
È penetrata sporcizia fra l'interno del parabrezza e la telecamera.	Rivolgersi a un riparatore per la pulizia del parabrezza davanti alla copertura della telecamera. Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.

Indicatore di collisione con freno automatico e protezione pedoni*

Spie e messaggi sul display

Spia[A]	Messaggio	Funzione
	All. collisione disattivato	Indicatore di collisione disattivato. Viene visualizzato all'accensione del motore. Il messaggio scompare dopo circa 5 secondi o premendo una volta il pulsante **OK**.
	All. collisione non disponibile	Impossibile attivare l'Indicatore di collisione. Viene visualizzato quando il conducente tenta di attivare la funzione. Il messaggio scompare dopo circa 5 secondi o premendo una volta il pulsante **OK**.
	Frenata aut. attivata	Si è attivato il freno automatico. Il messaggio scompare premendo una volta il pulsante **OK**.
	Parabrezza Sensori bloccati	Sensore telecamera temporaneamente fuori uso. Viene visualizzato, ad esempio, se sono presenti neve, ghiaccio o sporcizia sul parabrezza. • Pulire la superficie del parabrezza davanti al sensore telecamera. Vedere i limiti del sensore telecamera, vedere pagina 188.
	Radar bloccato Vedere manuale	L'indicatore di collisione con freno automatico è temporaneamente fuori uso. Il sensore radar è coperto, ad esempio a causa di forte pioggia o neve, e non può rilevare gli altri veicoli. Vedere i limiti del sensore radar, vedere pagina 169.
	All. collisione Rich. assistenza	La funzionalità dell'indicatore di collisione con freno automatico è esclusa o ridotta. • Se il messaggio non scompare, rivolgersi a un riparatore. Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.

A Le spie sono schematiche - i dettagli possono variare a seconda del mercato e del modello di automobile.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Generalità sul Driver Alert System

Il Driver Alert System è progettato per assistere il conducente se il suo stile di guida diventa meno attento o se sta per uscire inavvertitamente dalla corsia di marcia.

Il Driver Alert System comprende varie funzioni che possono essere inserite contemporaneamente o in modo indipendente:

- Driver Alert Control – DAC, vedere pagina 192.
- Lane Departure Warning – LDW, vedere pagina 195.

Una funzione inserita rimane nel modo di attesa e si attiva automaticamente quando la velocità supera 65 km/h.

La funzione si disattiva nuovamente quando la velocità scende al di sotto di 60 km/h.

Entrambe le funzioni utilizzano una telecamera che richiede la presenza di strisce di delimitazione dipinte a entrambi i lati della corsia di marcia.

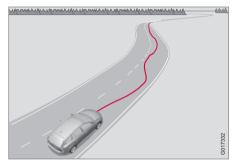
ATTENZIONE

Il Driver Alert System non funziona in tutte le situazioni ed è progettato solo come ausilio alla guida.

La responsabilità di una guida sicura spetta sempre al conducente.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Driver Alert System - DAC*

Generalità sulla funzione DAC

La funzione DAC (Driver Alert Control) è progettata per richiamare l'attenzione del conducente se l'automobile inizia a procedere a zig-zag, ad esempio se il conducente è distratto o si sta addormentando.

Una telecamera rileva le strisce dipinte di delimitazione della corsia di marcia e confronta il loro andamento con i movimenti del volante. Il conducente viene avvertito quando l'automobile non segue in modo regolare la corsia di marcia.

 NOTA

Il sensore telecamera presenta alcuni limiti, vedere pagina 188.

Il DAC ha lo scopo di rilevare se il conducente diventa gradualmente meno vigile ed è progettato principalmente per autostrade e strade extraurbane. La funzione non è adatta al traffico urbano.

In alcuni casi, lo stile di guida potrebbe essere regolare anche in condizioni di stanchezza. Il conducente non riceve quindi alcun avvertimento. Per questo è sempre importante fermarsi e fare una pausa se ci si sente stanchi, anche se il DAC non fornisce l'avvertimento.

 NOTA

La funzione non deve essere utilizzata per guidare più a lungo. Programmare soste regolari e non guidare in condizioni di stanchezza.

Limiti

In alcuni casi, il sistema può fornire l'avvertimento anche se lo stile di guida è regolare, ad esempio:

- in caso di forti venti laterali.
- se sono presenti solchi sul fondo stradale.

Utilizzo

Le impostazioni si effettuano dal menu sullo schermo nel quadro centrale. Per informazioni sull'uso del menu, vedere pagina 214.

ON/OFF

Per portare il Driver Alert nel modo di attesa:

- Nel menu **MY CAR**, scorrere fino a **Impostazioni veicolo** ➔ **Sistemi di assistenza alla guida** ➔ **Driver Alert** e selezionare la casella. Casella deselezionata: Funzione disattivata.

Funzione

Il Driver Alert si attiva quando la velocità supera 65 km/h e rimane attivo finché la velocità è superiore a 60 km/h.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Se l'automobile procede a zigzag, il conducente viene avvertito con un segnale acustico e il messaggio **Driver Alert Fare una pausa**. Contemporaneamente sul quadro strumenti si accende la spia a fianco. Se lo stile di guida non si regolarizza, l'avvertimento viene ripetuto entro breve tempo.

La spia di allarme può essere spenta:

- Premere il pulsante **OK** sulla leva sinistra del volante.

ATTENZIONE

Un avvertimento deve essere preso in seria considerazione in quanto un conducente assonnato spesso non è in grado di percepire il proprio stato di stanchezza.

In caso di avvertimento o stanchezza: fermare al più presto l'automobile in un luogo sicuro e riposare.

È dimostrato che guidare in condizioni di stanchezza è pericoloso quanto guidare in stato di ebbrezza.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Driver Alert System - DAC*

Spie e messaggi

Quadro strumenti

Spia[A]	Messaggio	Funzione
	Driver Alert Fare una pausa	L'automobile procede a zigzag - il conducente viene avvertito con un segnale acustico e un messaggio.
	Parabrezza Sensori bloccati	Sensore telecamera temporaneamente fuori uso. Viene visualizzato, ad esempio, se sono presenti neve, ghiaccio o sporcizia sul parabrezza. ● Pulire la superficie del parabrezza davanti al sensore telecamera. Vedere i limiti del sensore telecamera, vedere pagina 188.
	Driver Alert Sys Rich. assistenza	Il sistema è fuori uso. ● Se il messaggio non scompare, rivolgersi a un riparatore. Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.

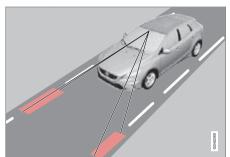
A Le spie sono schematiche - i dettagli possono variare a seconda del mercato e del modello di automobile.

Schermo

Spia[A]	Messaggio	Funzione
	Driver Alert Disattivato	La funzione è disattivata.
	Driver Alert Disponibile	La funzione è attivata.
	Driver Alert Standby <65 km/h	La funzione è nel modo di attesa perché la velocità è inferiore a 65 km/h.
	Driver Alert Non disponibile	La corsia di marcia è sprovvista di strisce di delimitazione rilevabili o il sensore della telecamera è temporaneamente fuori uso. Vedere i limiti del sensore telecamera, vedere pagina 188.

A Le spie sono schematiche - i dettagli possono variare a seconda del mercato e del modello di automobile.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Generalità sull'LDW

La funzione LDW (Lane Departure Warning) è progettata per ridurre il rischio di determinati incidenti causati dal fatto che l'automobile esce dalla corsia di marcia, rischiando di finire nel fosso o invadere la corsia opposta.

L'LDW comprende una telecamera che rileva le strisce di delimitazione della corsia di marcia.

Se l'automobile supera senza motivo la striscia di delimitazione sinistra o destra della corsia di marcia, il conducente viene avvertito con un segnale acustico.

NOTA

Il conducente riceve un solo avvertimento ogni volta che le ruote superano una striscia. L'avvertimento non viene quindi fornito se l'automobile procede a cavallo di una striscia.

Utilizzo e funzione

La funzione si attiva e disattiva con un pulsante sulla console centrale. Una spia sul pulsante si accende quando si inserisce la funzione.

La funzione è integrata nel quadro strumenti con una grafica intuitiva in varie situazioni. Di seguito riportiamo alcuni esempi:

Strisce di delimitazione per la funzione LDW (rosse in figura).

- Simbolo LDW con strisce di delimitazione BIANCHE - la funzione è attiva e rileva/"vede" una striscia di delimitazione o entrambe.
- Simbolo LDW con strisce di delimitazione GRIGIE - la funzione è attiva ma non rileva la striscia di delimitazione né a sinistra né a destra.

oppure

- Simbolo LDW con strisce di delimitazione GRIGIE - la funzione è nel modo di attesa perché la velocità è inferiore a 65 km/h.
- Simbolo LDW senza strisce di delimitazione - la funzione è disattivata.

Driver Alert System - LDW*

Limitazioni

Il sensore telecamera della funzione LDW ha gli stessi limiti dell'occhio umano. Per maggiori informazioni, vedere pagina 188.

 NOTA

In alcune situazioni, la funzione LDW non fornisce avvertimenti, ad esempio:

- Sono accesi gli indicatori di direzione
- Il conducente preme il pedale del freno[1]
- Pressione rapida del pedale dell'acceleratore[1]
- Movimenti rapidi del volante[1]
- Svolte repentine che provocano lo sbandamento dell'automobile.

Impostazioni personali

Le impostazioni si effettuano dal menu **MY CAR** dal menu sullo schermo nel quadro centrale, selezionando **Impostazioni** → **Impostazioni veicolo** → **Sistemi di assistenza alla guida** → **Lane Departure Warning**. Per informazioni sull'uso del menu, vedere pagina 214.

Selezionare l'opzione desiderata:

- **Acceso all'avviamento** - La funzione si porta nel modo di attesa a ogni accensione del motore. In caso contrario, si ripristina il valore che era attivo allo spegnimento.
- **Aumentata sensibilità** - La sensibilità aumenta, l'avvertimento è anticipato e la funzione ha meno limitazioni.

Spie e messaggi sul display

Qualora la funzione LDW dovesse venire e mancare, il quadro strumenti potrebbe visualizzare una spia insieme a un messaggio esplicativo; in questi casi bisogna attenersi alle specifiche raccomandazioni.

Esempi di messaggi:

Spia[A]	Messaggio	Funzione
	Lane departure warning attivato/Lane departure warning disatt.	La funzione è inserita/disinserita. Viene visualizzato in sede di inserimento/disinserimento. Il messaggio scompare dopo 5 secondi.
	Lane Depart. Warning Indisponibile a questa velocità	La funzione è nel modo di attesa perché la velocità è inferiore a 65 km/h.

1 Quando è selezionato "Aumentata sensibilità" viene comunque fornito un avvertimento, vedere pagina 196.

Driver Alert System - LDW*

Spia[A]	Messaggio	Funzione
	Lane Depart. Warning Non disponibile	La corsia di marcia è sprovvista di strisce di delimitazione rilevabili o il sensore della telecamera è temporaneamente fuori uso. Vedere i limiti del sensore telecamera, vedere pagina 188.
	Lane Depart. Warning Disponibile	La funzione rileva le strisce di delimitazione della corsia di marcia.
	Parabrezza Sensori bloccati	Sensore telecamera temporaneamente fuori uso. Viene visualizzato, ad esempio, se sono presenti neve, ghiaccio o sporcizia sul parabrezza. • Pulire la superficie del parabrezza davanti al sensore telecamera. Vedere i limiti del sensore telecamera, vedere pagina 188.
	Driver Alert Sys Rich. assistenza	Il sistema è fuori uso. • Se il messaggio non scompare, rivolgersi a un riparatore. Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.

[A] Le spie sono schematiche - i dettagli possono variare a seconda del mercato e del modello di automobile.

Sensori parch*

Generalità

L'assistenza al parcheggio serve come aiuto per il parcheggio. Un segnale acustico e le spie sullo schermo nel quadro centrale indicano la distanza dall'ostacolo rilevato.

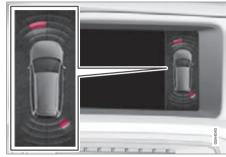
Il livello acustico dell'assistenza al parcheggio può essere regolato, mentre è attivo il segnale acustico, con la manopola **VOL** nella console centrale o nel menu **MY CAR** dell'automobile, vedere pagina 214.

L'assistenza al parcheggio è disponibile in due modelli:

- Solo posteriore
- Sia anteriore che posteriore.

> **ATTENZIONE**
>
> - L'assistenza al parcheggio non può mai sostituire il ruolo del conducente durante l'operazione di parcheggio.
> - I sensori hanno angoli morti nei quali non rilevano ostacoli.
> - Prestare attenzione ai bambini o agli animali nelle vicinanze dell'automobile.

Funzione

Il sistema si attiva automaticamente all'avviamento del motore - la spia dell'interruttore Off/On si illumina. Disattivando l'assistenza al parcheggio con il pulsante, la spia si spegne.

La videata sullo schermo visualizza gli ostacoli sui lati anteriore sinistro e posteriore destro.

Lo schermo nel quadro centrale mostra in modo semplificato il rapporto fra automobile e ostacolo rilevato.

L'area evidenziata mostra quale o quali dei quattro sensori hanno rilevato un ostacolo. Maggiore è la vicinanza fra il simbolo dell'automobile e un'area evidenziata, minore è la distanza fra automobile e ostacolo rilevato.

Più l'ostacolo si avvicina davanti o dietro all'automobile, più aumenta la frequenza del segnale. Gli eventuali suoni provenienti dall'impianto audio vengono attenuati automaticamente.

Se la distanza è inferiore a 30 cm, il segnale acustico è continuo e il campo del sensore attivo vicino all'automobile è pieno. Se sono

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

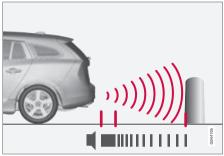
rilevati ostacoli entro la distanza di segnale continuo sia dietro che davanti all'automobile, il segnale viene emesso alternativamente dagli altoparlanti.

 IMPORTANTE

Catene, pali lucidi e sottili, ostacoli bassi e altri oggetti potrebbero trovarsi nella "zona d'ombra" e non essere rilevati dai sensori. In tal caso, il tono intermittente potrebbe interrompersi in modo imprevisto anziché diventare un tono continuo come previsto.

I sensori non sono in grado di rilevare oggetti di una certa altezza, ad esempio banchine di carico sporgenti.

- In tal caso, prestare la massima attenzione e manovrare/spostare l'automobile molto lentamente o interrompere la manovra di parcheggio. Sussiste un forte rischio di danneggiare altri veicoli o oggetti perché, in queste condizioni, i sensori non funzionano in modo ottimale.

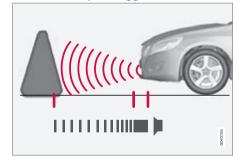
Assistenza al parcheggio posteriore

L'area di misurazione dietro l'automobile è di circa 1,5 m. Il segnale acustico relativo agli ostacoli posteriori proviene da uno degli altoparlanti posteriori.

L'assistenza al parcheggio posteriore si attiva quando si inserisce la retromarcia.

In caso di retromarcia ad esempio con un rimorchio collegato al gancio di traino, l'ausilio al parcheggio posteriore è disattivato; altrimenti i sensori reagirebbero al rimorchio collegato.

 NOTA

Procedendo in retromarcia con un rimorchio o un portabiciclette montato sul gancio di traino con un'automobile sprovvista di cavo rimorchio originale Volvo, può essere necessario disattivare manualmente l'assistenza al parcheggio per prevenire che i sensori reagiscano alla presenza di rimorchio e portabiciclette.

Assistenza al parcheggio anteriore

L'area di misurazione davanti all'automobile è di circa 0,8 m. Il segnale acustico relativo agli ostacoli anteriori proviene da uno degli altoparlanti anteriori.

L'ausilio al parcheggio anteriore e attivo fino a circa 10 km/h. La spia nel pulsante è accesa

Sensori parch*

ad indicare che il sistema è attivo. Se la velocità è inferiore a 10 km/h, il sistema si riattiva.

 NOTA

L'assistenza al parcheggio anteriore si disattiva quando si inserisce il freno di stazionamento o si seleziona la posizione **P** nelle automobili con cambio automatico.

 IMPORTANTE

In caso di montaggio di luci supplementari: Ricordare che non devono coprire i sensori – in caso contrario le luci supplementari potrebbero essere rilevate come ostacoli.

Indicazione di guasto al sistema

Se la spia informativa è accesa con luce fissa e sul quadro strumenti ed è visualizzato il messaggio testuale **Sensori parch. Rich. assistenza**, in tal caso l'ausilio al parcheggio è fuori uso.

 IMPORTANTE

In certe condizioni, il sistema di assistenza al parcheggio può generare falsi segnali di avvertimento dovuti a fonti audio esterne che emettono le stesse frequenze a ultrasuoni utilizzate dal sistema.

Queste fonti possono essere ad esempio avvisatore acustico, pneumatici bagnati sull'asfalto, freni pneumatici o rumore dei tubi di scarico di motociclette.

Pulizia dei sensori

Posizionamento dei sensori anteriori.

Posizionamento dei sensori posteriori.

Affinché i sensori funzionino correttamente, occorre pulirli regolarmente con acqua e shampoo per auto.

 NOTA

I sensori possono attivarsi per errore se sono coperti da sporcizia, ghiaccio o neve.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Generalità

La telecamera di parcheggio è solo un ausilio e si attiva quando si inserisce la retromarcia (l'impostazione può essere modificata nell'apposito menu, vedere pagina 214).

Lo schermo nel quadro centrale visualizza l'immagine della telecamera.

ATTENZIONE

- La telecamera di parcheggio è solo un ausilio e non deve mai ridurre il senso di responsabilità del conducente in retromarcia.
- La telecamera presenta angoli morti nei quali non rileva gli ostacoli.
- Prestare attenzione a persone e animali nelle vicinanze.

Funzionamento e utilizzo

*Posizione del pulsante **CAM**.*

La telecamera mostra la situazione dietro l'automobile e se qualcosa spunta dai lati.

La telecamera mostra un'ampia area dietro l'automobile, parte dei paraurti e l'eventuale gancio di traino.

È normale che gli oggetti sullo schermo possano apparire leggermente inclinati.

NOTA

Gli oggetti sullo schermo possono apparire più lontani di quanto siano in realtà.

Se è attiva un'altra videata, il sistema della telecamera di parcheggio interviene automaticamente e lo schermo visualizza l'immagine della telecamera.

Inserendo la retromarcia vengono visualizzate due linee che indicano la traiettoria delle ruote posteriori con lo sterzo nella posizione attuale, per agevolare il parcheggio in parallelo, la retromarcia in spazi stretti e l'aggancio del rimorchio. Due linee tratteggiate indicano l'ingombro approssimativo dell'automobile. Le linee guida possono essere disattivate nel menu di impostazione.

Se l'automobile è dotata anche di sensori di assistenza al parcheggio*, le relative informazioni sono visualizzate come campi colorati che indicano la distanza dall'ostacolo rilevato, vedere pagina 198.

La telecamera rimane attiva per circa 5 secondi dopo aver disinserito la retromarcia o finché la velocità dell'automobile non è superiore a 10 km/h.

Telecamera di assistenza al parcheggio*

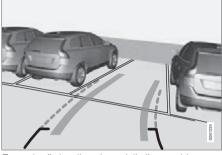
Posizione della telecamera accanto alla maniglia di apertura.

Condizioni di illuminazione

L'immagine della telecamera si regola automaticamente in base alle condizioni di illuminazione. La luminosità e la qualità dell'immagine possono quindi variare leggermente. In condizioni di scarsa illuminazione, l'immagine può avere una qualità leggermente inferiore.

NOTA

Per un funzionamento ottimale, tenere pulita la lente della telecamera da sporcizia, neve e ghiaccio. Questo accorgimento è particolarmente importante in condizioni di scarsa illuminazione.

Linee guida

Esempio di visualizzazione delle linee guida.

Le linee sullo schermo sono proiettate come se si trovassero sul terreno dietro l'automobile e dipendono direttamente dai movimenti del volante per indicare al conducente la traiettoria che percorrerà l'automobile anche in caso di svolta.

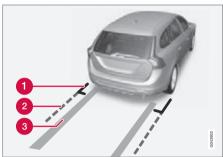
NOTA

- In fase di retromarcia con rimorchio non collegato elettricamente all'auto, le linee dello schermo indicheranno la direzione che prenderà **l'auto**, non quella del rimorchio.
- Lo schermo non visualizza nessuna linea quando un rimorchio è collegato elettricamente all'impianto elettrico dell'auto.
- Non usando il cablaggio di rimorchio originale Volvo, la telecamera di parcheggio si disattiverà automaticamente nelle guide con rimorchio.

IMPORTANTE

Ricordare che lo schermo visualizza solo l'area dietro l'automobile, quindi occorre prestare attenzione ai lati e alle ruote anteriori quando si svolta in retromarcia.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

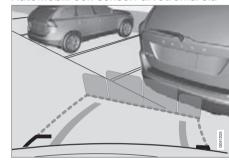
Linee di demarcazione

Linee del sistema.

1. Linea di demarcazione dell'area di 30 cm dietro l'automobile
2. Linea di demarcazione dell'area di retro-marcia libera
3. "Solchi"

La linea continua (1) delimita l'area fino a circa 30 cm dal paraurti.

La linea tratteggiata (2) delimita un'area fino a circa 1,5 m dietro il paraurti. Inoltre, definisce l'ingombro delle parti più sporgenti dell'auto-mobile, ad esempio specchi retrovisori esterni e angoli, anche in curva.

I "solchi" larghi (3) fra le linee laterali indicano la traiettoria delle ruote e possono estendersi fino a circa 3,2 m dietro il paraurti se non sono presenti ostacoli.

Automobili con sensori di retromarcia*

I 4 campi colorati (uno per sensore) indicano la distanza.

Se l'automobile è dotata anche di sensori di assistenza al parcheggio (vedere pagina 198), l'indicazione della distanza è più precisa e i campi colorati mostrano quale o quali dei 4 sensori registrano un ostacolo.

Il colore dei campi varia avvicinandosi all'o-stacolo (giallo-arancione-rosso).

Colore	Distanza (metri)
Giallo	1,5–
Arancione	0,3–1,5
Rosso	0–0,3

Impostazioni

Premere **OK/MENU** quando viene visualiz-zata un'immagine della telecamera. Eseguire le impostazioni desiderate.

Varie

- Come impostazione standard, la teleca-mera si attiva quando si inserisce la retro-marcia.
- Premendo una volta **CAM**, la telecamera si attiva anche se non si inserisce la retro-marcia.
- Commutare fra l'immagine normale e quella ingrandita ruotando **TUNE** o pre-mendo **CAM**.
- Se sono installate più telecamere*, com-mutare fra le relative immagini premendo **CAM** o ruotando **TUNE**.

Telecamera di assistenza al parcheggio*

Limitazioni

NOTA

Un portabiciclette o altri accessori montati dietro l'automobile possono coprire il campo visivo della telecamera.

Prestare attenzione in quanto, anche se può sembrare coperta una porzione relativamente piccola dell'immagine, in realtà è possibile che sia nascosta un'area rilevante e che gli ostacoli non vengano rilevati in tempo.

Importante

- Tenere pulita la lente della telecamera da sporcizia, ghiaccio e neve.
- Pulire regolarmente la lente della telecamera con acqua tiepida e shampoo per auto, prestando attenzione a non graffiarla.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Generalità su BLIS e CTA

La funzione BLIS (Blind Spot Information System) è progettata per la guida nel traffico intenso su strade con più corsie di marcia nello stesso verso di marcia. BLIS è uno strumento di assistenza al conducente destinato ad allertare nei seguenti casi:

- veicoli nel cosiddetto angolo morto
- veicoli che sopraggiungono rapidamente nelle corsie di marcia a sinistra e a destra del proprio veicolo.

La funzione CTA (Cross Traffic Alert) di BLIS è uno strumento di assistenza al conducente destinata ad allertare nei seguenti casi:

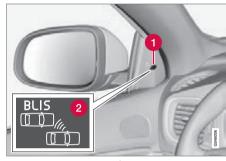
- veicoli che sopraggiungono trasversalmente quando l'auto sta facendo retromarcia.

ATTENZIONE

BLIS e CTA sono progettati solo come ausilio alla guida e non funzionano in tutte le situazioni.

BLIS e CTA non possono sostituire uno stile di guida sicuro e l'utilizzo degli specchi retrovisori.

BLIS e CTA non possono mai sostituirsi al senso di responsabilità e all'attenzione del conducente. Resta sempre al conducente la responsabilità di procedere in retromarcia o cambiare corsia in modo sicuro.

Utilizzo

Posizione della spia BLIS[1].

1 Spia

2 Spia BLIS

NOTA

La spia si accende sul lato dell'automobile in cui il sistema ha rilevato il veicolo. Se l'automobile viene sorpassata da entrambi i lati contemporaneamente, si accendono entrambe le spie.

[1] NOTA! L'illustrazione è schematica - i dettagli possono variare a seconda del modello d'auto.

BLIS*

Funzione

BLIS e CTA sono attivate all'avviamento del motore e l'attivazione è confermata dalle spie indicatrici sul pannelli delle portiere che lampeggiano una volta.

Attivare/disattivare BLIS

Pulsante di attivazione/disattivazione.

La funzione **BLIS** può essere disattivata/attivata con una pressione sul pulsante **BLIS** della consolle centrale.

In alcuni casi, la dotazione scelta non consente di aggiungere un pulsante nel quadro centrale, e la funzione deve essere gestita dal sistema menu **MY CAR**[2]:

- Selezionare **On** o **Off** presso **Impostazioni** ➔ **Impostazioni veicolo** ➔ **BLIS**.

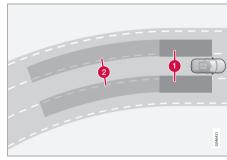
Quando BLIS è attivata/disattivata, si spegne/si accende la spia nel pulsante e il quadro strumenti conferma la modifica di stato con un messaggio testuale; in occasione dell'attivazione, le spie indicatrici dei pannelli delle portiere lampeggiano una volta.

Per eliminare il messaggio:

- Premere il pulsante **OK** sulla leva sinistra del volante.

oppure

- Attendere circa 5 secondi; il messaggio sparisce.

Quando funziona BLIS

Principi per BLIS; 1. Area nell'angolo morto. 2. Area per veicoli che sopraggiungono rapidamente.

La funzione BLIS è attiva a velocità superiori a circa 10 km/h.

Il sistema è progettato per reagire nei seguenti casi:

- il proprio veicolo è sorpassato da altri veicoli
- il proprio veicolo è rapidamente raggiunto da un altro veicolo.

Quando BLIS rileva un veicolo nell'area 1, o un veicolo che sopraggiunge rapidamente nell'area 2, si accenderà a luce fissa la spia BLIS del pannello della portiera. Se il condu-

[2] Per informazioni sul sistema di menu - vedere pagina 214.

cente in questa circostanza attiva l'indicatore di direzione sul lato interessato dall'avvertimento, la spia BLIS inizia a lampeggiare con un'intensità luminosa maggiore.

ATTENZIONE

Il BLIS non funziona nelle curve strette.

Il BLIS non funziona durante la retromarcia.

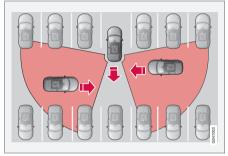
Attivazione/disattivazione di CTA

Nelle auto con Ausilio al parcheggio (vedere pagina 198), la funzione CTA può essere spenta/accesa con il pulsante On/Off dell'Ausilio al parcheggio.

On/Off per i sensori dell'Ausilio al parcheggio e CTA.

CTA può essere spenta da sola nel sistema di menu **MY CAR**[2] in questo modo:

- Accedere a **Impostazioni ➔ Impostazioni veicolo ➔ BLIS ➔ Cross Traffic Alert** e togliere la spunta; successivamente la funzione CTA è disattivata. BLIS rimane attivata.

Quando interviene CTA

Principio per CTA.

CTA integra la funzione BLIS durante le operazioni di retromarcia segnalando veicoli che sopraggiungono trasversalmente, ad esempio in occasione dell'uscita in retromarcia da un'area di parcheggio.

CTA è progettata per rilevare in primo luogo veicoli; ma in condizioni favorevoli può rilevare anche oggetti più piccoli quali biciclette e pedoni.

CTA è attiva solo durante la retromarcia ed è inserita automaticamente al momento dell'innesto della retromarcia.

- Un segnale acustico avverte quando CTA ha rilevato qualche oggetto sopraggiun-

2 Per informazioni sul sistema di menu - vedere pagina 214.

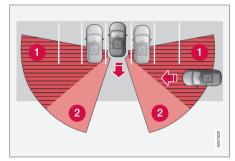
BLIS*

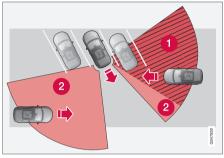
gente dai lati; il suono è emesso dall'altoparlante sinistro o destro, a seconda del lato da cui proviene l'oggetto.

- CTA avverte anche mediante l'illuminazione delle spie BLIS.
- L'avvertimento è fornito anche mediante l'accensione di un'icona nella grafica PAS dello schermo, vedere pagina 198.

Limitazioni

CTA non funziona al meglio in tutte le situazioni; i sensori CTA non possono "vedere" attraverso altri veicoli parcheggiati o oggetti interposti.

Ecco alcuni esempi in cui il campo visivo di CTA può risultare limitato in partenza, per cui i veicoli sopraggiungenti non potranno essere rilevati prima di essere giunti molto vicino:

L'auto è parcheggiato molto in profondità in un'area di parcheggio.

1. Settore CTA cieco.
2. Settore in cui CTA può rilevare/"vedere".

In un'area di parcheggio angolata, CTA può essere completamente "cieca" verso un lato.

Il proprio veicolo esce lentamente in retromarcia dall'area di parcheggio, tuttavia l'angolo rispetto all'auto/oggetto interposti varia, per cui il settore cieco si riduce rapidamente.

Esempio di ulteriori limitazioni:

- Sporco, ghiaccio e neve che coprono i sensori possono limitare la funzionalità e impedire l'emissione degli avvertimenti. BLIS e CTA non sono in grado di rilevare automaticamente queste condizioni.
- Non fissare nessun oggetto, nastro adesivo o etichette sull'area dei sensori[3].
- BLIS e CTA sono disattivate quando un rimorchio è collegato al sistema elettrico del veicolo.

[3] Vedere l'illustrazione nella successiva sezione "Manutenzione", a pagina 209.

Manutenzione

Posizione dei sensori BLIS e CTA.[1]

I sensori delle funzioni BLIS e CTA sono ubicati dietro le fiancate presso parafango/paraurti posteriori.

- Per il funzionamento ottimale è importante che le aree davanti ai sensori siano mantenute pulite.

 IMPORTANTE

La riparazione dei componenti del sistema BLIS e delle funzioni CTA deve essere effettuata presso un riparatore. Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.

Messaggi

Qualora le funzioni BLIS e CTA dovessero venire e mancare o essere interrotte, il quadro strumenti potrebbe visualizzare una spia insieme a un messaggio esplicativo; in questi casi bisogna attenersi alle specifiche raccomandazioni.

Esempi di messaggi:

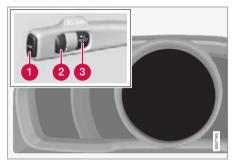
Messaggio	Funzione
CTA DISATTIVATO	CTA è disattivata manualmente; BLIS è attiva.
BLIS e CTA disatt. Rimorchio collegato	BLIS e CTA sono temporaneamente fuori uso a causa della connessione di un rimorchio al sistema elettrico dell'auto.
BLIS e CTA Rich. assistenza	BLIS e CTA sono fuori uso. • Se il messaggio non scompare, rivolgersi a un riparatore. Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.

Il messaggio può essere cancellato premendo brevemente il pulsante **OK** sulla leva degli indicatori di direzione.

[1] NOTA! L'illustrazione è schematica - i dettagli possono variare a seconda del modello d'auto.

COMFORT E PIACERE DI GUIDA

Uso del menu e gestione dei messaggi

Quadro strumenti

Display informativo e comandi per l'uso del menu.

1. **OK** – consente di accedere all'elenco messaggi e confermare i messaggi.
2. La rotella – consente di scorrere le opzioni del menu.
3. **RESET** – ripristina la funzione attiva. In alcuni casi si utilizza per selezionare/attivare una funzione, vedere la spiegazione nella rispettiva funzione.

Con la leva sinistra del volante si comandano i menu visualizzati sul display del quadro strumenti. I menu visualizzati dipendono dalla posizione della chiave, vedere pagina 89. Se è presente un messaggio, occorre confermarlo con **OK** per visualizzare i menu.

Panoramica del menu

Alcune delle seguenti opzioni presuppongono l'installazione della funzione e dell'hardware nell'automobile.

Impostazioni*

Temi

Modalità Contrasto/Modalità Colore

Stato assistenza

Messaggi

Livello olio[1]

Precondiz.

Reset computer di bordo

Messaggio

Contemporaneamente all'accensione di una spia di avvertimento, informazione o segnalazione, viene visualizzato un messaggio esplicativo sul display. Il messaggio di errore rimane in memoria finché l'anomalia non viene corretta.

Premere **OK** (vedere figura nella sezione "Quadro strumenti" a pagina 212) per confermare e scorrere i messaggi.

NOTA

Se durante l'utilizzo del computer di bordo viene visualizzato un messaggio di avvertimento, è necessario confermarlo (premere **OK**) per ripristinare l'operazione in corso.

Messaggio	Funzione
Stop immediato[A]	Fermarsi e spegnere il motore. Grave rischio di danni. Rivolgersi a un riparatore[B].
Spegnere motore[A]	Fermarsi e spegnere il motore. Grave rischio di danni. Rivolgersi a un riparatore[B].
Assistenza urg.[A]	Rivolgersi immediatamente a un riparatore[B] per un controllo dell'automobile.

[1] Alcuni motori.

Uso del menu e gestione dei messaggi

Messaggio	Funzione
Rich. assistenza[A]	Rivolgersi al più presto a un riparatore[B] per un controllo dell'automobile.
Vedere manuale[A]	Leggere il Libretto Uso e manutenzione.
Prenotare tagliando	Rivolgersi a un riparatore[B] per prenotare il tagliando.
Eseguire tagliando	Rivolgersi a un riparatore[B] per effettuare il tagliando. La scadenza dipende dalla distanza percorsa, dai mesi trascorsi dall'ultimo tagliando, dalle ore di funzionamento del motore e dal tipo di olio.
Tagliando scaduto	Se non si eseguono i tagliandi nei tempi prescritti, la garanzia non copre eventuali componenti danneggiati. Rivolgersi a un riparatore[B].
Cambio Cambio olio richiesto	Rivolgersi al più presto a un riparatore[B] per un controllo dell'automobile.

Messaggio	Funzione
Cambio Prestazioni ridotte	Il cambio ha una capacità ridotta. Guidare con cautela finché il messaggio non scompare[C]. Se il messaggio ricompare, rivolgersi a un riparatore[B].
Cambio surriscaldato Rallentare	Ridurre la velocità o fermare l'automobile in un luogo sicuro. Disinserire la marcia e far funzionare il motore al minimo finché il messaggio non scompare.
Cambio surrisc. Fermarsi Attendere raffr.	Anomalia grave. Fermare immediatamente l'automobile in un luogo sicuro e rivolgersi a un riparatore[B].

Messaggio	Funzione
Temporaneamente fuori uso[A]	Una funzione si è disattivata temporaneamente e si ripristina automaticamente durante la guida o dopo l'avviamento.
Batteria scarica Modo risp. energ.	Impianto audio disattivato per risparmiare energia. Caricare la batteria.

A Insieme ad alcuni messaggi è visualizzato il punto in cui si è verificato il problema.
B Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.
C Per maggiori informazioni sul cambio automatico, vedere pagina 135.

Menu MY CAR

Generalità su MY CAR

Il menu permette di gestire numerose funzioni dell'automobile, fra cui l'impostazione di orologio, specchi retrovisori esterni e bloccaggio.

Per navigare fra i menu si utilizzano i pulsanti nel quadro centrale o la tastierina destra al volante.

Alcune funzioni sono standard e altre opzionali, a seconda del mercato.

Utilizzo

Comandi nel quadro centrale

Comandi nel quadro centrale per l'uso del menu.

1. Premere **MY CAR** per aprire i menu di **MY CAR**.
2. Premere **OK MENU** per selezionare/confermare l'opzione o memorizzare la funzione selezionata.
3. Girare la manopola **TUNE** per scorrere le opzioni verso l'alto/il basso.
4. **EXIT**

Funzioni di EXIT

In base alla funzione corrispondente al cursore nel momento in cui si preme **EXIT** e a seconda del livello del menu, si verifica quanto segue:

- viene rifiutata una chiamata in arrivo
- viene terminata la funzione in corso
- vengono cancellati i caratteri inseriti
- vengono annullate le ultime selezioni
- viene aperta la pagina precedente del menu

Il risultato dipende anche dalla durata della pressione.

Una pressione prolungata apre il primo livello del menu (videata iniziale), cioè la videata di selezione di tutte le funzioni/i menu dell'automobile, vedere anche pagina 257.

Tastierina* al volante

La tastierina può variare a seconda del mercato.

1 **Ruotare** la rotella per scorrere le opzioni verso l'alto/il basso.

1 **Premere** la rotella per selezionare/confermare l'opzione o memorizzare la funzione selezionata.

2 **EXIT** (vedere il paragrafo "Funzioni di EXIT" a pagina 214).

Percorsi

Il livello attuale del menu è visualizzato in alto a destra sullo schermo del quadro centrale. In questo Libretto, i percorsi per le funzioni del menu si indicano con:

Impostazioni ➔ Impostazioni veicolo ➔ Impostazioni serratura ➔ Sblocco porte ➔ Porta conducente, poi tutte.

Di seguito riportiamo un esempio di modalità di ricerca di una funzione e relativa regolazione con la tastierina al volante:

1. Premere il pulsante **MY CAR** nel quadro centrale.
2. Selezionare il menu desiderato, ad esempio **Impostazioni**, con la rotella (1), quindi **premere** la rotella. Si apre un sottomenu.
3. Selezionare il menu desiderato, ad esempio **Impostazioni veicolo**, e premere la rotella. Si apre un sottomenu.
4. Selezionare **Impostazioni serratura** e premere la rotella. Si apre un altro sottomenu.
5. Selezionare **Sblocco porte** e premere la rotella. Si apre un sottomenu con alcune funzioni selezionabili.
6. Selezionare **Tutte le porte** o **Porta conducente, poi tutte** e premere la rotella. La selezione è indicata da una crocetta nel riquadro accanto all'opzione.
7. Uscire dalla programmazione risalendo i menu per passi con brevi pressioni di **EXIT** (2) o con un'unica pressione prolungata.

La procedura è identica a quella con i pulsanti del quadro centrale, vedere pagina 214: **OK MENU** (2), **EXIT** (4) e la rotella **TUNE** (3).

MY CAR

Il menu **MY CAR** contiene le seguenti opzioni:

- **My V60**
- **Statist. viaggio** (Trip statistics)
- **Ibrido**
- **Sistemi suppor.** (Support systems)
- **Impostazioni** (Settings)

Menu MY CAR

My V60

NOTA! La figura è schematica - il numero di funzioni varia a seconda di equipaggiamento scelto e mercato.

MY CAR ➔ My V60

Lo schermo visualizza tutti i sistemi di supporto al conducente, che possono essere attivati o disattivati in questa videata.

Hybrid

MY CAR ➔ Ibrido

Qui sono riportate informazioni sull'alimentazione dell'automobile. Selezionare una delle seguenti sezioni:

- **Flusso energetico**

  Lo schermo visualizza quale motore aziona l'automobile e il flusso dell'energia elettrica, vedere pagina 132.

- **Modalità di guida**

  Illustra le varie modalità di marcia dell'automobile, vedere pagina 129.

- **Assistenza guida ecologica**

  Qui sono riportati consigli, raccomandazioni e la spiegazione della guida economica.

Statistiche di viaggio

MY CAR ➔ Statistica viaggio

Lo schermo visualizza un istogramma con lo storico dei valori medi del consumo di energia elettrica e carburante, vedere pagina 245.

Sistema di supporto al conducente

NOTA! La figura è schematica - il numero di funzioni varia a seconda di equipaggiamento scelto e mercato.

MY CAR ➔ Sistemi suppor.

(MY CAR > Support systems)

Lo schermo visualizza lo stato attuale generale dei sistemi di supporto al conducente.

Impostazioni - menu

Struttura dei menu:

Livello di menu 1	
Livello di menu 2 Livello di menu 3 Livello di menu 4	pagina x

Qui sono mostrati i primi 4 livelli di menu sotto **MY CAR ➔ Impostazioni**. Alcuni menu hanno diversi sottomenù - questi sono descritti in dettaglio nelle rispettive sezioni.

Quando si seleziona se una funzione deve essere attivata/**Acceso** o disattivata/**Spento** viene visualizzato un quadrato:

Acceso: Quadrato selezionato.

Spento: Quadrato vuoto.

- Selezionare **Acceso**/**Spento** con **OK**, quindi uscire dal menu con **EXIT**.

Funzioni in MY CAR

Impostazioni veicolo	
Memoria chiave auto Acceso Spento	pag. 92 e 113
Impostazioni serratura Blocco automatico porte Acceso Spento Sblocco porte Tutte le porte Porta conducente, p Accesso senza chiave Tutte le porte Qualsiasi porta Porte sullo stesso la Entrambe le porte ar	pag. 50, 60 e 64
Protezione ridotta Attiva una volta Chiedi durante uscita	pag. 66 e 71
Impostazioni specchietto esterno Piega specchietto Inclina specchietto sinistro Inclina specchietto destro	pag. 114
Impostazioni luci Segnale luminoso di blocco Acceso Spento Sblocca luce conferma Acceso Spento	pag. 48
Illuminaz. esterna di sicurezz Spento 30 sec. 60 sec. 90 sec.	pag. 50 e 107
Durata luci verso casa 30 sec. 60 sec. 90 sec.	pag. 106
Triplo segnale di svolta Acceso Spento	pag. 105
Luci attive in curva Acceso Spento	pag. 103
Fari ausiliari Acceso Spento	pag. 104
Forza del volante Bassa Media Alta	pag. 247

05

Menu MY CAR

Ripristina impostazioni auto	
Tutti i menu in **Impostazioni veicolo** ritornano alle impostazioni di fabbrica iniziali.	

Sistemi di assistenza alla guida	

Avviso collisione	pag. 183
Acceso	
Spento	
Distanza avviso	
Lungo	
Normale	
Corto	
Avviso acustico	
Acceso	
Spento	

Lane Departure Warning	pag. 195
Acceso	
Spento	
Acceso all'avviamento	
Acceso	
Spento	
Aumentata sensibilità	
Acceso	
Spento	

Informazioni segnali stradali	pag. 154
Acceso	
Spento	
Avviso velocità	
Acceso	
Spento	

DSTC	pag. 152
Acceso	
Spento	

City Safety	pag. 177
Acceso	
Spento	

BLIS	pag. 205
Acceso	
Spento	

Avviso distanza	pag. 174
Acceso	
Spento	

Driver Alert	pag. 192
Acceso	
Spento	

Opzioni del sistema	

Tempo	pag. 86
Da qui si effettua la regolazione dell'orologio del quadro strumenti.	

Formato tempo	pag. 86
12 ore	
24 ore	

Salvaschermo Acceso Spento Selezionando questa opzione, la videata attuale scompare dopo qualche tempo di inattività e viene sostituita da una videata vuota. La videata attuale riappare quando si preme un pulsante o un comando dello schermo.	pag. 214
Lingua Selezione della lingua del menu.	
Visualizza testo di aiuto Acceso Spento Selezionando questa opzione, appare un testo esplicativo del contenuto attuale dello schermo.	
Unità distanza e carburante MPG (UK) MPG (US) km/l l/100km	pag. 245

Unità di temperatura Celsius Fahrenheit Selezione dell'unità di misura della temperatura esterna e per l'impostazione del climatizzatore.	
Volumi Volume per emissione vocal Volume assist. parcheggio a Volume assist. parcheggio p Volume suoneria telefonica (**Volume per emissione vocale**: Solo con il navigatore GPS Volvo RTI installato - vedere il manuale RTI.)	
Ripristina opzioni del sistema Tutti i menu in **Opzioni del sistema** ritornano alle impostazioni di fabbrica iniziali.	
Impostazioni vocali	

Tutorial vocale Selezionando questa opzione + **OK** vengono fornite informazioni vocali sul funzionamento del sistema.	

Menu MY CAR

Lista dei comandi vocali

Comandi telefono

Telefono

Telefono chiamare c

Telefono comporre r

Comandi navigazione

Navigazione

Navigazione ripetere ne

Navigazione andare zo

Comandi generali

Aiuto

Annullare

Tutorial vocale

Le opzioni in **Comandi telefono** indicano alcuni esempi di comandi vocali che sono disponibili solo se è installato un cellulare con collegamento Bluetooth®. Per maggiori informazioni, vedere pagina 283.

Le opzioni in **Comandi navigazione** indicano alcuni esempi di comandi vocali che sono disponibili solo se è installato il sistema di navigazione Volvo RTI*.

Impostazione vocale d'utente

Impostazioni standard

Utente 1

Utente 2

Qui è possibile creare un altro profilo utente, particolarmente utile se l'automobile/il sistema viene utilizzato regolarmente da più persone. **Impostazioni standard** indica le impostazioni standard.

Esercitazione vocale

Utente 1

Utente 2

Con **Esercitazione vocale**, il sistema dei comandi vocali apprende la voce e la pronuncia del conducente. Lo schermo visualizza alcune frasi che il conducente deve leggere ad alta voce. Quando il sistema ha appreso la pronuncia del conducente, le frasi scompaiono dallo schermo. A questo punto si può selezionare, ad esempio, **Utente 1** in **Impostazione vocale d'utente** affinché il sistema ascolti l'utente corretto.

Volume per emissione vocale

Quando lo schermo visualizza il comando del volume, procedere come segue:

1. Regolare il volume con la rotella.
2. Premere **OK** per una prova di ascolto.
3. Con **EXIT** si memorizza l'impostazione e si esce dal menu.

Lista di PDI vocale

Modificare la lista

Sono disponibili numerosi servizi, che variano a seconda del mercato. In questo elenco è possibile memorizzare max 30 servizi preferiti.

L'opzione **Lista di PDI vocale** viene visualizzata solo se è installato il sistema di navigazione Volvo RTI*. Per maggiori informazioni su servizi e comandi vocali, vedere il manuale del sistema di navigazione.

Impostazioni audio	pag. 255

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Impostazioni climatizzazione	

Regolazione autom. ventilatore	pag. 222
Normale	
Alta	
Bassa	
Timer per ricircolazione aria	
Acceso	
Spento	
Lunotto termico automatico	
Acceso	
Spento	
Avviam. autom. riscaldam. volante	
Acceso	
Spento	
Avviam. autom. riscald. sedile cond.	
Acceso	
Spento	
Sistema di qualità aria abitacolo	
Acceso	
Spento	
Ripristina le impostazioni climatiche	

Tutti i menu in **Impostazioni climatizzazione** ritornano alle impostazioni di fabbrica iniziali.	

Preferiti (FAV)	pag. 258

Volvo On Call Descritto in un Libretto separato.	

Informazione	

Numero di chiavi	pag. 48
Numero VIN	pag. 400
Codice DivX® VOD	pag. 276
Versione software Bluetooth in auto	pag. 282
Versione mappa e software* Solo nelle automobili con navigatore GPS Volvo, vedere il manuale separato.	

Climatizzatore

Generalità

Climatizzatore

La V60 Plug-in Hybrid è dotata di climatizzatore elettronico, vedere pagina 226. Il climatizzatore raffredda o riscalda e deumidifica l'aria nell'abitacolo.

Quando si attiva il climatizzatore, si raccomanda di aprire completamente le bocchette sul cruscotto per ottenere il massimo raffreddamento.

In assenza di calore dell'acqua di raffreddamento, si utilizza principalmente il riscaldatore elettrico. Nei climi freddi è possibile avviare anche il riscaldatore a carburante.

L'elemento termico monoblocco elettrico e a carburante fungono da fonte di calore durante la guida. Le fonti di calore utilizzate dipendono da alcune condizioni, ad esempio la temperatura ambiente.

Durante la guida, si attivano automaticamente gli impianti necessari per mantenere l'abitacolo confortevole (eccetto nella modalità di marcia PURE[1], in cui il microclima nell'abitacolo non è prioritario, ad esempio si disattivano l'impianto **AC** e alcune utenze elettriche).

NOTA

Il climatizzatore (AC) può essere spento, vedere pagina 229, ma per una qualità dell'aria ottimale nell'abitacolo e per impedire l'appannamento dei finestrini, dovrebbe essere sempre acceso.

Precondizionamento dell'abitacolo

Il microclima nell'abitacolo può essere precondizionato (climatizzato) prima della partenza sia nei climi caldi che in quelli freddi.

NOTA

Durante il precondizionamento dell'abitacolo, l'automobile cerca di raggiungere una temperatura comfort e non la temperatura impostata nel climatizzatore.

Il riscaldamento interessa abitacolo, cristalli e sedili anteriori se richiesto.

Il raffreddamento dell'abitacolo (quando l'automobile non è collegata alla rete elettrica)* sfrutta l'energia della batteria ibrida, quindi riduce l'autonomia del motore elettrico.

NOTA

Si raccomanda di tenere chiusi portiere e finestrini durante il precondizionamento dell'abitacolo.

Per maggiori informazioni sul precondizionamento, vedere pagina 233.

Temperatura effettiva

La temperatura che si seleziona corrisponde alla sensazione fisica e dipende da velocità dell'aria, umidità, esposizione al sole ecc., fattori che agiscono sull'abitacolo e sulla carrozzeria dell'automobile.

Il sistema comprende un sensore solare che rileva da quale lato proviene la luce solare. Il sistema può regolare in modo indipendente la temperatura delle bocchette destra e sinistra anche se è impostata la stessa temperatura per entrambi i lati.

Posizionamento dei sensori

- Il sensore solare si trova sulla parte superiore del cruscotto.
- Il sensore di temperatura dell'abitacolo si trova sotto il pannello comandi climatizzatore.

[1] Per informazioni sulle modalità di marcia, vedere pagina 129.

- Il sensore per la temperatura esterna si trova nello specchio retrovisore esterno.
- Il sensore di umidità* si trova nello specchio retrovisore interno.

 NOTA

Non coprire o ostruire i sensori con capi di abbigliamento o altri oggetti.

Finestrini e tettuccio apribile*

Affinché il climatizzatore funzioni in modo ottimale, i finestrini e l'eventuale tettuccio apribile* devono essere chiusi.

Condensa sul lato interno dei cristalli

Per eliminare la condensa sul lato interno dei cristalli si utilizza principalmente la funzione sbrinatore.

Per ridurre il rischio di formazione di condensa, pulire periodicamente i finestrini utilizzando un normale detergente per vetri.

Disattivazione temporanea del climatizzatore

Quando il motore richiede la massima potenza, cioè in piena accelerazione o durante la guida in salita con rimorchio, il climatizzatore può disattivarsi temporaneamente. In tal caso, si può avvertire un breve aumento della temperatura nell'abitacolo.

Condensa

Durante funzionamento al minimo, precondizionamento o ricarica della batteria ibrida[2] nei climi caldi, la condensa prodotta dal climatizzatore potrebbe gocciolare sotto l'automobile. Il fenomeno è normale.

Ghiaccio e neve

Rimuovere ghiaccio e neve dalla presa dell'aria del climatizzatore (fessura tra cofano e parabrezza).

Funzione di ricambio aria

La funzione apre/chiude tutti i finestrini contemporaneamente ed è utile, ad esempio, per arieggiare l'automobile rapidamente in climi caldi, vedere pagina 64.

Filtro abitacolo

L'aria introdotta nell'abitacolo viene depurata da un filtro. Il filtro deve essere sostituito regolarmente. Seguire il programma di servizio Volvo per le scadenze di sostituzione consigliate. In ambienti fortemente inquinati, può essere necessario sostituire il filtro più frequentemente.

NOTA

Esistono diversi tipi di filtri abitacolo. Accertarsi che sia installato il filtro corretto.

Clean Zone Interior Package (CZIP)*

Questo optional mantiene l'abitacolo ancora più pulito e privo di sostanze che provocano reazioni allergiche e asmatiche. Per maggiori informazioni su CZIP, vedere il depliant fornito all'acquisto dell'automobile.

È compreso quanto segue:

- Una funzione di ventilazione ampliata che comporta l'avviamento della ventola all'apertura dell'automobile con la chiave del telecomando. La ventola fa quindi entrare nell'abitacolo aria pulita. La funzione può essere avviata quando si desidera e si spegne automaticamente dopo un po' di tempo o quando si apre una portiera.
- Il sistema di qualità dell'aria (IAQS) è un impianto automatico che depura l'aria nell'abitacolo eliminando impurità quali particelle, idrocarburi, ossidi di azoto e ozono troposferico.

[2] Vedere anche pagina 313.

Climatizzatore

NOTA

Per garantire la conformità allo standard CZIP nelle automobili con CZIP, sostituire il filtro IAQS ogni 15.000 km o una volta all'anno, a seconda della scadenza che si presenta per prima. Max 75.000 km in 5 anni. Nelle automobili senza CZIP e se non si desidera garantire la conformità allo standard CZIP, sostituire il filtro IAQS durante i normali tagliandi.

Utilizzo negli interni di materiali testati.

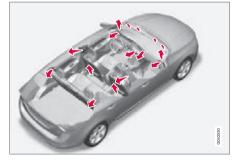
I materiali sono stati sviluppati per ridurre al minimo la quantità di polvere nell'abitacolo e semplificare la pulizia. I tappetini di abitacolo e bagagliaio sono amovibili e facili da rimuovere e pulire. Utilizzare detergenti e prodotti automobilistici raccomandati da Volvo, vedere pagina 393.

Impostazioni menu

È possibile attivare/disattivare o modificare le impostazioni di default di sei funzioni del climatizzatore dalla consolle centrale. Per informazioni generali sull'uso del menu, vedere pagina 215:

- Livello della ventola del climatizzatore automatico, vedere pagina 228.
- Timer di ricircolo, vedere pagina 231.
- Inserimento automatico dello sbrinatore del lunotto, vedere pagina 115.
- Sistema di qualità dell'aria*, vedere pagina 231.
- Avviamento automatico del riscaldamento sedile conducente, vedere pagina 227.
- Avviamento automatico del riscaldamento del volante, vedere pagina 97.

È possibile ripristinare le impostazioni di default di tutte le funzioni del climatizzatore dal menu **MY CAR** selezionando **Impostazioni** ➔ **Impostazioni climatizzazione** ➔ **Ripristina le impostazioni climatiche**.

Distribuzione dell'aria

L'aria in entrata viene distribuita fra diverse bocchette nell'abitacolo.

In modalità **AUTO**, la distribuzione dell'aria è completamente automatica.

All'occorrenza si può utilizzare il comando manuale, vedere pagina 232.

Bocchette di ventilazione nel cruscotto

- **A** Aperta
- **B** Chiusa
- **C** Flusso dell'aria orientato lateralmente
- **D** Orientamento in altezza del flusso dell'aria

Orientando le bocchette esterne verso i finestrini si può eliminare la condensa.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Bocchette di ventilazione nei montanti delle portiere

- **A** Chiusa
- **B** Aperta
- **C** Flusso dell'aria orientato lateralmente
- **D** Orientamento in altezza del flusso dell'aria

Orientando le bocchette verso i finestrini è possibile eliminare la condensa nei climi freddi.

Nei climi caldi, orientando le bocchette verso l'abitacolo si migliora il comfort nel sedile posteriore.

> **NOTA**
>
> Ricordare che i bambini possono essere sensibili alle correnti d'aria.

Climatizzatore

Climatizzatore elettronico (ECC)

1. Regolazione della temperatura, lato sinistro
2. Sedile anteriore elettroriscaldato, lato sinistro
3. Sbrinatore max
4. Ventola
5. Distribuzione dell'aria - ventilazione a pavimento
6. Distribuzione dell'aria - bocchette di ventilazione del cruscotto
7. Distribuzione dell'aria - sbrinatore parabrezza
8. Lunotto termico e specchi retrovisori esterni elettroriscaldati, vedere pagina 115
9. Sedile anteriore elettroriscaldato, lato destro
10. Regolazione della temperatura, lato destro
11. Ricircolo
12. **AUTO** - Regolazione automatica del climatizzatore
13. **AC** - Climatizzatore ON/OFF

Uso dei comandi

Sedili elettroriscaldati*

ATTENZIONE

Il sedile elettroriscaldato non deve essere utilizzato da persone che hanno difficoltà a percepire l'aumento della temperatura in seguito a perdita di sensibilità o che, per qualsiasi motivo, hanno difficoltà a utilizzare il relativo comando. In caso contrario, sussiste il rischio di ustioni.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Sedili anteriori

Lo schermo nel quadro centrale mostra il livello di riscaldamento attuale.

Premere ripetutamente il pulsante per attivare la funzione:

- Livello di riscaldamento max - tre campi arancioni accesi sullo schermo nel quadro centrale (figura sopra).
- Livello di riscaldamento ridotto - due campi arancioni accesi sullo schermo.
- Livello di riscaldamento min - un campo arancione acceso sullo schermo.
- Riscaldamento disattivato - nessun campo acceso.

Avviamento automatico del riscaldamento sedile conducente

Con l'avviamento automatico del riscaldamento sedile conducente attivato, il sedile del conducente sarà riscaldato al livello massimo al momento dell'avviamento del motore.

L'accensione automatica avviene quando l'automobile è fredda e la temperatura ambiente è inferiore a circa 7°C. Attivare/disattivare la funzione nel menu **MY CAR**, selezionando **Impostazioni ➔ Impostazioni climatizzazione ➔ Avviam. autom. riscald. sedile cond.**. Per la descrizione del menu, vedere pagina 214.

Sedile posteriore[3]

Il livello di riscaldamento attuale è visualizzato mediante le spie nel pulsante.

Premere ripetutamente il pulsante per attivare la funzione:

- Livello di riscaldamento max - tre spie accese.
- Livello di riscaldamento ridotto - due spie accese.
- Livello di riscaldamento min - una spia accesa.
- Riscaldamento disattivato - nessuna spia accesa.

[3] La funzione viene esclusa se si utilizza il cuscino di rialzo a due stadi.

Climatizzatore

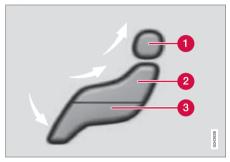
Ventola

NOTA

Se la ventola è spenta, il climatizzatore non si attiva e potrebbe formarsi condensa sui cristalli.

Pomello della ventola

Ruotare la manopola per aumentare o ridurre la velocità della ventola. Selezionando **AUTO**, la velocità della ventola si regola automaticamente. La velocità della ventola impostata precedentemente si disattiva.

Distribuzione dell'aria

1. Distribuzione dell'aria - sbrinatore parabrezza
2. Distribuzione dell'aria - bocchette di ventilazione del cruscotto
3. Distribuzione dell'aria - ventilazione a pavimento

La figura comprende 3 pulsanti. Premendo i pulsanti, sullo schermo appaiono la figura corrispondente (figura sotto) e una freccia davanti alla parte della figura corrispondente alla distribuzione dell'aria selezionata. Per maggiori informazioni sulla distribuzione dell'aria, vedere pagina 232.

Lo schermo nel quadro centrale mostra la distribuzione dell'aria selezionata.

AUTO - Regolazione automatica del climatizzatore

La funzione regola automaticamente temperatura, climatizzatore, velocità della ventola, ricircolo e distribuzione dell'aria.

Selezionando una o più funzioni manuali, le altre funzioni continuano a funzionare automaticamente. Premendo **AUTO**, tutte le impostazioni manuali vengono disattivate. Lo schermo visualizza **CLIMAT. AUTO**.

La velocità della ventola in modalità automatica può essere impostata nel menu **MY CAR**

selezionando **Impostazioni** ➔ **Impostazioni climatizzazione** ➔ **Regolazione autom. ventilatore**. Selezionare **Bassa**, **Normale** o **Alta**:

- **Bassa** - Regolazione automatica della ventola. Viene data la priorità a un flusso dell'aria basso.
- **Normale** - Regolazione automatica della ventola.
- **Alta** - Regolazione automatica della ventola. Viene data la priorità a un flusso dell'aria più intenso.

Per la descrizione del menu, vedere pagina 215.

Regolazione della temperatura

La temperatura per i singoli lati è visualizzata sullo schermo del quadro centrale.

Il pomello consente di impostare la temperatura separatamente per i lati conducente e passeggero.

All'avviamento dell'automobile, vale l'ultima impostazione effettuata.

NOTA

Selezionando una temperatura superiore/inferiore a quella desiderata, non si accelera il riscaldamento/raffreddamento dell'abitacolo.

AC – Climatizzatore ON/OFF

Nella modalità di marcia PURE[1], l'impianto **AC** è preimpostato per non attivarsi.

Quando la spia nel pulsante **AC** è accesa, il climatizzatore è comandato automaticamente. In questo modo viene raffreddata e deumidificata l'aria in entrata.

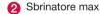
Quando la spia nel pulsante **AC** è spenta, il climatizzatore è disinserito. Le altre funzioni sono ancora comandate automaticamente. Attivando lo sbrinatore in posizione max, il climatizzatore si attiva automaticamente per deumidificare il più possibile l'aria.

[1] Per informazioni sulle modalità di marcia, vedere pagina 129.

Climatizzatore

Parabrezza termico* e sbrinatore max

L'impostazione scelta è visualizzata sullo schermo nella consolle centrale.

1 Riscaldamento elettrico*

2 Sbrinatore max

Si utilizza per rimuovere rapidamente condensa e ghiaccio dal parabrezza e dai finestrini. Quando la funzione è attiva, la spia sul pulsante sbrinatore è accesa.

Premere ripetutamente il pulsante per attivare la funzione.

Per auto senza parabrezza termico:

- Viene indirizzata aria sui cristalli - la spia (2) si accende sullo schermo.
- Funzione disattivata - nessuna spia accesa.

Nelle automobili con parabrezza elettroriscaldato:

- Attivare il riscaldamento elettrico del parabrezza[4] - la spia (1) si accende sullo schermo.
- Attivare il riscaldamento elettrico del parabrezza[4] e il flusso d'aria verso i finestrini - le spie (1) e (2) si accendono sullo schermo.
- Funzione disattivata - nessuna spia accesa.

NOTA

Il parabrezza termico e il cristallo IR, vedere pagina 111, possono influire sulle prestazioni di transponder (Telepass) e di altri apparecchi di comunicazione.

NOTA

Una superficie triangolare sulle fasce del parabrezza non è riscaldata elettricamente; qui lo sbrinamento può richiedere più tempo.

Quando è attiva la funzione, si verifica inoltre quanto segue per ottenere la massima deumidificazione dell'aria all'interno dell'abitacolo:

- il climatizzatore si attiva automaticamente
- il ricircolo e il sistema di qualità dell'aria si disattivano automaticamente.

NOTA

Il livello acustico aumenta di pari passo con la velocità della ventola.

Deselezionando la posizione sbrinatore, il climatizzatore torna alle impostazioni precedenti.

Nella modalità di marcia PURE, l'attivazione dello sbrinatore può causare l'accensione del motore a scoppio e il passaggio alla modalità HYBRID[1].

[4] Qualora il segno C fosse visualizzato nel retrovisore quando il parabrezza termico è attivato, sarà necessario ritarare la bussola*. Vedere la sezione Regolazione a pagina 117 .
[1] Per informazioni sulle modalità di marcia, vedere pagina 129.

Volante elettroriscaldato*

Il riscaldamento dei volante è attivato/disattivato mediante un pulsante nella consolle centrale. Per maggiori informazioni, vedere pagina 97.

Ricircolo

Quando il ricircolo è attivato, la spia arancione nel pulsante è accesa. Questa funzione blocca l'ingresso di aria inquinata, gas di scarico ecc. nell'abitacolo. Quando la funzione è attivata, l'aria nell'abitacolo entra in ricircolo, cioè non viene immessa aria esterna nell'automobile.

IMPORTANTE

Se l'aria nell'automobile ricircola per troppo tempo potrebbe formarsi condensa sui cristalli.

Timer

Attivando la funzione timer, l'impianto lascia attivata la funzione ricircolo manuale per un tempo che varia in base alla temperatura esterna. In tal modo si riduce il rischio di formazione di ghiaccio, condensa e aria viziata. Attivare/disattivare la funzione nel menu **MY CAR** selezionando **Impostazioni ➔ Impostazioni climatizzazione ➔ Timer per ricircolazione aria**. Per la descrizione del menu, vedere pagina 215.

NOTA

Il ricircolo viene sempre disattivato quando si seleziona la funzione Sbrinatore max.

Sistema di qualità dell'aria*

Il sistema di qualità dell'aria (IAQS) separa i gas e le particelle, riducendo gli odori e l'inquinamento nell'abitacolo. Se l'aria esterna è inquinata, si chiude l'entrata dell'aria e si attiva la funzione di ricircolo.

Attivare/disattivare la funzione nel menu **MY CAR** selezionando **Impostazioni ➔ Impostazioni climatizzazione ➔ Sistema di qualità aria abitacolo**. Per la descrizione del menu, vedere pagina 215.

NOTA

Per migliorare la qualità dell'aria nell'abitacolo, si raccomanda di attivare sempre il sensore di qualità dell'aria.

Nei climi freddi, il ricircolo è limitato per evitare la formazione di condensa sui cristalli.

In caso di condensa, disattivare il sensore di qualità dell'aria e utilizzare lo sbrinatore per il parabrezza, i finestrini e il lunotto.

Climatizzatore

Tabella di distribuzione dell'aria

	Distribuzione dell'aria	Si utilizza
MAX	Flusso dell'aria verso i finestrini. Flusso dell'aria medio dalle bocchette di aerazione. L'aria non ricircola. Il climatizzatore è sempre attivato.	per rimuovere rapidamente ghiaccio e condensa.
	Flusso dell'aria verso parabrezza, attraverso le bocchette sbrinatore, e finestrini. Flusso dell'aria medio dalle bocchette di aerazione.	per evitare la formazione di condensa e ghiaccio in climi freddi e umidi (non con velocità troppo bassa della ventola).
	Flusso dell'aria verso i finestrini dalle bocchette di aerazione nel cruscotto.	per un comfort ottimale in climi caldi e secchi.
	Flusso dell'aria verso la testa e il torace dalle bocchette di aerazione nel cruscotto.	per rinfrescarsi in climi caldi.

	Distribuzione dell'aria	Si utilizza
	Flusso dell'aria verso pavimento e finestrini. Flusso dell'aria medio dalle bocchette di aerazione nel cruscotto.	per un comfort ottimale e la rimozione della condensa in climi freddi o umidi.
	Flusso dell'aria verso il pavimento dalle bocchette di aerazione nel cruscotto.	con tempo soleggiato e temperatura esterna fresca.
	Flusso dell'aria verso il pavimento. Flusso dell'aria medio dalle bocchette di aerazione nel cruscotto e verso i finestrini.	per scaldare/rinfrescare a livello del pavimento.
	Flusso dell'aria verso i finestrini dalle bocchette di aerazione nel cruscotto verso il pavimento.	per rinfrescare a livello del pavimento o riscaldare la parte superiore dell'abitacolo in climi freddi o caldi e secchi.

Generalità

In caso di precondizionamento[1] della V60 Plug-in Hybrid si riduce il consumo energetico durante la marcia e aumenta l'autonomia del motore elettrico. Il precondizionamento permette quindi di sfruttare la potenza della batteria[2] per la guida.

Il precondizionamento è possibile quando l'automobile è collegata alla rete elettrica, vedere pagina 313.

- Nei climi freddi, il riscaldatore a carburante riscalda sia il motore che l'abitacolo, mentre quello elettrico riscalda solamente l'abitacolo prima della partenza.
- Nei climi caldi l'abitacolo viene raffreddato dall'impianto AC.

Il precondizionamento dell'automobile riduce l'usura.

Durante il precondizionamento si può formare condensa, vedere pagina 223.

 NOTA

Il precondizionamento può essere effettuato anche quando l'automobile non è collegata alla rete elettrica.*

 NOTA

Se il tempo di ricarica è limitato, è possibile deselezionare il precondizionamento.

 NOTA

Durante il precondizionamento dell'abitacolo, l'automobile cerca di raggiungere una temperatura comfort e non la temperatura impostata nel climatizzatore.

 NOTA

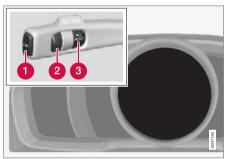
Il compressore può entrare in funzione e raffreddare la batteria ibrida anche quando il raffreddamento dell'abitacolo non è selezionato né necessario. Il compressore produce un certo rumore.

Il precondizionamento può essere attivato:

- immediatamente da display informativo, chiave telecomando* o cellulare*, vedere pagina 235.
- con un timer, vedere pagina 236.

 NOTA

Volvo raccomanda di attivare il precondizionamento con il timer, lasciando in tal caso l'automobile collegata alla rete elettrica, vedere pagina 234.

Utilizzo

1. Pulsante **OK**
2. Rotella
3. **RESET** - azzera/seleziona

Per le spie e i messaggi relativi al precondizionamento, vedere pagina 237.

[1] Vedere anche pagina 222.
[2] Se si raffredda l'automobile quando non è collegata alla rete elettrica, il precondizionamento sfrutta l'energia della batteria ibrida.

Precondizionamento dell'automobile

Per maggiori informazioni sui menu visualizzati sul display e i comandi sulla leva sinistra del volante, vedere pagina 212.

Impostazione del precondizionamento

È possibile selezionare fra:

- parch. indoor
- parch. outdoor.

Precondizionamento con l'automobile collegata alla rete elettrica

- Il riscaldamento/raffreddamento può richiedere fino a 50 minuti.

Durante il precondizionamento è possibile attivare i riscaldatori dei due sedili anteriori.

Per maggiori informazioni sul collegamento dell'automobile alla rete elettrica, vedere pagina 313.

Precondizionamento con l'automobile non collegata alla rete elettrica*

- Il riscaldamento può richiedere fino a 50 minuti.
- Il raffreddamento richiede 2-3 minuti.

Parcheggio in interni

Con l'opzione **Parch. interno** si attiva il riscaldatore elettrico.

Selezionando l'impostazione **Parch. interno**, durante il precondizionamento si disattiva il riscaldatore a carburante. Questo riscaldamento offre prestazioni leggermente inferiori rispetto all'impostazione **Parch. all'aperto** se la temperatura esterna è inferiore a 5°C.

 NOTA

Il riscaldatore elettrico può essere attivato solamente se l'automobile è collegata alla rete elettrica.

1. Premere **OK** per visualizzare il menu.
2. Scorrere con la rotella fino a **Precondiz.** e selezionare con **OK**.
3. Se l'impostazione **Parch. interno** è già stata fatta, la relativa spia sarà illuminata sul display, per cui bisognerà continuare dal punto 7.
4. Se è selezionato **Parch. all'aperto**, sarà visualizzata invece la spia relativa a ciò, vedere Parcheggio all'aperto a pagina 234. Scorrere con la rotella fino alla spia e selezionare con **OK**.
5. Nel menu successivo, scorrere fino a **Parch. interno** e selezionare con **OK**.
6. Ritornare al menu con **RESET**.
7. Selezionare se il riscaldamento dei sedili[3] deve essere attivato o disattivato. Scorrere con la rotella fino a [icona] e selezionare con **OK**.
8. Scorrere con la rotella a **Sedile cond.** o a **Sedile pass.** e selezionare con il pulsante **OK**, qualora l'attivazione debba avvenire[4] durante il precondizionamento.
9. Uscire dal menu con **RESET**.

Parcheggio all'aperto

L'opzione **Parch. all'aperto** consente di utilizzare anche il riscaldatore a carburante[5] durante il precondizionamento.

3 Il riscaldamento dei sedili può essere attivato solamente quando l'automobile è collegata alla rete elettrica.
4 Spuntare nella casella per attivare.
5 Il riscaldatore a carburante non si attiva se la temperatura esterna è superiore a 15°C.

ATTENZIONE

Non utilizzare il riscaldatore a carburante in un locale con ventilazione insufficiente. Si verificano fuoriuscite di gas di scarico.

 NOTA

L'automobile può essere avviata e guidata anche con il riscaldatore a carburante in funzione.

1. Premere **OK** per visualizzare il menu.
2. Scorrere con la rotella fino a **Precondiz.** e selezionare con **OK**.
3. Se l'impostazione **Parch. all'aperto** è già stata fatta, la relativa spia sarà illuminata sul display, per cui bisognerà continuare dal punto 7.
4. Se è selezionato **Parch. interno**, sarà visualizzata invece la spia relativa a ciò, vedere Parcheggio in interni a pagina 234. Scorrere con la rotella fino alla spia e selezionare con **OK**.
5. Nel menu successivo, scorrere fino a **Parch. all'aperto** e selezionare con **OK**.
6. Ritornare al menu con **RESET**.
7. Selezionare se il riscaldamento dei sedili[3] deve essere attivato o disattivato. Scorrere con la rotella fino a [icon] e selezionare con **OK**.
8. Scorrere con la rotella a **Sedile cond.** o a **Sedile pass.** e selezionare con il pulsante **OK**, qualora l'attivazione debba avvenire[4] durante il precondizionamento.
9. Uscire dal menu con **RESET**.

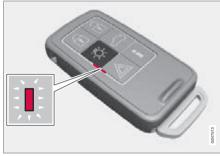
Avvio e spegnimento diretto

 NOTA

Volvo raccomanda di attivare l'avvio diretto del precondizionamento con la chiave telecomando o il cellulare.

Attivazione/disattivazione dal display

1. Premere **OK** per visualizzare il menu.
2. Scorrere con la rotella fino a **Precondiz.** e selezionare con **OK**.
3. Nel menu successivo, scorrere fino a **Avv. diretto/Stop** per attivare/disattivare il precondizionamento e selezionare con **OK**.
4. Uscire dal menu con **RESET**.

Attivazione dell'avvio diretto con la chiave telecomando*

Spia sulla chiave telecomando con PCC.*

Il precondizionamento può essere attivato con la chiave telecomando:

– Tenere premuto il pulsante dell'illuminazione di sicurezza [icon] per 2 secondi.

  I lampeggiatori di emergenza forniscono le seguenti informazioni:

  • 5 lampeggi brevi seguiti da una luce fissa per circa 3 secondi - il segnale ha

[3] Il riscaldamento dei sedili può essere attivato solamente quando l'automobile è collegata alla rete elettrica.
[4] Spuntare nella casella per attivare.

Precondizionamento dell'automobile

raggiunto l'automobile e il precondizionamento è stato attivato.

- 5 lampeggi brevi - il segnale ha raggiunto l'automobile ma il precondizionamento non è stato attivato.
- Lampeggiatori di emergenza spenti - il segnale non ha raggiunto l'automobile.

Premendo il pulsante informazioni [i] mentre il precondizionamento è attivo, la spia visualizza il relativo stato insieme allo stato di bloccaggio dell'automobile, vedere pagina 51. Durante la verifica dello stato, se il precondizionamento è attivo, la spia emette un paio di lampeggi brevi seguiti da una luce fissa.

Durante il precondizionamento, lo stato è visualizzato anche sul computer di bordo.

Attivazione dell'avvio diretto con il cellulare*

L'attivazione e le informazioni sulle impostazioni selezionate gestibili con il cellulare saranno disponibili tramite il servizio Volvo On Call*, vedere il libretto di istruzioni separato per Volvo On Call*.

Timer

Con i timer è possibile selezionare due ore di avviamento diverse. Per "ora di avviamento" si intende l'ora in cui si desidera che l'automobile sia climatizzata e pronta per la marcia. L'elettronica dell'automobile calcola quando attivare il precondizionamento in base al clima esterno.

Impostazione dei timer

1. Premere **OK** per visualizzare il menu.
2. Scorrere con la rotella fino a **Precondiz.** e selezionare con **OK**.
3. Selezionare uno dei due timer con la rotella e confermare con **OK**.
4. Premere brevemente **OK** per visualizzare l'impostazione illuminata delle ore.
5. Selezionare l'ora desiderata con la rotella.
6. Premere brevemente **OK** per visualizzare l'impostazione illuminata dei minuti.
7. Selezionare i minuti desiderati con la rotella.
8. Premere **OK**[6] per confermare l'impostazione.
9. Ritornare indietro nel menu con **RESET**.
10. Selezionare il secondo timer (proseguire dal punto 2) o uscire dal menu con **RESET**.

Attivazione del timer

1. Premere **OK** per visualizzare il menu.
2. Scorrere con la rotella fino a **Precondiz.** e selezionare con **OK**.
3. Selezionare uno dei due timer con la rotella e attivarlo con **OK**.
4. Uscire dal menu con **RESET**.

Disattivazione del timer

Un timer attivato per il precondizionamento può essere disattivato manualmente. Procedere come segue:

1. Premere **OK** per visualizzare il menu.
2. Scorrere con la rotella fino a **Precondiz.** e selezionare con **OK**.
   > Se un timer è impostato ma non attivato, accanto all'orario impostato è visualizzata l'icona di un orologio.
3. Selezionare uno dei due timer con la rotella e confermare con **OK**.
4. Disattivare il timer con una pressione:
   - prolungata di **OK** oppure

6 Premere nuovamente **OK** per attivare il timer.

Precondizionamento dell'automobile

- breve di **OK** per avanzare nel menu. Selezionare quindi l'arresto del timer e confermare con **OK**.

5. Uscire dal menu con **RESET**.

Un timer attivato per il precondizionamento può anche essere disattivato come descritto nella sezione "Avvio e spegnimento diretto", vedere pagina 235.

Orologio/timer

I timer del riscaldatore sono collegati all'orologio dell'automobile.

NOTA

Reimpostando l'orologio dell'automobile si cancella l'eventuale programmazione dei timer.

Spie e messaggi

Quando il riscaldatore azionato a carburante è attivato, è accesa la relativa spia sul display.

Se un timer è attivato, è accesa la relativa spia sul display con riportato accanto l'orario impostato.

Spia di timer attivato sul display.

Spia	Display	Funzione
	Autorisc. ON	Il riscaldatore a carburante è inserito e in funzione. Timer del riscaldatore attivato dopo aver estratto la chiave telecomando e lasciato l'automobile - motore e abitacolo sono caldi all'orario impostato.
	Riscald. a carburante spento Modalità risparmio batteria	Il riscaldatore a carburante è disattivato dall'elettronica dell'automobile per consentire l'avviamento del motore. Livello di carica della batteria di avviamento troppo basso.

Precondizionamento dell'automobile

Spia	Display	Funzione
	Riscald. carb. spento **Basso liv. carb.**	Il riscaldatore a carburante è disattivato. Impossibile impostare il riscaldatore a causa di basso livello del carburante. In tal modo, si garantiscono l'accensione del motore e un'autonomia di circa 50 km.
	Riscald. carburante Rich. assistenza	Il riscaldatore a carburante è completamente o parzialmente fuori uso. Se il messaggio non scompare, rivolgersi a un riparatore. Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.
	Precondiz. interrotto per variazione modo alimentaz.	Riscaldatore elettrico o impianto AC disattivato. Il trasferimento dell'energia è interrotto.
	Precondiz. interrotto per anomalia	Riscaldatore elettrico o impianto AC disattivato. Rivolgersi a un riparatore. Si raccomanda un riparatore autorizzato.
	Precondiz. interrotto Alta temp. batt. ibrida	Riscaldatore elettrico o impianto AC disattivato. La batteria ibrida è surriscaldata. Attendere che la temperatura ritorni normale.

Un messaggio sul display scompare automaticamente dopo un breve periodo oppure premendo il pulsante **OK** sulla leva degli indicatori di direzione.

Generalità

La V60 Plug-in Hybrid ha un fabbisogno di calore elevato, soprattutto con l'alimentazione elettrica. Di conseguenza, è dotata sia di riscaldatore elettrico che a carburante. Questi riscaldatori sono necessari per ottenere la temperatura di esercizio del motore corretta e un riscaldamento sufficiente dell'abitacolo.

Riscaldatore elettrico

Il riscaldatore non può essere regolato manualmente, ma si attiva automaticamente all'occorrenza.

NOTA

Se si attiva il riscaldatore elettrico, il tempo di ricarica della batteria ibrida aumenta. Il tempo di riscaldamento dell'automobile dipende principalmente dalla temperatura esterna.

Riscaldatore a carburante

Nei climi freddi, il riscaldatore a carburante può attivarsi durante il riscaldamento. Il riscaldatore si avvia automaticamente quando il fabbisogno di calore aumenta e si disattiva automaticamente quando non è necessario.

NOTA

Quando il riscaldatore a carburante è attivo, possono fuoriuscire gas di scarico dal passaruota destro. Questo è del tutto normale.

Per evitare l'avvio del riscaldatore a carburante durante il precondizionamento, attivare **Parch. interno**, vedere pagina 234. In tal caso potrebbe aumentare il tempo di riscaldamento.

Il riscaldatore a carburante non si avvia durante la guida o il precondizionamento se la temperatura esterna supera 15°C. A una temperatura di -5°C o inferiore, il tempo massimo di funzionamento del riscaldatore durante il precondizionamento è di 50 minuti.

Se il livello del carburante è troppo basso, il riscaldatore a carburante potrebbe non avviarsi e il riscaldamento potrebbe essere insufficiente.

NOTA

Verificare che il normale serbatoio carburante contenga carburante a sufficienza se si utilizza l'automobile a temperature inferiori a +15°C.

ATTENZIONE

Non utilizzare il riscaldatore a carburante in un locale con ventilazione insufficiente. Si verificano fuoriuscite di gas di scarico.

Modalità automatica o disattivazione

La sequenza di accensione automatica del riscaldatore a carburante può essere disattivata all'occorrenza.

NOTA

Se si disattiva il riscaldatore a carburante, il motore diesel si accende più spesso per soddisfare il fabbisogno di calore nella modalità di marcia PURE o HYBRID, quindi l'alimentazione elettrica sarà limitata.

1. Premere **OK**, vedere pagina 233, per accedere al menu.
2. Scorrere con la rotella fino a **Impostazioni** e selezionare con **OK**.

Riscaldatore

3. Selezionare **Autorisc. ON** oppure **Autorisc. OFF** con la rotella e confermare con **OK**.
4. Uscire dal menu con **RESET**.

NOTA

Le opzioni sono visibili solo con la chiave in posizione **I** - l'eventuale regolazione si effettua quindi prima di accendere il motore.

Rifornimento

Etichetta sullo sportello del serbatoio.

ATTENZIONE

Il carburante versato può incendiarsi. Spegnere il riscaldatore a carburante prima del rifornimento.

Controllare nel quadro comandi combinato che il riscaldatore sia spento. Quando è attivato, è accesa la relativa spia ed è visualizzato il messaggio **Autorisc. ON**.

Parcheggio in pendenza

Se l'automobile è parcheggiata in forte pendenza, la parte anteriore deve trovarsi in basso, in modo da garantire l'afflusso di carburante al riscaldatore.

Batteria di avviamento e carburante

Se la batteria di avviamento non è sufficientemente carica oppure il livello del carburante è troppo basso, il riscaldatore si spegne automaticamente e il quadro strumenti visualizza un messaggio. Confermare il messaggio premendo il pulsante **OK** sulla leva degli indicatori di direzione, vedere pagina 233.

Generalità

Il controllo e le impostazioni possono essere effettuati non appena il quadro strumenti si è acceso automaticamente al momento dello sblocco. Non intervenendo su nessuno dei comandi del computer di bordo entro circa 30 secondi dopo l'apertura della portiera del conducente, la strumentazione si spegnerà e per poter comandare il Computer di bordo sarà necessario portare la chiave in posizione **II**[1] o avviare il motore.

NOTA

Se durante l'utilizzo del computer di bordo viene visualizzato un messaggio di avvertimento, è necessario confermarlo per poter riattivare il computer di bordo.

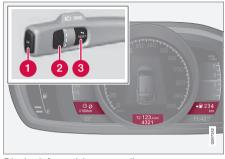
- Confermare il messaggio premendo brevemente il pulsante **OK** sulla leva degli indicatori di direzione.

Menu dei gruppi

Il computer di bordo è dotato di due diversi menu dei gruppi:

- Funzioni
- Titolo nel quadro strumenti

Le **Funzioni** del computer di bordo e i **Titoli** alternativi si trovano in due rispettive sequenze continue (loop).

Quadro strumenti "Digital"

Display informativi e comandi.

1. **OK** - Apre il loop con le funzioni del Computer di bordo + Attiva l'opzione evidenziata.
2. **Rotella** - Apre il loop con i titoli del Computer di bordo + Serve per scorrere fra le opzioni.
3. **RESET** - Per pentirsi di una funzione o azzerarla o indietreggiare da essa dopo avere effettuato una selezione.

Funzioni

Procedere come segue per aprire e controllare/gestire le funzioni:

[1] Per informazioni sulle posizioni della chiave - vedere pagina 90.

Computer di bordo

1. Per assicurarsi che nessun comando sia attivo con una sequenza in corso, azzerarli tutti premendo 2 volte **RESET**.
2. Premendo **OK** si aprirà il loop con tutte le funzioni.
3. Scorrere fra le funzioni con la **rotella** e selezionare/confermare con **OK**.
4. Concludere con 2 pressioni su **RESET** dopo aver effettuato il controllo/regolazione.

Le varie funzioni del computer di bordo sono descritte nella seguente tabella:

Funzioni	Informazioni
Reset computer di bordo In media Velocità media	**Notare** che questa funzione **non** azzera entrambi i contachilometri parziali T1 e T2 - vedere la tabella nella sezione "Titoli" a pagina 243 o il paragrafo "Azzeramento" a pagina 245 per maggiori informazioni su tale procedura.
Messaggi	Per maggiori informazioni, vedere pagina 212.
Temi	L'aspetto del quadro strumenti viene selezionato qui, vedere pagina 79.
Impostazioni*	Selezionare **Aut. ON** o **Off**. Per maggiori informazioni, vedere pagina 239.
Modalità Contrasto/Modalità Colore	Regolare la luminosità e l'intensità cromatica del quadro strumenti.
Precondiz. – **Avv. diretto** - Simbolo Timer 1 - conduce al menu di selezione dell'orario. - Simbolo Timer 2 - conduce al menu di selezione dell'orario.	Per la descrizione della programmazione del timer, vedere pagina 236.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Funzioni	Informazioni
Stato assistenza	Visualizza il numero di mesi e i chilometri mancanti al prossimo tagliando.
Livello olio[A]	Per maggiori informazioni, vedere pagina 360.

[A] Alcuni motori.

Titoli

Possono essere visualizzati simultaneamente tre titoli del computer di bordo - uno in ciascuna "finestra" (vedere la seguente immagine).

Una delle combinazioni di titoli nella seguente tabella può essere selezionata per la visualizzazione costante nel quadro strumenti. Procedere come segue per sceglierne uno:

1. Per assicurarsi che nessun comando sia attivo con una sequenza in corso, azzerarli tutti premendo 2 volte **RESET**.
2. Ruotare la **rotella**: le combinazioni di titoli selezionabili sono visualizzate in un loop.
3. Fermarsi sulla combinazione di titoli desiderata.

Combinazioni di titoli			Informazioni
Stato della batteria	Contachilometri parziale T1 + Contachilometri totale	Distanza percorribile fino ad esaurimento serbatoio	• Il contachilometri parziale T1 è azzerato con una lunga pressione su **RESET**.
In media	Contachilometri parziale T1 + Contachilometri totale	Velocità media	• Il contachilometri parziale T1 è azzerato con una lunga pressione su **RESET**.
Consumo istantaneo	Contachilometri parziale T2 + Contachilometri totale	Distanza percorribile fino ad esaurimento serbatoio	• Il contachilometri parziale T2 è azzerato con una lunga pressione su **RESET**.

▸▸

Computer di bordo

Combinazioni di titoli			Informazioni
Consumo istan-taneo	Contachilometri totale	kmh<>mph	kmh<>mph - vedere "Visualizzazione digitale della velocità" a pagina 245.
	Nessun'informazione del computer di bordo.		Questa opzione spegne tutti e tre i display del computer di bordo - segna anche l'inizio/la fine del loop.

La combinazione di titoli del computer di bordo nel quadro strumenti può essere cambiata in qualsiasi momento durante la marcia in un'altra opzione. Procedere come segue:

- Ruotare la **rotella** - fermarsi sul titolo desiderato.

Informazioni aggiuntive

In media

Il consumo di carburante medio viene calcolato dall'ultimo azzeramento.

NOTA

Se viene impiegato un riscaldatore a carburante*, le letture potrebbero risultare errate.

Velocità media

La velocità media è calcolata sulla distanza percorsa dall'ultimo azzeramento.

Consumo istantaneo

I dati sul consumo di carburante attuale sono continuamente aggiornati, approssimativamente ogni secondo. Quando l'automobile procede a bassa velocità, il consumo viene visualizzato per unità di tempo, mentre ad alta velocità viene visualizzato rispetto alla percorrenza.

È possibile selezionare le unità (km/miglia) per la visualizzazione, vedere il paragrafo "Modifica unità", a pagina 245.

Percorrenza - distanza percorribile fino a esaurimento serbatoio

Il computer di bordo visualizza la distanza approssimativa percorribile con la quantità di carburante nel serbatoio.

Quando il titolo **Aut. residua** visualizza "----" non è garantita alcuna autonomia residua.

- Far rifornimento di carburante il prima possibile.

Il calcolo si basa sul consumo medio negli ultimi 30 km e sulla quantità di carburante residuo.

NOTA

Se si modifica lo stile di guida, le letture potrebbero risultare errate.

In genere, uno stile di guida economico aumenta i chilometri di autonomia. Per maggiori informazioni sul come può essere influenzato il consumo di carburante, vedere pagina 10.

Distanza percorribile fino ad esaurimento serbatoio

Quando il display visualizza "**---- km residui batteria**" non è garantita alcuna autonomia residua. Il display visualizza la distanza approssimativa percorribile con la quantità di energia rimasta nella batteria ibrida.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Il calcolo si basa sul consumo medio considerando un'automobile normalmente carica e una guida normale, senza troppe utenze elettriche in funzione (radio, impianto AC, riscaldamento sedili ecc.).

 NOTA

Se si modifica lo stile di guida, le letture potrebbero risultare errate.

In genere, uno stile di guida economico aumenta i chilometri di autonomia. Per maggiori informazioni sulle modalità di riduzione del consumo energetico, vedere pagina 10.

Autonomia ad alimentazione elettrica

Per la massima autonomia ad alimentazione elettrica, il conducente deve anche contenere il consumo di corrente. Maggiore è il numero di utenze in funzione (per radio, riscaldamento di cristalli, specchi retrovisori e sedili, aria molto fredda in uscita dal climatizzatore ecc.), minore sarà l'autonomia.

 NOTA

Oltre a un elevato consumo elettrico nell'abitacolo, la percorrenza può essere abbreviata anche da forti accelerazioni e frenate, velocità elevata, carichi pesanti e percorsi in forte salita.

Display digitale velocità

La velocità è visualizzata nell'unità di misura (km/h oppure mph) opposta rispetto alla strumentazione principale. Se è stata configurata la visualizzazione in mph, il Computer di bordo visualizzerà la corrispondente velocità in km/h e viceversa.

Azzeramento

Contachilometri parziale

Ruotare con la **rotella** per giungere alla combinazione di titoli contenente il contachilometri parziale da azzerare:

- Con una pressione lunga su **RESET** il contachilometri parziale selezionato è azzerato.

Velocità media e Consumo medio

1. Selezionare la funzione **Reset computer di bordo** e attivare con **OK**.
2. Selezionare una delle seguenti opzioni con la **Rotella** e attivare con **OK**:

- L/100 km

- km/h

- Azzera entrambi

3. Concludere con **RESET**.

Modifica unità

Per modificare l'unità di misura (km/miglia) di percorrenza e velocità, accedere a **MY CAR** ➔ **Impostazioni** ➔ **Opzioni del sistema** ➔ **Unità distanza e carburante**, vedere pagina 214.

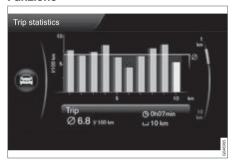
 NOTA

Oltre che nel computer di bordo, queste unità sono modificate contemporaneamente anche nel navigatore GPS RTI Volvo.

Statistica di bordo*

Sono memorizzate informazioni sui viaggi completati, relativamente a consumo medio e velocità media, in modo che possano essere visualizzate sullo schermo della consolle centrale sotto forma di istogrammi.

Computer di bordo

Funzione

Statistica di bordo[2].

Il consumo di carburante ed energia elettrica è visualizzato in grafici separati. Il consumo di energia elettrica visualizzato è "netto", cioè rappresenta la differenza fra energia consumata ed energia recuperata in frenata.

Ogni barra rappresenta 1 km oppure 10 km percorsi, a seconda della scala selezionata - la barra in fondo a destra mostra il valore del chilometro o dei 10 km non ancora conclusi.

Girando la manopola **TUNE** è possibile modificare la scala fra 1 km e 10 km per barra - il cursore in fondo a destra cambia posizione, alto o basso, in base alla scala selezionata.

Utilizzo

Nel menu **MY CAR** è possibile effettuare un'impostazione:

MY CAR ➔ La Mia V60 ➔ Statist. viaggio:

- **Avvia nuovo viaggio** - azzerare tutte le statistiche precedenti con **ENTER** e uscire dal menu con **EXIT**.
- **Reset ad ogni ciclo di guida** - selezionare la casella con **ENTER** e uscire dal menu con **EXIT**.

Selezionando l'opzione "**Reset ad ogni ciclo di guida**", le statistiche vengono azzerate automaticamente al termine del ciclo di guida e dopo 4 ore di sosta. Al successivo avviamento del motore, la statistica di bordo riparte da zero.

Per iniziare un nuovo ciclo di guida prima che siano trascorse 4 ore è necessario azzerare manualmente il periodo attuale con l'opzione "**Avvia nuovo viaggio**".

Consultare anche le informazioni su Eco guide a pagina 81.

[2] La figura è schematica - i dettagli possono variare a seconda della versione del software e del mercato.

Servosterzo dipendente dalla velocità*

La forza sterzante aumenta di pari passo con la velocità dell'automobile per aumentare la sensibilità di guida. Durante la guida in autostrada, lo sterzo è più solido e immediato. Durante il parcheggio e la marcia a bassa velocità, la sterzo è morbido e si aziona senza sforzo.

Il conducente può selezionare tre livelli di forza sterzante a seconda della sensibilità di guida e dello sterzo. Accedere al menu **MY CAR** e selezionare **Impostazioni** ➔ **Impostazioni veicolo** ➔ **Forza del volante** quindi **Bassa**, **Media** o **Alta**.

Per la descrizione del menu, vedere pagina 214. Questo menu non è disponibile durante la marcia.

Comfort nell'abitacolo

Vani portaoggetti

1. Vano portaoggetti nel pannello della portiera
2. Tasca portaoggetti* sul bordo anteriore dei cuscini dei sedili anteriori
3. Fermacarte
4. Cassetto portaoggetti
5. Vano portaoggetti
6. Appendiabiti
7. Vano portaoggetti, portalattine
8. Portalattine* nel bracciolo, sedile posteriore
9. Vano portaoggetti

ATTENZIONE

Riporre cellulare, macchina fotografica, telecomando di altri apparecchi e altri oggetti nel cassetto portaoggetti o in altri vani. In caso di frenata brusca o collisione potrebbero ferire gli occupanti.

Appendiabiti

L'appendiabiti è progettato solo per i capi leggeri.

Tunnel

1. Vano portaoggetti (ad esempio per CD) e presa USB*/AUX sotto il bracciolo.
2. Comprende i portalattine per conducente e passeggero. (Se sono presenti il posacenere e l'accendisigari, la presa da 12 V anteriore integra un accendisigari, vedere pagina 250, e il portalattine integra un posacenere amovibile.)

Accendisigari e posacenere*

Per estrarre il posacenere nel tunnel, tirarlo verso l'alto.

Per attivare l'accendisigari, premere il relativo pulsante. Quando l'accendisigari è caldo, il pulsante scatta. Estrarre l'accendisigari e utilizzare la spirale incandescente.

Cassetto portaoggetti

Consente di riporre, ad esempio, il Libretto Uso e manutenzione e le mappe stradali. All'interno del coperchio si trova un portapenne. Il cassetto portaoggetti può essere bloccato con lo stelo della chiave, vedere pagine 52 e 64.

Tappetini protettivi*

Volvo fornisce tappetini protettivi fabbricati appositamente per ogni automobile.

ATTENZIONE

Prima di mettersi in marcia, controllare che il tappetino protettivo del conducente sia inserito e fissato saldamente nei fermi per evitare che rimanga impigliato accanto o sotto i pedali.

Comfort nell'abitacolo

Specchio di cortesia

Specchietto di cortesia illuminato.

La luce si accende automaticamente quando si alza la copertura.

Presa da 12 V

Presa da 12 V nel tunnel, sedile anteriore.

Presa da 12 V nel tunnel, sedile posteriore.

La presa elettrica può essere utilizzata per diversi accessori a 12 V, ad esempio schermi, lettori musicali e cellulari. Affinché la presa sia alimentata, la chiave telecomando deve trovarsi almeno in posizione **I**, vedere pagina 89.

ATTENZIONE

Lasciare sempre il coperchio sulla presa quando questa non è utilizzata.

NOTA

Il climatizzatore può attivare la dotazione supplementare e gli accessori (fra cui schermi, lettori musicali e cellulari) collegati a una presa a 12 V nell'abitacolo anche se la chiave telecomando è estratta o l'automobile è bloccata, ad esempio se il riscaldatore di parcheggio si attiva a un orario preimpostato.

Scollegare sempre i contatti di dotazione supplementare o accessori dalle prese elettriche quando non sono utilizzati per evitare di scaricare la batteria di avviamento in caso di attivazione involontaria.

IMPORTANTE

L'intensità di corrente massima è di 10 A (120 W), utilizzando una presa alla volta. Utilizzando contemporaneamente entrambe le prese nel tunnel, ogni presa eroga un massimo di 7,5 A (90 W).

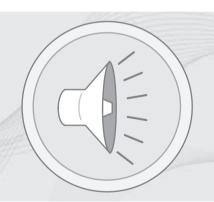
Qualora a una presa sia collegato il compressore per la riparazione pneumatici, non collegare altre utenze all'altra presa.

NOTA

Il compressore per la riparazione pneumatici provvisoria è testato e approvato da Volvo. Per informazioni sull'utilizzo del sistema di riparazione pneumatici provvisoria (TMK) raccomandato da Volvo, vedere pagina 351.

Presa elettrica nel bagagliaio*

Per maggiori informazioni, vedere pagina 323.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

INFOTAINMENT

Generalità sull'Infotainment

Generalità

L'impianto Infotainment comprende radio, lettore MD, TV* e connettività a un cellulare*. Le informazioni sono presentate su uno schermo da 5" o 7"* nella parte superiore della consolle centrale. Le funzioni si comandano tramite tasti al volante, pulsanti nella consolle centrale sotto lo schermo oppure con un telecomando*. Alcuni modelli di cellulare possono essere gestiti con comandi vocali.

Se l'impianto Infotainment è attivo allo spegnimento del motore, si riattiva automaticamente quando si riporta la chiave in posizione **I** o superiore, mantenendo la stessa fonte (ad esempio, la radio) attiva allo spegnimento (la portiera del conducente deve essere chiusa nelle automobili con sistema di avviamento senza chiave*).

Premendo il pulsante ON/OFF è possibile utilizzare l'impianto Infotainment per 15 minuti alla volta senza inserire la chiave telecomando nel blocchetto di accensione.

Quando si avvia l'automobile, l'impianto Infotainment si disattiva temporaneamente per riprendere una volta acceso il motore.

NOTA

Estrarre la chiave telecomando dal blocchetto di accensione se si utilizza l'Infotainment a motore spento. In tal modo si evita di scaricare inutilmente la batteria.

Dolby Pro Logic

Prodotto su licenza di Dolby Laboratories. Dolby, Pro Logic e l'icona della doppia D sono marchi registrati di Dolby Laboratories.

Audyssey MultEQ
Solo Premium Sound Multimedia.

L'audio è stato sviluppato e affinato con il sistema Audyssey MultEQ per garantire una qualità del suono eccellente.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

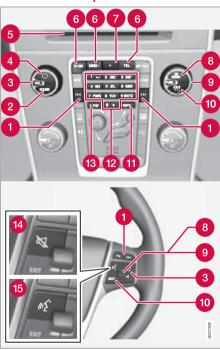
Generalità

1 Ingressi AUX (solo Performance) e USB (escl. Performance) per fonti audio esterne (ad esempio iPod®).

2 Tastierina al volante (con*/senza rotella).

3 Schermo. Lo schermo è disponibile in due dimensioni: 5" e 7". Nel Libretto è illustrato lo schermo da 7".

4 Pannello di comando nel quadro centrale.

Comandi dell'impianto

1 **Scorri/scorri veloce/cerca** – **Premendo brevemente** si scorrono i brani del disco, le stazioni radio preselezionate (escl. DAB) o i capitoli (solo DVD). Una **pressione prolungata** scorre i brani rapidamente o ricerca la stazione radio disponibile successiva.

2 **SOUND** - premere per accedere alle impostazioni audio (bassi, alti ecc.). Per maggiori informazioni, vedere pagina 259.

3 **VOL** - regola il volume.

4 ⏻ **ON/OFF/MUTE** - una **breve pressione** avvia l'impianto e una **pressione prolungata** (finché lo schermo non si spegne) lo disattiva. Notare che l'impianto Sensus (incl. le funzioni per navigatore* e cellulare*) si accende/spegne in blocco. Premere brevemente per disattivare l'audio (MUTE) o riattivarlo.

5 Apertura di inserimento ed espulsione del disco.

6 **Fonti principali** - premere per selezionare la fonte principale (ad esempio **RADIO**, **MEDIA**). Viene visualizzata l'ultima fonte attiva (ad esempio **FM1**). Nella modalità **RADIO** o **MEDIA**, premere il pulsante della fonte principale per visualizzare una videata della fonte. Premendo il pulsante della fonte principale mentre è visualizzato **TEL*** o **NAV***, appare un menu scorciatoie con le opzioni più utilizzate.

7 Espulsione del disco.

Generalità sull'Infotainment

8 **OK/MENU** - premere la rotella al volante o il pulsante nel quadro centrale per confermare le selezioni nei menu. Nella videata normale, premere **OK/MENU** per visualizzare un menu della fonte selezionata (ad esempio **RADIO** o **MEDIA**). Se vi sono sottomenu, appare una freccia a destra nello schermo.

9 **TUNE** - ruotare la rotella al volante o il pomello nel quadro centrale per scorrere i brani/le cartelle, le stazioni radio, i canali televisivi* e la rubrica* nonché navigare fra le opzioni sullo schermo.

10 **EXIT** - una **breve pressione** passa alla pagina precedente, interrompe la funzione in corso, termina/rifiuta una chiamata e cancella le lettere o i numeri inseriti. Una **pressione prolungata** apre la videata normale oppure, se già aperta, la prima pagina del menu (videata della fonte principale) da cui si accede agli stessi pulsanti della fonte principale presenti nel quadro centrale (7).

11 **INFO** - Se sono disponibili più informazioni di quelle visualizzabili sullo schermo, premere **INFO** per visualizzarle.

12 Pulsanti di preselezione, inserimento di numeri e lettere.

13 **FAV** – selezione rapida di un Preferito. Il pulsante può essere programmato con una funzione utilizzata spesso in FM ecc. Per maggiori informazioni, vedere pagina 258.

14 **MUTE** (automobili senza navigatore) - premere per disattivare l'audio di radio/media o riattivarlo.

15 **Comando vocale** (automobili con navigatore) - premere per attivare il comando vocale (per cellulare con collegamento Bluetooth® e sistema di navigazione*).

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Uso del menu

L'esempio mostra come scorrere le varie funzioni durante la riproduzione di un disco. (1) Pulsante della fonte principale, (2) Videata normale, (3) Menu scorciatoie/della fonte, (4) Menu rapido, (5) Menu della fonte.

Generalità sull'Infotainment

Selezionare la fonte principale premendo il pulsante di una fonte principale (1) (**RADIO, MEDIA, TEL**). Utilizzare **TUNE, OK/MENU**, **EXIT** o il pulsante della fonte principale (1) per navigare nei menu della fonte.

Per Panoramica del menu, vedere pagina 260.

NOTA

Se l'automobile è dotata di tastierina al volante con rotella*, questi comandi possono essere utilizzati al posto dei pulsanti nel quadro centrale (**TUNE, OK/MENU, EXIT**).

Menu e videate sullo schermo

Il layout dipende da fonte, equipaggiamento dell'automobile, impostazioni ecc.

1 **Pulsante della fonte principale** - premere per cambiare fonte principale o visualizzare il Menu scorciatoie/della fonte attiva.

2 **Videata normale** - modalità normale della fonte.

3 **Menu scorciatoie/della fonte** - mostra le opzioni più utilizzate nelle fonti principali, ad esempio **TEL** e **MEDIA** (accessibili premendo il pulsante della fonte principale attiva (1)).

4 **Menu rapido** - modalità rapida disponibile ruotando **TUNE**, ad esempio per cambiare brano, stazione radio ecc.

5 **Menu della fonte** - per l'uso del menu (accessibile premendo **OK/MENU**).

FAV - memorizzare una selezione rapida

Il pulsante **FAV** permette di memorizzare le funzioni più utilizzate per attivarle facilmente premendo **FAV**. È possibile selezionare un'opzione preferita (ad esempio **Equalizzatore**) per ogni funzione come segue:

In modalità **RADIO**:

- FM1/FM2
- DAB1*/DAB2*

In modalità **MEDIA**:

- DISCO
- USB*
- iPod*
- Bluetooth*
- AUX
- TV*

Inoltre, è possibile selezionare e memorizzare un'opzione preferita per **MY CAR**, **CAM*** e **NAV***. I preferiti possono essere selezionati e memorizzati anche in **MY CAR**. Per maggiori informazioni sul menu **MY CAR**, vedere pagina 214.

Per memorizzare una funzione nel pulsante **FAV**:

1. Selezionare una fonte principale (ad esempio **RADIO**, **MEDIA**).
2. Selezionare una banda di frequenza o una fonte (**FM1**, **Disco** ecc.).
3. Tenere premuto il pulsante **FAV** finché non appare il menu Preferiti.
4. Ruotare **TUNE** per selezionare un'opzione dall'elenco e premere **OK/MENU** per salvarla.
   > Quando la fonte principale (ad esempio **RADIO**, **MEDIA**) è attiva si può

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

accedere alla funzione memorizzata premendo brevemente **FAV**.

Impostazioni audio generali

Premere **SOUND** per accedere al menu Impostazioni audio (**Bassi**, **Acuti** ecc.). Selezionare l'opzione desiderata con **SOUND** o **OK/MENU** (ad esempio, **Acuti**).

Effettuare l'impostazione ruotando **TUNE** e salvarla con **OK/MENU**.

Premere nuovamente **SOUND** o **OK/MENU** per accedere alle altre opzioni:

- **Surround**[1] - Può essere impostato su ON/OFF. Selezionando ON, l'impianto sceglie l'impostazione che offre la qualità del suono migliore. In genere si tratta di DPLII e lo schermo visualizza ꟷPLII. Se si utilizza la tecnologia Dolby Digital, la riproduzione viene effettuata con questa impostazione e lo schermo visualizza DIGITAL. Selezionando OFF si attiva lo stereo a 3 canali.
- **Bassi** - Livello dei bassi.
- **Acuti** - Livello degli alti.
- **Fader** – Balance tra gli altoparlanti anteriori e posteriori.
- **Balance** – Balance tra gli altoparlanti di destra e sinistra.
- **Subwoofer***[1] - Livello dei subwoofer.
- **Effetto Center DPL IISurround 3 canali**[1] - Volume dell'altoparlante centrale.
- **DPL II-Surround** [1, 2] - Livello di suono Surround.

Impostazioni audio avanzate

Equalizzatore[3]

È possibile regolare il livello acustico delle bande di frequenza separatamente.

1. Premere **OK/MENU** per accedere a **Impostazioni audio** e selezionare **Equalizzatore**.
2. Selezionare la banda di frequenza ruotando **TUNE** e confermare con **OK/MENU**.
3. Modificare l'impostazione audio ruotando **TUNE** e confermare con **OK/MENU**. Procedere allo stesso modo per le altre bande di frequenza da modificare.
4. Al termine delle impostazioni audio, premere **EXIT** per confermare e tornare alla videata normale.

Per informazioni generali sull'uso del menu, vedere pagina 257 e la panoramica del menu, vedere pagina 260.

Personalizzazione audio[1]

È possibile ottimizzare il livello acustico per il sedile del conducente, i sedili anteriori o il sedile posteriore. Se sono presenti passeggeri sia sul sedile anteriore che su quelli posteriori, si raccomanda di selezionare l'opzione per entrambi i sedili anteriori. Le opzioni possono essere selezionate in **Impostazioni audio** ➔ **Palcoscenico sonoro**.

Per informazioni generali sull'uso del menu, vedere pagina 257 e la panoramica del menu, vedere pagina 260.

Volume audio e controllo volume automatico

L'impianto audio compensa i rumori nell'abitacolo aumentando il volume all'aumentare della velocità dell'automobile. Il livello di compensazione può essere impostato su basso, medio, alto o OFF. Selezionare il livello in

1 Solo Premium Sound Multimedia.
2 Solo con Surround attivato.
3 Escl. Performance.

Generalità sull'Infotainment

Impostazioni audio ➔ Compensazione volume.

Per informazioni generali sull'uso del menu, vedere pagina 257 e la panoramica del menu, vedere pagina 260.

Volume di una fonte audio esterna

Se una fonte audio esterna (ad esempio, un lettore MP3 o un iPod®) è collegata all'ingresso AUX è possibile impostare il relativo volume separatamente da quello interno all'impianto audio (ad esempio, della radio). Per modificare il volume dell'ingresso:

1. Premere il pulsante **MEDIA**, portare **TUNE** su **AUX** e attendere qualche secondo oppure premere **OK/MENU**.
2. Premere **OK/MENU**, quindi portare **TUNE** su **Volume ingresso AUX**. Confermare con **OK/MENU**.
3. Ruotare **TUNE** per regolare il volume dell'ingresso AUX.

NOTA

Se il volume della fonte audio esterna è troppo alto o troppo basso, la qualità del suono può peggiorare. La qualità del suono può peggiorare anche se si carica il lettore con l'impianto Infotainment in modalità AUX. In tal caso, non caricare il lettore con la presa da 12 V.

Qualità del suono eccellente

L'impianto audio è regolato per garantire una qualità del suono eccellente grazie alla trasmissione digitale dei segnali.

Questa regolazione si basa su numero di altoparlanti e amplificatori, acustica nell'abitacolo, posizione di ascolto ecc. per ogni combinazione di modello e impianto audio.

È disponibile anche una regolazione dinamica che considera posizione del comando del volume, ricezione radio e velocità dell'automobile.

I comandi descritti in queste istruzioni, ad esempio **Bassi**, **Acuti** e **Equalizzatore**, consentono all'utente di personalizzare la qualità del suono come desiderato.

Panoramica del menu

Le fonti principali **RADIO, MEDIA** e **TEL** comprendono i seguenti menu. Per informazioni sull'uso del menu, vedere pagina 257.

Menu RADIO

Menu principale FM1/FM2	
TP	s.267
Visualizza testo radio	s.269
Visualizza stazioni preimpostate Vedere nota a piè di pagina[A]	s.266
Scan	s.269
Impostazioni news	s.268
Impostazioni avanzate	
REG	s.269
Frequenza alternativa (AF)	s.269
EON	s.267
Imposta preferito TP	s.267
Impostazioni PTY	s.268
Ripristina tutte le impostazioni F	s.269
Impostazioni audio Vedere nota a piè di pagina[B]	s.259
Palcoscenico sonoro Vedere nota a piè di pagina[C]	s.259

Generalità sull'Infotainment

Equalizzatore Vedere nota a piè di pagina[D]	s.259
Compensazione volume	s.259
Ripristina tutte le impostazioni audio	s.259

A Vale solo per High Performance Multimedia e Premium Sound Multimedia.
B Le opzioni per le impostazioni audio sono identiche per tutte le fonti audio.
C Solo Premium Sound Multimedia.
D Escl. Performance.

Menu principale DAB1*/DAB2*	
Apprendi ensemble	s.269
Filtro PTY	s.270
Disattiva filtro PTY	s.270
Visualizza testo radio	s.270
Visualizza stazioni preimpostate Vedere nota a piè di pagina[A]	s.270
Scan	s.269
Impostazioni avanzate	s.271
Collegamento DAB	s.271
Banda DAB	s.271
Sottocanali	s.271
Visualizza testo PTY	s.271
Ripristina tutte le impostazioni DAB	s.271
Impostazioni audio Vedere nota a piè di pagina[B]	s.259

A Vale solo per High Performance Multimedia e Premium Sound Multimedia.
B Per i sottomenu, vedere "Menu principale FM".

Menu MEDIA

Menu principale CD Audio (Menu Disco)	
Riproduzione casuale	s.275
Scan	s.275
Impostazioni audio Vedere nota a piè di pagina[A]	s.259

A Per i sottomenu, vedere "Menu principale FM".

Menu principale CD/DVD[A] Dati (Menu Disco)	
Play **Pausa**	s.274
Stop	s.274
Riproduzione casuale	s.275
Ripeti cartella	s.275
Cambia sottotitolo	s.274
Cambia traccia audio	s.274

Generalità sull'Infotainment

Scan	s.275
Impostazioni audio Vedere nota a piè di pagina[B]	s.259

A Vale solo per High Performance Multimedia e Premium Sound Multimedia.
B Per i sottomenu, vedere "Menu principale FM".

Menu principale DVD[A] Video (Menu Disco)	
Menu disco DVD	s.275
Play/Pausa/Continua	s.275
Stop	s.275
Sottotitoli	s.275
Selezione lingua per audio	s.275
Impostazioni avanzate	s.276
Angolazione	s.276
Codice DivX® VOD	s.276
Impostazioni audio Vedere nota a piè di pagina[B]	s.259

A Vale solo per High Performance Multimedia e Premium Sound Multimedia.
B Per i sottomenu, vedere "Menu principale FM".

Menu principale iPod[A]	
Riproduzione casuale	s.275
Scan	s.275
Impostazioni audio Vedere nota a piè di pagina[B]	s.259

A Escl. Performance.
B Per i sottomenu, vedere "Menu principale FM".

Menu principale USB[A]	
Play **Pausa**	s.278
Stop	s.278
Riproduzione casuale	s.275
Ripeti cartella	s.275
Seleziona dispositivo USB	s.279
Cambia sottotitolo	s.278
Cambia traccia audio	s.278
Scan	s.275
Impostazioni audio Vedere nota a piè di pagina[B]	s.259

A Escl. Performance.
B Per i sottomenu, vedere "Menu principale FM".

Menu principale Bluetooth[A]	
Riproduzione casuale	s.282
Cambia dispositivo	s.281
Rimuovi dispositivo Bluetooth	s.281
Scan	s.282

Versione software Bluetooth in auto	s.282
Impostazioni audio Vedere nota a piè di pagina[B]	s.259

A Escl. Performance.
B Per i sottomenu, vedere "Menu principale FM".

Menu principale AUX	
Volume ingresso AUX	s.259
Impostazioni audio Vedere nota a piè di pagina[A]	s.259

A Per i sottomenu, vedere "Menu principale FM".

Menu principale TV*	
Seleziona nazione	s.297
Riorganizza lista canali	s.298
Autostore	s.298

Scan	s.298
Impostazioni audio Vedere nota a piè di pagina[A]	s.259

A Per i sottomenu, vedere "Menu principale FM".

Menu pop-up[A]*video e TV* Premere **OK/MENU** durante la riproduzione di un file video o un programma televisivo* per accedere al menu pop-up.	
Impostaz. immagine	s.276
Menu Vedere nota a piè di pagina[B]	s.257
Menu video DVD Vedere nota a piè di pagina[C]	s.275
Top menu DVD[C]	s.275

A Vale solo per la riproduzione di file video o programmi televisivi.
B Il contenuto del menu pop-up dipende dalla fonte riproduzione, ad esempio Menu CD/DVD dati o Menu USB.
C Vale solo per DVD e dischi video.

Menu TEL

Menu principale viva voce Bluetooth®[A] (**Menu telefono**)	
Tutte le chiamate	s.286
Tutte le chiamate	s.286
Chiamate perse	s.286
Chiamate accettate	s.286
Numeri composti	s.286
Durata chiamata	s.286
Rubrica telefonica	s.287
Cerca	s.288
Nuovo contatto	s.289
Numeri di selezione rapida	s.290
Ricevi vCard	s.290

06

Generalità sull'Infotainment

[A] Escl. Performance.

Generalità

Quadro centrale, comando per le funzioni radio.

1. Pulsante **RADIO** per la selezione della banda di frequenza (FM1, FM2, DAB1*, DAB2*).
2. Pulsanti di preselezione (0-9)
3. Selezionare la frequenza/stazione desiderata o navigare nel menu radio ruotando **TUNE**.
4. Conferma la selezione o accede al menu radio premendo **OK/MENU**.
5. Tenere premuto il pulsante della stazione disponibile successiva/precedente. Premere brevemente per selezionare la preselezione.

NOTA

Se l'automobile è dotata di tastierina* al volante e/o telecomando*, spesso questi possono essere utilizzati al posto dei pulsanti nel quadro centrale. Per la descrizione della tastierina al volante, vedere pagina 255. Per la descrizione del telecomando, vedere pagina 300.

Uso del menu

I menu **RADIO** si comandano dal quadro centrale e dalla tastierina* al volante. Per informazioni generali sull'uso del menu, vedere pagina 257 e la panoramica del menu, vedere pagina 260.

Radio FM

Ricerca stazioni

NOTA

La ricezione dipende sia dalla potenza che dalla qualità del segnale. La trasmissione può essere disturbata da diversi fattori, fra cui edifici alti o distanza eccessiva dall'emittente. Inoltre, il livello di copertura può variare fra una località e l'altra del Paese.

Ricerca stazioni automatica

1. Premere **RADIO**, ruotare **TUNE** fino a visualizzare la banda di frequenza desiderata (ad esempio **FM1**), quindi premere **OK/MENU**.
2. Tenere premuto ⏮ / ⏭ nel quadro centrale (o sulla tastierina* al volante). La radio ricerca la stazione disponibile successiva/precedente.

Elenco stazioni[1]

La radio crea automaticamente un elenco delle stazioni FM più forti in base ai segnali ricevuti. In tal modo è possibile trovare una stazione anche quando ci si trova in un'area in cui non si conoscono le stazioni radio e le relative frequenze.

Per accedere all'elenco e selezionare una stazione:

1. Selezionare la banda di frequenza desiderata (**FM1** o **FM2**).
2. Ruotare **TUNE** di un passo in una direzione a piacere. Viene visualizzato l'elenco di tutte le stazioni nell'area in questione. La stazione attuale appare con un testo ingrandito nell'elenco.

[1] Escl. Performance.

Radio

3. Ruotare nuovamente **TUNE** in una direzione a piacere per selezionare una stazione nell'elenco.
4. Confermare la selezione con **OK/MENU**.

NOTA

- L'elenco riporta solo le frequenze delle stazioni ricevute, **non** l'elenco completo di tutte le frequenze radio disponibili nella banda di frequenza selezionata.
- Se il segnale della stazione ricevuta è debole, la radio potrebbe non aggiornare l'elenco delle stazioni. In tal caso, premere il pulsante #INFO (mentre lo schermo visualizza l'elenco delle stazioni) per passare alla ricerca stazioni manuale e impostare una frequenza. Se l'elenco delle stazioni non è più visualizzato, ruotare **TUNE** di un passo in una direzione a scelta per rivisualizzarlo e premere #INFO per commutare.

L'elenco scompare dallo schermo dopo qualche secondo.

Se l'elenco delle stazioni non è più visualizzato, ruotare **TUNE** di un passo in una direzione a piacere e premere il pulsante #INFO nel quadro centrale per passare alla ricerca stazioni manuale (o per tornare dalla ricerca stazioni manuale alla funzione "Elenco stazioni").

Ricerca stazioni manuale

Come impostazione predefinita, la radio visualizza l'elenco delle stazioni più forti nell'area in questione ruotando **TUNE** (vedere sezione "Elenco stazioni" a pagina 265). Quando viene visualizzato l'elenco delle stazioni, premere il pulsante #INFO nel quadro centrale per passare alla ricerca stazioni manuale. In tal modo è possibile selezionare una frequenza dall'elenco di tutte le frequenze radio disponibili nella banda di frequenza selezionata. In altre parole, ruotando **TUNE** di un passo durante la ricerca manuale, la frequenza passa da 93,3 a 93,4 MHz ecc.

Per selezionare una stazione manualmente:

1. Premere il pulsante **RADIO**, ruotare **TUNE** fino a visualizzare la banda di frequenza desiderata (ad esempio **FM1**), quindi premere **OK/MENU**.
2. Ruotare **TUNE** per selezionare una frequenza.

NOTA

Come impostazione predefinita, la radio ricerca automaticamente le stazioni nell'area in questione (vedere sezione precedente "Elenco stazioni").

Tuttavia, passando alla ricerca stazioni manuale (premendo il pulsante #INFO nel quadro centrale mentre è visualizzato l'elenco delle stazioni), la radio rimane impostata sulla ricerca stazioni manuale alla successiva accensione. Per tornare alla funzione "Elenco stazioni", ruotare **TUNE** di un passo (per visualizzare l'elenco completo delle stazioni) e premere il pulsante #INFO.

Premendo #INFO mentre l'elenco delle stazioni non è visualizzato, si attiva la funzione **INFO**. Per maggiori informazioni su questa funzione, vedere pagina 255.

Preselezione

È possibile memorizzare 10 stazioni per banda di frequenza (ad esempio **FM1**).

Le stazioni memorizzate si selezionano con i pulsanti di preselezione.

1. Impostare una stazione (vedere "Ricerca stazioni" a pagina 265).
2. Tenere premuto un pulsante di preselezione per qualche secondo: l'audio si

disattiva temporaneamente e si riattiva quando la stazione è memorizzata. A questo punto è possibile utilizzare il pulsante di preselezione.

Lo schermo può visualizzare un elenco dei canali preselezionati[2]. La funzione si attiva/disattiva in posizione FM selezionando **Menu FM ➔ Visualizza stazioni preimpostate**.

Funzioni RDS

RDS (Radio Data System) collega le emittenti FM di un network. Un'emittente FM di un network di questo tipo invia informazioni legate, tra l'altro, alle seguenti funzioni RDS:

- Passaggio automatico a un'emittente dal segnale più forte se la ricezione nell'area non è buona.
- Ricerca di programmi specifici, ad esempio informazioni sul traffico o notiziari.
- Ricezione di testo informativo riguardante il programma radio in ascolto.

 NOTA

Alcune stazioni radio non utilizzano la funzione RDS oppure utilizzano solo parti di essa.

Se viene trovata una stazione che trasmette il tipo di programma desiderato, la radio può cambiare stazione e la fonte audio si interrompe. Se ad esempio il lettore CD è attivo, esso viene messo in modalità di pausa. La nuova trasmissione viene riprodotta a un volume preimpostato, vedere pagina 269. La radio ritorna alla fonte audio e al volume precedenti al termine della trasmissione del tipo di programma impostato.

Le funzioni programma Allarme (**ALLARME!**), Informazioni sul traffico (**TP**), Notiziari (**NEWS**) e Tipi di programma (**PTY**) si interrompono a vicenda in ordine di priorità: gli allarmi hanno la priorità più alta, mentre i tipi di programma la più bassa. Per ulteriori impostazioni dell'interruzione programmi (**EON Distante** e **EON Locale**), vedere sezione "Enhanced Other Networks – EON" di seguito. Premere **EXIT** per ritornare alla fonte audio interrotta. Premere **OK/MENU** per cancellare il messaggio.

Allarme

La funzione si utilizza per avvertire la collettività di incidenti gravi e catastrofi. L'antifurto non può essere interrotto temporaneamente o disattivato. Il messaggio **ALLARME!** viene visualizzato sullo schermo quando viene emesso un messaggio di allarme.

Informazioni sul traffico – TP

Questa funzione interrompe il programma per trasmettere informazioni sul traffico diffuse da un determinato network RDS. Il testo **TP** mostra che la funzione è attiva. Se la stazione impostata può trasmettere informazioni sul traffico, **TP** è illuminato sullo schermo. In caso contrario, **TP** appare in grigio.

– Attivare/disattivare la funzione in posizione FM selezionando **Menu FM ➔ TP**.

Enhanced Other Networks – EON

La funzione si utilizza soprattutto nelle grandi città con molte stazioni radio regionali. È la distanza dell'automobile dall'emittente della stazione radio a determinare quando le funzioni programma devono interrompere la fonte audio attuale.

– Attivare/disattivare la funzione in posizione FM selezionando un'opzione in **Menu FM ➔ Impostazioni avanzate ➔ EON**:

- **Locale** - interrompe la trasmissione soltanto se l'emittente della stazione radio è vicina.
- **Distante**[3] - interrompe la trasmissione se l'emittente della stazione è lontana, anche se il segnale è disturbato.

[2] Vale solo per High Performance Multimedia e Premium Sound Multimedia.
[3] Impostazione di fabbrica.

Radio

TP da stazione selezionata/da tutte le stazioni

La radio può interrompere il programma per trasmettere informazioni sul traffico soltanto dalla stazione selezionata oppure da tutte le stazioni sulla rete RDS.

– In posizione FM, selezionare **Menu FM ➔ Impostazioni avanzate ➔ Imposta preferito TP** per modificare l'impostazione.

Notizie

Questa funzione interrompe il programma per trasmettere notiziari diffusi da un determinato network RDS. Il testo **NEWS** mostra che la funzione è attiva.

– Attivare/disattivare la funzione in posizione FM selezionando **Menu FM ➔ Impostazioni news ➔ News**.

Notizie da stazione selezionata/da tutte le stazioni

La radio può interrompere il programma per trasmettere notizie soltanto dalla stazione selezionata oppure da tutte le stazioni sulla rete RDS.

– In posizione FM, selezionare **Menu FM ➔ Impostazioni news ➔ Imposta preferiti News** per modificare l'impostazione.

Tipi di programma – PTY

Con la funzione PTY è possibile selezionare uno o più tipi di programma, ad esempio Pop e Musica classica. Il testo PTY mostra che la funzione è attiva. Questa funzione interrompe il programma per trasmettere il tipo di programma selezionato diffuso da un determinato network RDS.

1. Attivare la funzione in posizione FM selezionando dapprima i tipi di programma in **Menu FM ➔ Impostazioni avanzate ➔ Impostazioni PTY ➔ Seleziona PTY**.
2. Attivare quindi la funzione PTY in **Menu FM ➔ Impostazioni avanzate ➔ Impostazioni PTY ➔ Ricevi bollettino traffico da altre reti**.

L'indicazione sullo schermo segnala che la funzione PTY è attivata.

La funzione PTY si disattiva in posizione FM selezionando **Menu FM ➔ Impostazioni avanzate ➔ Impostazioni PTY ➔ Ricevi bollettino traffico da altre reti**. I tipi di programma selezionati (PTY) non si cancellano.

La cancellazione e la rimozione dei PTY si effettuano in **Menu FM ➔ Impostazioni avanzate ➔ Impostazioni PTY ➔ Seleziona PTY ➔ Cancella tutto**.

Ricerca PTY

Questa funzione ricerca il tipo di programma selezionato in tutta la banda di frequenza.

1. In posizione FM, selezionare uno o più PTY in **Menu FM ➔ Impostazioni avanzate ➔ Impostazioni PTY ➔ Seleziona PTY**.
2. Selezionare **Menu FM ➔ Impostazioni avanzate ➔ Impostazioni PTY ➔ Cerca PTY**.

Per interrompere la ricerca, premere **EXIT**.

– Per cercare un'altra emittente che trasmette i tipi di programma selezionati, premere ⏮ o ⏭.

Visualizzazione del tipo di programma

Il tipo di programma della stazione corrente può essere visualizzato sullo schermo.

– Attivare/disattivare la funzione in posizione FM selezionando **Menu FM ➔**

Impostazioni avanzate ➔ Impostazioni PTY ➔ Visualizza testo PTY.

Testo radio[4]

Alcune stazioni RDS trasmettono informazioni sull'argomento del programma, gli artisti ecc. Tali informazioni possono essere visualizzate sullo schermo.

– Attivare/disattivare la funzione in posizione FM selezionando **Menu FM ➔ Visualizza testo radio**.

Aggiornamento automatico frequenza – AF

La funzione sceglie l'emittente dal segnale più forte per la stazione impostata. In casi eccezionali, la radio deve effettuare una ricerca in tutta la banda FM per trovare un'emittente potente.

– Attivare/disattivare la funzione in posizione FM selezionando **Menu FM ➔ Impostazioni avanzate ➔ Frequenza alternativa (AF)**.

Programmi radio regionali – REG

Quando la funzione è attivata, è possibile ascoltare un'emittente regionale anche se è caratterizzata da un segnale debole. La spia **REG** indica che la funzione è attiva.

– Attivare/disattivare la funzione in posizione FM selezionando **Menu FM ➔ Impostazioni avanzate ➔ REG**.

Reimpostazione delle funzioni RDS

È possibile ripristinare tutte le impostazioni radio di default.

– La reimpostazione si effettua in posizione FM in **Menu FM ➔ Impostazioni avanzate ➔ Ripristina tutte le impostazioni FM**.

Regolazione del volume per i tipi di programma

I programmi che interrompono le trasmissioni, ad esempio **NEWS** o **TP**, si sentono con il volume selezionato per ogni tipo di programma. Se il livello acustico viene regolato durante l'interruzione del programma, il nuovo livello viene memorizzato per l'interruzione successiva.

Scansionare la banda di frequenza

La funzione ricerca automaticamente tutti i canali disponibili, tenendo conto del filtro del tipo di programma. Ogni stazione trovata viene trasmessa per circa 10 secondi, quindi la funzione riprende la ricerca. Mentre si ascolta una stazione è possibile salvarla normalmente come preselezione, vedere sezione Preselezione, pagina 266.

– Per avviare la scansione, impostare la posizione FM e selezionare **Menu FM ➔ Scan**.

 NOTA

La scansione si interrompe se viene salvata una stazione.

Sistema radio - DAB*

Generalità

DAB (Digital Audio Broadcasting) è un sistema di trasmissione digitale radiofonico. Questo impianto supporta DAB, DAB+ e DMB.

 NOTA

La copertura DAB non è garantita ovunque. In assenza di copertura, lo schermo visualizza il messaggio **Nessuna ricezione**.

[4] Solo automobili con schermo da 7".

Radio

Service ed Ensemble

- **Service** - Canale, stazione radio (il sistema supporta solo servizi audio).
- **Ensemble** - Gruppo di stazioni radio trasmesse sulla stessa frequenza.

Memorizzazione di gruppi di canali (Ensemble learn)

Quando il veicolo entra in una nuova area di trasmissione, può essere necessario effettuare l'apprendimento dei gruppi di canali trasmessi nell'area.

L'apprendimento dei gruppi di canali genera un elenco aggiornato di tutti i gruppi di canali disponibili. L'elenco non si aggiorna automaticamente.

L'apprendimento si effettua nel menu, in modalità DAB, selezionando **Menu DAB ➔ Apprendi ensemble**. L'apprendimento si effettua anche come segue:

1. Ruotare **TUNE** di un passo in una direzione a piacere.
   > **Apprendi ensemble** appare in alto nell'elenco dei gruppi di canali disponibili.
2. Premere **OK/MENU**.
   > Si avvia un nuovo apprendimento.

L'apprendimento può essere interrotto con **EXIT**.

Navigazione nell'elenco dei gruppi di canali (Ensemble)

È possibile accedere all'elenco dei gruppi di canali e navigare al suo interno ruotando **TUNE**. Nella parte superiore dello schermo è riportata la dicitura Ensemble. Passando al nuovo Ensemble, la denominazione cambia di conseguenza.

- **Service** - Mostra i canali a prescindere dal gruppo di appartenenza. L'elenco può anche essere filtrato selezionando un tipo di programma (**Filtro PTY**), vedere di seguito.

Scansione

La funzione ricerca automaticamente le stazioni con segnale forte nella banda di frequenza attiva. Ogni stazione trovata viene trasmessa per circa 10 secondi, quindi la funzione riprende la ricerca. Mentre si ascolta una stazione è possibile salvarla normalmente come preselezione. Per maggiori informazioni sulla preselezione, vedere "Preselezione" di seguito.

– In modalità DAB, selezionare **Menu DAB ➔ Scan** per avviare la scansione.

 NOTA

La scansione si interrompe se viene salvata una stazione.

La scansione può essere selezionata anche in modalità DAB-PTY. In tal caso, vengono trasmessi solo i tipi di programma preselezionati.

Tipo di programma (PTY)

Con la funzione Tipo di programma è possibile selezionare diversi tipi di programmi radio. Sono disponibili diversi tipi di programma, che comprendono anche varie categorie. Selezionando un tipo di programma, si potrà navigare solo nei canali che trasmettono quel tipo di programma.

Il tipo di programma si seleziona in modalità DAB, in **Menu DAB ➔ Filtro PTY**. Per uscire da questa posizione:

– Premere **EXIT**.
   > L'indicazione sullo schermo segnala che la funzione PTY è attivata.

In alcuni casi, una radio DAB esce dalla posizione PTY quando si crea un collegamento DAB-DAB (vedere di seguito).

Preselezione

È possibile memorizzare 10 stazioni per ogni banda. DAB ha 2 gruppi di memorie per le stazioni: **DAB1** e **DAB2**. Le stazioni si memorizzano tenendo premuto il pulsante desiderato. Per maggiori informazioni, vedere pagina 266. Le stazioni memorizzate si selezionano con i pulsanti di preselezione.

Una preselezione comprende un canale ma non i relativi sottocanali. Se si sta ascoltando un sottocanale e si memorizza la stazione, viene registrato solo il canale principale. Questo è dovuto al fatto che i sottocanali sono temporanei. Selezionando la stazione memorizzata, viene trasmesso il canale principale contenente il sottocanale. La stazione memorizzata è indipendente dall'elenco dei canali.

Lo schermo può visualizzare un elenco dei canali preselezionati[5]. La funzione si attiva/disattiva in modalità DAB selezionando **Menu DAB** ➔ **Visualizza stazioni preimpostate**.

NOTA

Il sistema DAB dell'impianto audio non supporta tutte le funzioni dello standard DAB.

Testo radio

Alcune stazioni radio trasmettono informazioni sull'argomento del programma, gli artisti ecc. Tali informazioni sono visualizzate sullo schermo.

La funzione si disattiva/attiva in modalità DAB selezionando **Menu DAB** ➔ **Visualizza testo radio**.

NOTA

Le funzioni "**Visualizza testo radio**" e "**Visualizza stazioni preimpostate**" possono essere attivate solo separatamente. Attivando una funzione mentre è attiva l'altra, quest'ultima si disattiva automaticamente. Entrambe le funzioni possono essere disattivate.

Impostazioni avanzate

Colleg. DAB to DAB

Grazie al collegamento DAB-DAB, la radio DAB può passare da un canale con segnale debole o assente allo stesso canale in un altro gruppo di canali con segnale migliore. Per cambiare il gruppo di canale può occorrere un certo tempo. Una volta che il canale attuale non è più disponibile, la radio può rimanere silenziosa per un certo tempo prima di trasmettere il nuovo canale.

La funzione si attiva/disattiva in modalità DAB selezionando **Menu DAB** ➔ **Impostazioni avanzate** ➔ **Collegamento DAB**.

Banda di frequenza

DAB può essere trasmesso su due[6] bande di frequenza:

- **Band III** - copre la maggioranza delle aree.
- **LBand** - disponibile solamente in poche aree.

Selezionando solo **Band III**, ad esempio, l'apprendimento dei canali è più veloce rispetto a quando si selezionano sia **Band III** che **LBand**. Non è garantito che vengano trovati tutti i gruppi di canali. La banda di frequenza selezionata non influenza la memoria.

La banda di frequenza può essere disattivata/attivata in modalità DAB selezionando **Menu DAB** ➔ **Impostazioni avanzate** ➔ **Banda DAB**.

Sottocanale

I componenti secondari sono generalmente definiti sottocanali. Questi sono occasionali e possono comprendere, ad esempio, la tradu-

[5] Vale solo per High Performance Multimedia e Premium Sound Multimedia.
[6] Le due bande non sono disponibili in tutte le aree/i Paesi.

Radio

zione in altre lingue del programma principale.

Se il canale comprende uno o più sottocanali, lo schermo visualizza il simbolo ∨ a sinistra del nome del canale. La presenza di un sottocanale è indicata dal simbolo - a sinistra del nome del canale sullo schermo.

Premere ⏭ per accedere ai sottocanali.

È possibile accedere ai sottocanali solo dal canale principale selezionato.

La visualizzazione dei sottocanali può essere disattivata/attivata in modalità DAB selezionando **Menu DAB** ➔ **Impostazioni avanzate** ➔ **Sottocanali**

Messaggio sul tipo di programma

Alcune stazioni radio trasmettono informazioni sul tipo di programma e la relativa categoria. Per informazioni su Tipo di programma (PTY), vedere pagina 270. Tali informazioni sono visualizzate sullo schermo.

La funzione si attiva/disattiva in modalità DAB selezionando **Menu DAB** ➔ **Impostazioni avanzate** ➔ **Visualizza testo PTY**.

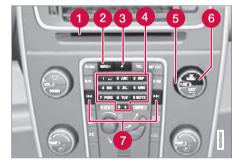
Ripristino delle impostazioni DAB

È possibile ripristinare tutte le impostazioni DAB di default.

– La reimpostazione si effettua in modalità DAB selezionando **Menu DAB** ➔ **Impostazioni avanzate** ➔ **Ripristina tutte le impostazioni DAB**.

Generalità

Il lettore MD può riprodurre tracce audio e film da CD/DVD* e fonti audio esterne collegate tramite l'ingresso AUX/USB* oppure riprodurre senza fili file audio in streaming da unità esterne dotate di Bluetooth®. Alcuni lettori MD permettono di guardare la televisione* e comunicare con cellulare (vedere pagina 283)* tramite Bluetooth®.

Funzioni CD/DVD[1]

Pannello di comando nella console centrale.

1. Apertura di inserimento ed espulsione del disco
2. Pulsante **MEDIA**, attiva l'ultima fonte MD attiva. Premendo **MEDIA** quando è attiva un fonte MD, appare un menu scorciatoie con le opzioni più utilizzate.
3. Espulsione del disco
4. Inserimento di numeri e lettere.
5. Seleziona i brani/le cartelle o naviga fra le opzioni ruotando **TUNE**.
6. Conferma la selezione o passa al menu della fonte selezionata premendo **OK/MENU**.
7. Scorre rapidamente avanti/indietro e cambia brano o capitolo[2].

Il lettore MD supporta e riproduce principalmente i seguenti tipi di dischi e file:

- CD originali (CD Audio).
- CD masterizzati con file audio e/o video[1].
- DVD originali[1].
- DVD masterizzati[1] con file audio e/o video.

Per maggiori informazioni sui formati supportati, vedere pagina 276.

 NOTA

Se l'automobile è dotata di tastierina* al volante e/o telecomando*, spesso questi possono essere utilizzati al posto dei pulsanti nel quadro centrale. Per la descrizione della tastierina al volante, vedere pagina 255. Per la descrizione del telecomando, vedere pagina 300.

Uso del menu

I menu **MEDIA** si comandano dalla console centrale e dalla tastierina* al volante. Per informazioni generali sull'uso del menu, vedere pagina 257 e la panoramica del menu, vedere pagina 260.

Avviare la riproduzione di un disco

Premere **MEDIA**, ruotare **TUNE** fino a visualizzare **Disco**, quindi premere **OK/MENU**. Se il lettore MD contiene un disco, la riproduzione inizia automaticamente, altrimenti lo schermo visualizza **Inserire disco**. Inserire un disco con il testo verso l'alto. Il disco viene riprodotto automaticamente.

Se viene caricato un disco con file audio/video, il lettore deve leggere la struttura delle cartelle del disco. In base al tipo di disco e alla quantità di dati contenuti, la riproduzione potrebbe non avviarsi immediatamente.

1 Vale solo per High Performance Multimedia e Premium Sound Multimedia.
2 Solo DVD.

Lettore MD

Espulsione dei dischi
Un disco rimane estratto per circa 12 secondi, quindi viene ricaricato nel lettore per motivi di sicurezza.

Pausa
Abbassando completamente il volume o premendo MUTE, il lettore MD viene messo in pausa. Aumentando il volume o premendo nuovamente MUTE, il lettore MD riprende la riproduzione. Inoltre, è possibile mettere in pausa la riproduzione tramite il menu [3], premere **OK/MENU**, quindi selezionare **Play/ Pausa**.

Riproduzione e navigazione

CD Audio
Ruotare **TUNE** per accedere all'elenco dei brani del disco e navigare al suo interno. Con **OK/MENU** si conferma la selezione dei brani e si avvia la riproduzione. Premere **EXIT** per interrompere e uscire dall'elenco dei brani. Una lunga pressione su **EXIT** porta al livello base della lista musicale.

È anche possibile cambiare brano premendo ⏮ / ⏭ sulla console centrale o sulla tastierina* al volante.

CD masterizzati con file audio/video[1]
Ruotare **TUNE** per accedere all'elenco dei brani del disco o alla struttura delle cartelle e navigare al loro interno. Con **OK/MENU** si conferma la sottocartella selezionata o si avvia la riproduzione del file audio/video selezionato. Premere **EXIT** per interrompere l'operazione in corso e uscire dall'elenco dei brani o ritornare indietro nella struttura della cartella. Una lunga pressione su **EXIT** porta al livello base della lista musicale.

È anche possibile cambiare file audio/video premendo ⏮ / ⏭ sulla console centrale o sulla tastierina* al volante.

I file audio sono caratterizzati dal simbolo ♫, i file video[1] dal simbolo 🎬 e le cartelle dal simbolo 📁.

Al termine della riproduzione di un file, la riproduzione prosegue con gli altri file (dello stesso tipo) contenuti nella stessa cartella. Una volta riprodotti tutti i file nella cartella, l'impianto cambia[4] automaticamente cartella. Il sistema riconosce se il disco inserito nel lettore MD contiene solo file audio o solo file video e imposta automaticamente la modalità corretta per riprodurli. Tuttavia, se si inserisce nel lettore MD un disco contenente sia file audio che file video, il sistema non imposta la modalità corretta bensì continua a riprodurre il tipo di file precedente.

NOTA

I filmati vengono riprodotti solo ad automobile ferma. Quando l'automobile procede a velocità superiori a circa 8 km/h non vengono riprodotte immagini e lo schermo visualizza **Immagini non dispon. durante la guida**, ma l'audio rimane attivo. L'immagine si riattiva quando la velocità dell'automobile scende al di sotto di circa 6 km/h.

NOTA

Il lettore potrebbe non leggere alcuni file audio originali con protezione anticopia e alcuni file audio masterizzati.

DVD[1]
Per la riproduzione dei DVD, vedere pagina 275.

Avanzamento/riavvolgimento rapido
Tenere premuti i pulsanti ⏮ / ⏭ per scorrere rapidamente avanti/indietro. I file audio si

---
3 Escluso CD Audio
1 Vale solo per High Performance Multimedia e Premium Sound Multimedia.
4 Questo non accade se è attivato Ripeti cartella.

scorrono a un'unica velocità, mentre i file video possono scorsi a velocità diverse. Premere ripetutamente i pulsanti ⏮ / ⏭ per aumentare la velocità di scorrimento dei file video. Rilasciare il pulsante per ritornare alla riproduzione del video a velocità normale.

Scansiona[5]

La funzione riproduce i primi 10 secondi di ogni brano/file audio. Per effettuare la scansione:

1. Premere **OK/MENU**
2. Portare **TUNE** su **Scan**
   > Vengono riprodotti i primi 10 secondi di ogni brano o file audio.
3. Interrompere la scansione con **EXIT**. Riprende la riproduzione del brano o file audio in corso.

Random[5]

La funzione riproduce i brani in ordine casuale. Per ascoltare i brani in ordine casuale:

1. Premere **OK/MENU**
2. Portare **TUNE** su **Riproduzione casuale**
3. Premere **OK/MENU** per attivare/disattivare la funzione.

È anche possibile cambiare brano/file audio premendo ⏮ / ⏭ sulla console centrale o sulla tastierina* al volante.

Ripeti cartella[6]

La funzione permette di riprodurre i file in una cartella all'infinito. Una volta completato l'ultimo file, la riproduzione riprende dal primo file.

1. Premere **OK/MENU**
2. Portare **TUNE** su **Ripeti cartella**
3. Premere **OK/MENU** per attivare/disattivare la funzione.

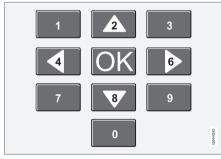
Riproduzione di DVD[1]

Riproduzione

Durante la riproduzione di un DVD, lo schermo può visualizzare il menu del disco. Il menu del disco offre funzioni e impostazioni supplementari, fra cui la selezione di sottotitoli e lingua nonché la selezione delle scene.

NOTA

I filmati vengono riprodotti solo ad automobile ferma. Quando l'automobile procede a velocità superiori a circa 8 km/h non vengono riprodotte immagini e lo schermo visualizza **Immagini non dispon. durante la guida**, ma l'audio rimane attivo. L'immagine si riattiva quando la velocità dell'automobile scende al di sotto di circa 6 km/h.

Navigazione nel menu del DVD

La navigazione nel menu del DVD si effettua con i pulsanti numerici nella console centrale, vedere figura sopra.

5 Non vale per i DVD.
6 Vale solo per i file audio/video di dischi masterizzati o USB.
1 Vale solo per High Performance Multimedia e Premium Sound Multimedia.

Lettore MD

Cambiare capitolo o titolo
Ruotare **TUNE** per accedere all'elenco dei capitoli e navigare fra essi (il film eventualmente riprodotto viene messo in pausa). Premere **OK/MENU** per selezionare un capitolo e ritornare alla posizione iniziale (l'eventuale riproduzione del film viene ripresa). Premere **EXIT** per accedere all'elenco dei titoli.

Nell'elenco dei titoli, selezionare un titolo ruotando **TUNE** e confermando la selezione con **OK/MENU**. Il menu ritorna quindi all'elenco dei capitoli. Premere **OK/MENU** per attivare la selezione e ritornare alla posizione iniziale. Con **EXIT** si interrompe la funzione e si ritorna alla posizione iniziale (senza confermare alcuna selezione).

È anche possibile cambiare capitolo premendo ⏮ / ⏭ nella console centrale o sulla tastierina* al volante.

Impostazioni avanzate[7]

Angol.
Se è supportata dal DVD, la funzione permette di scegliere da quale posizione della telecamera guardare una determinata scena. Selezionare **Menu Disco** ➔ **Impostazioni avanzate** ➔ **Angolazione** in posizione disco.

DivX® Video On Demand
Il lettore MD può essere registrato per riprodurre file di tipo DivX VOD su dischi masterizzati o chiavi USB. Il codice di registrazione è disponibile nel menu **MY CAR** selezionando **Impostazioni** ➔ **Informazione** ➔ **Codice DivX® VOD** . Per informazioni generali sull'uso del menu **MY CAR**, vedere pagina 214.

Per maggiori informazioni, visitare il sito www.divx.com/vod.

Impostazioni immagine[7]
Ad automobile ferma, è possibile modificare le impostazioni di luminosità e contrasto.

1. Premere **OK/MENU**, selezionare **Impostaz. immagine** e confermare con **OK/MENU**.
2. Portare **TUNE** sull'opzione da modificare e confermare con **OK/MENU**.
3. Modificare l'impostazione ruotando **TUNE** e confermare con **OK/MENU**.

Per ritornare all'elenco delle impostazioni, premere **OK/MENU** o **EXIT**.

È possibile ripristinare l'impostazione di default delle impostazioni immagine con **Reset**.

Formati di file compatibili
Il lettore MD è in grado di riprodurre diversi tipi di file e supporta i formati elencati nella seguente tabella.

NOTA

I dischi Dual Format (DVD Plus, CD-DVD) sono più spessi dei normali CD, quindi l'impianto potrebbe non essere in grado di riprodurli e potrebbero verificarsi interferenze.

Se un CD contiene un mix di brani MP3 e CDDA, tutti gli MP3 verranno ignorati.

Formati audio[A]	CD Audio, MP3, WMA
Formati audio[B]	CD Audio, MP3, WMA, AAC, M4A
Formati video[C]	CD Video, DVD Video, DivX, AVI, ASF

A Vale per Performance.
B Escl. Performance.
C Vale solo per High Performance Multimedia e Premium Sound Multimedia.

7 Vale per High Performance Multimedia e Premium Sound Multimedia.

Fonte audio esterna collegata a AUX e USB*

Generalità

Punti di collegamento per le fonti audio esterne.

Una fonte audio esterna (ad esempio un iPod® o un lettore MP3) può essere collegata all'impianto audio attraverso una delle prese nella console centrale. La fonte audio collegata alla presa USB può quindi essere controllata[1] con i comandi audio dell'automobile. Un'unità collegata all'ingresso AUX non può essere controllata dall'automobile.

 NOTA

Se l'automobile è dotata di tastierina* al volante e/o telecomando*, spesso questi possono essere utilizzati al posto dei pulsanti nel quadro centrale. Per la descrizione della tastierina al volante, vedere pagina 255. Per la descrizione del telecomando, vedere pagina 300.

Un iPod® o un lettore MP3 con batterie ricaricabili si ricarica (con il quadro o il motore acceso) quando è collegato alla presa USB.

Per collegare la fonte audio:

1. Premere **MEDIA**, ruotare **TUNE** per selezionare la fonte audio desiderata **USB**, **iPod** o **AUX**, quindi premere **OK/MENU**.
   > Selezionando USB, lo schermo visualizza **Collega USB**.
2. Collegare la fonte audio a una delle prese nel vano portaoggetti della console centrale (vedere figura precedente).

Lo schermo visualizza il messaggio **Lettura USB** mentre l'impianto indicizza i file del supporto magnetico. La lettura può richiedere un certo tempo, a seconda della struttura e del numero dei file.

 NOTA

L'impianto supporta numerosi modelli iPod® prodotti a partire dal 2005.

 NOTA

Per evitare danni, la presa USB si disattiva in caso di cortocircuito interno o se un'unità USB collegata consuma troppa corrente (ad esempio, se l'unità non è conforme agli standard USB). Se il problema non persiste, la presa USB si riattiva automaticamente alla successiva accensione del quadro.

Uso del menu

I menu **MEDIA** si comandano dalla console centrale e dalla tastierina* al volante. Per informazioni generali sull'uso del menu, vedere pagina 257 e la panoramica del menu, vedere pagina 260.

[1] Vale solo per le fonti collegate alla presa USB.

Fonte audio esterna collegata a AUX e USB*

Riproduzione e navigazione[2]

Ruotare **TUNE** per accedere all'elenco dei brani/alla struttura delle cartelle e navigare al loro interno. Con **OK/MENU** si conferma la sottocartella selezionata o si avvia la riproduzione del file audio/video selezionato. Premere **EXIT** per interrompere l'operazione in corso e uscire dall'elenco dei brani o ritornare indietro nella struttura delle cartelle. Una lunga pressione su **EXIT** porta al livello base della lista musicale.

È anche possibile cambiare file audio/video premendo ⏮ / ⏭ sulla console centrale o sulla tastierina* al volante.

I file audio sono caratterizzati dal simbolo ♫, i file video[3] dal simbolo 🎬 e le cartelle dal simbolo 📁.

Al termine della riproduzione di un file, la riproduzione prosegue con gli altri file (dello stesso tipo) contenuti nella stessa cartella. Una volta riprodotti tutti i file nella cartella, l'impianto cambia[4] automaticamente cartella. Il sistema riconosce se l'unità collegata alla presa USB contiene solo file audio o solo file video e imposta automaticamente la modalità corretta per riprodurli. Tuttavia, se si collega alla presa USB un'unità contenente sia file audio che file video, il sistema non imposta la modalità corretta bensì continua a riprodurre il tipo di file precedente.

Avanzamento/riavvolgimento rapido[2]

Vedere pag. 274.

Scansiona[2]

Vedere pag. 275.

Random[2]

Vedere pag. 275.

Funzione di ricerca[2]

Con la pulsantiera sul pannello di controllo nella console centrale è possibile ricercare nomi di file nella cartella attuale.

È possibile accedere alla funzione di ricerca ruotando **TUNE** (per accedere alla struttura delle cartelle) o premendo uno dei pulsanti alfabetici. A mano a mano che lettere e segni di una stringa di ricerca sono inseriti, l'oggetto di ricerca diventa sempre più circoscritto.

Avviare la riproduzione di un file premendo su **OK/MENU**.

Ripeti cartella[5]

Vedere pag. 275.

Pausa

Abbassando completamente il volume o premendo MUTE, il lettore MD viene messo in pausa. Aumentando il volume o premendo nuovamente MUTE, il lettore MD riprende la riproduzione. Inoltre, è possibile mettere in pausa la riproduzione tramite il menu [6], premere **OK/MENU**, quindi selezionare **Play/ Pausa**.

Fonti audio

Memoria USB

Per la massima praticità d'uso, la memoria USB deve contenere esclusivamente file audio. L'impianto richiede molto più tempo per indicizzare contenuti diversi dai file audio compatibili.

---

2 Vale solo per USB e iPod®.
3 Vale per High Performance Multimedia e Premium Sound Multimedia.
4 Questo non accade se è attivato Ripeti cartella.
5 Vale solo per USB.
6 Escluso iPod®

NOTA

Il sistema supporta mezzi trasferibili conformi a USB 2.0 e al sistema file FAT32 e può gestire 1000 cartelle con un massimo di 254 sottocartelle/file in ciascuna cartella. Un'eccezione è il livello più alto, che gestisce un massimo di 1000 sottocartelle/file.

NOTA

In caso di utilizzo di una memoria USB più lunga, si raccomanda di utilizzare un cavo adattatore USB. In tal modo, si previene l'usura meccanica di presa USB e memoria USB collegata.

Hub USB

È possibile collegare un hub USB alla presa UBS per collegare più unità USB contemporaneamente. L'unità USB si seleziona in modalità **USB** selezionando **Menu USB** ➔ **Seleziona dispositivo USB**.

Lettore MP3

Numerosi lettori MP3 presentano un sistema di file speciale non supportato dall'impianto. Per utilizzare un lettore MP3 nell'impianto, il lettore deve essere impostato in posizione **USB Removable device/Mass Storage Device**.

iPod®

Il lettore iPod® viene caricato e alimentato dalla presa USB* attraverso il proprio cavo di collegamento.

NOTA

L'impianto supporta solo la riproduzione di file audio da iPod®.

NOTA

Quando si utilizza un iPod® come fonte audio, l'impianto Infotainment dell'automobile visualizza un menu simile a quello del lettore iPod®.

Formati di file compatibili attraverso la presa USB

I file audio e video nella seguente tabella sono supportati dall'impianto in caso di riproduzione attraverso la presa USB.

Formati audio	MP3, WMA, AAC, M4A
Formati video[A]	DIVX, AVI, ASF

A Vale solo per High Performance Multimedia e Premium Sound Multimedia.

Media Bluetooth®*

Generalità

Il lettore MD dell'automobile è dotato di Bluetooth®[1] e può riprodurre senza fili i file audio in streaming di unità esterne con Bluetooth® quali cellulari e PC palmari. In tal modo è possibile navigare fra i file e controllare l'audio con i pulsanti nella console centrale o la tastierina* al volante. In alcune unità esterne è anche possibile cambiare brano dall'unità.

Per riprodurre l'audio occorre impostare il lettore MD dell'automobile in modalità **Bluetooth**.

Collegando un cellulare all'automobile è anche possibile comandare a distanza determinate funzioni del cellulare, vedere pagina 283. Commutare fra le fonti principali **TEL** e **MEDIA** per gestire le rispettive funzioni.

 NOTA

Il lettore MD Bluetooth® deve supportare i profili Audio/Video Remote Control Profile (AVRCP) e Advanced Audio Distribution Profile (A2DP). Si consigliano i profili AVRCP versione 1.3 e A2DP 1.2. In caso contrario, alcune funzioni potrebbero essere escluse.

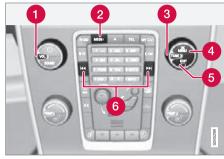
Non tutti i cellulari e i lettori MD esterni in commercio sono completamente compatibili con la funzione Bluetooth® del lettore MD dell'automobile. Per informazioni su cellulari e lettori MD esterni compatibili, si raccomanda di rivolgersi a un concessionario autorizzato Volvo o visitare il sito www.volvocars.com.

 NOTA

Il lettore MD dell'automobile può riprodurre solo file audio tramite la funzione Bluetooth®.

Uso del menu

I menu **MEDIA** si comandano dalla console centrale e dalla tastierina* al volante. Per informazioni generali sull'uso del menu, vedere pagina 257 e la panoramica del menu, vedere pagina 260.

Generalità

Pannello di comando nella console centrale.

1. **VOL** - volume
2. Pulsante **MEDIA**. Si attiva automaticamente l'ultima fonte attiva (ad esempio iPod®). Premendo **MEDIA** quando è attiva un fonte, appare un menu scorciatoie con le opzioni più utilizzate.
3. Naviga nel menu ruotando **TUNE**.
4. Conferma la selezione o accede al menu premendo **OK/MENU**.

[1] Vale per High Performance, High Performance Multimedia e Premium Sound Multimedia.

5 **EXIT** - passa alla pagina precedente, interrompe la funzione in corso.

6 **Breve pressione** - scorre i file audio. **Pressione prolungata** - scorre rapidamente i file audio.

NOTA

Se l'automobile è dotata di tastierina* al volante e/o telecomando*, spesso questi possono essere utilizzati al posto dei pulsanti nel quadro centrale. Per la descrizione della tastierina al volante, vedere pagina 255. Per la descrizione del telecomando, vedere pagina 300.

Guida rapida

Collega un'unità esterna Bluetooth®

Si possono registrare fino a 10 unità esterne. Il collegamento è identico a quello del cellulare, vedere Collega un'unità esterna Bluetooth ®, pagina 284.

Collegamento automatico

Quando è attiva la funzione Bluetooth®, l'ultima unità esterna collegata si collega automaticamente se è nel campo di portata. Quando l'impianto Infotainment ricerca l'ultima unità collegata, lo schermo visualizza il nome di questa unità. Per collegare un'altra unità, premere **EXIT**. Per collegare una nuova unità esterna, vedere "Selezione di un'altra unità esterna" di seguito.

Selezione di un'altra unità esterna

Se all'automobile sono collegate più unità esterne è possibile commutare fra esse. Tuttavia, l'unità deve essere accoppiata, vedere "Collega un'unità esterna Bluetooth ® " sopra.

Per passare a un'altra unità:

1. Premere **MEDIA**, ruotare **TUNE** fino a visualizzare **Bluetooth**, quindi premere **OK/MENU**.
2. Controllare che l'unità esterna sia ricercabile/visibile con Bluetooth®, vedere il manuale dell'unità esterna.
3. Premere **OK/MENU**.
4. Portare **TUNE** su **Cambia dispositivo** e confermare con **OK/MENU**.
   > Dopo qualche istante, lo schermo visualizza il nome dell'unità esterna. Se sono state accoppiate più unità esterne, appaiono anche queste.
5. Selezionare l'unità da collegare ruotando **TUNE** e confermare con **OK/MENU**.
   > L'unità esterna si collega.

Cambiare file audio premendo ⏮ / ⏭ sulla console centrale o sulla tastierina* al volante.

Scollegamento di un'unità

L'unità esterna si scollega automaticamente se esce dal campo di portata dell'impianto Infotainment. Per maggiori informazioni sul collegamento, vedere pagina 281.

Rimozione di un'unità collegata

1. In modalità Bluetooth, premere **OK/MENU**.
2. Portare **TUNE** su **Rimuovi dispositivo Bluetooth** e confermare con **OK/MENU**.
3. Selezionare l'unità da rimuovere ruotando **TUNE** e confermare con **OK/MENU**.
   > Lo schermo visualizza una richiesta di conferma della cancellazione.
4. Premere **OK/MENU** per confermare.

Premere **EXIT** per uscire.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Media Bluetooth®*

Random[2]

La funzione riproduce i file audio dell'unità esterna in ordine casuale. Attivare/disattivare la funzione di selezione casuale in modalità Bluetooth selezionando **Menu Bluetooth ➔ Riproduzione casuale**.

Cambiare file audio premendo ⏮ / ⏭ sulla console centrale o sulla tastierina* al volante.

Scansione dei file audio di un'unità esterna[2]

La funzione riproduce i primi 10 secondi di ogni file audio. Attivare/disattivare la funzione in modalità Bluetooth selezionando **Menu Bluetooth ➔ Scan**.

Interrompere la scansione con **EXIT**.

Informazioni sulla versione Bluetooth®

Le informazioni sulla versione Bluetooth® dell'automobile possono essere visualizzate in modalità Bluetooth selezionando **Menu Bluetooth ➔ Versione software Bluetooth in auto**.

2 Funzione non supportata da tutti i cellulari.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Vivavoce Bluetooth®*

Generalità

Un cellulare dotato di Bluetooth® può essere collegato senza fili all'impianto Infotainment[1]. L'impianto Infotainment presenta quindi la funzione vivavoce e consente di comandare a distanza determinate funzioni del cellulare. Il microfono è situato presso l'aletta parasole sul lato conducente (2). Il cellulare può essere utilizzato con i propri tasti a prescindere dal fatto che sia collegato.

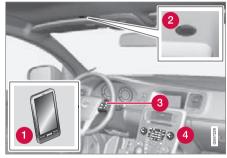
NOTA

Solo alcuni cellulari sono completamente compatibili con la funzione viva voce. Per informazioni sui cellulari compatibili, si raccomanda di rivolgersi a un concessionario autorizzato Volvo o visitare il sito www.volvocars.com.

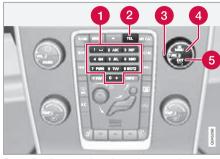
Collegando un cellulare all'automobile è anche possibile riprodurre contemporaneamente i file audio dal telefono in streaming, vedere pagina 280. Commutare fra le fonti principali **TEL** e **MEDIA** per gestire le rispettive funzioni.

Uso del menu

I menu **TEL** si comandano dal quadro centrale e dalla tastierina* al volante. Per informazioni generali sull'uso del menu, vedere pagina 257 e la panoramica del menu, vedere pagina 260.

Generalità

Panoramica del sistema

1. Cellulare
2. Microfono
3. Tastierina al volante
4. Pannello di comando nel quadro centrale

Funzioni del telefono, panoramica dei comandi

Pannello di comando nel quadro centrale.

1. Pulsanti alfanumerici
2. Pulsante **TEL**, attiva/ricerca l'ultimo cellulare collegato. Premendo **TEL** quando è già collegato un cellulare, appare un menu scorciatoie con le opzioni più utilizzate per il cellulare.
3. **TUNE** - Nella videata normale, ruotare verso destra per accedere alla rubrica o verso sinistra per accedere all'elenco di tutte le chiamate. Si utilizza anche per scorrere le opzioni sullo schermo.

[1] Vale per High Performance, High Performance Multimedia e Premium Sound Multimedia.

Vivavoce Bluetooth®*

4 Accettare la chiamata in arrivo, confermare la selezione o accedere al menu Telefono premendo **OK/MENU**.

5 **EXIT** - Termina/rifiuta una chiamata, cancella i caratteri inseriti, passa alla pagina precedente e termina la funzione in corso.

 NOTA

Se l'automobile è dotata di tastierina* al volante e/o telecomando*, spesso questi possono essere utilizzati al posto dei pulsanti nel quadro centrale. Per la descrizione della tastierina al volante, vedere pagina 255. Per la descrizione del telecomando, vedere pagina 300.

Utilizzo

Attiva

Premendo brevemente **TEL** si attiva/ricerca l'ultimo cellulare collegato. Premendo **TEL** quando è già collegato un cellulare, appare un menu scorciatoie con le opzioni più utilizzate per il cellulare. La spia indica che è collegato un cellulare.

Collega un'unità esterna Bluetooth®

Si possono registrare fino a 10 unità esterne. Viene effettuata una registrazione per ogni unità. Dopo la registrazione, non è più necessario che l'unità sia visibile/ricercabile.

 NOTA

L'aggiornamento del sistema operativo del telefono può interromperne la registrazione. In tal caso, rimuovere il telefono, vedere pagina 286 e ricollegarlo, vedere pagina 284.

Possono essere collegate contemporaneamente due unità Bluetooth®. Un cellulare e un'unità MD fra le quali è possibile commutare, vedere pagina 285 e vedere pagina 281. È possibile inoltre utilizzare il cellulare e, contemporaneamente, leggere file audio in streaming da un'unità collegata.

Il collegamento di un'unità esterna si effettua diversamente a seconda se è già stata collegata oppure no. Le opzioni di collegamento riportate di seguito presumono che si stia collegando l'unità per la prima volta e non siano collegate altre unità.

Si possono collegare le unità in due modi: ricercando l'unità esterna dall'automobile oppure ricercando l'automobile dall'unità esterna. Se uno non funziona è possibile provare l'altro.

Esempio di videata normale per il telefono.

Se non è già visualizzata la videata normale, premere **TEL** nel quadro centrale.

Opzione 1 - ricerca dell'unità esterna tramite il menu dell'automobile

1. Rendere ricercabile/visibile l'unità esterna tramite Bluetooth®, vedere il manuale dell'unità esterna oppure www.volvocars.com.
2. Premere **OK/MENU** e seguire le istruzioni sullo schermo dell'automobile.
   > A questo punto l'unità esterna è collegata e può essere comandata dall'automobile.

Se il collegamento fallisce, premere **EXIT** due volte e riprovare con l'Opzione 2.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Opzione 2 - Ricercare l'automobile con la funzione Bluetooth® dell'unità esterna.

1. Rendere ricercabile/visibile l'automobile tramite Bluetooth®. Portare **TUNE** su **Impostazioni telefono** e confermare con **OK/MENU**, quindi selezionare **Scopribile** e confermare con **OK/MENU**.
2. Selezionare **My Volvo Car** sullo schermo dell'unità esterna e seguire le istruzioni.
3. Inserire un codice PIN a scelta nell'unità esterna e selezionare il collegamento.
4. Premere **OK/MENU**, quindi inserire lo stesso codice PIN con la tastierina nel quadro centrale.

Quando l'unità esterna è collegata, sullo schermo dell'automobile viene visualizzata la relativa denominazione Bluetooth® e l'unità può essere comandata dall'automobile.

Collegamento automatico

Quando è attiva la funzione handsfree, l'ultimo cellulare collegato si collega automaticamente se è nel campo di portata. Se l'ultimo cellulare collegato non è disponibile, il sistema cerca di collegare un cellulare accoppiato in precedenza. Quando l'impianto audio ricerca l'ultimo telefono collegato, lo schermo visualizza la relativa denominazione.

Collegamento manuale

Per cambiare il cellulare collegato, selezionare **Menu telefono** ➔ **Modifica telefono** in posizione telefono.

Selezione di un'altra unità esterna

Se all'automobile sono collegate più unità esterne è possibile commutare fra esse. L'unità, però, deve essere preventivamente stata registrata all'automobile, vedere Collega un'unità esterna Bluetooth ® . Per passare a un'altra unità:

1. Controllare che l'unità esterna sia ricercabile/visibile con Bluetooth®, vedere il manuale dell'unità esterna.
2. Premere **TEL**, quindi selezionare **Modifica telefono**.
   > L'automobile ricerca le unità precedentemente collegate. Lo schermo visualizza le unità esterne rilevate con le rispettive denominazioni Bluetooth®.
3. Selezionare l'unità da collegare ruotando **TUNE** e confermare con **OK/MENU**.
   > L'unità esterna si collega.

Effettuare una chiamata

1. Controllare che in alto sullo schermo sia visualizzato il simbolo [icona] e la funzione vivavoce sia in posizione telefono.
2. Digitare il numero desiderato o il numero a selezione rapida, vedere pagina 290. In alternativa, nella videata normale, ruotare **TUNE** verso destra per accedere alla rubrica o verso sinistra per accedere all'elenco di tutte le chiamate. Per informazioni sulla rubrica, vedere pagina 287.
3. Premere **OK/MENU**.

La chiamata si conclude con **EXIT**.

Scollegamento del cellulare

Il cellulare si scollega automaticamente se esce dal campo di portata dell'impianto audio. Il collegamento al cellulare può essere interrotto manualmente in modalità cellulare in **Menu telefono** ➔ **Scollega telefono**. Per maggiori informazioni sul collegamento, vedere pagina 284.

La funzione viva voce si disattiva quando si spegne il motore e si apre la portiera[2].

Dopo aver scollegato il cellulare, una chiamata in corso può proseguire con l'ausilio del

2 Solo avviamento senza chiave.

▸▸

Vivavoce Bluetooth®*

microfono e dell'altoparlante integrati al cellulare.

NOTA

Anche se scollegati manualmente, alcuni cellulari sono in grado di collegare automaticamente l'ultimo dispositivo vivavoce, ad esempio quando è iniziata una nuova conversazione.

Rimozione di un'unità

Un cellulare collegato può essere cancellato e rimosso. A tal fine, selezionare **Menu telefono ➔ Rimuovi dispositivo Bluetooth** in posizione telefono.

Gestione chiamate

Chiamata

– Premere **OK/MENU** per ricevere la chiamata, anche se l'impianto audio è in posizione **RADIO** o **MEDIA**.

Rifiutare o concludere una chiamata con **EXIT**.

Risposta automatica

La funzione di risposta automatica consente di rispondere automaticamente a una chiamata in arrivo.

– Attivare/disattivare la funzione in posizione telefono, selezionando **Menu telefono ➔ Opzioni chiamata ➔ Accettazione autom. chiamata**.

Menu chiamata

Premere **OK/MENU** durante una chiamata in corso per accedere alle seguenti funzioni:

- **Muto** - il microfono dell'impianto audio viene silenziato.
- **Cellulare** - la chiamata viene trasferita dal vivavoce al cellulare. In alcuni telefoni si interrompe il collegamento. Questo è del tutto normale. La funzione vivavoce chiede se si desidera ripristinare il collegamento.
- **Componi numero** - possibilità di chiamare una terza persona con i pulsanti numerici (la chiamata in corso viene messa in attesa).

Elenchi chiamate

Gli elenchi chiamate vengono copiati nella funzione handsfree a ogni collegamento e vengono aggiornati durante il collegamento. Nella videata normale, ruotare **TUNE** verso sinistra per visualizzare l'elenco di **Tutte le chiamate**.

In posizione telefono, selezionando **Menu telefono ➔ Tutte le chiamate** vengono visualizzati tutti gli elenchi chiamate:

- **Tutte le chiamate**
- **Chiamate perse**
- **Chiamate accettate**
- **Numeri composti**
- **Durata chiamata**

NOTA

Alcuni cellulari riportano l'elenco delle ultime chiamate effettuate in ordine inverso.

Casella vocale

Nella videata normale è possibile programmare un numero a selezione rapida per la casella vocale, che in seguito sarà accessibile con una pressione prolungata di **1**.

Il numero della casella vocale si modifica in posizione telefono, selezionando **Menu telefono ➔ Opzioni chiamata ➔ Numero segreteria ➔ Modifica numero**. Se non è stato memorizzato alcun numero, è possibile accedere al menu premendo a lungo **1**.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Impostazioni audio

Volume chiamata

Il volume della chiamata può essere regolato solo durante una chiamata in corso. Utilizzare la tastierina* al volante o ruotare il comando **VOL**.

Volume dell'impianto audio

Mentre non è in corso una chiamata, il volume dell'impianto audio si regola normalmente ruotando **VOL**.

In caso di chiamata in arrivo, la fonte audio eventualmente attiva può essere tacitata automaticamente. Attivare/disattivare la funzione in posizione telefono, selezionando **Menu telefono ➔ Impostazioni telefono ➔ Suono e volume ➔ Radio/media muti**.

Volume suoneria

Selezionare **Menu telefono ➔ Impostazioni telefono ➔ Suono e volume ➔ Volume suoneria** in posizione telefono e regolare ruotando **VOL**. Premere **OK/MENU** per controllare il volume. Premere **EXIT** per salvare.

Suonerie

In posizione telefono, le suonerie integrate nella funzione vivavoce si selezionano in **Menu telefono ➔ Impostazioni telefono ➔ Suono e volume ➔ Suonerie ➔ Suoneria 1** ecc.

NOTA

Su alcuni cellulari la suoneria non deve essere disattivata quando sono usate le suonerie integrate del sistema vivavoce.

Per selezionare la suoneria del cellulare collegato[3], selezionare **Menu telefono ➔ Impostazioni telefono ➔ Suono e volume ➔ Suonerie ➔ Suoneria cellulare** in posizione telefono.

Rubrica

Sono disponibili due rubriche. Nell'automobile, queste vengono unite e visualizzate come un'unica rubrica.

- L'automobile scarica la rubrica del cellulare collegato e la visualizza solo quando il relativo cellulare è collegato.
- È disponibile anche una rubrica integrata nell'automobile. Contiene tutti i contatti salvati nell'automobile, a prescindere dal cellulare collegato al momento del salvataggio. Questi contatti sono visibili a tutti gli utenti, a prescindere dal cellulare collegato. Se un contatto viene salvato nell'automobile, nella rubrica appare il simbolo davanti al contatto.

NOTA

I contatti nella rubrica del cellulare modificati dall'automobile vengono memorizzati come nuovi contatti nella rubrica dell'automobile, quindi non vengono salvati sul cellulare. Nell'automobile saranno visualizzati come contatti doppi con icone diverse. Inoltre, salvando un numero a selezione rapida o modificando un contatto esistente si crea un nuovo contatto nella rubrica dell'automobile.

Per utilizzare la rubrica, deve essere visualizzato il simbolo in alto sullo schermo e la funzione vivavoce deve essere in posizione telefono.

L'impianto audio memorizza una copia della rubrica di ogni cellulare accoppiato. La rubrica può essere copiata automaticamente nell'impianto audio a ogni collegamento.

– Attivare/disattivare la funzione in posizione telefono, selezionando **Menu telefono ➔ Impostazioni telefono ➔ Scarica rubrica telefonica**.

[3] Funzione non supportata da tutti i cellulari.

Vivavoce Bluetooth®*

Se la rubrica contiene informazioni sul contatto che sta chiamando, queste sono visualizzate sullo schermo.

Ricerca rapida dei contatti

Nella videata normale, ruotare **TUNE** verso destra per visualizzare un elenco dei contatti. Ruotare **TUNE** per selezionare e premere **OK/MENU** per effettuare la chiamata.

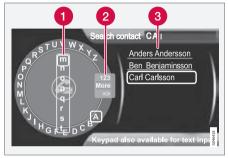
Sotto il nome del contatto è visualizzato il numero di telefono selezionato normalmente. Se a destra del contatto è presente il simbolo **>**, per il contatto sono memorizzati più numeri di telefono. Premere **OK/MENU** per visualizzare i numeri. Cambiare e chiamare un numero diverso da quello preselezionato ruotando **TUNE**. Premere **OK/MENU** per effettuare la chiamata.

Per cercare un contatto nell'elenco, inserire la prima lettera del nome del contatto con la tastierina nel quadro centrale (per il funzionamento dei pulsanti, vedere "Tabella dei caratteri sulla tastierina nel quadro centrale").

È possibile accedere all'elenco dei contatti dalla videata normale anche tenendo premuto sulla tastierina nel quadro centrale il pulsante la cui lettera corrisponde alla prima lettera del contatto desiderato. Ad esempio, tenendo premuto il pulsante **6** si accede direttamente alla parte dell'elenco con i contatti che iniziano con la lettera **M**.

Tabella dei caratteri sulla tastierina nel quadro centrale

Tasto	Funzione
1 ␣	Spazio . , - ? @ : ; / ( ) 1
2 ABC	A B C Å Ä Æ À Ç 2
3 DEF	D E F È É 3
4 GHI	G H I Ì 4
5 JKL	J K L 5
6 MNO	M N O Ö Ø Ñ Ò 6
7 PQRS	P Q R S ß 7
8 TUV	T U V Ü Ù 8
9 WXYZ	W X Y Z 9
* FAV	Commuta fra lettere maiuscole e minuscole.
0 +	+ 0 p w
#INFO	# *

Ricerca contatti

Ricerca i contatti con la rotella di testo.

1. Elenco dei caratteri
2. Commutazione della modalità di inserimento (vedere tabella sotto)
3. Rubrica

Per cercare o modificare un contatto, selezionare **Menu telefono** ➔ **Rubrica telefonica** ➔ **Cerca** in posizione telefono.

NOTA

Per High Performance non esiste nessuna manopola del testo; qui non può essere usato **TUNE** per inserire segni, bensì solo i pulsanti di numeri e lettere sul pannello di controllo nella console centrale.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

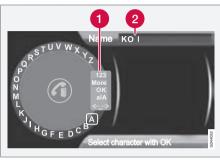
1. Selezionare la lettera desiderata ruotando[4] **TUNE** e premere **OK/MENU** per confermare. È possibile utilizzare anche i pulsanti alfanumerici sul pannello di comando nel quadro centrale.
2. Selezionare la lettera successiva ecc. La rubrica (3) visualizza il risultato della ricerca.
3. Per passare all'inserimento di numeri o caratteri speciali oppure accedere alla rubrica, selezionare una delle opzioni (vedere spiegazione nella tabella di seguito) nell'elenco per la commutazione della modalità di inserimento (2) ruotando **TUNE** e premere **OK/MENU**.

123/ABC	Commutare fra lettere e numeri con **OK/MENU**.
Altri	Commutare fra i caratteri speciali con **OK/MENU**.
=>	Apre la rubrica (3). Selezionare un contatto ruotando **TUNE** e premere **OK/MENU** per visualizzare i numeri memorizzati e le altre informazioni.

Premendo brevemente **EXIT** si cancella un carattere digitato. Una pressione prolungata di **EXIT** cancella tutti i caratteri inseriti.

Premendo un pulsante numerico nella console centrale quando è visualizzata la rotella di testo (vedere la precedente figura), lo schermo visualizza un elenco dei caratteri (1). Premere ripetutamente il pulsante numerico finché non appare la lettera desiderata, quindi rilasciarlo. Selezionare la lettera successiva ecc. L'inserimento eseguito con un pulsante viene confermato alla pressione del pulsante successivo.

Per inserire un numero, tenere premuto il pulsante numerico corrispondente.

Nuovo contatto

Inserimento di lettere per un Nuovo contatto.

1. Commutazione della modalità di inserimento (vedere tabella sotto)
2. Campo di inserimento

Per aggiungere un Nuovo contatto, selezionare **Menu telefono** ➔ **Rubrica telefonica** ➔ **Nuovo contatto** in posizione telefono.

NOTA

Per High Performance non esiste nessuna manopola del testo; qui non può essere usato **TUNE** per inserire segni, bensì solo i pulsanti di numeri e lettere sul pannello di controllo nella console centrale.

[4] Vale solo per High Performance Multimedia e Premium Sound Multimedia.

Vivavoce Bluetooth®*

1. Con la riga **Nome** selezionata, premere **OK/MENU** per accedere alla modalità di inserimento (figura sopra).
2. Selezionare la lettera desiderata ruotando[4] **TUNE** e premere **OK/MENU** per confermare. È possibile utilizzare anche i pulsanti alfanumerici sul pannello di comando nel quadro centrale.
3. Selezionare la lettera successiva ecc. Nel campo di inserimento (2) sullo schermo viene visualizzato il nome inserito.
4. Per passare all'inserimento di numeri, caratteri speciali, commutare fra lettere maiuscole e minuscole ecc., selezionare una delle opzioni (vedere spiegazione nella tabella di seguito) nell'elenco (1) ruotando **TUNE** e premere **OK/MENU**.

Una volta completato l'inserimento del nome, selezionare **OK** nell'elenco sullo schermo (1) e premere **OK/MENU**. A questo punto, inserire il numero di telefono come descritto sopra.

Una volta inserito il numero di telefono, premere **OK/MENU** e selezionare un tipo di numero di telefono (**Cellulare**, **Home**, **Lavoro** o **In generale**). Premere **OK/MENU** per confermare.

Una volta inseriti tutti i dati, selezionare **Salva contatto** nel menu per salvare il contatto.

123/ABC	Commutare fra lettere e numeri con **OK/MENU**.
Altri	Commutare fra i caratteri speciali con **OK/MENU**.
OK	Salvare e tornare a **Aggiungi contatto** con **OK/MENU**.
aIA	Commutare fra lettere maiuscole e minuscole con **OK/MENU**.
<-_-->	Premere **OK/MENU**. Il cursore si porta nel campo di inserimento (2) in alto sullo schermo. A questo punto è possibile spostare il cursore nella posizione desiderata con **TUNE**, ad esempio per inserire nuove lettere o cancellare con **EXIT**. Per inserire nuove lettere è necessario tornare in modalità di inserimento premendo **OK/MENU**.

Numero a selezione rapida

Per aggiungere un numero a selezione rapida, selezionare **Menu telefono** ➔ **Rubrica telefonica** ➔ **Selezione rapida** in posizione telefono.

In posizione telefono è possibile chiamare un numero a selezione rapida con i pulsanti numerici della tastierina nel quadro centrale. Premere un pulsante numerico seguito da **OK/MENU**. Se al numero a selezione rapida non corrisponde alcun contatto è possibile memorizzarne uno.

Ricevimento di vCard

È possibile ricevere le vCard di altri cellulari (non il cellulare attualmente collegato all'automobile) sulla rubrica dell'automobile. A tal fine è necessario rendere l'automobile visibile per il collegamento Bluetooth®. La funzione si attiva in **Menu telefono** ➔ **Rubrica telefonica** ➔ **Ricevi vCard** in posizione telefono.

Memoria usata

Lo stato della memoria delle rubriche dell'automobile e del cellulare collegato può essere verificato in **Menu telefono** ➔ **Rubrica telefonica** ➔ **Stato memoria** in posizione telefono.

---

4 Vale solo per High Performance Multimedia e Premium Sound Multimedia.

Svuota rubrica

La rubrica dell'automobile può essere cancellata in **Menu telefono ➔ Rubrica telefonica ➔ Cancella rubrica telefonica** in posizione telefono.

 NOTA

Cancellando la rubrica dell'automobile si eliminano solamente i contatti contenuti nella stessa. I contatti nella rubrica del cellulare non vengono cancellati.

Informazioni sulla versione Bluetooth®

Le informazioni sulla versione Bluetooth® dell'automobile possono essere visualizzate in **Menu telefono ➔ Impostazioni telefono ➔ Versione software Bluetooth in auto** in posizione telefono.

Comandi vocali* del cellulare

Generalità

I comandi vocali dell'impianto Infotainment[1] consentono di attivare vocalmente alcune funzioni in un cellulare con collegamento Bluetooth® o nel sistema di navigazione Volvo - RTI (Road and Traffic Information System).

NOTA

- Le informazioni in questa sezione descrivono l'uso dei comandi vocali per gestire un cellulare collegato con **Bluetooth®** Per le informazioni dettagliate sull'uso di un cellulare collegato con Bluetooth® al sistema Infotainment dell'auto vedere pagina 283.
- Il sistema di navigazione Volvo, RTI (Road and Traffic Information System), è dotato di un libretto di istruzioni separato contenente maggiori informazioni sulla gestione vocale e comandi vocali per gestire il sistema.

I comandi vocali sono molto pratici e permettono al conducente di rimanere concentrato sulla guida, sulla strada e sul traffico.

ATTENZIONE

Il conducente è sempre estremamente responsabile di guidare il veicolo in modo sicuro e di osservare i regolamenti stradali vigenti.

Il sistema dei comandi vocali consente al conducente di attivare vocalmente alcune funzioni in un cellulare con collegamento Bluetooth® o nel sistema di navigazione Volvo - RTI (Road and Traffic Information System) - senza togliere le mani dal volante. L'utente inserisce i dati tramite comandi vocali e il sistema risponde con messaggi vocali. Il sistema dei comandi vocali utilizza lo stesso microfono del sistema vivavoce Bluetooth® (vedere figura a pagina 283) e fornisce le risposte attraverso gli altoparlanti dell'automobile.

Lingua

Elenco delle lingue.

I comandi vocali non sono disponibili in tutte le lingue. Le lingue che prevedono i comandi vocali sono contrassegnate dall'icona nell'elenco. La lingua può essere cambiata nel menu **MY CAR**, vedere pagina 216.

1 Solo veicoli dotati di sistema di navigazione Volvo - RTI (Road and Traffic Information System).

Utilizzo

Tastierina al volante.

1 Pulsante del comando vocale

Attivazione del sistema

Per fornire un comando vocale al cellulare è necessario che quest'ultimo sia accoppiato e collegato tramite il vivavoce Bluetooth®. Se si fornisce un comando vocale e nessun cellulare è accoppiato, il sistema informa il conducente al riguardo. Per informazioni sull'accoppiamento e sul collegamento del cellulare, vedere pagina 284.

- Premere il pulsante del comando vocale (1) per attivare il sistema e iniziare un dialogo mediante comandi vocali. Il sistema visualizza quindi i comandi più utilizzati sullo schermo nel quadro centrale.

Quando si utilizza il sistema dei comandi vocali, ricordare quanto segue:

- Quando si fornisce un comando: parlare dopo il segnale, con voce e velocità normali.
- Non fornire comandi vocali mentre il sistema risponde in quanto non li riceve.
- Portiere, finestrini e tettuccio apribile* dell'automobile devono essere chiusi.
- Evitare rumori di sottofondo nell'abitacolo.

NOTA

In caso di dubbi sul comando da utilizzare, il conducente può pronunciare "Aiuto": il sistema risponde indicando i vari comandi disponibili per la situazione attuale.

I comandi vocali possono essere disattivati come segue:

- pronunciando "Disattiva"
- rimanendo in silenzio
- con una pressione prolungata del pulsante dei Comandi vocali al volante
- premendo **EXIT** o il pulsante di un'altra fonte audio principale (ad esempio **MEDIA**).

Funzioni ausiliarie per i comandi vocali

- **Istruzioni**: Funzione che aiuta a familiarizzare con il sistema e le procedure per fornire un comando.
- **Guida vocale**: Funzione che permette al sistema dei comandi vocali di apprendere a riconoscere la voce e la pronuncia del conducente. La funzione permette di impostare due profili utente per la guida vocale.

Per accedere alle funzioni ausiliarie è possibile premere il pulsante **MY CAR** sul pannello di comando nel quadro centrale e portare **TUNE** sull'opzione desiderata.

Istruzioni

Le istruzioni possono essere avviate in due modi:

NOTA

Le istruzioni e la guida vocale possono essere avviate solo ad automobile ferma.

- Premere il pulsante del comando vocale e pronunciare "Istruzioni vocali".
- Attivare le istruzioni nel menu **MY CAR** selezionando **Impostazioni** → **Impostazioni vocali** → **Tutorial vocale** . Per la descrizione del menu, vedere pagina 214.

Comandi vocali* del cellulare

Le istruzioni sono suddivise in 3 lezioni, per una durata complessiva di 5 minuti circa. Il sistema inizia dalla prima lezione. Per saltare una lezione e passare alla successiva, premere il pulsante del comando vocale e pronunciare "successiva". Per tornare alla lezione precedente, pronunciare "precedente".

Terminare le istruzioni con una pressione prolungata del pulsante del comando vocale.

Guida vocale

Il sistema visualizza fino a 15 frasi che il conducente può pronunciare. La guida vocale può essere avviata nel menu **MY CAR** selezionando **Impostazioni ➔ Impostazioni vocali ➔ Esercitazione vocale**. Selezionare **Utente 1** o **Utente 2**. Per la descrizione del menu, vedere pagina 214.

Al termine della guida vocale, impostare il proprio profilo utente in **Impostazione vocale d'utente** .

Altre impostazioni in MY CAR

- **Impostazione utente** - È possibile impostare due profili utente. La funzione si attiva nel menu **MY CAR** selezionando **Impostazioni ➔ Impostazioni vocali ➔ Impostazione vocale d'utente** . Selezionare **Utente 1** o **Utente 2**. Per la descrizione del menu, vedere pagina 214.
- **Volume comandi** - Può essere modificato nel menu **MY CAR** selezionando **Impostazioni ➔ Impostazioni vocali ➔ Volume per emissione vocale**. Per la descrizione del menu, vedere pagina 214.

Utilizzo dei comandi vocali

Il conducente inizia un dialogo mediante comandi vocali premendo il pulsante del comando vocale (vedere figura a pagina 293).

Quando si inizia un dialogo, lo schermo visualizza i comandi più utilizzati. Le parti in grigio o fra parentesi non fanno parte dei comandi vocali.

Quando ha familiarizzato con il sistema, il conducente può premere brevemente il pulsante del comando vocale per saltare i messaggi del sistema e accelerare il dialogo.

I comandi possono essere forniti in diversi modi

Ad esempio, il comando "Telefono chiama contatto" può essere pronunciato:

- "Telefono > chiama contatto" - Pronunciare "Telefono", attendere la risposta del sistema, quindi pronunciare "Chiama contatto".

o

- "Telefono chiama contatto" - Pronunciare l'intero comando senza pause.

Comandi rapidi

I comandi rapidi del telefono si trovano nel menu **MY CAR** selezionando **Impostazioni ➔ Impostazioni vocali ➔ Lista dei comandi vocali ➔ Comandi telefono** o **Comandi generali**. Per la descrizione del menu, vedere pagina 214.

Inserimento di un numero

Il sistema riconosce i numeri da **0** (zero) a **9** (nove). I numeri possono essere pronunciati separatamente, in gruppi di più numeri alla volta o senza pause. Il sistema non riconosce i numeri superiori a **9** (nove), ad esempio **10** (dieci) o **11** undici.

Di seguito è riportato un esempio di dialogo mediante comandi vocali. La risposta del sistema varia in base alla situazione.

L'utente inizia il dialogo pronunciando:

Telefono > chiama numero

o

Telefono chiama numero

Risposta del sistema

Numero?

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Risposta dell'utente

Iniziare a pronunciare i numeri che compongono il numero di telefono in unità (sei-otto-sette ecc.). Se si pronunciano alcuni numeri seguiti da una pausa, il sistema li ripete e invita a proseguire.

Pronunciare gli altri numeri. Al termine del numero di telefono, concludere il comando pronunciando "Chiama".

- È anche possibile modificare il numero pronunciando "Correggi" (viene cancellato l'ultimo gruppo di numeri pronunciati) o "Elimina" (che elimina l'intero numero di telefono pronunciato).

Chiamata da registro chiamate

Il seguente dialogo permette di chiamare un contatto in un registro chiamate del cellulare.

L'utente inizia il dialogo pronunciando:

Telefono > chiama da registro chiamate

o

Telefono chiama da registro chiamate

Rispondere quindi ai messaggi del sistema.

Chiamata di un contatto

Il seguente dialogo permette di chiamare i contatti predefiniti nel cellulare.

L'utente inizia il dialogo pronunciando:

Telefono > chiama contatto

o

Telefono chiama contatto

Rispondere quindi ai messaggi del sistema.

Quando si chiama un contatto, ricordare quando segue:

- Se esistono più contatti con nomi simili, vengono visualizzati sullo schermo in righe numerate e il sistema invita a selezionare un numero di riga.
- Se l'elenco comprende più righe di quelle visualizzabili sul display è possibile scorrere l'elenco verso il basso pronunciando "Giù" (oppure verso l'alto pronunciando "Su").

Chiamata alla casella vocale

Il seguente dialogo permette di chiamare la casella vocale per verificare se contiene messaggi. Il numero di telefono della casella vocale deve essere registrato nella funzione Bluetooth®, vedere pagina 286.

L'utente inizia il dialogo pronunciando:

Telefono > chiama casella vocale

o

Telefono chiama casella vocale

Rispondere quindi ai messaggi del sistema.

TV*

Generalità

NOTA

L'impianto supporta solo le trasmissioni televisive nei Paesi che utilizzano il formato mpeg-2 oppure mpeg-4 e adottano lo standard DVB-T. Non supporta le trasmissioni televisive analogiche.

NOTA

I programmi televisivi vengono visualizzati solo ad automobile ferma. Quando l'automobile procede a velocità superiori a circa 6 km/h, l'immagine scompare e lo schermo visualizza **Immagini non dispon. durante la guida**, ma l'audio rimane attivo. L'immagine si riattiva quando si ferma l'automobile.

Sulle automobili con RSE, gli schermi posteriori non si spengono.

NOTA

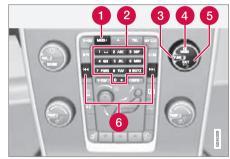
La ricezione dipende sia dalla potenza che dalla qualità del segnale. La trasmissione può essere disturbata da diversi fattori, fra cui edifici alti o distanza eccessiva dall'emittente televisiva. Inoltre, il livello di copertura può variare fra una località e l'altra del Paese.

IMPORTANTE

In alcuni Paesi, questo prodotto richiede il pagamento del canone TV.

Uso del menu

I menu **MEDIA** si comandano dal quadro centrale e dalla tastierina* al volante. Per informazioni generali sull'uso del menu, vedere pagina 257 e la panoramica del menu, vedere pagina 260.

Generalità

Pannello di comando nel quadro centrale.

1. Pulsante **MEDIA**. Si attiva l'ultima fonte attiva (ad esempio iPod® o TV). Premendo **MEDIA** quando è attiva un fonte, appare un menu scorciatoie con le opzioni più utilizzate.
2. Pulsanti di preselezione, inserimento numeri.
3. Naviga negli elenchi di canali o nei menu ruotando **TUNE**.
4. Conferma la selezione o accede al menu premendo **OK/MENU**.
5. **EXIT** - passa alla pagina precedente, interrompe la funzione in corso.
6. Visualizza il canale disponibile successivo premendo ⏮ / ⏭.

NOTA

Se l'automobile è dotata di tastierina* al volante e/o telecomando*, spesso questi possono essere utilizzati al posto dei pulsanti nel quadro centrale. Per la descrizione della tastierina al volante, vedere pagina 255. Per la descrizione del telecomando, vedere pagina 300.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Guardare la TV

– Premere **MEDIA**, ruotare **TUNE** fino a visualizzare **TV** sullo schermo e premere **OK/MENU**.
  > Si avvia una ricerca e dopo qualche istante viene visualizzato l'ultimo canale utilizzato.

Cambiare canale

È possibile cambiare canale come segue:

- Ruotare **TUNE**. Viene visualizzato l'elenco di tutti i canali disponibili nell'area in questione. Se un canale era già salvato come preselezione, a destra del nome del canale è visualizzato il numero di preselezione. Continuare a ruotare **TUNE** per raggiungere il canale desiderato e premere **OK/MENU**.
- Premendo i pulsanti di preselezione (0-9).
- Premendo brevemente i pulsanti ⏮ / ⏭, viene visualizzato il canale disponibile successivo nell'area in questione.

NOTA

Spostandosi all'interno del Paese, ad esempio da una città a un'altra, le preselezioni non sono sempre disponibili in quanto il campo di frequenza può variare. In tal caso, effettuare una nuova ricerca e creare un nuovo elenco delle preselezioni, vedere la funzione "Salvataggio dei canali televisivi disponibili come preselezioni" a pagina 298.

NOTA

Se i pulsanti di preselezione non ricevono alcun segnale, probabilmente l'automobile si trova in un Paese diverso da quello in cui sono stati ricercati i canali televisivi, ad esempio se si passa dalla Germania alla Francia. In tal caso può essere necessario riselezionare il Paese ed effettuare una nuova ricerca.

Ricerca canali TV/elenco preselezioni

1. In modalità TV, premere **OK/MENU**.
2. Portare **TUNE** su **Menu TV** e premere **OK/MENU**.
3. Portare **TUNE** su **Seleziona nazione** e premere **OK/MENU**.
   > Se sono già stati selezionati uno o più Paesi, vengono visualizzati in un elenco.
4. Portare **TUNE** su **Altre nazioni** o uno dei Paesi già selezionati. Premere **OK/MENU**.
   > Viene visualizzato l'elenco di tutti i Paesi disponibili.
5. Portare **TUNE** sul Paese desiderato (ad esempio Italia) e premere **OK/MENU**.
   > Si avvia una ricerca automatica dei canali televisivi disponibili, che richiede qualche istante. Nel frattempo viene visualizzata l'immagine dei singoli canali trovati e memorizzati come preselezione. Al termine della ricerca vengono visualizzati un messaggio e l'immagine. A questo punto è stato creato l'elenco delle preselezioni (max 30). Per cambiare canale, vedere pagina 297.

La ricerca e la memorizzazione delle preselezioni possono essere interrotte con **EXIT**.

TV*

Gestione canali

L'elenco delle preselezioni può essere modificato. È possibile modificare l'ordine dei canali nell'elenco delle preselezioni. Un canale televisivo può occupare più di una posizione nell'elenco delle preselezioni. Le posizioni dei canali nell'elenco possono variare.

Per modificare l'ordine nell'elenco delle preselezioni, impostare la modalità TV e selezionare **Menu TV** ➔ **Riorganizza lista canali**.

1. Portare **TUNE** sul canale da spostare nell'elenco e confermare con **OK/MENU**.
   > Il canale viene selezionato.
2. Portare **TUNE** sulla nuova posizione nell'elenco e confermare con **OK/MENU**.
   > Le posizioni dei canali si invertono.

Dopo i canali preselezionati (max 30) sono visualizzati tutti gli altri canali disponibili nell'area in questione. È possibile spostare un canale nell'elenco delle preselezioni.

Salvataggio dei canali televisivi disponibili come preselezioni

Spostandosi all'interno del Paese, ad esempio da una città a un'altra, le preselezioni non sono sempre disponibili in quanto il campo di frequenza può variare. In tal caso, effettuare una nuova ricerca e creare un nuovo elenco delle preselezioni.

1. In modalità TV, premere **OK/MENU**.
2. Portare **TUNE** su **Menu TV** e premere **OK/MENU**.
3. Portare **TUNE** su **Autostore** e premere **OK/MENU**.
   > Si avvia una ricerca automatica dei canali televisivi disponibili, che richiede qualche istante. Nel frattempo viene visualizzata l'immagine dei singoli canali trovati e memorizzati come preselezione. Al termine della ricerca vengono visualizzati un messaggio e l'immagine. A questo punto è stato creato l'elenco delle preselezioni (max 30). Per cambiare canale, vedere pagina 297.

Scansione dei canali televisivi

La funzione ricerca automaticamente tutti i canali disponibili nel campo di frequenza dell'area in questione. Ogni canale trovato viene visualizzato per circa 10 secondi, quindi la funzione riprende la ricerca. Interrompendo la ricerca con **EXIT** rimane visualizzato il canale appena trovato. La ricerca non modifica l'elenco delle preselezioni.

Attivare la scansione in modalità TV selezionando **Menu TV** ➔ **Scan**.

Teletext

È possibile guardare il teletext come segue:

1. Premere il pulsante [teletext] sul telecomando.
2. Inserire il numero della pagina (3 cifre) con i pulsanti numerici (0-9) per selezionarla.
   > La pagina si apre automaticamente.

Inserire il nuovo numero della pagina o premere i pulsanti ◀ / ▶ sul telecomando per passare alla pagina successiva.

Ritornare all'immagine della TV con **EXIT** o premendo il pulsante [teletext] sul telecomando.

È anche possibile gestire il televideo con i pulsanti colorati sul telecomando.

Informazioni sul programma attuale

Premere il pulsante **INFO** per visualizzare le informazioni su programma attuale, programma successivo e relativo orario di inizio. Premendo nuovamente il pulsante **INFO**, talvolta è possibile visualizzare altre informazioni sul programma attuale, ad esempio orari di inizio e fine e una breve descrizione dello stesso. Per maggiori informazioni sul pulsante **INFO**, vedere pagina 255.

Per ritornare all'immagine della TV, attendere qualche secondo o premere **EXIT**.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Impostazioni immagine

È anche possibile modificare le impostazioni di luminosità e contrasto. Per maggiori informazioni, vedere pagina 276.

Perdita della ricezione

Se si interrompe la ricezione di un canale televisivo che si sta guardando, l'immagine si blocca. Poco dopo appare un messaggio che conferma l'assenza di ricezione del canale televisivo in questione e la nuova ricerca del canale. Il canale viene visualizzato non appena si ripristina la ricezione. Durante la visualizzazione del messaggio è possibile cambiare canale in qualsiasi momento.

Se viene visualizzato il messaggio **Nessuna ricez., ricerca**, il sistema ha rilevato l'assenza di ricezione per tutti i canali televisivi. Questo accade, ad esempio, quando si supera un confine di Stato e il sistema è impostato sul Paese errato. In tal caso, impostare il Paese corretto come descritto in "Ricerca canali TV/elenco preselezioni", vedere pagina 297.

Telecomando*

Generalità*

1 Corrisponde a **TUNE** nel quadro centrale.

Il telecomando può essere utilizzato per tutte le funzioni dell'impianto Infotainment. I pulsanti del telecomando hanno funzioni corrispondenti a quelli nella console centrale o nella tastierina* al volante.

Per utilizzare il telecomando, portare il relativo pulsante L F R in posizione **F**, quindi puntare il telecomando verso il ricevitore IR collocato a destra del pulsante **INFO** (vedere pagina 255) nella console centrale.

ATTENZIONE

Riporre cellulare, macchina fotografica, telecomando di altri apparecchi e altri oggetti nel cassetto portaoggetti o in altri vani. In caso di frenata brusca o collisione potrebbero ferire gli occupanti.

NOTA

Non esporre il telecomando alla luce solare diretta (ad esempio sul cruscotto) per evitare problemi alle batterie.

Funzioni

Tasto	Funzione
L F R	**F** = Schermo anteriore
NAV	Passa alla navigazione*
RADIO	Passa alla fonte radio (ad esempio **FM1**)
MEDIA	Passa alla fonte media (**Disco**, **TV*** ecc.)
TEL	Passa al vivavoce Bluetooth®*
⏮	Scorre avanti/indietro, cambia traccia/brano
⏯	Start/pausa
⏹	Stop
⏭	Scorrimento/avvolgimento in avanti, cambio di traccia/brano
DVD MENU	Menu
EXIT	Passa al precedente, interrompe la funzione, cancella le lettere o i numeri inseriti

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Tasto	Funzione
▲ ▼	Navigare su/giù
◀ ▶	Navigazione a destra/sinistra
OK MENU	Conferma la selezione o passa al menu della fonte selezionata
	Volume giù
	Volume su
0-9	Preselezione dei canali, inserimento di cifre e lettere
FAV *	Selezione rapida dei Preferiti.
INFO #	Informazioni su programma attuale, brano ecc. Si utilizza anche se sono disponibili più informazioni di quelle visualizzabili sul display.
	Selezione lingua delle tracce audio
	Selezione lingua dei sottotitoli
	Teletext*, ON/OFF

Sostituzione delle batterie del telecomando

NOTA

La durata media delle batterie è di 1-4 anni, a seconda della frequenza di utilizzo del telecomando.

Il telecomando è alimentato da 4 batterie tipo AA/LR6.

Procurarsi delle batterie di scorta per i viaggi lunghi.

1. Premere il fermo sullo sportello delle batterie e fare scorrere lo sportello verso la lente IR.
2. Estrarre le batterie scariche e inserire le nuove batterie nel vano rispettando la polarità.
3. Rimontare lo sportello.

NOTA

Le batterie scariche devono essere smaltite nel rispetto dell'ambiente.

DURANTE LA GUIDA

Raccomandazioni per la guida

Generalità

Programmazione della guida
Per sfruttare al massimo l'alimentazione elettrica:

- Verificare dove si trovano le stazioni di ricarica.
- Scegliere in primo luogo parcheggi con stazioni di ricarica.
- Bilanciare il consumo elettrico con il pedale dell'acceleratore per sfruttare i vantaggi del motore elettrico.

ATTENZIONE

Ricordare che, in modalità di alimentazione elettrica, il motore non emette alcun rumore e bambini, pedoni, ciclisti e animali potrebbero avere difficoltà a percepire l'avvicinamento dell'automobile. Questa avvertenza è particolarmente importante quando l'automobile procede a bassa velocità, ad esempio in un parcheggio.

NOTA

È consigliabile abituarsi a iniziare un viaggio con la batteria ibrida completamente carica.

Stile di guida
Il motore elettrico funge sia da motore che da alternatore. Durante la frenata, la relativa forza viene sfruttata per ricaricare la batteria ibrida. Diversamente, l'energia termica si disperderebbe, vedere pagina 140.

Ecco alcuni consigli per ridurre il consumo di corrente (e quindi aumentare l'autonomia) senza aumentare il tempo di percorrenza o ridurre il piacere di guida.

- Non mantenere ferma l'automobile in salita premendo il pedale dell'acceleratore. Utilizzare invece il pedale del freno.
- Sfruttare il freno motore e decelerare premendo gradualmente il pedale del freno: in tal modo si ricarica la batteria ibrida e si aumenta l'autonomia del motore elettrico, vedere pagina 140.
- Una velocità elevata aumenta notevolmente il consumo di corrente a causa della maggiore resistenza all'aria. Raddoppiando la velocità, la resistenza all'aria aumenta di 4 volte.
- Sottoporre regolarmente l'automobile a manutenzione. Rispettare gli intervalli di assistenza raccomandati da Volvo.
- Per trainare un'altra automobile si consuma molta corrente elettrica. Utilizzare la modalità **AWD**. In tal modo, la batteria ibrida si ricarica e migliorano le caratteristiche di guida e la tenuta di strada, vedere pagina 131.

Per maggiori informazioni, vedere sezione Guida economica.

Temperatura esterna
Motore elettrico, elettronica e batterie offrono la massima funzionalità a circa 25°C. Quando l'automobile è collegata a una presa elettrica, viene climatizzata fino a raggiungere l'intervallo di temperatura ottimale. In caso di avvio del motore elettrico dell'auto in un clima freddo o guida al di fuori dell'intervallo di temperatura consentito, il riscaldamento è garantito dall'avvio automatico di riscaldatore a carburante ed eventualmente motore a scoppio. In caso di alimentazione elettrica, la potenza dell'automobile diminuisce se la temperatura diventa troppo bassa.

Allo stesso modo, può essere necessario raffreddare il sistema durante la guida in climi caldi.

NOTA

Se la temperatura esterna diventa estremamente bassa, il motore diesel rimane sempre acceso.

Guida economica

Una guida economica ed ecologica è ottenibile conducendo l'automobile in modo cauto, anticipando e adattando lo stile e la velocità di guida personali a ogni situazione.

- Guidare nella marcia più alta possibile, in base al traffico e alle condizioni stradali - riducendo il regime si riduce il consumo di carburante.
- Evitare di guidare con i finestrini aperti.
- Evitare accelerazioni e frenate brusche non necessarie.
- Verificare che la pressione dei pneumatici sia corretta, vedere pagina 411.
- Togliere dall'automobile gli oggetti inutili - maggiore è il carico, maggiore è il consumo.
- In sede di frenata, utilizzare il freno motore, se non comporta rischi per gli altri utenti della strada.
- Carico sul tetto e box portascì aumentano la resistenza all'aria e quindi il consumo - rimuovere il portapacchi quando non viene utilizzato.
- Non riscaldare il motore al minimo, ma procedere con un carico leggero non appena possibile - il motore freddo consuma più carburante.

Per maggiori informazioni e altri consigli, vedere pagine 11 e 410.

ATTENZIONE

Non spegnere mai il motore durante la guida, ad esempio in discesa, in quanto si disattivano sistemi importanti come servosterzo e servofreno.

Utenze elettriche

Maggiore è il numero di utenze elettriche attivate nell'automobile (per radio, riscaldamento di cristalli, specchi retrovisori, sedili ecc.), maggiore sarà il consumo.

Guado

È possibile guidare l'automobile nell'acqua a una profondità max di 25 cm a una velocità max di 10 km/h. Prestare la massima attenzione in caso di corrente.

Per attraversare una pozza d'acqua, procedere a velocità ridotta senza fermare l'automobile. Una volta passata l'acqua, premere leggermente il pedale del freno per controllare che la forza di frenata sia corretta. Acqua, fango ecc. possono bagnare le pastiglie dei freni riducendo la forza di frenata.

- Pulire i contatti elettrici di collegamento del rimorchio dopo la guida in acqua e fango.
- Non lasciare l'automobile in una pozza d'acqua che supera il livello delle soglie in quanto si potrebbero verificare guasti elettrici.

IMPORTANTE

Il motore potrebbe subire danni se penetra acqua nel filtro dell'aria.

A profondità superiori a 25 cm, l'acqua potrebbe penetrare nella trasmissione. In tal caso, si riduce la capacità di lubrificazione degli oli e quindi la durata di questi impianti.

In caso di spegnimento del motore nell'acqua, non tentare di riavviarlo. Trainare l'automobile fuori dall'acqua e portarla presso un riparatore. Si raccomando un riparatore autorizzato Volvo. Rischio di avaria del motore.

Motore, cambio e impianto di raffreddamento

In condizioni di guida difficili, ad esempio su fondi ripidi e nei climi caldi, il motore e la trasmissione potrebbero surriscaldarsi. Questo fenomeno è accentuato dalla presenza di carichi pesanti.

Raccomandazioni per la guida

Per informazioni sul surriscaldamento in caso di guida con rimorchio, vedere pagina 329.

- Rimuovere le luci supplementari davanti alla griglia se si guida in climi caldi.
- Se la temperatura nell'impianto di raffreddamento del motore diventa eccessiva si accende la spia di allarme sul quadro strumenti e sul relativo display viene visualizzato il messaggio **Alta temp. mot. Stop immediato**. In tal caso, fermarsi in un luogo sicuro e lasciare raffreddare il motore al minimo per alcuni minuti.
- Se viene visualizzato il messaggio **Alta temp. mot. Spegnere motore** o **Basso liv. refr. Spegnere motore**, fermarsi e spegnere il motore.
- In caso di surriscaldamento del cambio si attiva una funzione protettiva integrata che, fra l'altro, accende la spia di allarme sul quadro strumenti e il relativo display visualizza il messaggio **Cambio surrisc. Rallentare** o **Cambio surrisc. Stop immediato**. Seguire la raccomandazione e ridurre la velocità oppure fermarsi in un luogo sicuro e far funzionare il motore al minimo per alcuni minuti per raffreddare il cambio.
- In caso di surriscaldamento il climatizzatore può disattivarsi temporaneamente.
- Non spegnere subito il motore dopo aver guidato su percorsi difficili.

NOTA

È normale che la ventola di raffreddamento del motore rimanga in funzione per un certo tempo dopo lo spegnimento del motore.

Portellone aperto

ATTENZIONE

Non guidare con il portellone aperto. Attraverso il bagagliaio possono entrare nell'abitacolo gas di scarico tossici.

Non sovraccaricare la batteria di avviamento

Le funzioni elettriche dell'automobile impegnano la batteria a livelli diversi. Non lasciare la chiave di accensione in posizione **II** quando il motore è spento. Usare piuttosto la posizione **I**, che consuma meno corrente.

Per maggiori informazioni sulla posizione della chiave, vedere pagina 89.

Prestare inoltre attenzione ai vari accessori che impegnano l'impianto elettrico. Non utilizzare funzioni che consumano molta corrente quando il motore è spento. Queste funzioni sono, ad esempio:

- ventola dell'abitacolo
- fari
- tergicristallo
- impianto audio (volume alto).

Se la tensione della batteria di avviamento è bassa, il display informativo del quadro strumenti visualizza il messaggio **Batt. scarica Modo risp.energ.**. La funzione di risparmio energetico disattiva o limita alcune funzioni, ad esempio ventola dell'abitacolo e/o impianto audio.

– Ricaricare la batteria di avviamento accendendo il motore e lasciandolo funzionare per almeno 15 minuti. La batteria di avviamento si ricarica meglio durante la guida che con il motore al minimo.

Prima di un viaggio lungo

- Controllare che il motore funzioni correttamente e il consumo di carburante sia normale.
- Controllare che non siano presenti perdite (carburante, olio o altri liquidi).
- Controllare tutte le lampadine a incandescenza e la profondità del battistrada.
- In alcuni Paesi è obbligatorio avere il triangolo di emergenza a bordo.

Guida invernale

Controllare quanto segue soprattutto prima dell'inverno:

- Il refrigerante del motore deve contenere almeno il 50 % di glicole. Questa miscela protegge il motore dal gelo fino a circa -35°C. Per una maggiore protezione dal gelo, non mescolare diversi tipi di glicole.
- Il serbatoio del carburante deve essere quasi pieno per evitare la formazione di condensa.
- La viscosità dell'olio motore è importante. Gli oli a bassa viscosità (oli più fluidi) agevolano l'avviamento in climi freddi e riducono il consumo di carburante a motore freddo. Per maggiori informazioni sugli oli raccomandati, vedere pagina 407.

IMPORTANTE

Non è consentito utilizzare oli a bassa viscosità in caso di guida intensa o nei climi caldi.

- Verificare lo stato della batteria di avviamento e il livello di carica. In climi freddi, la batteria di avviamento è esposta a maggiori sollecitazioni e la sua autonomia si riduce.
- Utilizzare il liquido lavacristalli per evitare la formazione di ghiaccio nel serbatoio del liquido lavacristalli.

Per migliorare l'aderenza, Volvo raccomanda di utilizzare pneumatici invernali su tutte le ruote in caso di rischio di neve o ghiaccio.

NOTA

In alcuni Paesi, l'uso dei pneumatici invernali è obbligatorio per legge. L'utilizzo dei pneumatici chiodati non è consentito in tutti i Paesi.

Fondo stradale scivoloso

Esercitarsi con la guida su strada sdrucciolevole in modo controllato per familiarizzare con le reazioni dell'automobile.

Autonomia

Utenze elettriche

Per la massima autonomia ad alimentazione elettrica, il conducente deve anche contenere il consumo di corrente. Maggiore è il numero di utenze attivate (per radio, riscaldamento di cristalli/specchi/sedili, aria molto fredda in uscita dal climatizzatore ecc.), minore sarà l'autonomia.

Per maggiori informazioni sull'autonomia ad alimentazione elettrica, vedere pagina 412.

NOTA

Oltre a un elevato consumo elettrico nell'abitacolo, la percorrenza può essere abbreviata anche da forti accelerazioni, velocità elevata, carichi pesanti e percorsi in forte salita.

Inutilizzo prolungato

Durante la normale ricarica della batteria ibrida, parte della corrente di ricarica mantiene l'alimentazione pronta per la marcia, soprattutto per gestire la temperatura della batteria ibrida. Se non si utilizza l'automobile per alcuni giorni è possibile risparmiare energia evitando di avviare il precondizionamento. Se non si utilizza l'automobile per un tempo più lungo, si consiglia di parcheggiarla in un luogo fresco per favorire il mantenimento della batteria ibrida.

Rifornimento

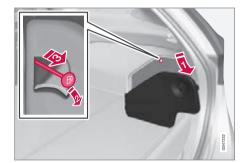
Rifornimento

Aprire/chiudere lo sportello del serbatoio

Aprire lo sportello del serbatoio con il pulsante sul quadro luci - lo sportello si apre quando si rilascia il pulsante.

 Il display del quadro strumenti visualizza una freccia sulla spia ad indicare il lato dell'auto presso cui è ubicato il tappo del serbatoio.

- Chiudere lo sportello premendolo finché non si sente un "clic".

Apertura manuale dello sportello del serbatoio

Lo sportello del serbatoio può essere aperto manualmente quando non funziona l'apertura elettrica dall'abitacolo.

1. Aprire/rimuovere lo sportello laterale del bagagliaio (sul lato dello sportello del serbatoio).
2. Praticare/allargare un'apertura nell'isolante e afferrare la cordicella verde con impugnatura.
3. Tirare la cordicella all'indietro con cautela finché lo sportello del serbatoio non si apre con un "clic".

IMPORTANTE

Tirare la cordicella con cautela - per sbloccare lo sportello è sufficiente una forza minima.

Aprire/chiudere il tappo del serbatoio

Il tappo del serbatoio può essere fissato allo sportello.

In caso di temperature esterne elevate, si può creare una certa sovrappressione nel serbatoio. In tal caso, aprire il tappo lentamente.

- Dopo il rifornimento - rimontare il tappo e avvitarlo finché non si sentono uno o più "clic".

Rifornimento carburante

- Non rifornire eccessivamente ma interrompere quando l'ugello della pompa scatta.

NOTA

Un serbatoio troppo pieno può provocare traboccamenti in caso di clima caldo.

Generalità sul carburante

Non deve essere utilizzato carburante di qualità inferiore a quello raccomandato da Volvo in quanto riduce la potenza del motore e aumenta il consumo del carburante.

ATTENZIONE

Non inalare mai i vapori di carburante e prevenire il contatto con gli occhi.

Se il carburante entra in contatto con gli occhi, togliere le eventuali lenti a contatto e risciacquare gli occhi con abbondante acqua per almeno 15 minuti. Consultare un medico.

Non ingerire il carburante. Benzina, bioetanolo, relative miscele e gasolio sono altamente tossici e, se ingeriti, possono causare lesioni permanenti o mortali. In caso di ingestione, consultare immediatamente un medico.

ATTENZIONE

Il carburante versato sul terreno può incendiarsi.

Spegnere il riscaldatore a carburante prima di cominciare il rifornimento.

Non portare mai con sé un telefono cellulare acceso durante il rifornimento. L'eventuale attivazione della suoneria può creare una scintilla e infiammare i vapori di benzina, causando incendi e lesioni personali.

IMPORTANTE

La miscelazione di tipi di carburante diversi e l'utilizzo di carburante non raccomandato invalidano le garanzie Volvo e gli eventuali contratti di assistenza integrativi, a prescindere dal tipo di motore. Nota - Non applicabile per le automobili con motori omologati per il funzionamento a etanolo (E85).

NOTA

Condizioni meteorologiche estreme e guida con rimorchio o ad alta quota, in combinazione con la qualità del carburante, influenzano le prestazioni dell'automobile.

Marmitte catalitiche

Le marmitte catalitiche servono a filtrare i gas di scarico. Sono collocate vicino al motore per raggiungere rapidamente la temperatura di esercizio.

Le marmitte catalitiche sono costituite da un monolito (pietra ceramica o metallo) e canali. Le pareti dei canali sono rivestite con platino/rodio/palladio. Tali metalli svolgono la funzione catalitica, cioè favoriscono le reazioni chimiche senza consumarsi.

Sensore di ossigeno Lambdasond™

La sonda Lambda fa parte di un impianto di regolazione che ha il compito di ridurre le emissioni e ottimizzare i consumi di carburante.

Un sensore analizza il tenore di ossigeno nei gas di scarico provenienti dal motore. I valori rilevati durante l'analisi dei gas di scarico sono trasmessi a un sistema elettronico che controlla continuamente gli iniettori. Il rapporto tra carburante e aria in arrivo al motore viene regolato continuamente. Queste regolazioni consentono di creare le condizioni ottimali per una combustione efficiente delle sostanze nocive (idrocarburi, ossido di carbonio e ossidi di azoto) con l'ausilio di un catalizzatore a tre vie.

Carburante

Diesel

Utilizzare solo gasolio di marche note. Non utilizzare mai carburante di qualità dubbia. Il gasolio deve essere conforme alla norma EN 590 o JIS K2204. I motori diesel sono sensibili alle impurità, ad esempio una quantità eccessiva di particelle di zolfo.

A basse temperature (da -6 °C a -40 °, il gasolio può formare uno strato di paraffina che rende difficile l'avviamento. Le maggiori industrie produttrici forniscono anche carburante speciale per temperature esterne inferiori allo zero. Questo carburante è più fluido alle basse temperature e riduce il rischio di formazione di depositi di paraffina.

Il rischio di condensa nel serbatoio si riduce se il serbatoio viene mantenuto costantemente pieno. Assicurarsi che la zona intorno al tubo di rifornimento sia pulita durante il rifornimento. Evitare versamenti sulle superfici verniciate. Lavare con acqua e sapone se si verificano versamenti.

IMPORTANTE

Utilizzare esclusivamente carburanti conformi alle norme europee relative al gasolio.

Il contenuto di zolfo max è pari a 50 ppm.

IMPORTANTE

Carburanti simili al gasolio da non utilizzare:

- Additivi speciali
- Marine Diesel Fuel
- Olio combustibile
- FAME[1] (Fatty Acid Methyl Ester) e olio vegetale.

Tali carburanti non soddisfano i requisiti Volvo e aumentano usura e danni al motore non coperti dalla garanzia Volvo.

Esaurimento del carburante

In caso di esaurimento del carburante in un motore diesel, per il riavvio dopo il rifornimento può essere necessario rivolgersi a un riparatore per lo sfiato dell'impianto di alimentazione, vista la sua particolare struttura.

In caso di spegnimento del motore per esaurimento del carburante, occorre attendere qualche istante prima di controllare l'impianto di alimentazione. Dopo aver effettuato il rifornimento e prima di avviare il motore, procedere in questo modo:

1. Inserire la chiave telecomando a fondo nel blocchetto di accensione (vedere pagina 89).
2. Premere il pulsante **START senza** premere il pedale del freno e/o della frizione.
3. Attendere circa 1 minuto.
4. Per accendere il motore: Premere il pedale del freno e/o della frizione, quindi premere di nuovo il pulsante **START**.

NOTA

Prima di effettuare il rifornimento per esaurimento del carburante:

- Fermarsi su una superficie più piana/orizzontale possibile - se l'automobile è inclinata potrebbero formarsi sacche d'aria nel carburante.

Scarico della condensa dal filtro del carburante

Nel filtro del carburante la condensa viene separata dal carburante. La condensa potrebbe altrimenti causare problemi al motore.

[1] Il gasolio può contenere una certa quantità di FAME e non è consentito aggiungerne ulteriormente.

Lo svuotamento del filtro del carburante deve essere effettuato attenendosi agli intervalli di sostituzione indicati nel Libretto di Servizio e Garanzia o qualora si sospetti l'utilizzo di carburante contaminato da impurità.

IMPORTANTE

Alcuni additivi speciali compromettono la funzione di separazione dell'acqua del filtro del carburante.

Filtro antiparticolato diesel (DPF)

Le automobili diesel sono dotate di filtro antiparticolato che aumenta l'efficacia della depurazione dei gas di scarico. Durante la guida normale, le particelle contenute nei gas di scarico vengono raccolte nel filtro. Per bruciare le particelle e svuotare il filtro si attiva la rigenerazione. A tal fine, il motore deve aver raggiunto la normale temperatura di esercizio.

La rigenerazione del filtro antiparticolato avviene automaticamente e in genere richiede 10-20 minuti. In caso di velocità media ridotta, può richiedere più tempo. Durante la rigenerazione, il consumo di carburante aumenta leggermente.

Durante la rigenerazione si attiva temporaneamente una ricarica di fondo della batteria ibrida, simile alla funzione SAVE, vedere pagina 131.

Rigenerazione in climi freddi

Se l'automobile viene utilizzata spesso per brevi tragitti in climi freddi, il motore non raggiunge la normale temperatura di esercizio. In tal caso, la rigenerazione del filtro antiparticolato diesel non avviene e il filtro non si svuota.

Quando il filtro si è riempito di particelle a circa l'80 %, si accende un triangolo di avvertimento giallo nel quadro strumenti e il relativo display visualizza il messaggio **Filt. ful. Pieno Vedere manuale**.

Avviare la rigenerazione del filtro guidando l'automobile, preferibilmente su una strada extraurbana o un'autostrada, finché il motore non raggiunge la normale temperatura di esercizio. Continuare a guidare l'automobile per altri 20 minuti.

NOTA

Durante la rigenerazione:

- si può avvertire una lieve riduzione temporanea della potenza del motore
- il consumo di carburante aumenta temporaneamente
- si può avvertire odore di bruciato.

Al termine della rigenerazione, il messaggio di avvertimento viene cancellato automaticamente.

Utilizzare il riscaldatore di parcheggio* nei climi freddi affinché il motore raggiunga più velocemente la temperatura di esercizio.

IMPORTANTE

Se il filtro si riempie completamente di particelle, può essere difficile accendere il motore e il filtro smette di svolgere la sua funzione. In tal caso, può essere necessario sostituire il filtro.

Consumi di carburante ed emissioni di anidride carbonica

I dati sui consumi di carburante possono variare se l'automobile è dotata di accessori supplementari che incidono sul peso complessivo. Per informazioni sui pesi, vedere pagina 402 e la tabella a pagina 410.

Anche lo stile di guida e altri fattori non tecnici possono incidere sui consumi di carburante dell'automobile.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Carburante

NOTA

Condizioni meteorologiche estreme e guida con rimorchio o ad alta quota, in combinazione con la qualità del carburante, influenzano le prestazioni dell'automobile.

Batteria ibrida

Oltre che del tradizionale serbatoio del carburante, l'automobile è dotata di una batteria ricaricabile agli ioni di litio (batteria ibrida).

Se la temperatura della batteria ibrida è inferiore a -10ºC o superiore a 30ºC, alcune funzioni dell'automobile potrebbero modificarsi o disattivarsi in quanto la capacità della batteria agli ioni di litio diminuisce al di fuori di questo intervallo. Ad esempio, se la temperatura della batteria è troppo bassa o alta, potrebbe essere impossibile selezionare la modalità PURE (vedere pagina 130).

ATTENZIONE

La sostituzione della batteria ibrida deve sempre essere affidata a un riparatore. Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.

Corrente di ricarica

Il cavo di ricarica collegato fra l'automobile e la presa da 230 VAC può essere impostato su diversi livelli di carico (intensità di corrente) (6-16 A)[1] attraverso l'unità di controllo, vedere pagina 315. Quando si attiva il cavo di ricarica, il quadro strumenti visualizza un messaggio e si accende una spia nella presa di ricarica dell'automobile, vedere pagina 318. La corrente di ricarica è utilizzata principalmente per ricaricare la batteria, ma anche per il precondizionamento dell'automobile, vedere pagina 233.

Il tempo di ricarica varia a seconda dell'intensità di corrente della presa da 230 VAC.

Vedere gli esempi nella seguente tabella:

Intensità di corrente (A)	Tempo di ricarica (ore)
6	7,5–10,0
10	4,5–7,0
16	4,0–5,5

NOTA

- Nei climi molto freddi o caldi, parte della corrente di ricarica è utilizzata per riscaldare/raffreddare la batteria ibrida e l'abitacolo (precondizionamento), quindi il tempo di ricarica aumenta.
- Il tempo di carica viene prolungato se è stato selezionato il precondizionamento. Il tempo utilizzato dipende principalmente dalla temperatura esterna.

Per maggiori informazioni sul precondizionamento, vedere vedere pagina 233.

Terminale del cavo di ricarica e presa di ricarica.

1 L'amperaggio può variare a seconda del mercato.

Ricarica - batteria ibrida

Importante

In genere, a un circuito protetto da un fusibile sono collegate diverse prese da 230 VAC, quindi allo stesso fusibile possono essere collegate altre utenze (illuminazione, aspirapolvere, trapano ecc.).

Esempio 1

Se si collega l'automobile a una presa da 230 VAC/10 A e l'unità di controllo è impostata su **16 A**, l'automobile cerca di assorbire 16 A dalla rete a 230 VAC. Entro breve, il fusibile da 10 A sovraccarico scatta e la ricarica della batteria si interrompe.

Ripristinare il fusibile della presa interessata e selezionare una corrente di ricarica inferiore sull'unità di controllo, vedere pagina 318.

Esempio 2

Se si collega l'automobile a una presa da 230 VAC/10 A e l'unità di controllo è impostata su **10 A**, l'automobile assorbe 10 A dalla rete a 230 VAC. Collegando altre utenze alla stessa presa (o al circuito protetto dallo stesso fusibile), il fusibile della presa/del circuito potrebbe sovraccaricarsi e scattare, interrompendo la ricarica della batteria.

Ripristinare il fusibile della presa/del circuito interessati e selezionare una corrente di ricarica inferiore sull'unità di controllo, vedere pagina 318, oppure scollegare le altre utenze.

Esempio 3

Se si collega l'automobile a una presa da 230 VAC/10 A e l'unità di controllo è impostata su **6 A**, l'automobile assorbe solamente 6 A dalla rete a 230 VAC. La ricarica richiede sicuramente più tempo, ma è possibile collegare contemporaneamente altre utenze alla stessa presa (o al circuito protetto dallo stesso fusibile), purché il carico complessivo non superi la capacità del circuito del fusibile.

Cavo di ricarica

Il cavo di ricarica si trova nel vano portaoggetti sotto la botola nel bagagliaio.

Specifiche, cavo di ricarica	
Classe di protezione	IP67
Temperatura ambiente	Da -25ºC a +50ºC

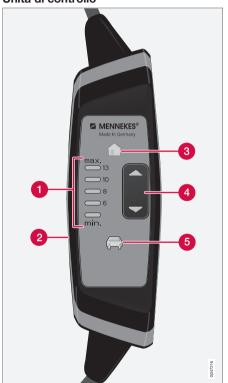
ATTENZIONE

Il cavo di carica non può essere utilizzato se parti di esso sono danneggiate - vi è rischio di elettroshock e gravi lesioni personali.

Un cavo di carica danneggiato o non funzionante può essere riparato solo da un'officina - si consiglia un riparatore autorizzato Volvo.

IMPORTANTE

Il cavo di carica va collegato ad una presa 230 V AC propria non sottoposta ad altri carichi.

Ricarica - batteria ibrida

Unità di controllo

Display dell'unità di controllo e comandi.

N°	Spia	Funzione
1		Indicatore - mostra la corrente di ricarica selezionata di 6-16 A[A].
2		Interruttore - ON (**On**)/ OFF (**Off**)
3		Si accende quando il cavo di ricarica è collegato a una presa da 230 VAC.
4		Comando per aumentare o ridurre la corrente di ricarica.
5		Si accende quando il cavo di ricarica è collegato alla presa da 230 VAC dell'automobile.

A L'amperaggio può variare a seconda del mercato.

IMPORTANTE

La presa multipla, la protezione contro la sovratensione o le unità simili non possono essere utilizzate assieme al cavo di carica poichè ciò può comportare rischio di incendio, elettroshock ecc.

L'adattatore fra la presa 230 V corrente alternata e il cavo di carica può essere utilizzato solamente se è contrassegnato da approvazione in conformità con IEC 61851 e IEC 62196.

Ricarica - batteria ibrida

Display dell'unità di controllo

Display (vedere figura precedente)	Stato	Funzione	Intervento raccomandato
Indicatore della corrente di ricarica (1) spento. Spia dell'automobile (5) accesa in verde.	Stand-by	• Collegamento all'automobile rilevato. • Ricarica possibile ma non ancora attivata dall'elettronica dell'automobile.	Attendere che la batteria sia completamente carica.
La luce gialla indica la corrente di ricarica massima. Il consumo di corrente attuale è indicato dall'indicatore verde (1). Spia dell'automobile (5) lampeggiante in verde.	Ricarica in corso.	• L'elettronica dell'automobile ha avviato la ricarica. • Ricarica in corso.	Attendere che la batteria sia completamente carica.
Indicatore della corrente di ricarica (1) spento. Spia dell'automobile (5) accesa con luce verde fissa.	Ricarica completata.	• La batteria è completamente carica.	1. Concludere la ricarica, vedere pagina 320. 2. L'automobile è pronta per l'uso.
Indicatore della corrente di ricarica spento. Spia dell'automobile (5) lampeggiante in rosso.	Ricarica non consentita.	• Errore di comunicazione fra l'unità di controllo e l'automobile. • La ventilazione dell'elettronica dell'automobile è insufficiente, disattivata o difettosa.	1. Controllare tutti i collegamenti o utilizzare un'altra presa da 230 VAC. 2. Riavviare la ricarica della batteria.

Ricarica - batteria ibrida

Display (vedere figura precedente)	Stato	Funzione	Intervento raccomandato
Spia dell'automobile (5) accesa con luce rossa fissa.	Ricarica non consentita.	• Salvavita del cavo di ricarica intervenuto.	1. Scollegare il cavo di ricarica dalla presa da 230 VAC. 2. Portare l'interruttore dell'unità di controllo su OFF/(Off), quindi su ON/(On): il salvavita si resetta e l'unità si riavvia.
L'indicatore (1) per la corrente di ricarica e la spia della casa (3) lampeggiano con luce rossa.	Ricarica non consentita.	Si è attivato il monitoraggio della temperatura per la presa da 230 VAC.	Riavviare la ricarica. Se il problema persiste, rivolgersi a un tecnico qualificato.

Ricarica - batteria ibrida

Ricarica

ATTENZIONE

- La carica della batteria ibrida può avere luogo solo da prese da 230 V a corrente alternata approvate e con collegamento a massa di sicurezza.
- Il salvavita integrato nell'unità di controllo protegge l'automobile, ma sussiste tuttavia il rischio di sovraccarico della rete a 230 VAC.
- Evitare le prese di rete visibilmente usurate o danneggiate poichè in caso di utilizzo delle stesse vi è rischio d'incendio e/o lesioni personali.
- Non utilizzare mai prolunghe.

Prima della ricarica

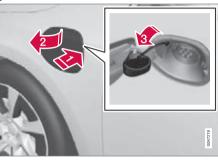
IMPORTANTE

- L'unità di controllo non deve essere lavata o immersa in acqua.
- Non esporre alla luce solare diretta.

IMPORTANTE

- Controllare che la presa da 230 V riceva un'alimentazione di corrente sufficiente per la carica del veicolo elettrico - in caso di incertezza la presa deve essere controllata da un professionista.
- Se non si conosce l'intensità di corrente della presa, applicare il livello minimo all'unità di controllo.

Nell'unità di controllo del cavo di ricarica si seleziona la corrente di ricarica desiderata (6-16 A[1]). Alla consegna, è preimpostata la corrente di ricarica minima. La corrente di ricarica massima può essere selezionata solamente dopo aver attivato l'unità di controllo con il pulsante ON/(**On**).

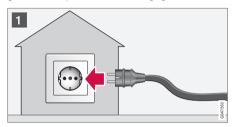
Apertura/chiusura dello sportello della presa di ricarica

1. Premere la parte posteriore dello sportello e rilasciare.
2. Aprire lo sportello.
3. Staccare la copertura della presa di ricarica e fissarla all'interno dello sportello.

La chiusura dello sportello si effettua nell'ordine inverso.

Avvio della ricarica

[1] L'amperaggio può variare a seconda del mercato.

Ricarica - batteria ibrida

Estrarre il cavo di ricarica dal vano portaoggetti sotto il pavimento del bagagliaio.

1 Collegare il cavo di ricarica a una presa da 230 VAC. Non usare mai un cavo di giunzione.

2 Attivare l'unità di controllo con l'interruttore ON (**On**).

Impostare la corrente di ricarica corretta (per la presa da 230 VAC) sull'unità di controllo, vedere pagina 313.

3 Collegare il cavo di ricarica all'automobile.

4. Il terminale del cavo di ricarica si blocca/scatta in posizione e, dopo circa 10 secondi, la ricarica si avvia.

   Per controllare il tempo di ricarica rimanente:

   - Premere il pulsante dell'illuminazione di sicurezza sulla chiave telecomando - il quadro strumenti mostra il tempo calcolato.

   La ricarica della batteria potrebbe interrompersi brevemente se si sblocca l'automobile:

   - e si apre la portiera - la ricarica si riavvia dopo 2 minuti.
   - e non si apre la portiera - l'automobile si riblocca automaticamente, vedere pagina 62. La ricarica si riavvia dopo 1 minuto.

IMPORTANTE

Non staccare mai il cavo di carica dalla presa di corrente alternata da 230 V durante la carica - vi è rischio di danneggiare la presa stessa.

5. Al termine della ricarica (vedere la seguente tabella) - aprire la portiera del conducente. Il quadro strumenti si accende e può visualizzare informazioni sullo stato della ricarica.

LED nella presa di ricarica

I LED indicano lo stato attuale durante la ricarica. Le spie bianca, blu, rossa e gialla si atti-

Ricarica - batteria ibrida

vano quando si accende l'illuminazione dell'abitacolo (allo spegnimento dell'illuminazione, rimangono accese per qualche istante).

Luce del LED	Funzione
Bianca fissa	Luce guida
Gialla fissa	Modo di attesa[A] - attende l'avvio della ricarica.
Verde lampeggiante	Ricarica in corso[B].
Verde fissa	Ricarica completata[C].
Blu lampeggiante o fissa	Timer inserito.
Rossa lampeggiante o fissa	Si è verificata un'anomalia.

A Ad esempio, se è stata aperta una portiera o il terminale del cavo di ricarica non è fissato.
B Più lento è il lampeggio, maggiore è il livello di ricarica.
C Si spegne dopo qualche istante.

Condensa

Durante la ricarica, la condensa prodotta dal climatizzatore potrebbe gocciolare sotto l'automobile. Questo fenomeno del tutto normale è dovuto al raffreddamento della batteria ibrida.

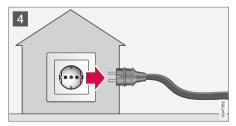
Conclusione della ricarica

NOTA

Prima di scollegare il terminale del cavo di ricarica dalla presa da 230 VAC dell'automobile è necessario sbloccare l'automobile con chiave telecomando/PCC.

1 Sbloccare l'automobile con la chiave telecomando/il PCC* - il terminale bloccato del cavo di ricarica si sgancia/sblocca.

2 Disattivare l'unità di controllo con l'interruttore OFF (**Off**).

3 Scollegare il cavo dalla presa elettrica dell'automobile, reinstallare la copertura della presa di ricarica e chiudere lo sportello, vedere pagina 318.

4 Scollegare il cavo dalla presa da 230 VAC.

Riporre il cavo di ricarica nel vano portaoggetti sotto il pavimento del bagagliaio.

Ricarica con motore diesel

La batteria ibrida può essere ricaricata anche con il motore diesel dell'automobile, vedere pagina 129.

Salvavita

Il salvavita integrato nell'unità di controllo protegge l'automobile e l'utente da scosse elettriche in caso di guasto al sistema.

IMPORTANTE

Il salvavita integrato nell'unità di controllo non protegge la presa da 230 VAC.

Monitoraggio della temperatura durante la ricarica

Per garantire la massima sicurezza a ogni ricarica dell'automobile, l'unità di controllo integra un dispositivo di monitoraggio della corrente di ricarica che regola automaticamente il livello della corrente di ricarica consentito. In tal modo non occorre alcuna supervisione e si ottimizza il tempo di ricarica.

Termica

Il monitoraggio della temperatura si attiva automaticamente appena si avvia la ricarica della batteria ibrida dell'automobile. Se si raggiunge una temperatura critica, la corrente di ricarica si riduce.

IMPORTANTE

Se il monitoraggio della temperatura ha ridotto più volte automaticamente il livello della corrente di ricarica è necessario interrompere la ricarica della batteria, indagare le cause del surriscaldamento ed eliminarle.

Carico

Generalità sul carico

La capacità di carico dipende dal peso a vuoto dell'automobile. Il peso totale dei passeggeri e di tutti gli optional riduce la capacità di carico dell'automobile in misura corrispondente. Per maggiori informazioni sui pesi, vedere pagina 402.

Il portellone si apre con un pulsante nel quadro luci o la chiave telecomando, vedere pagina 64.

ATTENZIONE

Le caratteristiche di guida dell'automobile cambiano in base al carico e alla sua sistemazione.

Raccomandazioni per il carico

- Posizionare il carico premuto contro lo schienale del sedile posteriore.

Notare che nessun oggetto deve impedire la funzione del sistema WHIPS dei sedili anteriori quando uno degli schienali del sedile posteriore è abbattuto,vedere pagina 29.

- Centrare il carico.
- Sistemare gli oggetti pesanti più in basso possibile. Non sistemare carichi pesanti sullo schienale ribaltato.
- Avvolgere una protezione morbida intorno ai bordi affilati per non danneggiare il rivestimento.
- Ancorare tutti i carichi fissando cinghie o fasce di fissaggio negli occhielli fermacarico.

ATTENZIONE

In caso di collisione frontale a 50 km/h, un oggetto libero che pesa 20 kg è sottoposto a una spinta che produce un impatto pari a 1000 kg.

ATTENZIONE

L'effetto protettivo della tendina gonfiabile potrebbe venire compromesso o annullato in caso di carichi troppo alti.

- Non caricare oggetti che superano in altezza gli schienali.

ATTENZIONE

Ancorare sempre i carichi. In caso di frenata brusca potrebbero essere catapultati e ferire gli occupanti.

Avvolgere una protezione morbida intorno a bordi affilati e angoli appuntiti.

Spegnere il motore e inserire il freno di stazionamento prima di caricare/scaricare oggetti lunghi. Il carico potrebbe infatti spostare la leva marce o la leva selettrice inserendo una marcia e quindi provocare il movimento dell'automobile.

Sedile anteriore

Anche lo schienale del sedile del passeggero può essere ribaltato per fare spazio a un carico lungo, vedere pagina 91.

Carico sul tetto

Utilizzo del portapacchi

Per evitare di danneggiare l'automobile e per garantire la massima sicurezza durante la guida, si raccomanda di utilizzare i portapacchi Volvo.

Seguire con attenzione le istruzioni di montaggio fornite con il portapacchi.

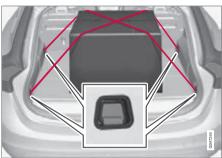
- Controllare regolarmente che i portapacchi e il carico siano fissati correttamente. Ancorare il carico con fasce di fissaggio.
- Distribuire il carico uniformemente sui portapacchi. Sistemare gli oggetti più pesanti sotto.
- La resistenza al vento dell'automobile e il consumo di carburante aumentano in proporzione alle dimensioni del carico.
- Guidare con cautela. Evitare accelerazioni improvvise, frenate brusche e curve ad alta velocità.

ATTENZIONE

Il baricentro dell'automobile e le caratteristiche di guida cambiano se è presente un carico sul tetto. Per informazioni sul carico max consentito sul tetto, compresi portapacchi ed eventuale box sul tetto, vedere pagina 402.

Reclinazione degli schienali del sedile posteriore

Per agevolare il carico nel bagagliaio è possibile ribaltare il sedile posteriore, vedere pagina 93.

Occhielli fermacarico

Gli occhielli fermacarico ripiegabili si utilizzano per fissare le cinghie che mantengono fermi gli oggetti nel bagagliaio.

ATTENZIONE

Oggetti duri, affilati e/o pesanti sistemati all'interno o sporgenti possono provocare lesioni personali in caso di frenata brusca.

Fissare sempre gli oggetti grandi e pesanti con la cintura di sicurezza o la cinghia di fissaggio.

Presa elettrica da 12 V*

Abbassare il coperchio per accedere alla presa elettrica.

- La presa eroga tensione anche se la chiave telecomando non è inserita nel blocchetto di accensione.

IMPORTANTE

L'intensità di corrente massima è di 10 A (120 W).

NOTA

Considerare che l'uso della presa elettrica con il motore spento comporta il rischio di scaricamento della batteria dell'auto.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Carico

NOTA

Il compressore per la riparazione pneumatici provvisoria è testato e approvato da Volvo. Per informazioni sull'utilizzo del sistema di riparazione pneumatici provvisoria (TMK) raccomandato da Volvo, vedere pagina 351.

Rete protettiva*

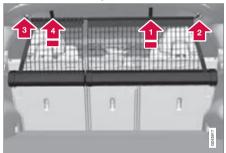
Il vano per le due cassette in cui è arrotolata la rete protettiva si trova sotto la botola del bagagliaio.

Fissaggio delle cassette delle reti

La cassetta in due parti della rete protettiva si fissa al lato posteriore dello schienale. La cassetta più stretta si fissa sul lato sinistro (visto dal portellone).

1. Abbattere gli schienali del sedile posteriori, vedere pagina 94.
2. Allineare le guide di fissaggio della cassetta agli aggetti di fissaggio dello schienale 1.
3. Fare scorrere la cassetta sugli aggetti di fissaggio 2.
4. Riportare in posizione eretta gli schienali e bloccarli.

- La rimozione delle cassette si effettua nell'ordine inverso.

Utilizzo della rete protettiva

La rete deve essere estratta dalle cassette e si blocca automaticamente dopo circa 1 minuto se gli schienali posteriori sono in posizione eretta.

1 Estrarre la parte destra della rete con la relativa fascetta.

2 Inserire l'asta nell'attacco sul lato destro e premerla in avanti – l'asta si blocca con un "clic".

3 Estrarre la sezione telescopica dell'asta e fissarla sull'altro lato.

4 Estrarre la rete protettiva sinistra e agganciarla all'asta.

- Il ripiegamento si effettua nell'ordine inverso.

La rete può essere utilizzata anche se lo schienale posteriore è ribaltato.

Rimozione delle cassette delle reti

1. Riavvolgere le reti protettive nelle cassette procedendo nell'ordine inverso rispetto alle istruzioni nella sezione "Utilizzo della rete protettiva".
2. Ribaltare l'intero schienale.
3. Fare scorrere le cassette verso l'esterno finché non si staccano dalle guide di fissaggio.

Conservare le cassette nell'apposito vano sotto la botola del bagagliaio.

ATTENZIONE

Il carico nel bagagliaio deve essere ancorato correttamente anche se si utilizza la rete protettiva.

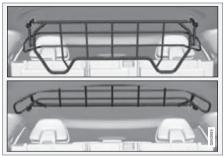
Bagagliaio

Rete protettiva combinata al copribagagliaio

Fascette per l'estrazione della rete.

La rete protettiva può essere estratta dal sedile posteriore anche se il copribagagliaio è estratto.

Seguire le istruzioni nel capitolo "Utilizzo della rete protettiva". Le fascette per l'estrazione della rete si trovano in corrispondenza delle frecce.

Griglia protettiva*

La griglia protettiva previene che carico o animali domestici siano scagliati nell'abitacolo in caso di frenata brusca.

Apertura

Afferrare il bordo inferiore della griglia protettiva e tirare all'indietro/verso l'alto.

IMPORTANTE

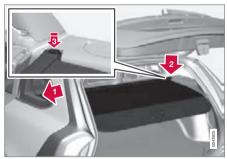
Non è possibile sollevare o abbassare la griglia protettiva se è montato un copribagagliaio.

Montaggio/smontaggio

In genere, la griglia protettiva è montata in modo permanente nell'automobile in quanto può essere sollevata facilmente verso il padiglione per aumentare la lunghezza utile del bagagliaio. Tuttavia, all'occorrenza, la griglia protettiva può essere smontata e rimossa dall'automobile.

Per informazioni sugli attrezzi necessari e sulla procedura di montaggio/smontaggio, vedere le istruzioni di montaggio allegate al prodotto.

Per motivi di sicurezza, in sede di rimontaggio, la griglia protettiva deve sempre essere fissata e ancorata correttamente.

Copribagagliaio*

Tirare il copribagagliaio sopra i bagagli e agganciarlo alle scanalature sui montanti posteriori del bagagliaio.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

IMPORTANTE

Non è possibile sollevare o abbassare la griglia protettiva se è montato un copribagagliaio.

Montaggio del copribagagliaio

1. Inserire un'estremità del copribagagliaio nella svasatura del pannello laterale.
2. Inserire l'altra estremità nella svasatura corrispondente.
3. Fissare a pressione entrambi i lati. Deve sentirsi un "clic" e il segno rosso non deve più essere visibile.
   > Controllare che entrambe le estremità siano bloccate.

Rimozione del copribagagliaio

1. Premere il pulsante di una estremità e staccarla.
2. Angolare il copribagagliaio verso l'alto/l'esterno con cautela finché non si stacca l'altra estremità.

Ripiegamento del pannello posteriore del copribagagliaio

Quando è montato e arrotolato, il pannello posteriore del copribagagliaio sporge orizzontalmente nel bagagliaio.

– Tirare leggermente all'indietro il pannello, sganciarlo dai supporti e ripiegarlo.

Guida con rimorchio

Generalità

La capacità di carico dipende dal peso a vuoto dell'automobile. Il peso totale dei passeggeri e di tutti gli optional, ad esempio il gancio di traino, riduce la capacità di carico dell'automobile in misura corrispondente. Per maggiori informazioni sui pesi, vedere pagina 402.

Se il dispositivo di traino è stato montato da Volvo, l'automobile viene fornita con le attrezzature necessarie per la guida con rimorchio.

- Il dispositivo di traino dell'auto deve essere omologato.
- Se il montaggio è stato successivo, verificare presso il proprio concessionario Volvo che l'automobile sia equipaggiata per la guida con rimorchio.
- Mettere il carico nel rimorchio in modo che la pressione sul dispositivo di traino dell'automobile rispetti la pressione massimale sulla sfera.
- Aumentare la pressione dei pneumatici fino a raggiungere quella raccomandata per il pieno carico. Per la posizione dell'etichetta pressione pneumatici, vedere pagina 348.
- Il motore viene sottoposto a carichi maggiori quando si guida con un rimorchio.
- Non viaggiare con un rimorchio pesante se l'automobile è nuova. Attendere di avere raggiunto una percorrenza di almeno 1000 km.
- Sulle discese lunghe e ripide, i freni sono sollecitati molto più del solito. Scalare alla marcia inferiore e mantenere una velocità adeguata.
- Per motivi di sicurezza, non superare la velocità max consentita dell'automobile con rimorchio. Seguire le norme vigenti per le velocità e i pesi consentiti.
- Mantenere una bassa velocità, in caso di guida prolungata con un rimorchio lungo una salita ripida.
- Evitare di guidare con rimorchio su pendenze superiori al 12 %.

Cavo rimorchio

Se il dispositivo di traino è dotato di un connettore a 13 pin e il rimorchio di un connettore a 7 pin, è necessario un adattatore. Utilizzare un cavo adattatore approvato da Volvo. Accertarsi che il cavo non strisci per terra.

Indicatori di direzione e luci di arresto del rimorchio

Se uno degli indicatori di direzione del rimorchio è difettoso, la spia degli indicatori di direzione sul quadro strumenti lampeggia più velocemente del normale e il display informativo visualizza il testo **Lamp. difettosa Ind. dir. rimor.**.

Se una delle luci di arresto del rimorchio è difettosa, il display visualizza **Lamp. difettosa Luce stop rim.**.

Pesi del rimorchio

Per maggiori informazioni sui pesi del rimorchio consentiti da Volvo, vedere pagina 404.

NOTA

I pesi massimi del rimorchio riportati sono quelli consentiti da Volvo. Le direttive nazionali possono prevedere altre limitazioni per il peso del rimorchio e i limiti di velocità. I ganci di traino possono essere omologati per pesi superiori a quelli consentiti per l'automobile.

ATTENZIONE

Seguire le raccomandazioni relative al peso del rimorchio. In caso contrario, l'automobile e il rimorchio possono essere difficili da controllare in caso di manovre e frenate di emergenza.

Cambio automatico

Surriscaldamento

In caso di guida con rimorchio in zone collinari con clima caldo sussiste il rischio di surriscaldamento.

- Il cambio automatico seleziona sempre la marcia giusta in base al carico e al regime.
- In caso di surriscaldamento si accende una spia di avvertimento nel quadro strumenti insieme a un messaggio visualizzato sul display informativo; attenersi alle raccomandazioni fornite.

Pendenze ripide

- Non forzare il cambio automatico in una marcia superiore a quella "richiesta" dal motore. La guida con marce alte e regimi bassi non è sempre la più economica.

Parcheggio in pendenza

1. Premere il freno di servizio.
2. Inserire il freno di stazionamento.
3. Portare la leva selettrice in posizione **P**.
4. Rilasciare il freno di servizio.

- La leva selettrice deve trovarsi in posizione **P** quando si parcheggia un'automobile con cambio automatico e rimorchio. Inserire sempre il freno di stazionamento.
- Quando si parcheggia un'automobile con rimorchio in pendenza, applicare sempre ceppi per bloccare le ruote.

Avviamento in pendenza

1. Premere il freno di servizio.
2. Portare la leva selettrice in posizione di marcia **D**.
3. Disinserire il freno di stazionamento.
4. Rilasciare il freno di servizio e riprendere la marcia.

Dispositivo di traino

Se l'automobile è dotata di gancio di traino smontabile, seguire attentamente le istruzioni di montaggio della parte smontabile, vedere pagina 331.

ATTENZIONE

Se l'automobile è dotata di gancio di traino smontabile Volvo:

- Seguire con attenzione le istruzioni di montaggio.
- La parte smontabile deve essere bloccata con la chiave prima di mettersi in marcia.
- Controllare che la finestra di indicazione sia verde.

Controlli importanti

- Pulire e ingrassare regolarmente la sfera del gancio di traino.

NOTA

Quando si utilizza un gancio dotato di stabilizzatore, la sfera non necessita di lubrificazione.

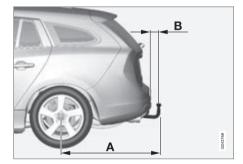
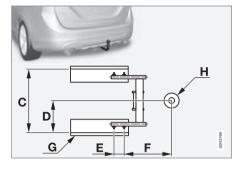
Guida con rimorchio

Conservazione del gancio di traino smontabile

Vano per il gancio di traino.

IMPORTANTE

Smontare sempre il gancio di traino dopo l'uso e conservarlo nell'apposito vano.

Specifiche

Misure, attacchi (mm)	
A	998
B	80
C	854
D	427
E	109
F	282
G	Traversa laterale
H	Centro della sfera

Montaggio del gancio di traino

1 Togliere il carter protettivo tirandolo indietro in linea retta 2 dopo aver premuto il fermo 1.

2 Controllare che il meccanismo sia in posizione sbloccata ruotando la chiave in senso orario.

3 La finestra di indicazione deve essere rossa.

4 Inserire e fare scorrere il gancio di traino finché non si sente un "clic".

5 La finestra di indicazione deve essere verde.

6 Ruotare la chiave in senso antiorario in posizione bloccata. Estrarre la chiave dal blocchetto di accensione.

Guida con rimorchio

7 Controllare che il gancio di traino sia fissato provando a tirare verso l'alto, il basso e all'indietro.

ATTENZIONE

Se il gancio di traino non è inserito correttamente, smontarlo e rimontarlo come descritto sopra.

IMPORTANTE

Lubrificare solo la sfera a cui si collega il cappuccio del gancio. Il resto del gancio deve rimanere pulito e asciutto.

8 Cavo di sicurezza.

ATTENZIONE

Assicurarsi che il cavo di sicurezza del rimorchio sia fissato all'attacco corretto.

Rimozione del gancio di traino

1 Inserire la chiave e ruotarla in senso orario in posizione sbloccata.

2 Premere la manopola di bloccaggio 1 e ruotarla in senso antiorario (2) finché non si sente un "clic".

3 Ruotare la manopola di bloccaggio a fondo e tenerla premuta mentre si estrae e si solleva il gancio di traino.

ATTENZIONE

Fissare adeguatamente il gancio di traino se viene conservato nell'automobile, vedere pagina 330.

4 Fare scorrere il carter protettivo finché non scatta in posizione.

Stabilizzatore rimorchio - TSA[1]

Il sistema TSA (Trailer Stability Assist) ha il compito di stabilizzare l'automobile con un rimorchio collegato nelle situazioni in cui entrambi iniziano a oscillare.

La funzione TSA è integrata nel sistema **DSTC** (Dynamic Stability and Traction Control), vedere pagina 152.

Funzione

Il fenomeno di oscillazione può interessare tutte le combinazioni di automobili e rimorchi. Generalmente si verifica a velocità elevate. Tuttavia, se il rimorchio è sovraccarico o contiene un carico distribuito in modo errato, ad esempio sistemato troppo indietro, l'oscillazione può verificarsi anche a velocità inferiori (70-90 km/h).

L'oscillazione si innesca solo per effetto di un fattore scatenante, ad esempio.:

- L'automobile con rimorchio è esposta a un improvvisa raffica di vento laterale.
- L'automobile con rimorchio procede su una strada dissestata o su un dosso.
- Movimenti bruschi del volante.

Utilizzo

Una volta innescata, l'oscillazione può essere difficile o impossibile da attenuare. In tal caso, automobile e rimorchio diventano difficili da controllare e sussiste il rischio di uscire dalla corsia o dalla carreggiata.

Il sistema TSA controlla continuamente i movimenti dell'automobile, soprattutto quelli laterali. Se il sistema rileva un'oscillazione, regola separatamente i freni delle ruote anteriori per stabilizzare automobile e rimorchio.

Spesso questo intervento è sufficiente affinché il conducente riprenda il controllo dell'automobile.

Se l'oscillazione non si attenua nonostante il primo intervento del sistema TSA, si inseriscono i freni di tutte le ruote di automobile e rimorchio e la potenza del motore viene ridotta. Quando l'oscillazione si attenua e l'automobile con rimorchio si ristabilizza, il sistema TSA interrompe la regolazione e il conducente riprende il pieno controllo dell'automobile.

Varie

Il sistema TSA può intervenire se la velocità è compresa fra 60 e 160 km/h.

NOTA

La funzione TSA si disattiva se il conducente seleziona la modalità **Sport**, vedere pagina 152.

Il TSA potrebbe non intervenire se il conducente tenta di contenere l'oscillazione con movimenti bruschi del volante in quanto, in tal caso, il sistema TSA non è in grado di determinare se l'oscillazione è dovuta al rimorchio o al conducente.

[1] Compreso nell'installazione del gancio di traino originale Volvo.

Guida con rimorchio

Quando il sistema TSA interviene, si accende la spia **DSTC** nel quadro strumenti.

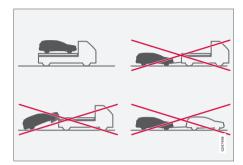
Traino

ATTENZIONE

Il traino della V60 Plug-in Hybrid non è consentito. Il trasporto dell'automobile deve avvenire con l'auto sollevata e tutte le ruote poggiate sulla piattaforma del veicolo di trasporto.

L'occhiello di traino può essere usato per tirare l'auto sopra un carro-attrezzi con pianale nei seguenti casi:

- L'inclinazione della rampa del carro-attrezzi non supera 12 gradi dal piano orizzontale.
- Le ruote dell'auto ruotano liberamente e rotolano nel verso rettilineo in avanti.

Nessun oggetto/persona possono stazionare dietro il carro-attrezzi mentre l'auto è tirata su sul pianale.

Ausilio all'avviamento

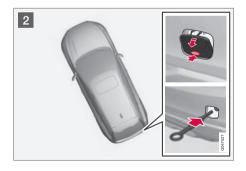
Non trainare mai l'automobile per avviarla. Se la batteria è scarica e il motore non si accende, utilizzare una batteria ausiliaria, vedere pagina 127.

IMPORTANTE

Trainando l'automobile per avviarla, si possono danneggiare il motore elettrico e la marmitta catalitica.

Occhiello di traino

L'occhiello di traino si avvita in una presa filettata dietro una copertura sul lato destro del paraurti posteriore.

Montaggio dell'occhiello di traino

Traino e trasporto

1. Estrarre l'occhiello di traino situato dietro il pannello sul lato sinistro del bagagliaio.
2. La copertura del punto di fissaggio dell'occhiello di traino è disponibile in due versioni che si aprono in modo diverso:
   - La versione a una presa si apre facendo leva con una moneta o simile. Sollevare la copertura e rimuoverla.
   - L'altra versione presenta un segno su un lato o in un angolo: Premere sul segno con un dito sollevando contemporaneamente il lato/l'angolo con una moneta o simile. La copertura ruota intorno al proprio asse e può essere rimossa.

   Avvitare l'occhiello di traino fino alla flangia. Serrare l'occhiello a fondo, ad esempio con la chiave per i dadi delle ruote.

   Dopo l'utilizzo, svitare l'occhiello di traino e riporlo nel bagagliaio.

   Infine, rimontare la copertura sul paraurti.

IMPORTANTE

L'occhiello di traino deve essere utilizzato solo per il traino di un altro veicolo su strada, **non** per eventuali traini di recupero. Per effettuare traini di recupero, richiedere un'assistenza professionale.

Trasporto

Per effettuare traini di recupero, richiedere un'assistenza professionale.

L'occhiello di traino può essere usato per tirare l'auto sopra un carro-attrezzi con pianale nei seguenti casi:

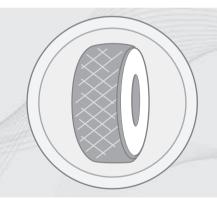
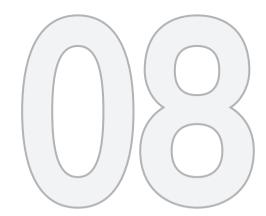
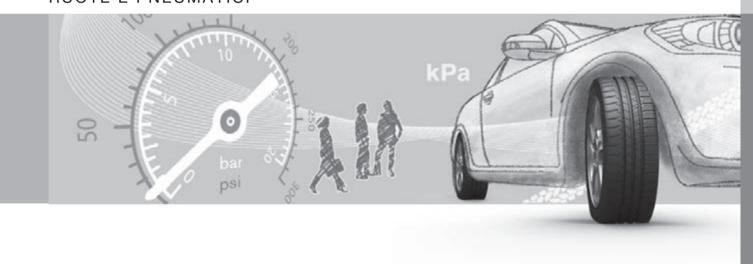
- L'inclinazione della rampa del carro-attrezzi non supera 12 gradi dal piano orizzontale
- Le ruote dell'auto ruotano liberamente e rotolano nel verso rettilineo in avanti.

ATTENZIONE

Nessun oggetto/persona possono stazionare dietro il carro-attrezzi mentre l'auto è tirata su sul pianale.

IMPORTANTE

La V60 Plug-in Hybrid deve sempre essere trasportata sollevata, con tutte le ruote sulla piattaforma del veicolo di trasporto.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

RUOTE E PNEUMATICI

Generalità

Caratteristiche di guida

I pneumatici sono molto importanti per le caratteristiche di guida dell'automobile. Tipo, dimensioni, pressione e classe di velocità dei pneumatici sono importanti per la guida dell'automobile.

Senso di rotazione

La freccia indica il senso di rotazione del pneumatico.

I pneumatici con il battistrada studiato appositamente per ruotare in un solo senso sono contrassegnati da una freccia. Infatti, i pneumatici devono ruotare nello stesso senso per l'intera durata di servizio. Possono essere scambiati solo fra anteriore e posteriore ma mai da sinistra a destra (o viceversa). I pneumatici installati in modo errato alterano le caratteristiche di frenata dell'automobile e la capacità di allontanare pioggia, neve e fango.

I pneumatici con battistrada più profondo devono sempre essere montati sul retrotreno per ridurre il rischio di sbandamento.

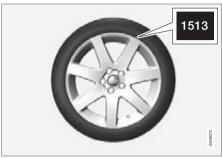
> **NOTA**
>
> Controllare che entrambe le coppie di ruote siano dello stesso tipo, delle stesse dimensioni e della stessa marca.

Attenersi alla pressione pneumatici raccomandata nella relativa tabella, vedere pagina 411.

Manutenzione dei pneumatici

Invecchiamento dei pneumatici

Dopo 6 anni di servizio, tutti i pneumatici devono essere controllati da un gommista, anche se sembrano integri. Infatti i pneumatici invecchiano e si deteriorano anche se sono usati poco o nuovi. Le prestazioni potrebbero ridursi. Quanto detto vale anche per i pneumatici conservati per utilizzo futuro. Un esempio dei segnali esterni che indicano che il pneumatico non è adatto all'uso è dato dalla presenza di spaccature o scoloriture.

Pneumatici nuovi

I pneumatici sono deperibili. Dopo alcuni anni iniziano a indurirsi e le caratteristiche di attrito peggiorano gradualmente. Si raccomanda quindi di montare pneumatici più nuovi possibile quando si sostituiscono. Questo è particolarmente importante per i pneumatici invernali. Le ultime cifre della sequenza numerica indicano la settimana e l'anno di produzione. Questo è il marchio DOT (Department of Transportation) dei pneumatici, indicato con quattro cifre, ad esempio 1510. Il pneumatico in figura è stato prodotto la settimana 15 dell'anno 2010.

Pneumatici estivi e invernali

Quando si passa dalle ruote estive a quelle invernali e viceversa, contrassegnare le ruote

indicando la posizione in cui erano montate, ad esempio **S** = sinistra e **D** = destra.

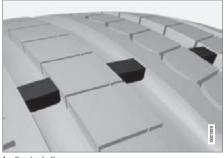
Usura e manutenzione

Una pressione dei pneumatici corretta garantisce un'usura più uniforme, vedere pagina 348. Stile di guida, pressione dei pneumatici, clima e caratteristiche della strada influenzano l'invecchiamento e l'usura dei pneumatici. Per evitare differenze nella profondità del battistrada e prevenirne l'usura, si consiglia di invertire i pneumatici. Invertirli la prima volta dopo circa 5.000 km, quindi ogni 10.000 km. Si raccomanda di rivolgersi a un riparatore autorizzato Volvo per un controllo in caso di incertezza circa la profondità del battistrada. Se i pneumatici presentano già notevoli differenze di usura (battistrada con divergenza di profondità >1 mm), i pneumatici meno usurati devono essere montati sulle ruote posteriori. Solitamente è più facile compensare uno slittamento sull'asse anteriore rispetto all'asse posteriore. Nel primo caso l'automobile proseguirebbe in linea retta, mentre se slittasse posteriormente sbanderebbe di lato e il conducente potrebbe perdere completamente il controllo. Per questo è importante che le ruote posteriori non perdano mai l'aderenza prima delle ruote anteriori.

Le ruote devono essere conservate in posizione orizzontale o appese, non in verticale.

ATTENZIONE

Un pneumatico danneggiato può comportare la perdita di controllo dell'automobile.

Pneumatici dotati di indicatori di usura

Indicatori di usura.

Gli indicatori di usura sono aree strette e in rilievo posizionate trasversalmente sul battistrada. La sigla **TWI** (Tread Wear Indicator) è stampata sul lato del pneumatico. Quando il pneumatico è consumato a tal punto che rimangono solo 1,6 mm di battistrada, queste bande sono chiaramente visibili. In tal caso, sostituire i pneumatici al più presto. Ricordare che un pneumatico con un battistrada così sottile ha un'aderenza molto scarsa in caso di pioggia o neve.

Cerchioni e dadi delle ruote

IMPORTANTE

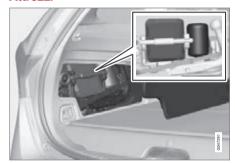
I dadi delle ruote devono essere serrati a 140 Nm. In caso di serraggio eccessivo, si può danneggiare il giunto a vite.

Utilizzare esclusivamente cerchioni originali Volvo collaudati e omologati. Controllare la coppia con una chiave torsiometrica.

Dadi delle ruote antifurto*

I dadi delle ruote antifurto* possono essere utilizzati sia con i cerchioni in alluminio che con quelli in acciaio.

Generalità

Attrezzi

L'occhiello di traino e il kit di riparazione pneumatici provvisoria sono collocati dietro lo sportello sul lato sinistro del bagagliaio. Qui è riposta anche la chiave per i dadi delle ruote antifurto. Il martinetto* e la chiave per i dadi delle ruote* sono collocati in un sacchetto sul pavimento del bagagliaio.

Se l'automobile è sprovvista di ruota di scorta accessoria non occorre conservare il martinetto a bordo.

ATTENZIONE

Quando l'occhiello di traino e il kit di riparazione pneumatici provvisoria sono riposti nel blocco in schiuma, devono sempre essere fissati con la cinghia.

Martinetto*

Utilizzare il martinetto originale solo per la sostituzione con la ruota di scorta. La vite del martinetto deve sempre essere lubrificata adeguatamente.

Attrezzi - rimessaggio

La freccia bianca deve essere rivolta in avanti.

Dopo l'uso, richiudere il martinetto e separare l'occhiello di traino e la chiave per i dadi delle ruote svitandoli. Riporre la chiave per i dadi delle ruote e il martinetto nei rispettivi scomparti del sacchetto. Stringere forte la cinghietta centrale del sacchetto e utilizzare l'altra cinghietta per fissare il sacchetto all'occhiello fermacarico posteriore sul lato sinistro del bagagliaio. Sistemare il sacchetto in modo che non rimanga impigliato alla chiusura dello sportello del bagagliaio. La freccia bianca sul sacchetto deve essere rivolta in avanti. Riporre l'occhiello di traino nel blocco in schiuma sul lato sinistro del bagagliaio.

ATTENZIONE

Il sacchetto deve essere fissato con la freccia bianca rivolta verso il lato anteriore dell'automobile (vedere figura ripiegata).

NOTA

Se la botola nel tappetino del bagagliaio non è chiusa, il bloccaggio di sicurezza non funziona, vedere pagina 54.

Pneumatici invernali

Volvo raccomanda pneumatici invernali di determinate dimensioni. Le dimensioni dei pneumatici variano in base al tipo di motore. Occorre montare i pneumatici invernali corretti su tutte e quattro le ruote.

NOTA

Si raccomanda di consultare un riparatore autorizzato Volvo in merito ai cerchioni e ai pneumatici più adatti.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Pneumatici chiodati

I pneumatici invernali chiodati devono essere rodati per 500-1000 km, guidando lentamente e con cautela, in modo che i chiodi si posizionino correttamente nei pneumatici. In questo modo si prolunga la durata dei pneumatici e, in particolare, dei chiodi.

NOTA

Le norme relative all'uso dei pneumatici chiodati variano da Paese a Paese.

Profondità del battistrada

I fondi stradali coperti di ghiaccio o neve e i climi rigidi comportano un impiego più gravoso dei pneumatici rispetto ai climi miti. Volvo consiglia quindi di utilizzare pneumatici invernali con una profondità del battistrada di almeno 4 mm.

Catene da neve usate

Le catene da neve devono essere usate solo sulle ruote anteriori (anche nelle automobili a trazione integrale).

Non superare mai 50 km/h con le catene da neve montate. Non guidare su fondi stradali sconnessi per non usurare eccessivamente catene da neve e pneumatici.

ATTENZIONE

Utilizzare catene da neve originali Volvo o catene equivalenti adatte a modello di automobile, dimensioni dei pneumatici e cerchioni. In caso di incertezza, si raccomanda di consultare un riparatore autorizzato Volvo. L'utilizzo di catene errate può causare gravi danni all'automobile e incidenti.

Specifiche

L'automobile è stata omologata come tale, quindi solo alcune combinazioni di ruote e pneumatici sono approvate. Per le combinazioni consentite, vedere pagina 411

Dimensioni delle ruote (cerchioni)

Un esempio di designazione delle dimensioni delle ruote (cerchioni) è 7Jx16x50.

7	Larghezza del cerchione in pollici
J	Profilo della flangia del cerchione
16	Diametro del cerchione in pollici
50	Offset in mm (distanza fra centro della ruota e superficie di contatto con il mozzo)

Dimensioni dei pneumatici

Per tutti i pneumatici esiste una designazione delle dimensioni. **Un esempio è**:

235/45R17 97W.

235	Larghezza del pneumatico (mm)
45	Rapporto fra l'altezza del fianco e la larghezza del pneumatico (%)
R	Pneumatici radiali
17	Diametro del cerchione in pollici (")
97	Codice per carico pneumatici max consentito, indice di carico (LI)
W	Codice per velocità max consentita, classe di velocità (SS). (In questo caso 270 km/h.)

Indice di carico

Ogni pneumatico ha una determinata capacità di carico, indicata dall'indice di carico (LI). Il peso dell'automobile determina la capacità di carico richiesta dai pneumatici. Gli indici minimi consentiti sono riportati in tabella, vedere pagina 411.

Generalità

Classi di velocità

Per ogni pneumatico è prevista una determinata velocità max, indicata dalla classe di velocità (Speed Symbol, SS).

La classe di velocità dei pneumatici deve corrispondere almeno alla velocità max dell'automobile. Le classi di velocità minime consentite sono riportate in tabella, vedere pagina 411.

L'unica eccezione è rappresentata dai pneumatici invernali (chiodati e non), per i quali è consentita una classe di velocità inferiore. Se si utilizzano questi pneumatici, l'automobile non deve procedere a velocità superiori a quelle della classe dei pneumatici (ad esempio, la classe Q prevede una velocità max di 160 km/h).

La velocità di marcia deve essere regolata in base al fondo stradale, non alla classe di velocità dei pneumatici.

 NOTA

Velocità max consentita riportata nella tabella.

Q	160 km/h (si utilizza solo su pneumatici invernali)
T	190 km/h
H	210 km/h
V	240 km/h
W	270 km/h
Y	300 km/h

ATTENZIONE

L'auto deve essere dotata di pneumatici con indice di carico (LI) e classe di velocità (SS) uguali o superiori a quelli specificati. Un pneumatico con indice di carico o classe di velocità troppo bassi tende a surriscaldarsi.

Ruota di scorta speciale*

Le seguenti istruzioni sono valide qualora sia stata acquistata una ruota di scorta come accessorio. Se l'automobile non è dotata di ruota di scorta, vedere le informazioni sulla riparazione pneumatici provvisoria (TMK) a pagina 351.

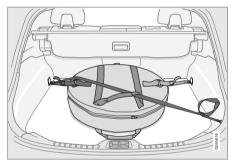
Il ruotino di scorta deve essere sostituito al più presto con una ruota standard. L'uso della ruota di scorta potrebbe alterare le caratteristiche di guida dell'automobile. La ruota di scorta è più piccola di quella normale. L'altezza libera da terra è quindi inferiore. Prestare attenzione ai marciapiedi alti ed evitare gli autolavaggi. Se la ruota di scorta si trova sull'assale anteriore non è possibile montare le catene da neve. Nelle automobili a trazione integrale, la trazione posteriore potrebbe disinserirsi. Non è consentito riparare la ruota di scorta. La pressione corretta della ruota di scorta è indicata nella tabella delle pressioni pneumatici, vedere pagina 411.

IMPORTANTE

Non superare mai 80 km/h con una ruota di scorta montata.

IMPORTANTE

L'automobile non deve mai essere guidata con più di un "Ruotino di scorta" montato.

La ruota di scorta è fornita in una custodia da conservare sul pavimento del bagagliaio, adeguatamente fissata con cinghie.

Rivolgere l'impugnatura della custodia della ruota di scorta verso di sé. Inserire negli occhielli fermacarico anteriori i ganci delle cinghie di fissaggio cucite. Fissare la cinghia lunga a uno degli occhielli fermacarico anteriori, tirarla in diagonale sulla ruota di scorta e infilarla nell'impugnatura superiore. Tirare la cinghia corta sopra quella lunga. Fissarla nell'occhiello fermacarico posteriore e stringerla.

Prima di sostituire una ruota

1. Sganciare le cinghie, estrarre la ruota di scorta dal bagagliaio e sfilarla dalla relativa custodia.
2. Per accedere all'occhiello di traino, aprire lo sportello sul lato sinistro del bagagliaio.

3. Estrarre il martinetto* e la chiave per i dadi delle ruote* (collocati in un sacchetto sul pavimento del bagagliaio, vedere figura a pagina 347). Qualora si utilizzi un altro martinetto, vedere pagina 358

ATTENZIONE

Controllare che il martinetto sia integro e pulito, con i filetti lubrificati correttamente.

Sostituzione dei pneumatici

 NOTA

- Se l'automobile è sprovvista di ruota di scorta accessoria non occorre conservare il martinetto a bordo.
- Volvo raccomanda di utilizzare esclusivamente il martinetto* specifico per ogni modello di automobile, vedere l'etichetta sul martinetto.
- L'etichetta riporta anche la portata max del martinetto a una determinata altezza di sollevamento.

 NOTA

Il tradizionale martinetto dell'automobile è progettato per un uso saltuario e limitato nel tempo, ad esempio la sostituzione di una ruota a seguito di foratura, il cambio dei pneumatici invernali/estivi ecc. Per sollevare l'automobile è consentito solamente l'uso del martinetto in dotazione al modello specifico. Se l'automobile è sollevata con maggiore frequenza o per periodi più lunghi rispetto alla normale sostituzione di una ruota, si raccomanda un martinetto da officina. In tal caso, attenersi ai manuali di istruzioni in dotazione all'attrezzatura.

4. Esporre il triangolo di emergenza, vedere pagina 350 se si deve sostituire una ruota in un luogo trafficato. Assicurarsi che l'automobile e il martinetto* poggino su una superficie solida e orizzontale.

Rimozione

1. Inserire il freno di stazionamento (vedere pagina 143) e ingranare la retromarcia o selezionare la posizione **P** se l'automobile è dotata di cambio automatico.
2. Bloccare davanti e dietro le ruote che rimangono sul terreno. Utilizzare, ad esempio, ceppi o grosse pietre.
3. Avvitare a fondo l'occhiello di traino con la chiave per i dadi delle ruote* come illustrato di seguito.

IMPORTANTE

L'occhiello di traino deve essere avvitato a fondo nella chiave per i dadi delle ruote.

4. Allentare i dadi della ruota di ½-1 giro in senso antiorario con la relativa chiave.

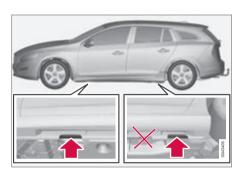
ATTENZIONE

Non interporre alcun oggetto fra il terreno e il martinetto o fra il martinetto e il relativo attacco.

5. Su ogni lato dell'automobile vi sono due attacchi per il martinetto. Presso ogni attacco è presente un'apertura nella copertura in plastica. Abbassare il piede del martinetto in modo che venga premuto contro il terreno.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Sostituzione dei pneumatici

IMPORTANTE

Il terreno deve essere solido, liscio e piano.

6. Sollevare l'automobile quanto basta affinché la ruota si muova liberamente. Togliere i dadi e rimuovere la ruota.

Montaggio

1. Pulire le superfici di appoggio fra ruota e mozzo.
2. Montare la ruota. Serrare a fondo i dadi della ruota.
3. Abbassare l'automobile in modo che la ruota non possa girare.

4. Serrare i dadi della ruota in sequenza. È importante serrare i dadi alla coppia corretta. Serrare a 140 Nm. Controllare la coppia con una chiave torsiometrica.

La freccia bianca deve essere rivolta in avanti.

5. Separare l'occhiello di traino e la chiave per i dadi delle ruote svitandoli. Riporre la chiave per i dadi delle ruote e il martinetto nei rispettivi scomparti del sacchetto. Stringere forte la cinghietta centrale del sacchetto e utilizzare l'altra cinghietta per fissare il sacchetto all'occhiello fermacarico posteriore sul lato sinistro del bagagliaio. Sistemare il sacchetto in modo che non rimanga impigliato alla chiusura dello sportello del bagagliaio. La freccia bianca sul sacchetto deve essere rivolta in avanti.

ATTENZIONE

Il sacchetto deve essere fissato con la freccia bianca rivolta verso il lato anteriore dell'automobile (vedere figura ripiegata).

ATTENZIONE

Non infilarsi mai sotto l'automobile quando è sollevata con il martinetto.

Quando si solleva l'automobile con il martinetto, i passeggeri devono lasciare l'abitacolo.

Parcheggiare l'automobile in modo che i passeggeri siano separati dal ciglio della strada dall'automobile o, preferibilmente, da un guardrail.

Pressione pneumatici

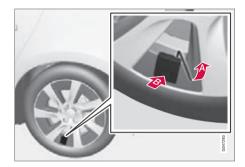
Press. pneum.

L'etichetta pressione pneumatici sul montante della portiera del conducente (tra portiera anteriore e posteriore) indica le pressioni richieste in base alla dimensione dei pneumatici raccomandata. Queste sono riportate anche nella tabella delle pressioni pneumatici, vedere pagina 411.

NOTA

La pressione dei pneumatici cambia in caso di sbalzi di temperatura.

Controllo della pressione pneumatici

Controllare la pressione dei pneumatici ogni mese.

La valvola del pneumatico è protetta da una copertura in plastica forata.

Rimozione della copertura della valvola

Estrarre la chiave Torx (collocata nel blocco in schiuma dietro il pannello sul lato sinistro del bagagliaio).

Inserire la chiave Torx nel foro.

Fare leva con la chiave Torx (A) per staccare la copertura.

Rimuovere il cappuccio della valvola.

B Montaggio della copertura della valvola

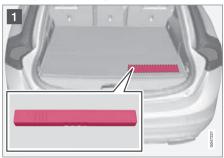
Applicare il cappuccio della valvola.

Premere il bordo senza foro della copertura nella posizione più vicina al pneumatico (B). Inclinare quindi il coperchio verso il cerchione, premendo leggermente verso il basso il bordo superiore angolato per inserirlo sotto il bordo del cerchione. Controllare che la copertura sia allineata alla superficie del cerchione e, in caso contrario, premere con cautela la parte rimasta sporgente.

NOTA

- La pressione dei pneumatici deve essere controllata a pneumatici freddi. Per pneumatici freddi si intendono i pneumatici a temperatura ambiente. I pneumatici si riscaldano dopo pochi chilometri e la loro pressione aumenta.
- I pneumatici con una pressione insufficiente aumentano il consumo di carburante, inoltre presentano una vita utile e una tenuta di strada inferiori. Durante la guida, i pneumatici con una pressione insufficiente possono surriscaldarsi e danneggiarsi. La pressione dei pneumatici influenza il comfort di guida, i rumori all'interno dell'abitacolo e le caratteristiche di guida.
- La pressione dei pneumatici diminuisce con il tempo. Questo è del tutto normale. Inoltre, la pressione dei pneumatici varia in base alla temperatura ambiente.

Triangolo di emergenza e cassetta del pronto soccorso*

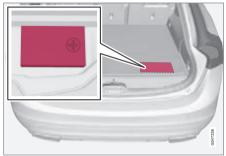
Triangolo di emergenza

1. Sollevare la botola nel bagagliaio ed estrarre il triangolo di emergenza.
2. Estrarre il triangolo di emergenza dalla custodia, aprirlo e montare i due lati staccati.
3. Estrarre i supporti del triangolo di emergenza.

Utilizzare il triangolo di emergenza nel rispetto delle norme vigenti. Collocare il triangolo di emergenza in un luogo adeguato in base alle condizioni del traffico.

Inserire il triangolo di emergenza nella custodia, quindi fissarlo nel bagagliaio.

NOTA

Con l'automobile in posizione di bloccaggio di sicurezza, il portellone e la botola non si aprono, vedere pagina 54.

Cassetta del pronto soccorso*

La cassetta del pronto soccorso si trova sotto il pavimento del bagagliaio.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Riparazione pneumatici provvisoria (TMK)

Generalità

Il kit di riparazione pneumatici provvisoria (Temporary Mobility Kit, TMK)[1] si utilizza per riparare una foratura nonché controllare e regolare la pressione dei pneumatici. Comprende un compressore e un contenitore con il composto sigillante. Il kit è progettato per eseguire una riparazione provvisoria. Il flacone con il composto sigillante deve essere sostituito prima della scadenza indicata e, comunque, dopo l'utilizzo del kit.

Il kit di riparazione pneumatici è collocato dietro lo sportello sul lato sinistro del bagagliaio.

Esporre il triangolo di emergenza (vedere pagina 350) se si ripara il pneumatico in un luogo trafficato.

Il composto sigillante ripara in modo efficace eventuali forature del battistrada dei pneumatici.

NOTA

Il kit di riparazione pneumatici è progettato esclusivamente per riparare pneumatici che presentano fori nel battistrada.

Il kit di riparazione pneumatici non è particolarmente adatto per riparare forature sul fianco del pneumatico. Il kit di riparazione pneumatici provvisoria non deve essere utilizzato in caso di danni di una certa entità, crepe o simili.

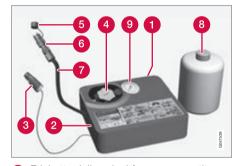
Collegare il compressore ad una delle prese 12 V dell'auto. Selezionare la presa elettrica più vicina al pneumatico forato.

IMPORTANTE

Qualora a una presa nel tunnel, vedere pagina 250, sia collegato il compressore per la riparazione pneumatici, non collegare altre utenze all'altra presa.

NOTA

Il compressore per la riparazione pneumatici provvisoria è testato e approvato da Volvo.

Generalità

1. Etichetta della velocità max consentita
2. Interruttore
3. Cavo
4. Portabottiglie (coperchio arancione)
5. Coperchio protettivo
6. Valvola di riduzione della pressione

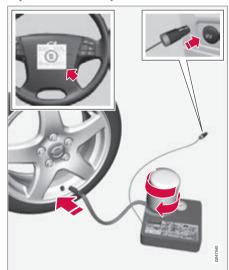
[1] Optional solo su alcuni mercati.

Riparazione pneumatici provvisoria (TMK)

7 Flessibile dell'aria

8 Flacone con il composto sigillante

9 Manometro

Riparazione di un pneumatico forato

Per informazioni sul funzionamento degli attrezzi, vedere figura precedente.

1. Staccare l'etichetta della velocità max consentita (collocata su un lato del compressore) e applicarla sul volante.

ATTENZIONE

Dopo la riparazione provvisoria del pneumatico, non procedere a velocità superiori a 80 km/h. Si raccomanda di rivolgersi a un riparatore autorizzato Volvo per l'ispezione del pneumatico sottoposto a riparazione provvisoria (percorrenza max 200 km). Gli addetti valuteranno se il pneumatico può essere riparato o deve essere sostituito.

ATTENZIONE

Il composto sigillante può irritare la pelle. In caso di contatto con la pelle, risciacquare immediatamente con acqua e sapone.

2. Controllare che l'interruttore sia in posizione **0** e prendere il cavo e il flessibile dell'aria.

NOTA

Rompere il sigillo del flacone solo al momento dell'uso. Il sigillo si rompe quando si avvita il flacone.

3. Svitare il coperchio arancione e rimuovere il tappo del flacone.
4. Avvitare il flacone nel relativo supporto.

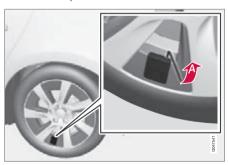
ATTENZIONE

Non svitare il flacone. Il flacone è provvisto di dispositivo antiriflusso per prevenire perdite.

5. **Rimozione della copertura della valvola**

   Estrarre la chiave Torx (collocata nel blocco in schiuma dietro il pannello sul lato sinistro del bagagliaio).

   Inserire la chiave Torx nel foro.

   Fare leva con la chiave Torx (A) per staccare la copertura.

6. Collegare alla valvola il flessibile del compressore.
7. Collegare il cavo alla presa da 12 V e accendere il motore.

 NOTA

Qualora a una presa da 12 V nel tunnel sia collegato il compressore, non collegare altre utenze all'altra presa.

 ATTENZIONE

Non lasciare bambini incustoditi nell'automobile a motore acceso.

8. Portare l'interruttore in posizione **I**.

 ATTENZIONE

Non rimanere mai vicino al pneumatico durante il gonfiaggio. In caso di crepe o irregolarità, spegnere immediatamente il compressore. Si sconsiglia di rimettersi in viaggio. Si raccomanda di rivolgersi a un gommista autorizzato.

 NOTA

Quando si accende il compressore, la pressione può raggiungere 6 bar ma diminuisce dopo circa 30 secondi.

9. Gonfiare il pneumatico per 7 minuti.

 IMPORTANTE

Rischio di surriscaldamento. Il compressore non deve funzionare per più di 10 minuti.

10. Spegnere il compressore per controllare la pressione sul manometro. La pressione deve essere compresa fra 1,8 bar e 3,5 bar. (Sfiatare l'aria con la valvola di riduzione della pressione se la pressione del pneumatico è eccessiva.)

ATTENZIONE

Se la pressione scende al di sotto di 1,8 bar, il foro nel pneumatico è troppo grande. Si sconsiglia di rimettersi in viaggio. Si raccomanda di rivolgersi a un gommista autorizzato.

11. Spegnere il compressore e scollegare il cavo dalla presa da 12 V.
12. Scollegare il flessibile dalla valvola del pneumatico e montare il cappuccio della valvola.

    Rimontare la copertura sulla valvola del pneumatico con il foro verso il mozzo della ruota. Due clic confermano il fissaggio della copertura.
13. Percorrere al più presto circa 3 km a una velocità max di 80 km/h affinché il composto sigillante metta a tenuta il pneumatico.

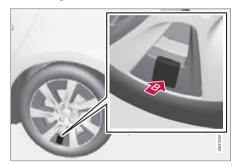
Controllo di sicurezza di riparazione e pressione

1. Ricollegare l'attrezzatura (vedere sezione "Rimozione della copertura della valvola" a pagina 352).
2. Leggere la pressione del pneumatico sul manometro.
    - Se è inferiore a 1,3 bar, il pneumatico non è sufficientemente stagno. Si sconsiglia di rimettersi in viaggio. Rivolgersi a un gommista.
    - Se la pressione del pneumatico è superiore a 1,3 bar, il pneumatico deve essere gonfiato alla pressione corretta indicata nella tabella delle pressioni pneumatici, vedere pagina 411 (1 bar = 100 kPa). Sfiatare l'aria con la valvola di riduzione della pressione se la pressione del pneumatico è eccessiva.

Riparazione pneumatici provvisoria (TMK)

 ATTENZIONE

Non svitare il flacone. Il flacone è provvisto di dispositivo antiriflusso per prevenire perdite.

3. Verificare che il compressore sia spento. Scollegare il flessibile dell'aria e il cavo.

Applicare il cappuccio della valvola.

Montaggio della copertura della valvola

Premere il bordo senza foro della copertura nella posizione più vicina al pneumatico (B). Inclinare quindi il coperchio verso il cerchione, premendo leggermente verso il basso il bordo superiore angolato per inserirlo sotto il bordo del cerchione. Controllare che la copertura sia allineata alla superficie del cerchione e, in caso contrario, premere con cautela la parte rimasta sporgente.

 NOTA

Dopo l'utilizzo, sostituire il flacone con il composto sigillante e il flessibile. Si raccomanda di affidare queste sostituzioni a un riparatore autorizzato Volvo.

ATTENZIONE

Controllare regolarmente la pressione pneumatici.

Si raccomanda di recarsi presso il riparatore autorizzato Volvo più vicino per sostituire/riparare il pneumatico danneggiato. Informare il riparatore che il pneumatico contiene composto sigillante.

ATTENZIONE

Dopo la riparazione provvisoria del pneumatico, non procedere a velocità superiori a 80 km/h. Si raccomanda di rivolgersi a un riparatore autorizzato Volvo per l'ispezione del pneumatico sottoposto a riparazione provvisoria (percorrenza max 200 km). Gli addetti valuteranno se il pneumatico può essere riparato o deve essere sostituito.

Gonfiaggio dei pneumatici

I pneumatici originali dell'automobile possono essere gonfiati con il compressore.

1. Il compressore deve essere spento. Controllare che l'interruttore sia in posizione **0** e prendere il cavo e il flessibile dell'aria.
2. Rimozione della copertura della valvola (vedere pagina 352).
3. Svitare il cappuccio della valvola della ruota e avvitare a fondo il raccordo per la valvola del flessibile nella filettatura della valvola del pneumatico.

 ATTENZIONE

Inalare i gas di scarico dell'automobile potrebbe essere letale. Non lasciare mai il motore acceso in spazi chiusi o poco ventilati.

 ATTENZIONE

Non lasciare bambini incustoditi nell'automobile a motore acceso.

4. Collegare il cavo a una presa da 12 V dell'automobile e accendere il motore.
5. Avviare il compressore portando l'interruttore in posizione **I**.

IMPORTANTE

Rischio di surriscaldamento. Il compressore non deve funzionare per più di 10 minuti.

6. Gonfiare il pneumatico alla pressione indicata nella tabella delle pressioni pneumatici, vedere pagina 411. (Sfiatare l'aria con la valvola di riduzione della pressione se la pressione del pneumatico è eccessiva.)
7. Rimontare il cappuccio della valvola.

   Rimontare la copertura della valvola premendo il bordo senza foro nella posizione più vicina al pneumatico, vedere figura a pagina 354. Inclinare quindi il coperchio verso il cerchione, premendo leggermente verso il basso il bordo superiore angolato per inserirlo sotto il bordo del cerchione. Controllare che la copertura sia allineata alla superficie del cerchione e, in caso contrario, premere con cautela la parte rimasta sporgente.
8. Spegnere il compressore. Scollegare il flessibile dell'aria e il cavo.

Sostituzione del contenitore del composto sigillante

Sostituire il flacone prima della scadenza indicata. Smaltire il flacone sostituito fra i rifiuti pericolosi.

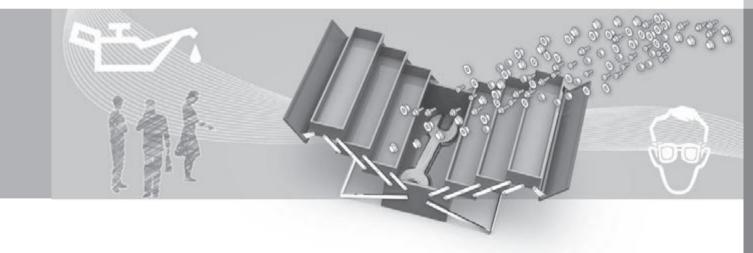
ATTENZIONE

Il flacone contiene 1,2-etanolo e lattice di gomma naturale.

Tossico per ingestione. A contatto con la pelle può causare reazioni allergiche.

Evitare il contatto con la pelle e gli occhi.

Conservare fuori della portata dei bambini.

MANUTENZIONE E ASSISTENZA

Vano motore

Generalità

Programma di assistenza Volvo
Per mantenere sempre l'automobile su alti livelli di sicurezza e affidabilità, seguire il programma di servizio Volvo, indicato nel Libretto di Servizio e Garanzia. Si raccomanda di affidare l'assistenza e la manutenzione a un riparatore autorizzato Volvo. I riparatori Volvo sono dotati del personale, della documentazione d'assistenza e degli attrezzi speciali che garantiscono la massima qualità dell'assistenza.

 IMPORTANTE

Affinché la garanzia Volvo sia valida, controllare e rispettare le indicazioni del Libretto di Servizio e Garanzia.

Intervallo di assistenza e prossimo tagliando, cavo di ricarica
Il contaore sul cavo di ricarica calcola l'autonomia rimasta al prossimo tagliando. Volvo raccomanda di far controllare a un elettricista l'unità di controllo ogni 5.000 ore di esercizio.

 IMPORTANTE

Non modificare in alcun modo l'unità di controllo.

Effettuare controlli regolari
Controllare i seguenti oli e liquidi a intervalli regolari, ad es. in sede di rifornimento:

- Liquido refrigerante
- Olio motore
- Olio del servosterzo
- Liquido lavacristalli

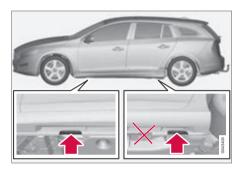
 ATTENZIONE

Ricordare che la ventola del radiatore (situata nella parte anteriore del vano motore, dietro il radiatore) può avviarsi automaticamente dopo lo spegnimento del motore.

Per il lavaggio del motore, rivolgersi sempre a un riparatore. Se il motore è caldo sussiste il rischio di incendio.

Sollevamento dell'automobile

 NOTA

Volvo raccomanda di utilizzare esclusivamente il martinetto specifico di ogni modello di automobile. Se si utilizza un martinetto diverso da quello raccomandato da Volvo, seguire le istruzioni in dotazione all'attrezzatura.

Per sollevare l'automobile con un martinetto da officina, sistemarlo contro il bordo anteriore della struttura portante del motore.

Prestare attenzione al paraspruzzi sotto il motore. Sistemare il martinetto da officina in modo che l'automobile non possa scivolare e cadere. Utilizzare sempre cavalletti o simili.

Per sollevare l'automobile con un sollevatore da officina a due colonne, sistemare i bracci di sollevamento anteriore e posteriore sotto i punti di sollevamento. Vedere figura precedente.

Assistenza e riparazione

Sottoporre regolarmente l'automobile a manutenzione. Rispettare gli intervalli di assistenza raccomandati da Volvo.

I tagliandi e le riparazioni devono essere effettuati esclusivamente da riparatori autorizzati.

ATTENZIONE

Non effettuare riparazioni autonome del veicolo. Cavi elettrici e/o componenti staccati possono essere riparati esclusivamente da un'officina autorizzata - si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.

Aprire e chiudere il cofano motore

La maniglia di apertura del cofano è sempre sul lato sinistro.

1. Ruotare la maniglia di circa 20-25° in senso orario. Quando il fermo si sgancia, si sente un "clic".
2. Spostare il fermo verso sinistra e aprire il cofano. (Il fermo di bloccaggio si trova tra faro e griglia, vedere figura.)

ATTENZIONE

Controllare che il cofano motore si blocchi correttamente quando viene chiuso.

Vano motore, generalità

Alcune batterie dell'automobile e alcuni componenti dell'alimentazione elettrica sono situati sotto il cofano. Prestare attenzione e toccare solo i componenti interessati dalla normale manutenzione.

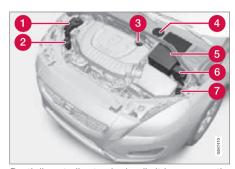
ATTENZIONE

I cavi arancioni contrassegnati con l'etichetta dell'alta tensione possono essere movimentati solo da personale autorizzato.

ATTENZIONE

Numerosi componenti dell'automobile sono alimentati da una tensione elettrica pericolosa.

- Toccare esclusivamente i componenti descritti in modo esplicito nel presente Libretto Uso e manutenzione.
- Prestare attenzione durante il controllo/rabbocco dei liquidi nel vano motore.

Vano motore

Punti di controllo standard - gli altri componenti richiedono l'intervento di un tecnico specializzato.

1. Controllo/rabbocco di liquido refrigerante nell'impianto di raffreddamento e nel climatizzatore.
2. Controllo/rabbocco di olio del servosterzo.
3. Rabbocco dell'olio motore
4. Controllo/rabbocco di olio dei freni.
5. Batteria di avviamento
6. Basetta portarelè e portafusibili
7. Rabbocco del liquido lavacristalli

ATTENZIONE

La chiave deve sempre trovarsi in posizione **0** quando si effettuano interventi nel vano motore, vedere pagina 89.

Controllo dell'olio motore

Volvo raccomanda oli Castrol.

In caso di guida in condizioni sfavorevoli, vedere pagina 406.

IMPORTANTE

Per soddisfare i requisiti previsti per gli intervalli di assistenza del motore, tutti i motori sono rabboccati in fabbrica con uno speciale olio motore sintetico. Questo olio accuratamente selezionato garantisce ottime caratteristiche di durata, accensione, consumo di carburante ed ecologicità.

Gli intervalli di assistenza raccomandati sono validi solo se si utilizza un olio motore approvato. Utilizzare sempre un olio del tipo prescritto sia in sede di rabbocco che di sostituzione per non compromettere le caratteristiche di durata, accensione, consumo di carburante ed ecologicità.

La garanzia Volvo non copre danni dovuti all'utilizzo di olio motore di tipo e viscosità diversi da quelli prescritti.

Si raccomanda di affidare il cambio olio a un riparatore autorizzato Volvo.

Volvo utilizza diversi sistemi di avvertimento in caso di livello o pressione dell'olio insufficienti/eccessivi. Alcune versioni sono dotate di pressostato dell'olio; in questi casi è usata la spia di avvertimento per bassa pressione dell'olio. Altre versioni sono dotate di livellostato dell'olio; in questi casi il conducente è informato in caso i basso livello mediante una

spia di avvertimento della strumentazione nonché mediante testi sul display. Alcune versione sono dotate di entrambe i sistemi. Per maggiori informazioni, rivolgersi a un concessionario Volvo.

Sostituire olio motore e filtro dell'olio agli intervalli di sostituzione indicati nel Libretto di Assistenza e Garanzia.

L'utilizzo di olio di qualità superiore a quella prescritta è consentito. In caso di condizioni di guida sfavorevoli, Volvo raccomanda un olio di qualità superiore, vedere pagina 406.

Per informazioni sulla quantità di olio da rabboccare, vedere pagina 407 e seguenti.

Motore con sensore di livello dell'olio elettronico[1]

Tubo di rifornimento.[2]

Non occorre ripristinare il livello dell'olio motore finché non viene visualizzato il relativo messaggio sul display informativo del quadro strumenti, vedere la seguente illustrazione.

Messaggio e grafico sul display.

1. Messaggio
2. Livello dell'olio motore

Il livello dell'olio si controlla con l'asta di livello dell'olio elettronica con la rotella a motore spento, vedere pagina 362.

ATTENZIONE

Se viene visualizzato il messaggio **Olio rich. assistenza**, rivolgersi a un riparatore. Il livello dell'olio potrebbe essere troppo alto.

1 Solo motori 5 cil. diesel.

2 I motori con sensore di livello dell'olio elettronico sono sprovvisti dell'asta di livello (5 cil. diesel).

Vano motore

IMPORTANTE

Se viene visualizzato il messaggio **Basso livello olio Rabb. 0,5 litri**, rabboccare solo 0,5 litri.

ATTENZIONE

Non rabboccare olio se viene visualizzato il livello (3) o (4), vedere figura di seguito. Il livello deve sempre essere compreso fra i segni **MAX** e **MIN** per evitare danni al motore.

NOTA

Il sistema rileva il livello dell'olio solo se sono soddisfatte determinate condizioni. Di conseguenza, il sistema non rileva sempre immediatamente le variazioni di livello in caso di rabbocco o spurgo dell'olio. In alcune condizioni può essere richiesto il funzionamento del motore a scoppio per circa 30 km.

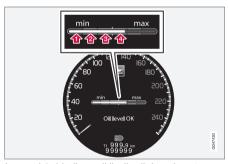
ATTENZIONE

Non rovesciare olio sul collettore di scarico caldo. Pericolo di incendio.

Misurazione del livello dell'olio

Per controllare il livello dell'olio, procedere come segue.

1. Portare la chiave in posizione **II**, vedere pagina 89.
2. Portare la rotella sulla leva sinistra del volante in posizione **Livello olio**.
   > Vengono visualizzate le informazioni sul livello dell'olio motore.

   Per maggiori informazioni sull'uso del menu, vedere pagina 212.

I numeri 1-4 indicano il livello di riempimento. Non rabboccare olio se è visualizzato il livello di riempimento (3) o (4). Il livello di riempimento raccomandato è 4.

Liquido refrigerante

Controllo del livello e rabbocco

Per il rabbocco, seguire le istruzioni riportate sulla confezione. È importante dosare le quantità di refrigerante e acqua in base al clima. Non rabboccare mai soltanto con acqua. Il rischio di congelamento sussiste sia in caso di quantità insufficiente che eccessiva di refrigerante.

ATTENZIONE

Il refrigerante può essere molto caldo. Se si deve eseguire il rabbocco a motore caldo, svitare il tappo del serbatoio di espansione lentamente in modo da eliminare la sovrappressione.

Per le quantità e gli standard relativi alla qualità dell'acqua, vedere pagina 408.

Controllare regolarmente il liquido refrigerante

Il livello deve trovarsi tra i segni **MIN** e **MAX** del serbatoio di espansione. Se l'impianto non è ben riempito, possono verificarsi surriscaldamenti, con il conseguente rischio di danni al motore.

IMPORTANTE

- Un contenuto elevato di cloro, cloruri e altri sali può corrodere l'impianto di raffreddamento.
- Volvo raccomanda di utilizzare sempre un refrigerante con agente anticorrosivo.
- La miscela del refrigerante deve sempre essere costituita dal 50% di acqua e dal 50% di refrigerante.
- Miscelare il liquido refrigerante con acqua potabile di qualità approvata. In caso di dubbi sulla qualità dell'acqua, utilizzare un liquido refrigerante premiscelato raccomandato da Volvo.
- In sede di sostituzione di liquido refrigerante/componenti dell'impianto di raffreddamento, risciacquare l'impianto con acqua potabile di qualità approvata o con liquido refrigerante premiscelato.
- Il motore deve funzionare sempre con l'impianto di raffreddamento riempito correttamente. In caso contrario potrebbe surriscaldarsi, con il conseguente rischio di danni (crepe) nella testata.

Olio dei freni

Controllo del livello

Il livello deve essere compreso tra i segni **MIN** e **MAX** all'interno del serbatoio. Controllare il livello regolarmente.

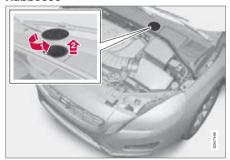
Sostituire l'olio dei freni ogni due anni oppure ogni due tagliandi.

Per le quantità e il tipo di olio dei freni raccomandato, vedere pagina 408. L'olio deve essere cambiato ogni anno nelle automobili utilizzate in condizioni che richiedono frenate energiche e frequenti, ad esempio nella guida in montagna o in climi tropicali con umidità elevata.

ATTENZIONE

Se l'olio dei freni è sotto il livello **MIN** nel relativo serbatoio, rabboccare olio dei freni prima di proseguire la guida. Si raccomanda di rivolgersi a un riparatore autorizzato Volvo per verificare il motivo della perdita dell'olio dei freni.

Vano motore

Rabbocco

Posizione del serbatoio dell'olio dei freni.

Il serbatoio dell'olio è situato sotto la copertura che separa la zona fredda del vano motore. Per accedere al tappo del serbatoio occorre rimuovere prima il tappo rotondo.

1. Aprire il tappo collocato sulla copertura ruotandolo.
2. Svitare il tappo del serbatoio e rabboccare olio. Il livello deve essere compreso tra i segni **MIN** e **MAX** all'interno del serbatoio.

 IMPORTANTE

Ricordare di montare il tappo.

Olio del servosterzo

 IMPORTANTE

Durante il controllo, pulire l'area adiacente il serbatoio dell'olio del servosterzo. Non aprire il tappo.

Controllare il livello in occasione di ogni tagliando. Non è necessario effettuare il cambio d'olio. Il livello deve essere compreso tra i segni **MIN** e **MAX**. Per le quantità e il tipo di olio raccomandato, vedere pagina 408.

NOTA

Se si verifica un'anomalia nell'impianto servosterzo o se l'automobile non si accende e deve essere trainata, è ancora possibile sterzare.

Climatizzatore

Controllo e riparazione

Il climatizzatore contiene una sostanza tracciante fluorescente. Utilizzare una luce ultravioletta per la ricerca di eventuali perdite.

Volvo raccomanda di rivolgersi sempre a un riparatore autorizzato Volvo.

 ATTENZIONE

Il climatizzatore contiene refrigerante R134a in pressione. Assistenza e riparazione dell'impianto devono essere effettuate esclusivamente da un riparatore autorizzato.

Generalità

Le lampadine a incandescenza sono elencate, vedere pagina 370. Le lampadine a incandescenza e le luci speciali, ad esempio le lampadine LED[1], che devono essere sostituite esclusivamente presso un riparatore sono:

- Lampadine dei fari Active Xenon - ABL
- Luci diurne/di posizione/parcheggio anteriori
- Luci di ingombro laterale anteriori
- Luci in curva
- Indicatori di direzione laterali, specchi retrovisori esterni
- Illuminazione di sicurezza, specchi retrovisori esterni
- Illuminazione interni, eccetto le luci di cortesia anteriori
- Luce cassetto portaoggetti
- Luci di posizione/parcheggio/ingombro laterale posteriori
- Luci di arresto.

ATTENZIONE

La sostituzione delle lampadine dei fari Xenon deve essere effettuata da un riparatore. Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo. I fari Xenon richiedono particolare cautela poiché sono dotati di gruppo ad alta tensione.

ATTENZIONE

La chiave telecomando deve trovarsi in posizione **0** durante la sostituzione delle lampadine, vedere pagina 89.

IMPORTANTE

Non toccare il vetro delle lampadine a incandescenza con le dita. I grassi presenti sulle dita vengono vaporizzati dal calore delle lampadine e il riflettore si sporca e si danneggia.

NOTA

Se il messaggio di errore permane dopo che la lampadina a incandescenza difettosa è stata sostituita, si raccomanda di rivolgersi a un riparatore autorizzato Volvo.

NOTA

All'interno del vetro delle luci esterne come fari, fendinebbia e luci posteriori può talvolta formarsi condensa. Il fenomeno è normale, tutte le luci esterne sono in grado di eliminare la condensa dopo essere state accese per un certo periodo.

Fari anteriori

Tutte le lampadine a incandescenza dei fari si sostituiscono smontando ed estraendo l'intero faro attraverso il vano motore.

Rimozione dei fari

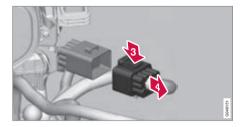
Portare la chiave in posizione **0**, vedere pagina 89.

[1] LED (Light Emitting Diode)

Lampadine

1. Estrarre i perni di bloccaggio del faro.
2. Staccare il faro inclinandolo ed estraendolo alternativamente.

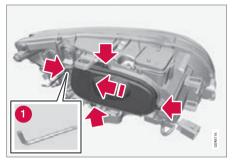
IMPORTANTE

Tirare solo il connettore, non il cavo.

3. Scollegare il connettore del faro premendo il fermaglio con il pollice.
4. Estrarre contemporaneamente il connettore con l'altra mano.
5. Estrarre il faro e posizionarlo su una superficie morbida per evitare di graffiare il vetro.
6. Sostituire la lampadina interessata.

Montaggio dei fari

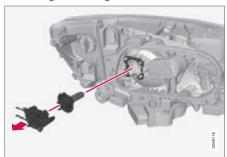
1. Collegare il connettore. Si deve sentire un "clic".
2. Rimontare il faro e i perni di bloccaggio. Inserire la coppiglia corta vicino alla griglia. Controllare che siano fissati correttamente.
3. Controllare il funzionamento dei fari.

Collegare e fissare correttamente il faro prima di accendere i fari o inserire la chiave telecomando nel blocchetto di accensione.

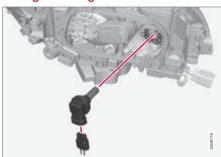
Rimozione della copertura

Prima di sostituire una lampadina a incandescenza, vedere pagina 365.

1. Svitare le quattro viti della copertura con un attrezzo per Torx, dimensione T20 (1). Esse non devono essere svitate completamente. (3 - 4 giri sono sufficienti.)
2. Spostare la copertura a lato.
3. Rimuovere la copertura.

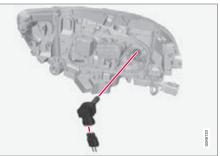
Rimontare la copertura nell'ordine inverso.

Anabbaglianti alogeni

1. Staccare il faro, vedere pagina 365.
2. Rimuovere la copertura.
3. Scollegare il connettore dalla lampadina.
4. Staccare la lampadina tirandola in linea retta.
5. Il perno guida della lampadina deve essere rivolto verso l'alto durante l'installazione e il fissaggio deve essere confermato da un "clic".

Rimontare i componenti nell'ordine inverso.

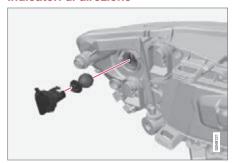
Abbaglianti alogeni

1. Staccare il faro.
2. Rimuovere la copertura, vedere pagina 366.
3. Svitare la lampadina in senso antiorario ed estrarla in linea retta.
4. Scollegare il connettore dalla lampadina.
5. Sostituire la lampadina a incandescenza, inserirla nell'attacco e fissarla girandola in senso orario. Può essere fissata solo in un modo.

Rimontare i componenti nell'ordine inverso.

Abbaglianti supplementari, fari ABL*

1. Staccare il faro.
2. Rimuovere la copertura, vedere pagina 366.
3. Svitare la lampadina in senso antiorario ed estrarla in linea retta.
4. Scollegare il connettore dalla lampadina a incandescenza.
5. Sostituire la lampadina a incandescenza, inserirla nell'attacco e fissarla girandola in senso orario. Può essere fissata solo in un modo.

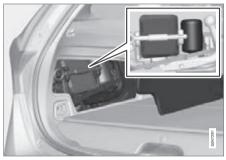
Rimontare i componenti nell'ordine inverso.

Lampadine

Indicatori di direzione

1. Staccare il faro.
2. Staccare la copertura tirandola in linea retta.
3. Tirare il portalampadina per estrarre la lampadina a incandescenza.
4. Premere e ruotare contemporaneamente la lampadina per staccarla.

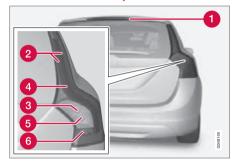
Rimontare i componenti nell'ordine inverso.

Portalampadina posteriore

Le lampadine di luce di retromarcia, retronebbia e indicatori di direzione nel gruppo luci posteriore si sostituiscono dall'interno del bagagliaio.

Per accedere alle lampadine è necessario estrarre il kit di riparazione pneumatici.

1. Aprire il pannello.
2. Estrarre il kit di riparazione pneumatici.
3. Estrarre l'isolante situato davanti al faro tirandolo in linea retta.
4. Premere verso il basso il gancio di bloccaggio ed estrarre il faro.
5. Rimuovere la lampadina a incandescenza difettosa premendola e svitandola in senso antiorario.
6. Installare una nuova lampadina a incandescenza premendola e avvitandola in senso orario.
7. Tenere abbassato il gancio di bloccaggio durante l'installazione del faro.

8. Risistemare l'isolante, il kit di riparazione pneumatici e il pannello.

Posizione delle luci posteriori

1. Luci di arresto (LED)
2. Luci di posizione/parcheggio (LED)/ ingombro laterale (LED)
3. Indicatore di direzione
4. Luci di arresto (LED)
5. Luce di retromarcia
6. Retronebbia

Luce della targa

1. Svitare le viti con un cacciavite.
2. Staccare delicatamente l'intero faro ed estrarlo.
3. Montare una nuova lampadina.
4. Rimontare e avvitare l'intero faro.

Illuminazione del bagagliaio

1. Inserire un cacciavite e fare leva leggermente per staccare l'alloggiamento lampadina.
2. Montare una nuova lampadina.
3. Controllare che la lampadina si accenda e rimontare l'alloggiamento lampadina.

Lampadine

Luce dello specchietto di cortesia

Rimozione della lente della lampadina

1. Inserire un cacciavite sotto la lente della lampadina e sollevare con cautela il fermo sul bordo.
2. Staccare con cautela la lente della lampadina e rimuoverla.
3. Sfilare la lampadina in linea retta con una pinza a becchi e sostituirla. Attenzione - non stringere eccessivamente con la pinza. Il vetro della lampadina potrebbe rompersi.

Montaggio della lente della lampadina

1. Rimontare la lente della lampadina.
2. Fissarla a pressione.

Specifiche delle lampadine a incandescenza

Illuminazione	W[A]	Tipo
Anabbaglianti alogeni	55	H7 LL
Abbaglianti alogeni	65	H9
Abbaglianti supplementari, ABL	65	H9
Indicatori di direzione anteriori	24	PY24W
Luci di cortesia anteriori	3	Attacco T10 W2,1x9,5d
Luce cassetto portaoggetti	5	Attacco SV8.5 Lunghezza 43 mm
Luce dello specchietto di cortesia	1,2	Attacco T5 W2x4,6d
Illuminazione bagagliaio	5	Attacco SV8.5 Lunghezza 43 mm
Luce della targa	5	C5W LL
Indicatori di direzione posteriori	21	PY21W SV
-	-	-
Luce di retromarcia	21	P21W LL
Retronebbia	21	H21W LL

[A] Watt

Spazzole dei tergicristalli

Posizione di assistenza

Spazzole tergicristallo in posizione di assistenza.

Per consentire la sostituzione, il lavaggio o il sollevamento (ad esempio quando si rimuove il ghiaccio dal parabrezza), le spazzole tergicristallo devono trovarsi in posizione di assistenza.

IMPORTANTE

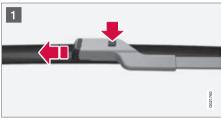
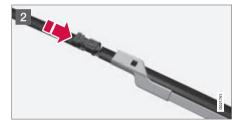
Prima di riportare i tergicristalli in posizione di assistenza accertarsi che le spazzole non siano bloccate dal ghiaccio.

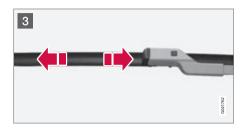
1. Inserire la chiave telecomando nel blocchetto di accensione[1] e premere brevemente il pulsante **START/STOP ENGINE** per attivare la posizione della chiave **I**. (Per maggiori informazioni sulle posizioni della chiave, vedere pagina 89.)
2. Premere brevemente il pulsante **START/STOP ENGINE** per ripristinare la posizione della chiave **0**.
3. Entro 3 secondi, portare la leva destra del volante verso l'alto e tenerla in questa posizione per circa 1 secondo.
   > I tergicristalli si attivano e si fermano in posizione verticale.

I tergicristalli tornano nella posizione originaria premendo brevemente il pulsante **START/STOP ENGINE** per attivare la posizione della chiave **I** (oppure quando si avvia l'automobile).

IMPORTANTE

Se i bracci dei tergicristalli sono stati sollevati dal parabrezza, devono essere riportati a contatto con esso prima di riassumere la posizione di partenza. In questo modo si prevengono graffi alla vernice del cofano.

Sostituzione delle spazzole dei tergicristalli

1 Operazione non necessaria sulle automobili con funzione Keyless.

Spazzole dei tergicristalli e liquido lavacristalli

1 Sollevare il braccio dei tergicristalli quando si trova in posizione di assistenza. Premere il pulsante sull'attacco dei tergicristalli ed estrarre tirando in direzione parallela al braccio dei tergicristalli.

2 Inserire la nuova spazzola dei tergicristalli premendo finché non si sente un "clic".

3 Controllare che la spazzola sia fissata correttamente.

4. Riportare il braccio dei tergicristalli a contatto con il parabrezza.

I tergicristalli tornano dalla posizione di assistenza nella posizione originaria premendo brevemente il pulsante **START/STOP ENGINE** per attivare la posizione della chiave **I** (oppure quando si avvia l'automobile).

 NOTA

Le spazzole dei tergicristalli sono di lunghezza diversa. La spazzola sul lato conducente è più lunga di quella sul lato passeggero.

Sostituzione della spazzola del tergilunotto

1. Sollevare il braccio del tergilunotto.
2. Afferrare la parte interna della spazzola (presso la freccia).
3. Girare in senso antiorario per utilizzare il finecorsa della spazzola sul braccio del tergicristallo come leva e staccare più facilmente la spazzola.
4. Inserire a pressione la nuova spazzola. Controllare che sia fissata correttamente.
5. Abbassare il braccio del tergilunotto.

Pulizia

Per la pulizia di spazzole tergicristallo e parabrezza, vedere pagina 391 e seguenti.

IMPORTANTE

Controllare regolarmente le spazzole. La mancata manutenzione riduce la durata delle spazzole.

Rabbocco del liquido lavacristalli

I lavacristalli e i lavafari utilizzano lo stesso serbatoio.

 IMPORTANTE

Utilizzare liquido lavacristalli con antigelo in inverno in modo che il liquido non geli nella pompa, nel serbatoio e nei flessibili.

Per le quantità, vedere pagina 408.

Batteria

Utilizzo

La durata e le prestazioni della batteria sono influenzate da numero di avviamenti, scaricamenti, stile di guida, condizioni di guida e climatiche ecc.

- Non scollegare mai la batteria a motore acceso.
- Controllare che i cavi della batteria siano collegati e serrati correttamente.

ATTENZIONE

- La batteria di avviamento può sviluppare un gas altamente esplosivo. Una scintilla, che potrebbe essere generata collegando un cavo di avviamento in modo errato, è sufficiente a far esplodere la batteria.
- La batteria contiene acido solforico, che in ragione dell'alto potere corrosivo può causare gravi lesioni.
- Se l'acido solforico viene a contatto con occhi, pelle o indumenti, risciacquare abbondantemente con acqua. Se spruzzi di acido raggiungono gli occhi, rivolgersi immediatamente a un medico.

NOTA

Se la batteria si scarica più volte, la sua durata diminuisce.

La durata della batteria è influenzata da diversi fattori, fra cui le condizioni di guida e climatiche. Poiché la sua capacità di accensione diminuisce gradualmente nel tempo, la batteria deve essere ricaricata se l'automobile rimane inutilizzata a lungo o viene utilizzata solo per tragitti brevi. Il freddo intenso limita ulteriormente la capacità di accensione della batteria.

Per mantenere la batteria in buone condizioni, si raccomanda di utilizzare l'automobile per almeno 15 minuti alla settimana o collegare la batteria a un caricabatterie con ricarica di mantenimento automatica.

Mantenendo la batteria completamente carica se ne garantisce la massima durata.

IMPORTANTE

Non utilizzare mai un caricabatterie a carica rapida per caricare la batteria.

IMPORTANTE

Se non si procede come segue, la funzione di risparmio energetico dell'Infotainment potrebbe disattivarsi temporaneamente e/o il messaggio sul display informativo del quadro strumenti relativo al livello di ricarica della batteria di avviamento potrebbe non essere aggiornato dopo il collegamento della batteria esterna o del caricabatterie:

- Non utilizzare **mai** il terminale negativo della batteria di avviamento dell'automobile per il collegamento di una batteria esterna o un caricabatterie: l'unico punto di massa consentito è il **telaio dell'automobile**.

Per le posizioni e le modalità di collegamento dei terminali dei cavi, vedere la sezione "Ausilio all'avviamento".

Simboli sulla batteria

	Usare occhiali protettivi.
	Ulteriori informazioni si trovano nel Libretto Uso e manutenzione.
	Conservare la batteria fuori dalla portata dei bambini.
	La batteria contiene acido corrosivo.
	Evitare scintille e fiamme libere.
	Pericolo di esplosione.
	Consegnare a un centro di raccolta autorizzato.

NOTA

Le batterie esauste devono essere smaltite nel rispetto dell'ambiente in quanto contengono piombo.

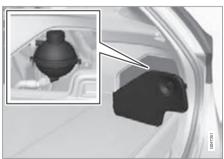
Batteria ibrida

Per funzionare con il motore elettrico, l'automobile è dotata di una batteria ricaricabile agli ioni di litio che non richiede manutenzione.

ATTENZIONE

La sostituzione della batteria ibrida deve sempre essere affidata a un riparatore. Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.

Liquido refrigerante

L'impianto di raffreddamento della batteria ibrida presenta un serbatoio di espansione separato.

Batteria

IMPORTANTE

Il rabbocco del liquido refrigerante della batteria ibrida deve sempre essere affidato a un riparatore. Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.

Sostituzione della batteria di avviamento

ATTENZIONE

La sostituzione della batteria di avviamento deve sempre essere affidata a un riparatore. Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.

Generalità

ATTENZIONE

I cavi arancioni contrassegnati con l'etichetta dell'alta tensione possono essere movimentati solo da personale autorizzato.

ATTENZIONE

Numerosi componenti dell'automobile sono alimentati da una tensione elettrica pericolosa.

Toccare esclusivamente i componenti descritti in modo esplicito nel presente Libretto Uso e manutenzione.

Per impedire che l'impianto elettrico dell'automobile venga danneggiato da cortocircuiti o sovraccarichi, tutte le funzioni elettriche e i componenti sono protetti da fusibili.

Se un componente elettrico o una funzione non si attiva, è possibile che il fusibile del componente sia stato esposto a sovraccarico e sia bruciato. Se lo stesso fusibile brucia ripetutamente, il difetto risiede nel componente. In tal caso, si raccomanda di rivolgersi a un riparatore autorizzato Volvo per un controllo.

Sostituzione

1. Consultare lo schema dei fusibili per localizzare il fusibile.
2. Estrarre il fusibile e osservarlo di lato per vedere se il filo curvo è bruciato.
3. In tal caso sostituirlo con un fusibile nuovo dello stesso colore e amperaggio.

ATTENZIONE

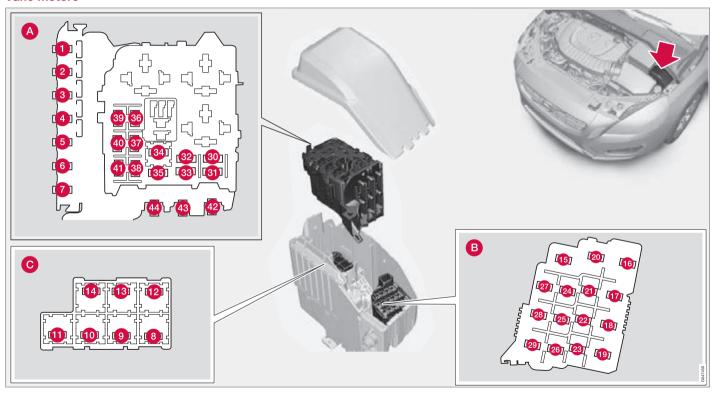
Non utilizzare mai un corpo estraneo o un fusibile di amperaggio maggiore rispetto alle specifiche in sede di sostituzione di un fusibile. Sussiste il rischio di gravi danni all'impianto elettrico e il pericolo di incendio.

Posizione delle basette

Posizione delle centraline elettroniche nelle automobili con guida a sinistra. Nelle automobili con guida a destra, le centraline sotto il cassetto portaoggetti sono invertite.

1. Vano motore
2. Sotto il cassetto portaoggetti
3. Sotto il cassetto portaoggetti
4. Bagagliaio
5. Zona fredda del vano motore

Fusibili

Vano motore

Generalità sui fusibili nel vano motore
All'interno della copertura è collocata una pinza che semplifica la rimozione e l'installazione dei fusibili.

Posizioni (vedere tabella precedente)

A Vano motore superiore

B Vano motore anteriore

C Vano motore inferiore

Tutti questi fusibili sono collocati nella scatola nel vano motore. I fusibili in (C) sono collocati sotto (A).

All'interno della copertura è collocata un'etichetta che illustra la posizione dei fusibili.

- I fusibili 1-7 e 42-44 sono di tipo "Midi Fuse" e devono essere sostituiti esclusivamente da un riparatore[1].
- I fusibili 8-15 e 34 sono di tipo "JCASE" e dovrebbero essere sostituiti da un riparatore[1].
- I fusibili 16-33 e 35-41 sono di tipo "Mini Fuse".

	Funzione	A
1	-	-
2	Fusibile principale per la centralina elettronica centrale (CEM) sotto il cassetto portaoggetti	50
3	-	-
4	Fusibile principale per la basetta portarelè/portafusibili sotto il cassetto portaoggetti	60
5	-	-
6	-	-
7	-	-
8	Parabrezza termico*, lato sinistro	40
9	Tergicristalli	30
10	Riscaldatore di parcheggio*	25
11	-	-
12	Parabrezza termico*, lato destro	40

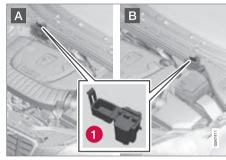
	Funzione	A
13	Pompa ABS	40
14	Valvole ABS	20
15	Lavafari*	20
16	Comando incidenza fari*, fari Bi-Xeno attivi - ABL *	10
17	Fusibile principale per la centralina elettronica centrale (CEM) sotto il cassetto portaoggetti	20
18	ABS	5
19	Servosterzo dipendente dalla velocità*	5
20	Centralina motore, centralina cambio automatico, airbag	10
21	Ugelli lavacristalli elettroriscaldati*	10
22	-	-
23	Comando luci	5
24	-	-

1 Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.

Fusibili

	Funzione	A
25	-	-
26	-	-
27	Relè lavacristalli	5
28	Luci supplementari*	20
29	Avvisatore acustico	15
30	Bobina relè principale sistema di comando del motore, centralina motore	10
31	Centralina trasmissione	15
32	-	-
33	Bobina relè pompa del liquido refrigerante, bobine relè basetta nella zona fredda del vano motore	5
34	Relè di avviamento	30
35	Centralina candelette	10
36	Centralina del motore	15

	Funzione	A
37	Debimetro, valvole di regolazione	15
38	Valvole, sensore di livello dell'olio	10
39	Sonda Lambda	10
40	Riscaldatore filtro diesel	20
41	Riscaldatore ventilazione motore	5
42	Candelette	70
43	Ventola di raffreddamento	80
44	Servosterzo elettroidraulico	100

Dietro il motore

A: automobile con guida a sinistra. B: automobile con guida a destra.

1 Fusibile

	Funzione	A
1	Monitoraggio della pompa del vuoto per l'impianto frenante	5

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Sotto il cassetto portaoggetti - basetta portarelè/portafusibili

Posizioni

All'interno della copertura è collocata un'etichetta che illustra la posizione dei fusibili.

	Funzione	A
1	Fusibile principale per la centralina audio*, fusibile principale per i fusibili 16-20: Infotainment	40
2	-	-
3	-	-
4	-	-
5	-	-
6	Maniglia della portiera (Keyless*)	5
7	-	-
8	Pannello di comando portiera del conducente	20
9	Pannello di comando nella portiera del passeggero anteriore	20
10	Pannello di comando nella portiera posteriore destra	20
11	Pannello di comando nella portiera posteriore sinistra	20
12	Keyless*	7,5
13	Sedile elettrocomandato lato conducente*	20
14	Sedile elettrocomandato lato passeggero*	20

▸▸

Fusibili

	Funzione	A
15	Lavavetri parabrezza; Lavavetri lunotto	25
16	Centralina informazioni	5
17	Centralina audio (amplificatori)*, radio digitale*, TV*	10
18	Audio	15
19	Telematica*, Bluetooth*	5
20	-	-
21	Tettuccio apribile*, illuminazione del padiglione, sensore clima*, motori con valvole a farfalla per prese dell'aria	5
22	Presa da 12 V nel tunnel	15
23	Riscaldatore sedile posteriore destro*	15
24	Riscaldatore sedile posteriore sinistro*	15
25	Riscaldatore elettrico	5
26	Riscaldatore sedile lato passeggero	15

	Funzione	A
27	Riscaldatore sedile lato conducente	15
28	Assistenza al parcheggio*, telecamera di parcheggio*, centralina rimorchio * BLIS* Riscaldatore elettrico	5
29	-	-
30	-	-

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

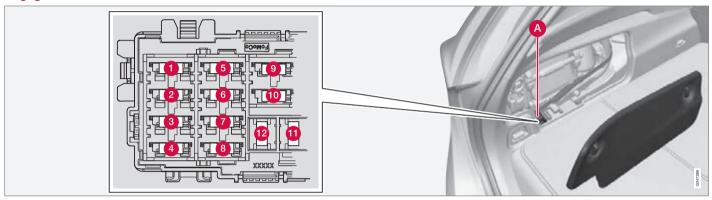
Sotto il cassetto portaoggetti - centralina elettronica centrale (CEM)

Posizioni

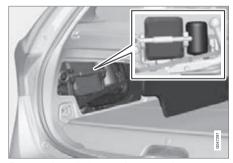
	Funzione	A
1	Tergilunotto	15
2	-	-
3	Illuminazione abitacolo, pannello di comando alzacristalli nella portiera conducente, sedili anteriori elettrocomandati*, apertura remota del portone del garage*	7,5
4	Quadro strumenti	5
5	Regolatore elettronico della velocità adattivo ACC*, indicatore di collisione*	10
6	Illuminazione abitacolo, sensore pioggia	7,5
7	Modulo del volante	7,5
8	Chiusura centralizzata sportello del serbatoio	10
9	Volante elettroriscaldato*	15
10	Parabrezza termico*	15
11	Sbloccaggio portellone	10
12	Poggiatesta ripiegabile*	10
13	Pompa del carburante	20
14	Sensore di movimento antifurto*, pannello comandi climatizzatore	5
15	Bloccasterzo	15

▸▸

Fusibili

	Funzione	A
16	Sirena antifurto*, presa diagnostica OBDII	5
17	-	-
18	Airbag	10
19	Indicatore di collisione*	5
20	Sensore pedale acceleratore, funzione antiabbagliamento specchio retrovisore interno*, riscaldamento sedili posteriori*	7,5
21	Centralina Infotainment (Performance); Audio (Performance)	15
22	Luci di arresto	5
23	Tettuccio apribile*	20
24	Immobilizer	5

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Bagagliaio

La basetta si trova dietro il rivestimento sul lato sinistro.

Per accedere alla basetta è necessario estrarre il kit di riparazione pneumatici.

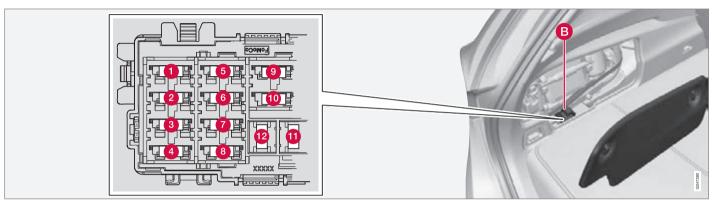
Posizioni

Basetta A	Funzione	A
1	Freno di stazionamento elettrico sinistro	30
2	Freno di stazionamento elettrico destro	30
3	Lunotto termico	30
4	Presa 2 rimorchio*	15

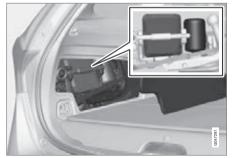
Basetta A	Funzione	A
5	-	-
6	Presa da 12 V nel bagagliaio	15
7	-	-
8	-	-
9	-	-

▸▸

Fusibili

Basetta A	Funzione	A
10	-	-
11	Presa 1 rimorchio*	40
12	-	-

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Fusibili

La basetta si trova dietro il rivestimento sul lato sinistro.

Per accedere alla basetta è necessario estrarre il kit di riparazione pneumatici.

Basetta B	Funzione	A
1	Pompa del liquido refrigerante 1 per batteria ibrida, valvola per pompe del liquido refrigerante 1 e 2	10
2	Pompa del liquido refrigerante 2 per batteria ibrida	10

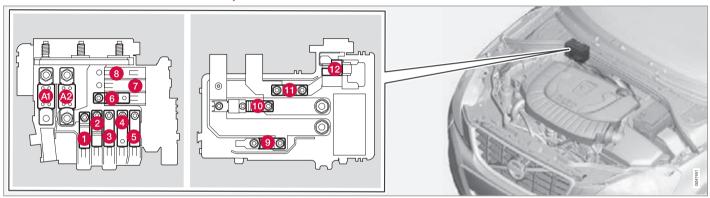
Basetta B	Funzione	A
3	Unità di ricarica, trasformatore di tensione 400 V-12 V, centralina batteria ibrida	5
4	Pompa del liquido refrigerante per circuito di bassa temperatura impianto di raffreddamento	15

▸▸

Fusibili

Basetta B	Funzione	A
5	Unità di ricarica, trasformatore di tensione 400 V-12 V, centralina batteria ibrida	10
6	Bobine relè, trasformatore ad alta tensione per motore elettrico e alternatore ad alta tensione/ motorino di avviamento combinato	10
7	Disinserimento del motore elettrico dall'assale posteriore	15
8	-	-
9	Trasformatore ad alta tensione per motore elettrico e alternatore ad alta tensione/motorino di avviamento combinato, centralina batteria ibrida	10

Basetta B	Funzione	A
10	Valvole del liquido refrigerante per circuito di bassa temperatura impianto di raffreddamento, compressore A/C elettrico, valvola per scambiatore di calore, valvola per climatizzatore	10
11	-	-
12	-	-

Zona fredda del vano motore - Start/Stop

Posizione dei fusibili per la funzione Start/Stop.

- I fusibili A1 e A2 sono di tipo "MEGA Fuse" e devono essere sostituiti esclusivamente da un riparatore[2].
- I fusibili 1-11 sono di tipo "Midi Fuse" e devono essere sostituiti esclusivamente da un riparatore[2].
- Il fusibile 12 è di tipo "Mini Fuse".

Per maggiori informazioni su Start/Stop, vedere pagina 132.

Posizioni

	Funzione	A
A1	Fusibile principale per la centralina elettronica nel vano motore	175
A2	Fusibile principale per la centralina elettronica centrale (CEM) sotto il cassetto portaoggetti, basetta portarelè/portafusibili sotto il cassetto portaoggetti, basette nel bagagliaio	175
1	Pompa del vuoto per l'impianto frenante	40

2 Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.

Fusibili

	Funzione	A
2	Fusibile principale per la centralina elettronica centrale (CEM) sotto il cassetto portaoggetti	50
3	Fusibile principale per la basetta portarelè/portafusibili sotto il cassetto portaoggetti	60
4	Fusibile principale per la basetta B nel bagagliaio	50
5	Fusibile principale per la basetta A nel bagagliaio	60
6	Ventola dell'abitacolo	40
7	-	-
8	-	-
9	-	-
10	-	-
11	Pompa dell'olio del cambio automatico	30
12	-	-

Lavaggio dell'automobile

Lavare l'automobile non appena si sporca. Recarsi in una stazione di lavaggio dotata di separatore olio. Utilizzare uno shampoo per auto.

- Rimuovere al più presto eventuale guano presente sulla carrozzeria. Contiene sostanze chimiche che danneggiano la vernice, decolorandola molto velocemente. Per eliminare eventuali decolorazioni si raccomanda di rivolgersi a un riparatore autorizzato Volvo.
- Lavare il sottoscocca.
- Lavare tutta l'automobile eliminando completamente la sporcizia al fine di prevenire la formazione di graffi dovuti al lavaggio. Non dirigere il getto d'acqua sulle serrature.
- All'occorrenza, utilizzare uno sgrassante a freddo sulle superfici molto sporche. Notare che, in tal caso, le superfici non devono essere state riscaldate dal sole!
- Lavare con una spugna e uno shampoo per auto con abbondante acqua tiepida.
- Lavare le spazzole dei tergicristalli con acqua saponata tiepida o shampoo per auto.
- Asciugare l'automobile con una pelle di daino morbida e pulita o con una spatola asciugavetri. Evitando di lasciare asciugare le gocce d'acqua sotto una forte luce solare si riduce il rischio di formazione di aloni difficili da rimuovere.

ATTENZIONE

Per il lavaggio del motore, rivolgersi sempre a un'officina. Se il motore è caldo sussiste il rischio di incendio.

IMPORTANTE

I fari sporchi hanno una funzionalità ridotta. Pulirli regolarmente, ad esempio durante il rifornimento di carburante.

Non utilizzare detergenti altamente corrosivi. Utilizzare esclusivamente acqua e una spugna non abrasiva.

NOTA

All'interno del vetro delle luci esterne come fari, fendinebbia e luci posteriori può talvolta formarsi condensa. Il fenomeno è normale, tutte le luci esterne sono in grado di eliminare la condensa dopo essere state accese per un certo periodo.

Pulizia delle spazzole tergicristallo

Residui di asfalto, polvere e sale sulla spazzola tergicristallo nonché insetti, ghiaccio e altri residui sul parabrezza riducono la durata della spazzola.

In sede di pulizia:

– Portare le spazzole tergicristallo in posizione di assistenza, vedere pagina 371.

NOTA

Lavare regolarmente le spazzole tergicristallo e il parabrezza con acqua saponata tiepida o shampoo per auto.

Non utilizzare solventi forti.

Lavaggio automatico

Il lavaggio automatico rappresenta un modo veloce e facile per pulire l'automobile, ma le spazzole non raggiungono tutti i punti dell'automobile. Per una pulizia migliore, si raccomanda di lavare l'automobile a mano.

NOTA

Nei primi mesi, lavare l'automobile esclusivamente a mano. Infatti, la vernice nuova è più delicata.

Lancia ad alta pressione

Quando si utilizza una lancia ad alta pressione, eseguire delle passate mantenendo una distanza di 30 cm fra l'ugello e tutte le superfici esterne dell'automobile. Non dirigere il getto d'acqua sulle serrature.

Cura dell'automobile

Controllo dei freni

ATTENZIONE

Dopo il lavaggio provare sempre il funzionamento dei freni, compreso il freno di stazionamento, per evitare che l'umidità e la corrosione danneggino le pastiglie dei freni compromettendone l'efficienza.

Premere leggermente di tanto in tanto il pedale del freno, se si guida per lunghi tragitti sotto la pioggia o nel fango. Il calore generato dall'attrito riscalda e asciuga le pastiglie dei freni. Procedere allo stesso modo in climi molto umidi o freddi.

Componenti esterni in plastica, gomma e decorativi

Per la pulizia e la cura dei componenti in plastica, gomma e decorativi verniciati, ad esempio i profili lucidi, si raccomanda un detergente speciale, disponibile presso i concessionari Volvo. Se si utilizzano detergenti speciali, attenersi sempre alle istruzioni per l'uso.

IMPORTANTE

Non applicare la cera né lucidare le parti in plastica e gomma.

Se si applicano sgrassanti su plastica e gomma, strofinare solo leggermente e all'occorrenza. Utilizzare una spugna morbida.

La lucidatura dei profili lucidi può usurare o danneggiare lo strato superficiale.

Non utilizzare prodotti lucidanti abrasivi.

Cerchioni

Utilizzare esclusivamente i detergenti per cerchioni raccomandati da Volvo.

Gli smacchiatori forti possono danneggiare la superficie e macchiare i cerchioni in alluminio cromati.

Lucidatura e applicazione di cera

Lucidare e applicare la cera all'automobile quando la vernice appare opaca o per proteggere la vernice.

Non occorre lucidare l'automobile nel primo anno dopo l'acquisto. Tuttavia è possibile applicare la cera anche in questo periodo di tempo. Non applicare la cera né lucidare l'automobile alla luce solare diretta.

Lavare e asciugare l'automobile con molta cura prima di lucidarla o applicare la cera. Asportare le macchie di asfalto e bitume con l'apposito smacchiatore o con acquaragia. Le macchie più resistenti possono essere rimosse con l'apposita pasta abrasiva fine (smacchiante) per vernici.

Applicare prima il lucido, quindi una cera liquida oppure solida. Seguire con cura le istruzioni riportate sulla confezione. Molti prodotti contengono sia il lucido che la cera.

IMPORTANTE

Utilizzare esclusivamente i prodotti per il trattamento della vernice raccomandati da Volvo. Altri trattamenti per conservare, isolare, proteggere o rendere più brillante la vernice e simili possono danneggiare la vernice. La garanzia Volvo non copre eventuali danni alla vernice dovuti a tali trattamenti.

Strato superficiale idrorepellente*

Non utilizzare mai prodotti come cera per automobili, sgrassanti o simili sui vetri in quanto possono danneggiare le caratteristiche idrorepellenti.

In sede di pulizia, prestare attenzione a non graffiare la superficie del vetro.

Per rimuovere il ghiaccio dai vetri senza danneggiarli – utilizzare esclusivamente raschietti in plastica.

Lo strato superficiale idrorepellente è soggetto a naturale usura.

Per mantenere le proprietà idrorepellenti, si raccomanda un trattamento con un prodotto speciale disponibile presso i concessionari Volvo. Il trattamento deve essere effettuato la prima volta dopo 3 anni, quindi ogni anno.

Antiruggine – controllo e manutenzione

L'automobile è stata sottoposta a un trattamento antiruggine accurato e completo in fabbrica. Parti della carrozzeria sono in lamiera galvanizzata. Il sottoscocca è protetto da uno strato di agente antiruggine resistente all'usura. Su traverse esposte, cavità, sezioni chiuse e portiere è stato applicato uno strato sottile di spray antiruggine.

Normalmente l'antiruggine non richiede interventi per circa 12 anni. In seguito, il trattamento deve essere effettuato a intervalli di 3 anni. Se l'automobile necessita di tali trattamenti, si raccomanda di rivolgersi a un riparatore autorizzato Volvo.

La sporcizia e il sale antighiaccio possono corrodere la carrozzeria, quindi è molto importante tenere pulita l'automobile. Per mantenere le proprietà antiruggine dell'automobile, controllarla e ritoccarla regolarmente.

Pulizia degli interni

Utilizzare esclusivamente detergenti e prodotti automobilistici raccomandati da Volvo. Pulire regolarmente seguendo le istruzioni fornite con i prodotti automobilistici.

È importante passare l'aspirapolvere prima di pulire con il detergente.

Tappetini e bagagliaio

Rimuovere i tappetini protettivi per pulirli separatamente dal tappetino sul pavimento. Rimuovere polvere e detriti con un aspirapolvere.

Ogni tappetino protettivo si fissa con gli appositi fermi.

– Afferrare il tappetino protettivo in corrispondenza dei fermi e sollevarlo in linea retta.

Per risistemare il tappetino protettivo, fissarlo ai relativi fermi esercitando pressione.

ATTENZIONE

Prima di mettersi in marcia, controllare che il tappetino protettivo del conducente sia inserito e fissato saldamente nei fermi per evitare che rimanga impigliato accanto o sotto i pedali.

Per le macchie sul tappetino del pianale, si raccomanda di passare l'aspirapolvere e utilizzare un detergente speciale per tessuti. Pulire i tappetini del pianale con i prodotti raccomandati dal concessionario Volvo!

Macchie sul rivestimento in tessuto e sul rivestimento del padiglione

Per non danneggiare le caratteristiche ignifughe del rivestimento, si raccomanda di utilizzare lo speciale detergente per tessuti disponibile presso i concessionari Volvo.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Cura dell'automobile

 IMPORTANTE

Oggetti appuntiti e velcro potrebbero danneggiare il rivestimento in tessuto.

Trattamento delle macchie sugli interni in pelle

Gli interni in pelle Volvo sono privi di cromo e sono trattati per conservare l'aspetto originario.

Nel tempo, gli interni in pelle invecchiano e sviluppano un'affascinante patina. La pelle è lavorata e trattata per mantenere a lungo le proprie caratteristiche naturali. La pelle è protetta da uno strato superficiale che deve essere pulito regolarmente per mantenere inalterati aspetto e caratteristiche. Volvo offre un prodotto completo per la pulizia e il trattamento degli interni in pelle che, se utilizzato come descritto nelle istruzioni, consente di mantenere la protezione dello strato superficiale della pelle. Tuttavia, dopo un certo periodo di utilizzo, l'aspetto della pelle può variare in misura maggiore o minore a seconda della sua struttura superficiale. Ciò è dovuto al naturale invecchiamento della pelle e indica che essa è un prodotto naturale.

Per un risultato ottimale, Volvo raccomanda di pulire gli interni e applicare la crema protettiva 1-4 volte all'anno (o più spesso all'occorrenza). Il kit Volvo Leather Care è disponibile presso i concessionari Volvo.

 IMPORTANTE

- Alcuni indumenti colorati (ad esempio, jeans e indumenti scamosciati) possono macchiare i rivestimenti.
- Non utilizzare mai solventi forti. Potrebbero danneggiare i rivestimenti in tessuto, vinile e pelle.

Consigli per la pulizia degli interni in pelle

1. Versare un po' di prodotto per la pulizia della pelle su una spugna umida e produrre un'abbondante schiuma.
2. Rimuovere la sporcizia con leggeri movimenti circolari.
3. Tamponare accuratamente le macchie con la spugna. Lasciare che la spugna assorba le macchie. Non strofinare.
4. Pulire con carta da cucina o un panno e lasciar asciugare bene la pelle.

Trattamento protettivo degli interni in pelle

1. Versare un po' di crema protettiva sul panno e applicare uno strato sottile di crema sulla pelle con leggeri movimenti circolari.
2. Lasciare asciugare la pelle per 20 minuti prima dell'utilizzo.

Ora la pelle presenta una protezione maggiore contro le macchie e i raggi UV.

Consigli per la pulizia del volante in pelle

- Rimuovere polvere e sporcizia con una spugna morbida umida e sapone neutro.
- La pelle deve respirare. Non installare mai coperture in plastica sul volante in pelle.
- Utilizzare oli naturali. Per un risultato migliore, si raccomanda il detergente per pelle Volvo.

Se il volante si macchia:

Gruppo 1 (inchiostro, vino, caffè, latte, sudore e sangue)

– Utilizzare un panno o una spugna morbidi. Preparare una soluzione di ammoniaca al 5%. (Per le macchie di sangue, utilizzare una soluzione con 2 dl di acqua e 25 g di sale.)

Gruppo 2 (grasso, olio, salse e cioccolato)

1. Stessa procedura del gruppo 1.
2. Lucidare con un telo o con carta assorbente.

Gruppo 3 (sporcizia secca, polvere)

1. Rimuovere la sporcizia con una spazzola morbida.
2. Stessa procedura del gruppo 1.

Trattamento delle macchie su componenti interni in plastica, metallo e radica

Per la pulizia di superfici e componenti interni si raccomanda di inumidire con acqua un panno in fibre rinforzate o in microfibra, disponibile presso i concessionari Volvo.

Non grattare o strofinare le macchie. Non utilizzare mai smacchiatori forti. Per le macchie difficili, si può utilizzare il detergente speciale disponibile presso i concessionari Volvo.

Pulizia delle cinture di sicurezza

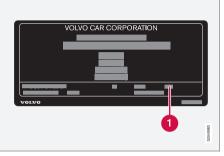
Utilizzare acqua e detergente sintetico; uno speciale detergente per tessuti è disponibile presso i concessionari Volvo. Prima di riavvolgere la cintura, accertarsi che sia asciutta.

Ritocco di piccoli danni alla vernice

La vernice riveste un ruolo importante nella protezione dalla ruggine dell'automobile e deve essere controllata regolarmente. Per evitare la formazione di ruggine, riparare immediatamente eventuali danni alla vernice. I danni più ricorrenti alla vernice sono scheggiature, graffi e segni, ad esempio su bordi di parafanghi, portiere e paraurti.

Materiale

- primer[1] - per paraurti rivestiti in plastica ecc. è disponibile uno speciale primer di adesione in bomboletta spray
- Eventuali vernice base e vernice trasparente - sono disponibili in bomboletta spray o penne di ritocco/stick[2]
- nastro di mascheratura
- tela smeriglio fine[1].

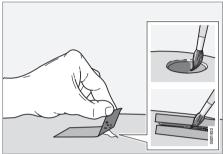
Codice colore

1 Codice della vernice dell'automobile

È importante utilizzare lo stesso colore. Per la posizione dell'etichetta del prodotto, vedere pagina 400.

1

2 Seguire le istruzioni allegate alla confezione della penna di ritocco/stick.

Cura dell'automobile

Ritocco di piccoli danni alla vernice come scheggiature e graffi

Prima di iniziare l'intervento, lavare e asciugare l'automobile. La temperatura deve essere superiore a 15°C.

1. Fissare un pezzo di nastro per carrozzai sulla superficie danneggiata. Rimuovere quindi il nastro in modo che gli eventuali residui di vernice si stacchino.

   Se il danno ha raggiunto la superficie metallica (lamiera), è consigliabile applicare un primer. Se il danno interessa una superficie plastica, per risultati ottimali si consiglia l'utilizzo di uno speciale primer di adesione. Applicare utilizzando il tappo della bomboletta spray, quindi stendere un velo sottile.

2. Prima della verniciatura, levigare l'area interessata all'occorrenza (ad esempio se vi sono bave) con una tela smeriglio molto fine. Pulire accuratamente la superficie e lasciarla asciugare.

3. Mescolare bene il primer e applicarlo con un pennello fine, un bastoncino o simile. Concludere l'operazione applicando la vernice base e la vernice trasparente, quando il primer si è asciugato.

4. In caso di graffi, procedere come indicato sopra, applicando il nastro protettivo lungo il contorno della parte danneggiata per proteggere la vernice che è rimasta intatta.

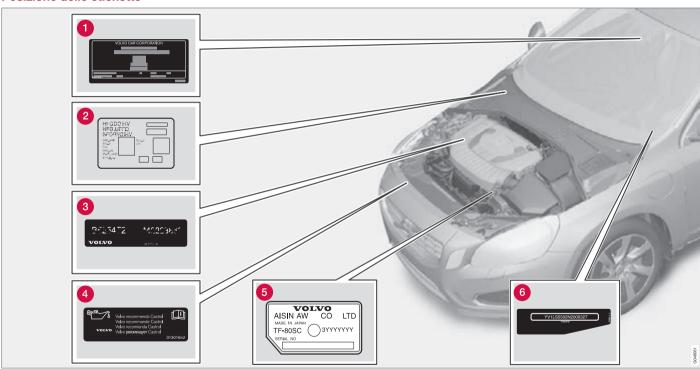
NOTA

Se la scheggiatura non ha raggiunto la lamiera e rimane uno strato di vernice intatto, si possono applicare la vernice base e la vernice trasparente direttamente dopo aver pulito la superficie.

01 10
00 11

SPECIFICHE

Denominazioni del tipo

Posizione delle etichette

Denominazioni del tipo

Quando ci si rivolge al concessionario Volvo circa la propria automobile o quando si ordinano accessori e ricambi, è importante indicare la denominazione del tipo di automobile, il numero di telaio e il numero del motore.

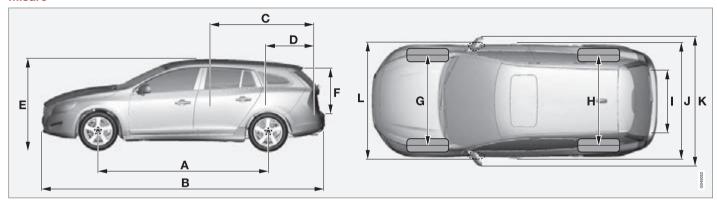
1. Denominazione del tipo di automobile, numero di telaio, pesi max consentiti, codici per vernice e rivestimento e numero di omologazione. L'etichetta è visibile quando si apre la portiera posteriore destra.
2. Etichetta del riscaldatore di parcheggio.
3. Codice motore e numero di produzione del motore.
4. Etichetta dell'olio motore.
5. Indicazione del tipo di cambio e numero di serie.
6. Numero di serie dell'automobile. (VIN - Vehicle Identification Number)

Sul libretto di immatricolazione sono riportate maggiori informazioni sull'automobile.

NOTA

Le etichette illustrate nel Libretto Uso e manutenzione non sono riproduzioni esatte di quelle presenti sull'automobile. Scopo del libretto è illustrarne indicativamente l'aspetto e la posizione sull'automobile. Le informazioni specifiche per il proprio modello sono riportate nelle etichette sull'automobile.

Misure e pesi

Misure

	Misure	mm
A	Passo	2776
B	Lunghezza	4635
C	Lunghezza di carico, pavimento, sedile posteriore ribaltato	1749
D	Lunghezza di carico, pavimento	978
E	Altezza	1484
F	Altezza di carico	658

	Misure	mm
G	Carreggiata anteriore	1578
H	Carreggiata posteriore	1575
I	Larghezza di carico, pavimento	1082
J	Larghezza	1865
K	Larghezza incl. specchi retrovisori	2097
L	Larghezza incl. specchi retrovisori ripiegati	1899

Pesi

Il peso a vuoto comprende conducente, serbatoio del carburante riempito al 90 % e pieno di tutti gli oli e i liquidi.

Il peso dei passeggeri e degli optional montati nonché la pressione sulla sfera (per il collegamento di un rimorchio, vedere tabella a pagina 404) limitano la capacità di carico e non sono conteggiati nel peso a vuoto.

Carico max consentito = Peso complessivo - Peso a vuoto.

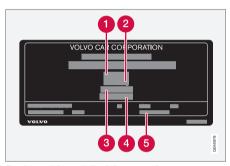
NOTA

Il peso di servizio dichiarato si riferisce all'automobile nella versione base, senza attrezzature e optional. Di conseguenza, il peso di ogni optional aggiunto riduce la capacità di carico dell'automobile in misura corrispondente.

Alcuni esempi di optional che riducono la capacità di carico sono gli equipaggiamenti Kinetic/Momentum/Summum, oltre a gancio di traino, portapacchi, box sul tetto, impianto audio, luci supplementari, GPS, riscaldatore a carburante, griglia protettiva, tappetini, copribagagliaio, sedili elettrocomandati ecc.

Per conoscere il peso di servizio esatto dell'automobile si consiglia di pesarla.

ATTENZIONE

Le caratteristiche di guida dell'automobile cambiano in base al carico e alla sua sistemazione.

Per la posizione dell'etichetta, vedere pagina 400.

1. Peso complessivo max
2. Peso max treno (automobile + rimorchio)
3. Carico max sull'assale anteriore
4. Carico max sull'assale posteriore
5. Equipaggiamento

Carico max: Vedere libretto di immatricolazione.

Carico max sul tetto: 75 kg.

Misure e pesi

Peso di traino e pressione sulla sfera

Motore	Codice motore[A]	Cambio	Peso max rimorchio con freni (kg)	Pressione max sulla sfera (kg)
D6 AWD	D82PHEV	Automatico, TF-80SD	1800	90

[A] Il codice motore, il numero componente e di produzione sono riportati sul motore, vedere pagina 400.

Peso max rimorchio senza freni (kg)	Pressione max sulla sfera (kg)
750	50

Motore diesel

Motore	Codice motore[A]	Potenza (kW/g/min.)	Potenza (CV/giri/min.)	Coppia (Nm/g/min.)	Numero cilindri	Alesaggio (mm)	Corsa (mm)	Cilindrata (litri)	Rapporto di compressione
D6 AWD	D82PHEV	158/4000	215/4000	440/1500-3000	5	81,0	93,15	2,400	16,5:1

[A] Il codice motore, il numero componente e di produzione sono riportati sul motore, vedere pagina 400.

Motore elettrico (ERAD - Electric Rear Axle Drive)

Potenza in uscita max: 50 kW (70 CV).

Coppia: 200 Nm.

Olio motore

Condizioni di guida sfavorevoli

In caso di condizioni di guida sfavorevoli, la temperatura e il consumo di olio possono aumentare. Di seguito riportiamo alcuni esempi di condizioni di guida sfavorevoli.

Controllare il livello dell'olio più spesso in caso di guida su lunga percorrenza:

- con roulotte o rimorchio
- in zone montane
- ad alta velocità
- a temperature inferiori a -30 °C o superiori a +40 °C

Quanto detto vale anche per i percorsi brevi a basse temperature.

Scegliere un olio motore completamente sintetico in caso di condizioni di guida sfavorevoli. Ciò garantirà una maggiore protezione del motore.

Volvo raccomanda oli Castrol.

IMPORTANTE

Per soddisfare i requisiti previsti per gli intervalli di assistenza del motore, tutti i motori sono rabboccati in fabbrica con uno speciale olio motore sintetico. Questo olio accuratamente selezionato garantisce ottime caratteristiche di durata, accensione, consumo di carburante ed ecologicità.

Gli intervalli di assistenza raccomandati sono validi solo se si utilizza un olio motore approvato. Utilizzare sempre un olio del tipo prescritto sia in sede di rabbocco che di sostituzione per non compromettere le caratteristiche di durata, accensione, consumo di carburante ed ecologicità.

La garanzia Volvo non copre danni dovuti all'utilizzo di olio motore di tipo e viscosità diversi da quelli prescritti.

Si raccomanda di affidare il cambio olio a un riparatore autorizzato Volvo.

Tipo di olio motore

Motore	Codice motore[A]	Tipo di olio raccomandato	Capacità, incl. filtro dell'olio (litri)
D6 AWD	D82PHEV	**Tipo di olio: ACEA A5/B5** **Viscosità: SAE 0W-30**	circa 5,9

A Il codice motore, il numero componente e di produzione sono riportati sul motore, vedere pagina 400.

Per il rabbocco dell'olio motore, vedere pagina 360.

Liquidi e lubrificanti

Liquido refrigerante

Tipo prescritto: Refrigerante raccomandato da Volvo miscelato con il 50% di acqua[1], vedere la confezione.

Motore	Capacità (litri)
D6 AWD	12,9

Altri liquidi e lubrificanti

Cambio automatico	Capacità (litri)	Olio del cambio prescritto
TF-80SD	7,0	AW1

NOTA

In condizioni di guida normali, l'olio del cambio non deve essere sostituito. In caso di guida in condizioni sfavorevoli può essere tuttavia necessario sostituire l'olio, vedere pagina 406.

Liquido	Sistema	Capacità (litri)	Tipo prescritto
Olio dei freni	Impianto frenante	0,6	DOT 4
Olio del servosterzo	Servosterzo	-	WSS M2C204-A2 o prodotto equivalente.
Liquido lavacristalli	Automobili con tergifari	3,4	Liquido lavacristalli raccomandato da Volvo - con antigelo per climi freddi e temperature inferiori al punto di congelamento.
	Automobili senza tergifari	3,4	

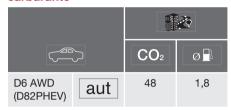
[1] La qualità dell'acqua deve essere conforme allo standard STD 1285,1.

Liquidi e lubrificanti

Liquido	Sistema	Capacità (litri)	Tipo prescritto
Carburante			
	Motore diesel	circa. 45	Diesel: vedere pagina 310

Carburante

Emissioni di CO_2 e consumo di carburante

		CO_2	⌀
D6 AWD (D82PHEV)	aut	48	1,8

Spiegazione

CO_2	g/km
⌀	litri/100 km
	guida mista

Consumi di carburante ed emissioni di anidride carbonica

I valori in tabella relativi a consumi di carburante ed emissioni si riferiscono ai cicli di guida UE[1] per un'automobile senza carico (peso a vuoto) nella versione base e senza dotazione supplementare. Il peso dell'automobile può aumentare a seconda dell'equipaggiamento. Questo fattore e il carico dell'automobile aumentano il consumo di carburante e le emissioni di anidride carbonica.

Il consumo di carburante può essere maggiore dei valori riportati in tabella per diversi motivi. Alcuni esempi sono:

- Stile di guida del conducente.
- Se il cliente ha richiesto delle ruote più grandi di quelle montate di serie nella versione base del modello, la resistenza aumenta.
- Velocità elevate, che aumentano la resistenza all'aria.
- Qualità del carburante, condizioni stradali e traffico, clima e stato dell'automobile.

Una combinazione di alcuni degli esempi citati può aumentare notevolmente i consumi. Per maggiori informazioni, vedere la legislazione di riferimento[1].

Il consumo di carburante può variare notevolmente rispetto ai cicli di guida UE[1] utilizzati per la certificazione dell'automobile su cui si basano i valori riportati nella tabella.

Importante

Consigli utili per ridurre i consumi:

- Guidare dolcemente, evitando accelerazioni inutili e frenate energiche.
- Controllare regolarmente che la pressione dei pneumatici sia corretta. Per ridurre al minimo i consumi si raccomanda la pressione dei pneumatici ECO, vedere la tabella delle pressioni pneumatici a pagina 411.
- Il tipo di pneumatici può influenzare il consumo di carburante. Per informazioni sui pneumatici adatti, rivolgersi al concessionario.

Per maggiori informazioni e altri consigli, vedere pagine 11 e 305.

Per informazioni generali sul carburante, vedere pagina 309.

[1] I dati ufficiali dichiarati sui consumi di carburante si basano su due cicli di guida standard in laboratorio ("cicli di guida UE") in conformità alle direttive comunitarie 80/1268/EEC (Euro 4), EU Regulation no 692/2008, 715/2007 (Euro 5) e UN ECE Regulation no 101. La legislazione riguarda i cicli di guida su strade urbane ed extraurbane. - Guida su strade urbane - La misurazione inizia all'avviamento a freddo del motore. La guida è simulata. - Guida su strade extraurbane - Si effettuano accelerazioni e frenate a velocità comprese fra 0-120 km/h. La guida è simulata. Come previsto dalla legge, il valore per la guida mista riportato in tabella è una combinazione di guida su strade urbane ed extraurbane. Emissioni di CO_2 - Per calcolare le emissioni di anidride carbonica durante i due cicli di guida si effettua un prelievo dei gas di scarico. I gas vengono quindi analizzati per determinare le emissioni di CO_2.

Pressioni dei pneumatici approvate

Motore	Dimensioni dei pneumatici	Velocità (km/h)	Carico, 1 - 3 persone		Carico max		Pressione ECO[A]
			Anteriore (kPa)[B]	Post. (kPa)	Anteriore (kPa)	Post. (kPa)	Ant./post. (kPa)
D6 AWD (D82PHEV)	235/45 R 17	0-160	280	280	280	280	280
		160 +	280	280	320	320	-

A Guida economica.
B In alcuni Paesi è riportato il valore in bar di fianco al valore in Pascal: 1 bar = 100 kPa.

Impianto elettrico

Impianto elettrico

L'automobile presenta un alternatore dotato di regolatore di tensione. L'impianto elettrico è unipolare e utilizza telaio e corpo motore come conduttori.

La capacità della batteria di avviamento dipende dall'equipaggiamento dell'automobile.

IMPORTANTE

Nel caso di sostituzione della batteria, utilizzare sempre una batteria con capacità di avviamento a freddo e capacità di riserva pari a quelle della batteria originale (vedere decalcomania sulla batteria).

Batteria

NOTA

- Le dimensioni della batteria di avviamento devono corrispondere a quelle della batteria originale.
- L'altezza della batteria di avviamento varia a seconda delle dimensioni.

Tensione: 12 V.

Capacità di avviamento a freddo, CCA - Cold Cranking Amperes: 700-800 A.

Capacità di riserva: 135-160 minuti.

Batteria ibrida (per il motore di azionamento)

Tipo: Ioni di litio

Quantità di energia: 11,2 kWh.

Durata: Superiore a 10 anni.

Autonomia dell'automobile

Autonomia dell'automobile ad alimentazione elettrica (modalità di marcia PURE): max 50 km.

N° di omologazione

Sistema chiave telecomando

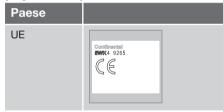
Sistema di bloccaggio standard

Paese	
UE	Continental FCC ID: KR55WK49264 IC:267T-5WK49264 CCAB06LP1940T4 CETS/777C/0306/R TRC/LPD/2006/22 CMII ID:2006DJ1124 Complies with IDA Standards DB01752 TA-2005/910 RLVSITI06-246 Made in Cz

Sistema di bloccaggio senza chiave (Keyless drive)

Paese	
UE	Continental 5WK4 9265

Sistema radar

Paese	
Europa	Delphi Electronics & Safety certifica che L2C0038TR e L2C0049TR sono conformi ai requisiti essenziali e alle altre norme applicabili come previsto dalla direttiva 1999/5/CE. All'occorrenza, la dichiarazione di conformità può essere richiesta a Delphi Electronics & Safety / One Corporate Center / Kokomo, Indiana 46904-9005 USA.

N° di omologazione

Bluetooth®

Dichiarazione di conformità (Declaration of Conformity)

Paese	
Paesi UE:	CE Paese di esportazione: Giappone Produttore: Alpine Electronics Inc. Tipo di attrezzatura: Unità **Bluetooth**® Per maggiori informazioni, visitare il sito http://ec.europa.eu/enterprise/rtte/faq.htm#informing

N° di omologazione

Paese	
Repubblica Ceca:	Alpine Electronics, Inc. tímto prohlašuje, že tento **Bluetooth**® Module je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.
Danimarca:	Undertegnede Alpine Electronics, Inc. erklærer herved, at følgende udstyr **Bluetooth**® Module overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Germania:	Hiermit erklärt Alpine Electronics, Inc., dass sich das Gerät **Bluetooth**® Module in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.

N° di omologazione

Paese	
Estonia:	Käesolevaga kinnitab Alpine Electronics, Inc. seadme **Bluetooth**® Module vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.
Regno Unito:	Hereby, Alpine Electronics, Inc., declares that this **Bluetooth**® Module is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
Spagna:	Por medio de la presente Alpine Electronics, Inc. declara que el **Bluetooth**® Module cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
Grecia:	ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ Alpine Electronics, Inc. ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ **Bluetooth**® Module ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.
Francia:	Par la présente Alpine Electronics, Inc. déclare que l'appareil **Bluetooth**® Module est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
Italia:	Con la presente Alpine Electronics, Inc. dichiara che questo **Bluetooth**® Module è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Lettonia:	Ar šo Alpine Electronics, Inc. deklarē, ka **Bluetooth**® Module atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
Lituania:	Šiuo Alpine Electronics, Inc. deklaruoja, kad šis **Bluetooth**® Module atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.
Paesi Bassi:	Hierbij verklaart Alpine Electronics, Inc. dat het toestel **Bluetooth**® Module in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
Malta:	Hawnhekk, Alpine Electronics, Inc., jiddikjara li dan **Bluetooth**® Module jikkonforma mal-ħtiġijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC.
Ungheria:	Alulírott, Alpine Electronics, Inc. nyilatkozom, hogy a **Bluetooth**® Module megfelel a vonatkozó alapvetõ követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb elõírásainak.

N° di omologazione

Paese	
Polonia:	Niniejszym Alpine Electronics, Inc. oświadcza, że **Bluetooth**® Module jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.
Portogallo:	Alpine Electronics, Inc. declara que este **Bluetooth**® Module está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
Slovenia:	Alpine Electronics, Inc. izjavlja, da je ta **Bluetooth**® Module v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.
Slovacchia:	Alpine Electronics, Inc. týmto vyhlasuje, že **Bluetooth**® Module spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
Finlandia:	Alpine Electronics, Inc. vakuuttaa täten että **Bluetooth**® Module tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
Svezia:	Härmed intygar Alpine Electronics, Inc. att denna **Bluetooth**® Module står I överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
Islanda:	Härmed intygar Alpine Electronics, Inc. att denna **Bluetooth**® Module står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
Norvegia:	Alpine Electronics, Inc. erklærer herved at utstyret **Bluetooth**® Module er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.

Licenze

Sensus software

This software uses parts of sources from clib2 and Prex Embedded Real-time OS - Source (Copyright (c) 1982, 1986, 1991, 1993, 1994), and Quercus Robusta (Copyright (c) 1990, 1993), The Regents of the University of California. All or some portions are derived from material licensed to the University of California by American Telephone and Telegraph Co. or Unix System Laboratories, Inc. and are reproduced herein with the permission of UNIX System Laboratories, Inc. Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met: Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution. Neither the name of the <ORGANIZATION> nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission. THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT OWNER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

This software is based in part on the work of the Independent JPEG Group.

This software uses parts of sources from "libtess". The Original Code is: OpenGL Sample Implementation, Version 1.2.1, released January 26, 2000, developed by Silicon Graphics, Inc. The Original Code is Copyright (c) 1991-2000 Silicon Graphics, Inc. Copyright in any portions created by third parties is as indicated elsewhere herein. All Rights Reserved. Copyright (C) [1991-2000] Silicon Graphics, Inc. All Rights Reserved.

Permission is hereby granted, free of charge, to any person obtaining a copy of this software and associated documentation files (the "Software"), to deal in the Software without restriction, including without limitation the rights to use, copy, modify, merge, publish, distribute, sublicense, and/or sell copies of the Software, and to permit persons to whom the Software is furnished to do so, subject to the following conditions: The above copyright notice including the dates of first publication and either this permission notice or a reference to http://oss.sgi.com/projects/FreeB/ shall be included in all copies or substantial portions of the Software. THE SOFTWARE IS PROVIDED "AS IS", WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO THE WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE AND NONINFRINGEMENT. IN NO EVENT SHALL SILICON GRAPHICS, INC. BE LIABLE FOR ANY CLAIM, DAMAGES OR OTHER LIABILITY, WHETHER IN AN ACTION OF CONTRACT, TORT OR OTHERWISE, ARISING FROM, OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE SOFTWARE OR THE USE OR OTHER DEALINGS IN THE SOFTWARE. Except as contained in this notice, the name of Silicon Graphics, Inc. shall not be used in advertising or otherwise

to promote the sale, use or other dealings in this Software without prior written authorization from Silicon Graphics, Inc.

This software is based in parts on the work of the FreeType Team.

This software uses parts of SSLeay Library: Copyright (C) 1995-1998 Eric Young (eay@cryptsoft.com). All rights reserved

Combined Instrument Panel Software

Open Source Software Notice

This product uses certain free / open source and other software originating from third parties, that is subject to the GNU General Public License version 2 and 3 (GPLv2/ GPLv3), GNU Lesser General Public License version 3 (LGPLv3), The FreeType Project License ("FreeType License") and other different and/or additional copyright licenses, disclaimers and notices. The links how to access the exact terms of GPLv2, GPLv3, LGPLv3, and the other open source software licenses, disclaimers, acknowledgements and notices are provided to you below. Please refer to the exact terms of the relevant License, regarding your rights under said licenses. Volvo Car Corporation (VCC) offers to provide the source code of said free/open source software to you for a charge covering the cost of performing such distribution, such as the cost of media, shipping and handling, upon written request. Please contact your nearest Volvo Dealer.

This offer is valid for a period of at least three (3) years from the date of the distribution of this product by VCC / or for as long as VCC offers spare parts or customer support.

Portions of this product uses software copyrighted © v2.4.3/2010 The FreeTypeProject (www.freetype.org). All rights reserved.

This product includes software under following licenses:

GPL v2 : http://www.gnu.org/licenses/old-licenses/gpl-2.0.html

- Linux kernel (merge between MontaVista 2.6.31 kernel and kernel from L2.6.31_MX51_ER_1007 BSP)
- uBoot (based on v2009.08)
- busybox (based on version 1.13.2.)

GCC runtime library exception: http://www.gnu.org/licenses/gcc-exception.html

- libgcc_s.so.1

LGPL v3: http://www.gnu.org/licenses/lgpl.html

- Libc.so.6, libpthread.so.0, Librt.so.1

The FreeType Project License: http://www.freetype.org/FTL.TXT

- libfreetype.so.6 (version 2.4.3)

DivX®

DivX Certified® to play DivX® video. DivX®, DivX Certified® and associated logos are registered trademarks of DivX, Inc. and are used under license. ABOUT DIVX VIDEO: DivX® is a digital video format created by DivX, Inc. This is an official DivX Certified device that plays DivX video. Visit **www.divx.com** for more information and software tools to convert your files into DivX video.

ABOUT DIVX VIDEO-ON-DEMAND: This DivX Certified® device must be registered in order to play DivX Video-on-Demand (VOD) content. To generate the registration code, locate the DivX VOD section in the device

Licenze

setup menu. Go to **http://vod.divx.com** with this code to complete the registration process and learn more about DivX VOD.
Covered by one or more of the following U.S. Patents: 7,295,673; 7,460,668; 7,515,710; 7,519,274.

Generalità

Sui display dell'automobile sono visualizzate diverse spie. Queste sono suddivise in spie di allarme, controllo e informative. Di seguito sono presentate le spie più comuni insieme al relativo significato e alle pagine del manuale in cui è possibile trovare maggiori informazioni. Per maggiori informazioni su spie e messaggi, vedere pagine 82, 84 e 212.

- Spia di allarme rossa che si accende quando si verifica un'anomalia che può influire sulla sicurezza e/o manovrabilità dell'automobile. Contemporaneamente viene visualizzato un messaggio testuale esplicativo sul quadro strumenti.

- Si accende una spia informativa gialla insieme alla visualizzazione di un testo nel quadro strumenti, quando si è verificato uno scostamento in uno dei sistemi dell'auto. La spia informativa può accendersi anche in combinazione con altre spie.

Spie sul display

Spie di allarme nel quadro strumenti

Spia	Funzione	Pagina
	Freno di stazionamento inserito	84, 143, 145
	Airbag - SRS	21, 84
	Avvisatore cinture	18, 84
	La batteria di avviamento non si ricarica	84
BRAKE	Anomalia nell'impianto frenante	84, 142
	Avvertimento, modalità di sicurezza	21, 32, 84, 85

Spie di segnalazione nel quadro strumenti

Spia	Funzione	Pagina
	Anomalia nel sistema ABL*	83, 103
CHECK	Impianto di depurazione dei gas di scarico	83
ABS	Anomalia nel sistema ABS	83, 142
	Retronebbia ON	83, 104
	Sistema di stabilità DSTC, Controllo della stabilità per il traino*	83, 153, 333
DSTC SPORT	Sistema di stabilità, modalità Sport	83, 153
	Preriscaldamento del motore (diesel)	83
	Livello basso nel serbatoio del carburante	83, 237

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Spie sul display

Spia	Funzione	Pagina
	Informazioni, leggere il messaggio sul display	83
	Abbaglianti ON	83, 103
	Indicatore di direzione sinistro	83
	Indicatore di direzione destro	83

Spie informative nel quadro strumenti

Spia	Funzione	Pagina
	Abbaglianti con funzione antiabbagliamento automatica - AHB*	101
	Sensore telecamera*	101
	Regolatore elettronico della velocità adattivo*	172
	Regolatore elettronico della velocità adattivo*	164, 172
	Regolatore elettronico della velocità adattivo*, Avvertimento distanza* (Distance Alert)	172, 176
	Regolatore elettronico della velocità adattivo*	172
	Regolatore elettronico della velocità adattivo*	165
	Regolatore elettronico della velocità*	159
	Sensore radar*	172, 176, 190
	Freno di servizio	142
LIM	Limitatore di velocità	157
	Sensore telecamera*, Sensore laser*	181, 190, 194, 196
	Freno automatico*, Avvertimento distanza* (Distance Alert), City Safety™, Indicatore di collisione*	176, 181, 190
	Elemento termico monoblocco e riscaldatore abitacolo*	237
	Timer attivato*	237
	Sistema ABL*	103
	Sportello del serbatoio sul lato destro	308
	Batteria scarica	237
(P)!	Freno di stazionamento	145
	Sensore pioggia*	108

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Spie sul display

Spia	Funzione	Pagina
	Driver Alert System*, Lane Departure Warning*	194, 196
	Driver Alert System*, Lane Departure Warning*	196
	Driver Alert System*, Fare una pausa	194
	Informazioni sulla velocità rilevate*	154
	Parcheggio in interni	234
	Parcheggio all'a-perto	234
	Riscaldamento del sedile	234, 234

Spie informative sul display nella mensola del padiglione

Spia	Funzione	Pagina
FASTEN BELT	Avvisatore cinture	20
	Airbag passeggero attivato	24, 25
PASSENGER AIRBAG OFF	Airbag passeggero disattivato	25

A

B

C

D

E

A-Z

11

Q

R

S

T

U

V

W